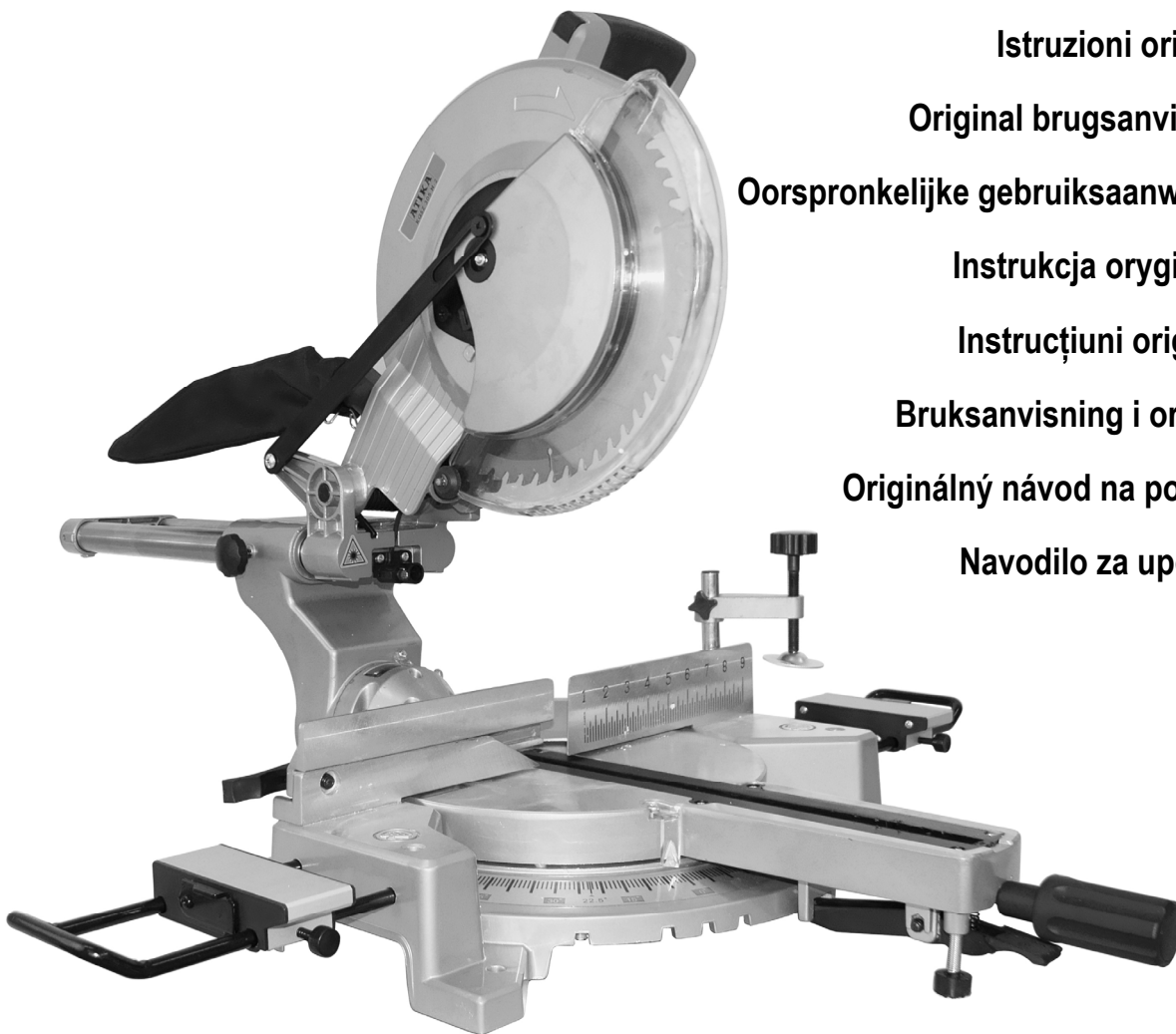


KGSZ 305 N-2

ATIKA®



Originalbetriebsanleitung

D
Seite 4

Original instructions

GB
Page 13

Notice originale

F
Page 22

Ръководство за експлоатация

BG
Стр. 32

Originální návod k použití

CZ
Str 42

Original brugsanvisning

DK
Side 51

Alkuperäiset ohjeet

FIN
Side 60

Eredeti használati utalítás

H
oldal 69

Originalne upute za rad

HR
Strana 78

Istruzioni originali

I
Pagina 87

Original brugsanvisning

N
Side 97

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

NL
Blz. 106

Instrukcja oryginalna

PL
Stronie 115

Instrucțiuni originale

RO
Pagina 124

Bruksanvisning i original

S
Sidan 134

Originálny návod na použitie

SK
Strana 143

Navodilo za uporabo

SLO
Stran 152

D **EG-Konformitätserklärung**
entsprechend der Richtlinie: 2006/42/EG

GB **EC Declaration of Conformity**
according to Directive: 2006/42/EC

F **Déclaration de conformité de la CE**
conformément à la directive: 2006/42/CE

BG **Декларация за съответствие с EG-нормите**
съгласно Директивата на ЕО: 2006/42/ЕО

CZ **ES-Prohlášení o shodě**
podle směrnice ES: 2006/42/ES

DK **EF-overensstemmelseserklæring**
i henhold til EF-direktiv: 2006/42/EF

FIN **EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus**
vastaa EY-direktiiviä 2006/42/EG

H **EK-megfelelőségi-nyilatkozat**
a irányelvnek megfelelően: 2006/42 EK

HR **EU-izjava o usklađenosti**
odgovarajući smjernici: 2006/42 EU

D Hiermit erklären wir

GB We herewith declare

F Par la présente, nous

BG С настоящото ние,

CZ De a tímto prohlašujeme

DK Hermed erklærer vi

FIN Yrityksemme

H Az

HR Ovime mi,

I Con la presente dichiariamo

I **Dichiarazione CE di Conformità**
ai sensi della direttiva fino: 2006/42/CE

N **EU-samsvarserklæring**
tilsvarer EU-direktiv 2006/42 EC

NL **EG-Verklaring van overeenstemming**
volgens richtlijn: 2006/42/EG

PL **Deklaracja zgodności WE**
z dyrektywą: 2006/42/WE

RO **Declarație de conformitate UE**
conform directivei: 2006/42/UE

S **EG-konformitetsförklaring**
motsvarande EG-direktiv: 2006/42/EG

SK **ES-Prehlásenie o zhode**
podľa smernice EU: 2006/42/ES

SLO **Izjava o skladnosti ES**
v skladu z direktivo: 2006/42/ES

N Herved erklærer vi

NL Hiermede verklaren wij

PL Niniejszym my, firma

RO Prin prezenta, noi

S Härmed förklarar vi

SK Prehlašujeme

SLO S tem izjavljamo mi,

Altrad Lescha Atika GmbH – Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau – Germany

D in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge KGSZ 305 N-2** konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinien, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien: 2014/30/EU und 2011/65/EU

GB under our sole responsibility, that the product **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Pull, crosscut and mitre saw) KGSZ 305 N-2** is conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below: 2014/30/EU and 2011/65/EU.

F déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Scie à onglets circulaire pendulaire à coulisseau) KGSZ 305 N-2** est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes: 2014/30/UE et 2011/65/UE.

BG декларираме на своя отговорност, че продуктът **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Резачка за рязане под наклон и под ъгъл) KGSZ 305 N-2** съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕО, както и на изискванията на другите, отнасящите се за него директиви: 2014/30/EC и 2011/65/EC.

CZ na vlastní zodpovědnost, že výrobek **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Výsuvná kapovací a pokosová pila) KGSZ 305 N-2** odpovídá ustanovením ES-směrnícím, rovněž ustanovením následných směrnic: 2014/30/EC a 2011/65/EC.

DK på eget ansvar, at produkt **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Træk-, kap- og geringssav) KGSZ 305 N-2** stemmer overens med forskrifterne i de ovennævnte EF-direktiver samt med forskrifterne i følgende yderligere direktiver: EN 2014/30/EU og 2011/65/EU.

FIN ilmoittaa täten yksinomaisella vastuulla, että tuote **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Veto-,katkaisu- ja jiirisaha) KGSZ 305 N-2** on yhdenmukainen ylämainittujen EY-direktiivien määräysten kanssa sekä seuraavien direktiivien määräysten kanssa: 2014/30/EU ja 2011/65/EU.

H a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Húzó-, bütüző- és sarjakófűrész) KGSZ 305 N-2** megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek: 2014/30/EU és 2011/65/EU.

HR s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Vlačna pila, pila za prorezivanje i koso rezanje) KGSZ 305 N-2** usklađen s odredbama gore navedenih EU smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica: 2014/30/EU i 2011/65/EU.

I sotto la nostra responsabilità che il prodotto **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Sega a trazione, troncatrice e per tagli obliqui) KGSZ 305 N-2** è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive: 2014/30/UE e 2011/65/UE.

N seg enansvarlig for at produktet **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Trek-, Kappe-og gjæringssag) KGSZ 305 N-2** er konform med bestemmelsene i EU-direktivene som er nevnt over og bestemmelsene i direktivene som er nevnt nedenfor: 2014/30/EU og 2011/65/EU.

- NL** in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Trek-, kap- en verstekzaag) KGSZ 305 N-2** aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt: **2014/30/EU en 2011/65/EU.**
- PL** oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Piła tarczowa pociągowa, poprzeczna i kątowa) KGSZ 305 N-2** jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw: **2014/30/UE i 2011/65/UE.**
- RO** declarăm pe proprie răspundere că produsul **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Ferăstrău pentru rețezat și tăieri oblice) KGSZ 305 N-2** este conform cu prevederile directivelor numite mai sus cât și cerințelor altor reglementări aplicabile în vigoare: **2014/30/UE și 2011/65/UE.**
- S** med ensamtt ansvar att produkten **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Drag-, kap- och geringssåg) KGSZ 305 N-2** är konform med bestämmelserna i ovan nämnda EG-direktiv, samt med bestämmelserna i dessa följande direktiv: **2014/30/EU och 2011/65/EU.**
- SK** na vlastnú zodpovednosť, že výrobok **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Výsuvná skracovacia a úkosová píla) KGSZ 305 N-2** zodpovedá daným požiadavkám ES smerníc a ustanoveniam následujúcich smerníc: **2014/30/EU a 2011/65/EU.**
- SLO** z izključno odgovornostjo, da je izdelek **Zug-, Kapp- und Gehrungssäge (Dvoročna, čelilna in zajeralna žaga) KGSZ 305 N-2** v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv: **2014/30/EU in 2011/65/EU.**

D Seriennummer:	DK Seriennummer:	N Seriennummer:	SK Seriové číslo:
GB Serial number:	FIN Sarjanumero:	NL Seriennummer:	SLO Serijska številka:
F Numéro de série:	H Sorozatszám:	PL Numer seryjny:	000001 - 020000
BG Сериен номер:	HR Serijski broj:	RO Numărul de serie:	
CZ Seriové číslo:	I Numero di serie:	S Seriennummer:	

- | | |
|--|--|
| D Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt: | I Sono state applicate le seguenti norme armonizzate: |
| GB Following harmonized standards have been applied: | N Følgende harmoniserede normer ble benyttet: |
| F Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: | NL De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast: |
| BG Приложени са следните хармонизирани стандарти: | PL Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane: |
| CZ Následující normy byly použity: | RO Au fost aplicate următoarele norme armonizate: |
| DK Følgende harmoniserede standarder er anvendt: | S Føljande passande normer har använts: |
| FIN Seuraavia harmonisoituja normeja on käytetty: | SK Následujúce normy byly použité: |
| H A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra: | SLO Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi: |
| HR Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme: | |

**EN 62841-1:2015; EN 62841-3-9:2015/A11:2017; 61000-3-2:2015; EN 61000-3-11 :2000
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015**


- | | |
|--|---|
| D Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen: | I Incaricato della compilazione della documentazione tecnica: |
| GB Duly authorised person for the compilation of technical documents: | N Ansvarlig for sammenstilling av den tekniske dokumentasjonen: |
| F Responsable de l'établissement des documentations techniques: | NL Gemachtigde voor het opmaken van technische documenten: |
| BG Пълномощник за съставяне на техническата документация: | PL Osoba upoważniona do skompletowania dokumentacji technicznej: |
| CZ Zplnomocněná osoba pro tvorbu technických podkladů. | RO Împuternicit cu întocmirea documentelor tehnice: |
| DK Autoriseret til fremstilling af den tekniske dokumentation. | S Ansvarig för sammanställning av de tekniska underlagen: |
| FIN Teknisten asiakirjojen kokoamiseen valtuutettu henkilö: | SK Splnomocnená osoba pre technické podklady. |
| H A műszaki dokumentációért felelős személy: | SLO Pooblaščenec za sestavo tehnične dokumentacije: |
| HR Opunomoćenik za sastavljanje tehničke dokumentacije: | |


Altrad Lescha Atika GmbH – Technisches Büro – Josef-Drexler-Str. 8 – 89331 Burgau – Germany

Burgau, 10.07.2020

i.A. 
i.A. G. Kopperstein, Konstruktionsleitung

- i** Betriebsanleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.
- i** Geben Sie die Betriebsanleitung an alle Personen weiter, die mit dem Gerät arbeiten.


 **Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.**

 **Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, ist es nie gestattet das Gerät zu bedienen / verwenden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.**

 **Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.**

Lieferumfang

- Zug-, Kapp- und Gehrungssäge KGSZ 305 N-2 (vormontierte Geräteeinheit)
- 2 Auflagearme
- 1 Werkstückspanner
- 1 Staubbeutel
- 1 Satz Kohlebürsten
- Werkzeug
- Betriebsanleitung
- Sicherheitshinweise für Kapp- und Gehrungssägen
- Montage- und Bedienungsblatt
- Garantiekarte

 Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ▶ Vollständigkeit
- ▶ evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.







Inhalt

Konformitätserklärung	2
Lieferumfang	4
Symbole Gerät / Betriebsanleitung	4/5
Geräuschkennwerte	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Restrisiken	5
Gerätebeschreibung / Ersatzteile	6
Vorbereiten zur Inbetriebnahme	6
Inbetriebnahme	7
Einstellungen an der Säge	8
Arbeiten mit der Säge	8
Wartung und Reinigung	10
Transport	11
Lagerung	11
Garantie	11
Kundendienst	11
Mögliche Störungen	12
Technische Daten	12

Symbole Gerät

	Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.		Augen- und Gehörschutz tragen.
	Staubschutzmaske tragen.		Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Sägeblatt.
	Nicht dem Regen aussetzen. Vor Feuchtigkeit schützen.		Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.
	Achtung! Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken.		
	Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.		Maschine Schutzklasse II (schutzisoliert).
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.		
Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.			

Symbole der Betriebsanleitung

	Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
	Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.
	Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.
	Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.
	Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. verwiesen wird. 

Geräuschkennwerte

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Anhang A
Einsatz der Maschine als Kapp- und Gehrungssäge mit serienmäßigem Sägeblatt.

	Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Arbeitsplatz
Lastlauf	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Messunsicherheitsfaktor: 3 dB

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist geeignet für das Schneiden von Holz und holzähnlichen Werkstoffen (z.B. Spanplatten) im Haus- und Hobbybereich.
- Das Gerät ist geeignet für Querschnitte, geneigte Schnitte, Gehrungsschnitte und Doppelgehrungsschnitte.
- Das Schneiden von Rundmaterial und unregelmäßig geformten Materialien (Rundhölzer, Brennholz o. ä.) ist nicht zulässig, da diese Werkstücke nicht sicher festgehalten werden können.
- Es dürfen nur Werkstücke bearbeitet werden, die sicher aufgelegt und mit Spannvorrichtungen gehalten werden können.
- Die Verwendung von Sägeblättern aus HSS - Stahl (hochlegierter Schnellarbeitsstahl) ist nicht zulässig, weil dieser

Stahl hart und spröde ist. Verletzungsgefahr durch Bruch des Sägeblattes und Herausschleudern von Sägeblattstücken.

- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Die für den Betrieb geltenden einschlägigen Unfallverhaltensvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: das Risiko trägt allein der Benutzer.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Säge schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Die Säge darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.
- Metallteile (Nägel etc.) sind aus dem zu sägenden Material unbedingt zu entfernen.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Werkzeug (Sägeblatt) oder Werkstück, z.B. beim Sägeblattwechsel.
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.
- Rückschlag des Werkstückes oder von Werkstückteilen.
- Bruch und Herausschleudern des Sägeblattes.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Emission gesundheitsschädlicher Holzstäube beim Betrieb ohne Absaugung.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzung verursachen.

i Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der beigelegten Broschüre „Sicherheitshinweise für Kapp- und Gehrungsägen“.

1 Gerätebeschreibung / Ersatzteile

➔ Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand.

Pos.	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1	366449	Handgriff mit Ein-/Ausschalter
1A	366451	Ein-/Ausschalter
1B	×	Ein-/Ausschalter für Laser 4
1C	366452	Einschaltsperr
2	×	Transportgriff
3	×	Motor
4	×	Kohlebürstendeckel
5	×	Transportsicherung
6	363543	Feststellschraube für Zugvorrichtung
7	×	Feststellschraube für Drehtisch
7A	×	Arretierung für Drehtisch
8	×	Drehtisch
9	366445	Tischeinlage
10	×	Skala für Gehrungswinkel
11	366442	Werkstückanschlag
11A	366443	Hilfsanschlag
11B	366444	Feststellschraube für Hilfsanschlag
12	×	Einstellschraube für Werkstückanschlag 10
13	366450	Laserkopf
13A		Batteriefach
14	×	Feststellschraube für Laser
15	×	Schutzhaube
16	366446	Pendelschutzhaube
16A	×	Halterung für Pendelschutzhaube
18	363572	Auflagearm
18A	363454	Werkstückauflage
19	363536	Werkstückspanner
20		Sterngriffschraube für Werkstückspanner
21		Sterngriff
22	×	Staubbeutel
23	×	Absaugstutzen
24	366447	Neigungswinkelfeststellgriff
25	×	Skala für Neigungswinkel 12
26	×	Zeiger für Neigungswinkel 12
27	×	Einstellschraube für 90° Stellung Sägekopf 12
28	×	Kontermutter für Einstellschraube (90°) 12

29	×	Einstellschraube für 45° Neigung
30	×	Kontermutter für Einstellschraube (45°)
31	×	Einstellschraube für Sägeblattposition 16
32	×	Sicherungsmutter für Einstellschraube (Sägeblattposition) 16
33	×	Einstellschraube für die Nutentiefe
34	×	Anschlag für Einstellschraube (Nutentiefe)
35	×	Sechskantschraube für Sägeblattbefestigung 28
36	×	vorderer Sägeblattflansch 29
37	366448	Sägeblatt (Ø 305x30x3,0x60T) 29
38	×	hinterer Sägeblattflansch 30
39	×	Sägeblatтарыerung
40	×	Montage-Löcher
41	×	Kohlebürste 32
42	×	Montageschlüssel
43	363623	Warnschild 1
44	366062	Warnschild 2
45	366453	Typenschild / Sicherheitsaufkleber

Vorbereiten zur Inbetriebnahme

i Um ein einwandfreies Funktionieren der Maschine zu erzielen, befolgen Sie die aufgeführten Hinweise:

- Stellen Sie die Säge an einen Platz, der folgende Bedingungen erfüllt:
 - rutschfest
 - schwingungsfrei
 - eben
 - frei von Stolpergefahren
 - ausreichende Lichtverhältnisse
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:
 - die Anschlussleitungen auf defekte Stellen (Risse, Schnitte o. dgl.).
 - ⚠️ **verwenden Sie keine defekten Leitungen**
 - die Tischeinlage auf ordnungsgemäßen Zustand.
 - das Sägeblatt auf einwandfreien Zustand.
- Verwenden Sie keine deformierten oder beschädigten Sägeblätter.
- Tauschen Sie einen abgenutzten oder beschädigten Tischeinsatz unverzüglich aus.
- Beim Sägen von Holz ist die Maschine an eine Staubauffangeinrichtung anzuschließen.
- Für einen sicheren Stand muss die Säge auf einem stabilen Untergrund (z. B. Werkbank oder Untergestell) in optimaler Arbeitshöhe festgeschraubt werden.

Montage auf einer Werkbank / Arbeitstisch

2 Stellen Sie das Gerät auf eine gerade ausgerichtete, ebene Werkbank oder einen Arbeitstisch.

i Eine unebene Fläche kann zum Festklemmen des Sägeblattes oder einem ungenauen Schnitt führen.

Versehen Sie die Werkbank / den Arbeitstisch mit 4 Bohrungen entsprechend den Bohrungen in der Grundplatte (40).

Schrauben Sie das Gerät fest.

Lösen der Transportsicherung

Vor dem Gebrauch lösen Sie die Transportsicherung:

3 drücken Sie den Handgriff (1) leicht nach unten.
ziehen Sie die Transportsicherung (5) heraus.

Batterien einlegen

4 Öffnen Sie das Batteriefach (13A)

Legen Sie zwei Batterien vom Typ Micro LR03 (AAA, nicht im Lieferumfang enthalten) ein und achten Sie dabei auf die angegebene Polung.

Schließen Sie das Batteriefach (13A) wieder.

Inbetriebnahme

Netzanschluss

Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung, z.B. 230 V mit der Netzspannung und schließen Sie die Säge an die entsprechende und vorschriftsmäßige Steckdose an.

Schließen Sie das Gerät über einen Fi-Schutzschalter (Fehlerstrom-Schutzschalter) 30 mA an.

Verwenden Sie Anschluss- bzw. Verlängerungskabel nach IEC 60 245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens

- 1,5 mm² bei Kabellänge bis 25 m
- 2,5 mm² bei Kabellänge über 25 m

Ein- / Ausschalter

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.

Einschalten

1 Drücken Sie die Einschaltsperrle (1C) und dann den EIN-/AUS-Schalter (1A).

Während des Schneidvorganges können Sie die Einschaltsperrle wieder loslassen.

Ausschalten

1 Lassen Sie den Ein-/Ausschalter wieder los.

Laser einschalten

4 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter für den Laser (1B).

! Schalten Sie den Laser nur ein, wenn ein Werkstück auf dem Drehtisch liegt.

Staub-/ Späneabsaugung

! Der beim Betreiben entstehende Holzstaub beeinträchtigt die erforderliche Sicht und ist teilweise gesundheitsschädlich.

Wenn die Maschine nicht im Freien eingesetzt wird, muss am Absaugstutzen der Staubbeutel oder eine Späneabsauganlage (z. B. transportabler Kleinentstauber) angeschlossen werden.

! Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse für die Staubabsaugung und den Staubbeutel (Auffangeinrichtung) angeschlossen sind und richtig benutzt werden.

Staubbeutel

i Wenn Sie den Staubbeutel verwenden:

5 schieben Sie den Staubbeutel (22) auf den Absaugstutzen (23).
leeren Sie den Staubbeutel regelmäßig.

Späneabsaugung

Schließen Sie eine Späneabsauganlage oder einen Kleinststaubsauger mit einem geeigneten Adapter an den Späneabsaugstutzen (23) an (Ø 40 mm).

i Luftgeschwindigkeit am Absaugstutzen der Säge:
≥ 20 m/sec

! Verwenden Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden oder trockenen Stäuben einen Spezialsauger.

Tischverlängerung anbringen

! Bearbeiten Sie lange Werkstücke mit Hilfe der mitgelieferten Auflagearme.

Die Auflagearme können links und rechts von der Maschine angebracht und befestigt werden:

6 Stecken Sie die Auflagearme (18 + 18A) seitlich in die dafür vorgesehenen Löcher.

i Stützen Sie lange Werkstücke mit geeigneten Mitteln sicher ab. Verwenden Sie z.B. Rollenböcke oder ähnliche Vorrichtungen, um überhängende Werkstücke zu stützen.

Werkstückspanner

! Zu bearbeitende Werkstücke müssen immer gesichert werden. Bearbeiten Sie keine Werkstücke die nicht mit dem Werkstückspanner befestigt werden können.

Der Werkstückspanner kann links oder rechts vom Sägekopf platziert werden.


7 Stecken Sie den Werkstückspanner (19) rechts oder links in das dafür vorgesehene Loch.

Sichern Sie ihn mit der Sterngriffschraube (20).

Drücken Sie das Werkstück fest gegen den Werkstückanschlag (11).

Zur Fixierung des Werkstückes drehen Sie den Sterngriff (21) des Werkstückspanners im Uhrzeigersinn.

Hilfsanschlag

 Höhere Werkstücke können mit dem Hilfsanschlag sicher bearbeitet werden.

7 Schieben Sie den Hilfsanschlag (11A) in die gewünschte Position und sichern Sie ihn mit dem Klemmhebel (11B).

⚠ **Achten Sie darauf, dass sich der Hilfsanschlag nicht in der Schnittebene befindet! Schieben Sie ihn deshalb bei geneigten Schnitten sowie Doppelgehrungsschnitten soweit nach links, dass er nicht vom Sägeblatt berührt wird.**

Einstellungen an der Säge



Vor Einstellarbeiten

- Gerät ausschalten
- Stillstand des Sägeblattes abwarten
- Netzstecker ziehen.

Einstellen des Werkstückanschlages

i Um transportbedingte Verstellungen des Werkstückanschlages auszugleichen, gehen Sie folgendermaßen vor:

8 Schieben Sie den Sägekopf nach hinten und ziehen Sie die Feststellschraube (6) der Zugvorrichtung fest.

Stellen Sie den Drehtisch auf die 0°-Stellung und ziehen Sie die Feststellschraube für den Drehtisch (7) fest.

9 Bringen Sie den Sägekopf in Transportstellung (siehe „Transport“)

10 Überprüfen Sie den Winkel zwischen Sägeblatt und Werkstückanschlag mit Hilfe eines Anschlagwinkels (A, nicht im Lieferumfang enthalten).

Wenn der Werkstückanschlag eingestellt werden muss, lösen Sie die Einstellschrauben für den Werkstückanschlag (12) auf beiden Seiten.

Lösen Sie dazu auch die Feststellschraube für den Hilfsanschlag (11A).

Richten Sie den Werkstückanschlag an dem Anschlagwinkel aus und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

Neigung des Sägekopfes justieren

i Überprüfen Sie den Winkel des Sägekopfes zum Drehtisch.

90° Winkel prüfen:

11 Stellen Sie den Sägekopf senkrecht und den Drehtisch auf 0°. Prüfen Sie den Winkel mit einem Anschlagwinkel (A, nicht mitgeliefert) oder Winkelmesser.

Wenn der Winkel nicht genau 90° beträgt, gehen Sie folgendermaßen vor:

12 Lösen Sie die Sicherungsmutter für die Einstellschraube (28).

➔ Drehen Sie die Einstellschraube (27) heraus, um den Sägekopf nach rechts zu schwenken.

➔ Drehen Sie die Einstellschraube (27) hinein, um den Sägekopf nach links zu schwenken.

Ziehen Sie die Sicherungsmutter (28) für die Einstellschraube wieder fest.

Falls erforderlich, lösen Sie die Schraube (A) für den Zeiger (26) und verschieben Sie ihn soweit, bis er auf „0“ zeigt. Ziehen Sie die Schraube wieder fest.

45° Winkel prüfen:

13 Neigen Sie den Sägekopf um 45° und prüfen Sie den Winkel mit einem Winkelmesser (B, nicht im Lieferumfang enthalten).

Wenn der Winkel nicht genau 45° beträgt, gehen Sie folgendermaßen vor:

14 Lösen Sie die Kontermutter (30) für die Einstellschraube (29).

Justieren Sie die Einstellschraube (29) durch Rechts- und Linksdrehung, so dass das Sägeblatt am 45° Winkel anliegt.

Ziehen Sie die Kontermutter (30) für die Einstellschraube wieder fest.

15 Falls erforderlich, lösen Sie die Schraube (A) für den Zeiger (26) und verschieben Sie ihn soweit, bis er auf „45“ zeigt. Ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Sägeblatttiefe justieren

⚠ **Sie müssen die maximale Sägeblatttiefe einstellen, um sicherzustellen, dass das Sägeblatt nicht den Sägengrund berührt.**

Drehen Sie das Sägeblatt vorsichtig von Hand, um sicher zu stellen, dass es sich frei bewegt.

9 Drücken Sie den Sägekopf nach unten (Transportstellung) und sichern Sie den Sägekopf mit der Transportsicherung (5).

16 Die Sägeblatttiefe ist korrekt eingestellt, wenn sich das Sägeblatt ca. 5 mm unterhalb des Sägefisches befindet. Die richtige Sägeblatttiefe können Sie folgendermaßen einstellen:

Zur Feineinstellung der Sägeblatttiefe lösen Sie die Kontermutter (32) für die Einstellschraube (31).


➔ Drehen Sie die Einstellschraube (31) heraus, hebt sich der Sägekopf.

➔ Drehen Sie die Einstellschraube (31) hinein, senkt sich der Sägekopf.

Ziehen Sie die Kontermutter (32) für die Einstellschraube (31) wieder fest.

Justieren des Lasers

Der Laserstrahl kann sich z.B. durch Vibrationen verstellen. Prüfen Sie deshalb vor dem Sägen, ob der Laser die Schnittlinie korrekt anzeigt.

 Stellen Sie die Säge wie bei "gerade Schnitte" beschrieben, ein.

Machen Sie einen Probeschnitt.

17 Schalten Sie den Laser ein und vergleichen Sie die Laserlinie mit der Schnittlinie.

18 Lösen Sie bei Abweichungen die Schrauben (14) und drehen Sie den Laserkopf, bis der Laserstrahl senkrecht steht.



Arbeiten mit der Säge

⚠ Vor Arbeitsbeginn beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um das Verletzungsrisiko so gering wie möglich zu halten.

- Sägeblatt o. k.?
- Arbeitsplatz aufgeräumt?
- Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

⚠ Achten Sie vor jedem Sägevorgang darauf, dass die Kapp- und Gehrungssäge sicher steht.

⚠ Vor Veränderungen oder Einstellungen an der Säge (z. B. Sägeblatt auswechseln, Werkstückanschlag einstellen usw.)

- ➔ Gerät ausschalten
- ➔ Stillstand des Sägeblattes abwarten
- ➔ Netzstecker ziehen

⚠ Beachten Sie auf jeden Fall alle aufgeführten Hinweise im Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie in der beigelegten Broschüre „Sicherheitshinweise für Kapp- und Gehrungssägen“.

Der Laser

- ⚠ Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl.
 - ⚠ Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Personen oder Objekte (außer dem Werkstück).
 - ⚠ Richten Sie den Laserstrahl nur auf Werkstücke mit stumpfer Oberfläche (Holz oder rau überzogener Fläche). Glänzende, reflektierende Oberflächen können den Laserstrahl auf den Benutzer lenken.
- ➔ Schalten Sie den Laserstrahl nur ein, wenn ein Werkstück auf dem Drehtisch liegt.
- ➔ Schalten Sie den Laserstrahl nach Beendigung der Arbeit wieder aus.

Werkstückabmessungen

Minimale Abmessungen

Länge	Breite
150 mm	45 mm

Maximale Abmessungen

	Breite	Höhe
Gerade Schnitte	310 mm	90 mm
Gehrungsschnitte	210 mm	90 mm
Geneigte Schnitte	310 mm	55 mm
Doppelgehrungsschnitte	210 mm	55 mm

Die Zugvorrichtung

Die Zugvorrichtung kann für alle Schnittarten (gerade Schnitte, Gehrungsschnitte, geneigte Schnitte und Doppelgehrungsschnitte) eingesetzt werden.

① Schmale Werkstücke

(45 - 90 mm breit):

- ➔ Schieben Sie die Zugvorrichtung nach hinten und ziehen Sie die Feststellschraube (6) fest an.

① Breite Werkstücke

(90 - 330 mm breit):

- ➔ Schieben Sie die Zugvorrichtung nach hinten und ziehen Sie die Feststellschraube (6) nicht fest an.

👉 Lösen Sie vor Arbeitsbeginn die Transportsicherung (5). ➔ 3

Gerade Schnitte

8 Falls erforderlich lösen Sie den Neigungswinkelfeststellgriff (24) und neigen Sie den Sägekopf in die senkrechte Position.

Ziehen Sie den Neigungswinkelfeststellgriff wieder fest an. Lösen Sie die Feststellschraube (7) für den Drehtisch (8), ziehen Sie die Arretierung (7A) hoch und schwenken Sie den Sägekopf in die 0°-Stellung.

Ziehen Sie die Feststellschraube wieder gut fest.

Schmale Werkstücke:

Schieben Sie den Sägekopf in die hintere Position der Zugvorrichtung und ziehen Sie Feststellschraube (6) für die Zugvorrichtung fest.

Breite Werkstücke:

Schieben Sie den Sägekopf in die hintere Position der Zugvorrichtung und lassen Sie Feststellschraube (6) für die Zugvorrichtung gelöst.

7 Legen Sie das Werkstück gegen den Anschlag (11) und spannen Sie das Werkstück mit dem Werkstückspanner (19) fest.

1 Schalten Sie die Säge ein. Warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht hat.

19 Schmale Werkstücke

Senken Sie den Sägekopf mit dem Handgriff langsam nach unten und sägen Sie gleichmäßig durch das Werkstück bis zur Tischeinlage.

20 Breite Werkstücke:

Ziehen Sie den Sägekopf zu sich hin, um das Werkstück durchzusägen.

Heben Sie den Sägekopf an, bis das Sägeblatt sich nicht mehr im Werkstück befindet.

Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und schwenken Sie den Sägekopf wieder nach oben.

Gehrungsschnitte

Der Gehrungswinkel lässt sich links und rechts von 0° bis 45° einstellen. In häufig benötigten Positionen (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°) rastet der Drehtisch ein.

- 21** Lösen Sie die Feststellschraube (7) für den Drehtisch (8), ziehen Sie die Arretierung (7A) hoch und schwenken Sie den Sägekopf bis zum gewünschten Winkel. Ziehen Sie die Feststellschraube wieder gut fest. Sägen Sie das Werkstück, wie unter „Gerade Schnitte“ beschrieben.

Geneigte Schnitte

Der Neigungswinkel des Sägekopfes kann von der senkrechten Stellung (0°) bis zu 45° nach links eingestellt werden.

- 22** Bevor Sie den Sägekopf neigen, schieben Sie den Hilfsanschlag (11A) nach links. Lösen Sie den Neigungswinkelfeststellgriff (24). Neigen Sie den Sägekopf nach links bis zum gewünschten Winkel. Ziehen Sie die Neigungswinkelverriegelung wieder fest an. Sägen Sie das Werkstück, wie unter „Gerade Schnitte“ beschrieben.

Doppelgehrungsschnitte

! Erhöhte Verletzungsgefahr besteht beim Doppelgehrungsschnitt durch das leichter zugängliche Sägeblatt aufgrund der starken Neigung. Halten Sie genügend Abstand!

- 23** Lösen Sie die Feststellschraube (7) für den Drehtisch (8), ziehen Sie die Arretierung (7A) hoch und schwenken Sie den Sägekopf bis zum gewünschten Winkel. Ziehen Sie die Feststellschraube wieder gut fest. Bevor Sie den Sägekopf neigen, schieben Sie den Hilfsanschlag (11A) nach links.
- 22** Lösen Sie den Neigungswinkelfeststellgriff (24) und neigen Sie den Sägekopf nach links bis zum gewünschten Winkel. Ziehen Sie den Neigungswinkelfeststellgriff wieder fest an. Sägen Sie das Werkstück, wie unter „Gerade Schnitte“ beschrieben.

Nutentiefe einstellen

Mit dieser Funktion können Sie Nuten in das Werkstück sägen. Das Werkstück wird nur bis zu einer bestimmten (eingestellten) Tiefe eingesägt und nicht durchgesägt.

! Erhöhte Verletzungsgefahr besteht beim Nutensägen, da der Sägekopf hochschlagen kann. Üben Sie keinen seitlichen Druck auf das Sägeblatt aus. Spannen Sie das Werkstück mit dem Werkstückspanner fest.

- 24** Bringen Sie den Sägekopf und den Drehtisch in die gewünschte Position und arretieren Sie sie.
- ➔ Drehen Sie die Einstellschraube (33) hinein, hebt sich der Sägekopf → flachere Nut.
 - ➔ Drehen Sie die Einstellschraube (33) heraus, senkt sich der Sägekopf → tiefere Nut.

Spannen Sie das Werkstück mit dem Werkstückspanner (19) fest.

- i** Die Nut wird auf der ganzen Länge gesägt, wenn Sie zwischen Werkstück und Werkstückanschlag einen Vorsatzanschlag legen. Sägen Sie das Werkstück, wie unter „Gerade Schnitte“ beschrieben.



Wartung und Reinigung



Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit

- **Gerät ausschalten**
- **Stillstand der Säge abwarten**
- **Netzstecker ziehen**

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Reinigung

- i** Beachten Sie folgendes, um die Funktionsfähigkeit der Säge zu erhalten:
- Gerät nicht mit Wasser abspritzen.
 - Sägespäne und Staub nur mit Bürste oder Staubsauger entfernen.
 - Reinigen und ölen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.
 - i** Niemals Fett verwenden!
 - !** Verwenden Sie z.B. Nähmaschinenöl, dünnflüssiges Hydrauliköl oder umweltverträgliches Sprühöl.
 - Sorgen Sie dafür, dass das Sägeblatt rost- und harzfrei bleibt.
 - Entfernen Sie Harzrückstände von der Oberfläche des Drehtisches.
 - i** Harzrückstände können mit einem handelsüblichen Wartungs- und Pflegespray entfernt werden.
 - Das Sägeblatt ist ein Verschleißteil und wird nach längerem bzw. öfterem Gebrauch stumpf.
 - !** Erneuern Sie dann das Sägeblatt.
 - Schütteln Sie den Staubbeutel gut aus. Waschen Sie den Staubbeutel bei starker Verschmutzung oder mindestens einmal im Jahr mit der Hand in milder Seifenlauge.

Wartung



Sägeblattwechsel



Schnittgefahr! Tragen Sie beim Wechseln des Sägeblattes Handschuhe.



Verwenden Sie nur geeignete Sägeblätter.



Verbrennungsgefahr! Kurz nach dem Sägen ist das Sägeblatt noch heiß.

D

- 8** Sichern Sie den Zugmechanismus.
- 25** Stellen Sie den Sägekopf in die höchste Position. Schwenken Sie die Pendelschutzhaube (16) soweit nach oben bis die Schraube (A) frei liegt. Lösen Sie die Schraube (A).
- 26** Schwenken Sie die Halteplatte (16A) für die Pendelschutzhaube und die Pendelschutzhaube (16) nach oben.
- 27** Drücken Sie die Sägeblatтарыerierung (39) ein.
- 28** Drehen Sie dabei das Sägeblatt langsam von Hand, bis die Sägeblatтарыerierung einrastet. Halten Sie die Sägeblatтарыerierung gedrückt. Schrauben Sie mit dem mitgelieferten Werkzeug (42) die Sechskantschraube (35) für das Sägeblatt ab
- ⚠ Linksgewinde!**
- 29** **30** Jetzt können Sie den vorderen Sägeblattflansch (36), das Sägeblatt (37), die Reduzierscheibe (B) und den hinteren Sägeblattflansch (38) abnehmen.
- i** Reinigen Sie die Sägeblattflansche und die Reduzierscheibe. Stecken Sie den hinteren Sägeblattflansch und die Reduzierscheibe wieder auf. Legen Sie ein neues Sägeblatt ein.
- ⚠ Achten Sie auf die korrekte Laufrichtung des Sägeblattes: Der Pfeil auf dem Sägeblatt und der Pfeil auf der Schutzhaube müssen in die gleiche Richtung zeigen!**
- Stecken Sie den vorderen Sägeblattflansch und die Scheibe (B) wieder auf. Der weitere Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- ⚠ Ziehen Sie die Sechskantschraube wieder fest an.** Überprüfen Sie die Pendelschutzhaube auf ihre korrekte Funktion, bevor Sie weiterarbeiten.

Kohlebürsten wechseln

- 👉** Ersetzen Sie die Kohlebürsten, wenn sie bis auf ca. 4 mm abgenutzt sind.
- 31** Entfernen Sie die Kohlebürstenabdeckung (4) auf jeder Seite der Motorabdeckung, indem Sie sie mit einem passenden Schraubendreher entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn drehen.
- 32** Nehmen Sie die Kohlebürste (42) heraus, achten Sie dabei auf die Position der Federhalterung. Setzen Sie die neuen Kohlebürsten ein, achten Sie auf die korrekte Position der Federhalterung. Wechseln Sie Kohlebürsten nur paarweise aus. Schrauben Sie die Kohlebürstenabdeckung (4) wieder an.

Tischeinlage wechseln

- ⚠** Tauschen Sie eine abgenutzte oder beschädigte Tischeinlage unverzüglich aus.
- 33** Lösen Sie die Schrauben der Tischeinlage (9) und nehmen Sie sie heraus. Setzen Sie eine neue Tischeinlage ein und schrauben Sie sie fest.

Transport



Vor jedem Transport Netzstecker ziehen.

- i** Vor jedem Transport:
- ➔ Sägekopf senkrecht stellen
 - ➔ Drehtisch auf 0° stellen
 - ➔ Sägekopf nach unten schwenken und die Transportsicherung (5) eindrücken.
 - ➔ Entfernen Sie die Auflagearme (18) und den Werkstückspanner (19).
 - ➔ Sichern Sie die Zugvorrichtung.
 - ➔ Tragen Sie die Säge am Transportgriff (2).
- ⚠ Tragen Sie die Säge nur am Transportgriff (2) oder den äußeren Gussteilen. Heben Sie die Säge nicht an den Schutzhauben oder dem Handgriff (1) an.**

Lagerung



Netzstecker ziehen.

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer der Säge zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
 - Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
 - Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl
- i Niemals Fett verwenden!**

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Kundendienst



Bei Fragen:

Telefon 0 82 22 / 41 30 – 0
– 605
– 607
– 613
– 622
– 625

Mögliche Störungen



Vor jeder Störungsbeseitigung

- Gerät ausschalten
- Stillstand der Säge abwarten
- Netzstecker ziehen

Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.


Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Maschine läuft nach Einschalten nicht an	<ul style="list-style-type: none"> • Stromausfall • Verlängerungskabel defekt • Motor oder Schalter defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherung überprüfen • Kabel überprüfen, defekte Kabel nicht mehr benutzen • Motor oder Schalter von einer konzessionierten Elektrofachkraft überprüfen oder reparieren lassen, bzw. durch Originalersatzteile ersetzen lassen
Keine Kappfunktion	<ul style="list-style-type: none"> • Transportsicherung nicht entfernt 	<ul style="list-style-type: none"> • Transportsicherung (5) herausziehen
Maschine bleibt während des Schneidens stehen	<ul style="list-style-type: none"> • Sägeblatt ist stumpf • zu großer Vorschub 	<ul style="list-style-type: none"> • Sägeblatt (37) austauschen • Motor abkühlen lassen und mit weniger Druck weiterarbeiten
Sägeblatt klemmt während des Schneidens.	<ul style="list-style-type: none"> • Sägeblatt ist stumpf 	<ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie das Werkstück fest und schalten sofort den Motor aus. Danach Sägeblatt erneuern.
Brandflecke an den Schnittstellen	<ul style="list-style-type: none"> • Sägeblatt ist für den Arbeitsgang ungeeignet oder stumpf 	<ul style="list-style-type: none"> • Sägeblatt austauschen
Säge vibriert	<ul style="list-style-type: none"> • Sägeblatt verzogen • Sägeblatt nicht richtig montiert 	<ul style="list-style-type: none"> • Sägeblatt austauschen • Sägeblatt richtig befestigen
Späneaustritt verstopft	<ul style="list-style-type: none"> • keine Absauganlage angeschlossen • Absaugungsleistung zu schwach 	<ul style="list-style-type: none"> • Säge ausschalten, Späne entfernen und Absauganlage anschließen • Säge ausschalten, Späne entfernen und Absaugleistung erhöhen (Luftgeschwindigkeit ≥ 20 m/sek am Späneabsaugstutzen).
Drehtisch schwergängig	<ul style="list-style-type: none"> • Späne unter dem Drehtisch 	<ul style="list-style-type: none"> • Späne entfernen


Technische Daten


Typ	KGSZ 305 N-2
Baujahr	siehe letzte Seite
Motorleistung P ₁	2000 W (S1)
Netzspannung	230 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Leerlaufdrehzahl	4200 min ⁻¹
Sägeblattdurchmesser	Ø 305 mm
Sägeblattbohrung	Ø 30 mm
min. Zahnbreite	3,0 mm
Zähnezahl	60
Gehrung links /rechts	0-45 °
Neigungswinkel links	0-45°
Maximaler Querschnitt des Werkstücks (Höhe x Breite)	
Gerade Schnitte:	90 x 310 mm
Gehrungsschnitte (Drehtisch 45°)	90 x 210 mm
Geneigte Schnitte (Sägekopf 45° nach links)	55 x 310 mm
Doppelgehrungsschnitte (Drehtisch 45°/Sägekopf 45°)	55 x 210 mm
Absauganschluss	Ø 40 mm
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	ca. 800 x 510 x 660
Gewicht	ca. 18 kg

Zum Absaugen können handelsübliche Kleinentstauber oder Industriesauger verwendet werden.

- i** Keep the operating instructions in a safe place for future use.
- i** Pass the operating instructions on to all persons who work with the machine.


 **You may not start to operate the machine until you have read these original instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!**

 **This machine must not be operated / used by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or know-how or by persons who are not familiar with the instructions. Local regulations may stipulate an age restriction for the user.**

 **The machine must not be operated by children or young people under 18 years of age.**

Extent of delivery

- Pull, crosscut and mitre saw KGSZ 305 N-2 (preassembled unit)
- 2 Support arms
- 1 Vice assembly
- 1 Dust bag
- 1 set carbon brushes
- Tool
- Operating instructions
- Safety instructions for crosscut and mitre saws
- Assembly and operating instruction sheet
- Warranty declaration












-  After unpacking, check the contents of the box for
- ▶ completeness
 - ▶ possible transport damage.

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.







Contents

Declaration of Conformity	2
Extent of delivery	13
Symbols machine / operating instructions	13/14
Characteristics noise values	14
Normal intended use	14
Residual risks	14
Safety instructions	15
Description of device / spare parts	15
Preparing for commissioning	15
Commissioning	16
Adjusting the saw	17
Working with the saw	17
Maintenance and cleaning	19
Transport	20
Storage	20
Guarantee	20
Possible faults	20
Technical data	21

Symbols machine

	Carefully read operator's manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating.	 	Switch off the motor and disconnect the mains plug before performing cleaning, maintenance or repair work.
	Wear eye and ear protection		Wear dust mask.
	Risk of injuries of fingers and hands by the saw blade		Do not expose to rain. Protect against humidity.
	Caution! Laser radiation. Do not look into the beam.		
	This product complies with European regulations specifically applicable to it.		Machine of the protection class II (double insulated)
	Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling.		
According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.			

Symbols operating instructions

	Potential hazard or hazardous situation. Failure to observe these instructions may lead to injuries or cause damage to property.
	Important information on proper handling. Failure to observe these instructions may lead to malfunction.
	User information. This information helps you to use all the functions optimally.
	Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.
	Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text. 

Characteristics noise values

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Appendix A

Use of machine as crosscut and mitre saw with standard saw blade.

	Noise power level	Sound pressure level at the workplace
Operation under load	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

The factor of measurement uncertainty is 3 dB.

The values given are emission values and must therefore not simultaneously represent safe workplace values too. Although there is a relationship between emission and immersion levels, it can be reliably deduced whether additional precautionary measures are necessary or not. Factors, which can influence the immersion level currently existing at the workplace include the duration of the effects, the special type of the workroom, other noise sources, etc. e.g. the number of machines and other adjacent processes. The permissible workplace values can also vary from country to country. This information should however enable an improved assessment of the danger and risk to be carried out.

Normal intended use

- The device is suitable to cut wood and other wood-type materials (e.g. particle boards) in the house and hobby field.
- The device is suitable for crosscuts, inclined cuts, mitre cuts and double mitre cuts.
- The cutting of round material and irregularly shaped materials (rickers, poles, fire wood etc.) is not permitted since these work pieces cannot be held securely.
- Only work pieces that can be put down securely and held with clamping devices may be processed.
- The use of saw blades made of HSS steel (high-alloy high speed steel) is not permitted since this steel is hard and brittle. Risk of injury through saw blade breakage and expulsion of saw blade pieces.

- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- Follow the relevant accident prevention rules for operation and other generally recognised health and safety at work rules.
- Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Independently made alterations to the saw preclude any liability of the manufacturer for resulting damages of any kind.
- The saw may only be equipped, used and serviced by persons who are familiar with these and have been instructed in the hazards. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.
- This machine must not be used in an explosive environment or exposed to rain.
- Metal parts (nails, etc.) must be removed from the timber to be sawn.

Residual risks

Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety advices" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Danger of injury of fingers and hands by the tool (saw blade) or work piece, e.g. when replacing the saw blade.
- Injury by catapulted workpiece parts.
- Throwback of the workpiece or workpiece parts.
- Breakage and expulsion of saw blade.
- Risk from electricity when using improper electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Emission of harmful timber dust when operating without exhaust suction.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safety instructions

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

i For safety instructions, please refer to the enclosed brochure "Safety instructions for crosscut and mitre saws".

1 Description of device / spare parts

➔ Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet.

Pos.	Order-no.	Designation:
1	366449	Handle with On/Off switch
1A	366451	On/Off switch
1B	×	Laser switch
1C	366452	Switch lock 4
2	×	Carrying handle
3	×	Motor
4	×	Carbon brush cover
5	×	Transport locking pin
6	363543	Set screw for the pulling device
7	×	Locking screw for rotary table
7A	×	Rotary table locking
8	×	Rotary table
9	366445	Table insert
10	×	Scale for mitre angle
11	366442	Work piece stop
11A	366443	Auxiliary stop
11B	366444	Locking screw for auxiliary stop
12	×	Set screw for work piece stop 10
13	366450	Laser head
13A		Battery compartment
14	×	Locking screw for the laser
15	×	Protective cover
16	366446	Pendulum cover
16A	×	Holder for the pendulum cover
18	363572	Support arm
18A	363454	Work piece support
19		Vice assembly
20	363536	Star grip nut for vice assembly
21		Star grip
22	×	Dust bag
23	×	Exhaust neck
24	366447	Incline angle locking handle
25	×	Scale for incline angle 12
26	×	Indicator for incline angle 12
27	×	Set screw for 90° saw head position 12
28	×	Locking nut for set screw (90°) 12
29	×	Set screw for 45° saw head position
30	×	Locking nut for set screw (45°)
31	×	Set screw for the saw blade position 16
32	×	Locking nut for set screw (saw blade position) 16

33	×	Adjusting screw for groove depth
34	×	Stop for adjusting screw (groove depth)
35	×	Hexagonal screw for saw blade mounting 28
36	×	Front saw blade flange 29
37	366448	Saw blade (∅ 305x30x3.0x60T) 29
38	×	Rear saw blade flange 30
39	×	Saw blade locking device
40	×	Mounting holes
41	×	Carbon brush 32
42	×	Installation wrench
43	363623	Warning label 1
44	366062	Warning label 2
45	366453	Data / Safety label

Preparing for commissioning

i To achieve flawless functioning of the machine, please follow the instructions listed:

- Place the machine at a location that meets the following conditions:
 - secured against slipping
 - free of vibrations
 - even
 - free of tripping hazards
 - adequate light
- Before each use, check
 - Connection cables for defects (cracks, cuts, etc.).
 - ⚠ **Do not use any defect cables**
 - the table insert for proper condition
 - the saw blade for flawless condition
- Do not use deformed or damaged saw blades.
- Immediately replace a worn or damaged table insert.
- Connect the machine to a dust collection device when sawing wood.
- To ensure a safe position of the saw it must be bolted down on a solid surface (e.g. workbench or support frame) at optimal working height:

Mounting on a workbench / work table:

- 2** Place the device on a level flat workbench or work table.
- i** An uneven surface may result in saw blade jamming or inaccurate cutting.
- Make 4 holes in the workbench / work table matching the holes in the base plate (40).
- Bolt the device down.

Removing the transport locking pin

Remove the transport locking pin before use:

- 3** Slightly push the handle (1) down
- Pull out the transport locking pin (5).

Inserting the batteries

- 4 Open the battery compartment (13A)
Insert two batteries of the type Micro LR03 (AAA, not included) and observe the specified polarity.
Close the battery compartment again (13A).

Commissioning

Mains connection

Compare the voltage listed on the device type plate, e.g. 230 V, with the mains voltage and connect the device to the corresponding and proper socket.

Connect the machine via a 30 mA fault-current circuit breaker.

Use the connection or extension cable according to IEC 60 245 (H 07 RN-F) with a core cross-profile section of at least

- 1.5 mm² for cable lengths up to 25 m
- 2,5 mm² bei Kabellänge über 25 m

On/Off switch

Do not use any device where the switch can not be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.

Switching on:

- 1 Press the switch lock (1C) and then the ON/OFF switch (1A).
You can let go of the switch lock (1C) during the cutting process.

Switching off

- 1 Release the On/Off switch again.

Switching on the laser

- 4 Press the On/Off switch for the laser (1B).

⚠ Only switch on the laser when a work piece is on the rotary table.

Dust/chip exhaustion

⚠ The wood dust generated during operation impedes the necessary view and is harmful to health to some degree.

Unless the machine is used outdoors, the dust bag or a chip exhaust system (e.g. portable dust remover) must be connected.

⚠ Make sure that the connections for the dust extraction and the dust bag (collecting device) are connected and used correctly.

Dust bag

 When using the dust bag:

- 5 push the dust bag (22) onto the exhaust neck (23).
empty the dust bag regularly

Chip exhaustion

Connect a chip exhauster or a small vacuum to the chip exhaust neck (23) (Ø 40 mm) using a suited adapter.

- ⓘ Air velocity at the exhaust neck of the saw
≥ 20 m/sec

⚠ Use a special exhaust device when exhausting dusts that are especially harmful to health, carcinogen or dry.

Attaching table extension

⚠ Handling long work pieces with the help of the supplied support arms.

The support arms can be mounted to the left and right of the machine.

- 6 Insert the support arms (18 + 18A) into the respective holes on the sides.

ⓘ Safely support long work pieces with suitable means. For example, use saw horses or similar devices to support overhanging work pieces.

Vice assembly

⚠ Always secure work pieces to be handled. Do not cut work pieces that cannot be secured with the vice assembly.

The vice assembly can be positioned to the left or right of the saw head.


- 7 Insert the vice assembly (19) at the right or left into the hole provided.

Secure it using the machine knob (20).

Press the work piece firmly against the work piece stop (11).

To fix the work piece turn the machine knob (21) of the work piece clamping device clockwise.

Auxiliary stop

 Higher workpieces can be safely machined with the auxiliary stop.

- 7 Push the auxiliary stop (11A) to the desired position and secure it with the clamping lever (11B).

⚠ Make sure that the auxiliary stop is not in the cutting plane! For inclined cuts and double mitre cuts, push it to the left so that it is not touched by the saw blade.

Adjusting the saw



Before setting operations:

- Switch off device.
- Wait for standstill of the saw blade
- Pull out power plug

Setting the work piece stop

- i** To adjust a work piece stop that has shifted during transport, proceed as follows:
- 8** Push the saw head to the rear and tighten the locking screw (6) of the pulling device. Set the rotary table to 0° and firmly tighten the locking screw for the rotary table (7).
- 9** Position the saw head in transport position (see "Transport")
- 10** Check the angle between saw blade and work piece stop using a square (A, not supplied). If the workpiece stop must be adjusted, loosen the adjusting screws for the workpiece stop (12) on both sides. Also loosen the locking screw for the auxiliary stop (11A). Align the work piece stop along the square and tighten the screws again.

Adjusting the incline of the saw head

- i** Also check the angle of the saw head to the rotary table.

Checking the 90° angle:

- 11** Set the saw head to the transport position and the rotary table to 0°. Verify the angle with a square (A, not supplied) or protractor. Proceed as follows if the angle is not exactly 90°:
- 12** Loosen the locking nut for the set screw (28).
 ➔ Unscrew the set screw (27) to turn the saw head to the right.
 ➔ Screw in the set screw (27) to turn the saw head to the left.
- Tighten the locking nut for the set screw (28) once more. If necessary, loosen the screw (A) for the indicator (26) and shift it until it points to "0". Tighten the screw again.

Checking the 45° angle:

- 13** Put the saw head to the 45° position and check the angle using a protractor (B, not supplied). Proceed as follows if the angle is not exactly 45°:
- 14** Loosen the locking nut (30) for the set screw (29). Adjust the set screw (29) by turning it clockwise or counterclockwise so that the saw blade comes in contact with the square (45°). Retighten the locking nut (30) for the set screw.
- 15** If necessary, loosen the screw (A) for the indicator (26) and shift it until it points to "45". Tighten the screw again.

Adjusting the saw blade depth

- ⚠** You must set the max. saw blade depth to ensure that the the saw blade does not touch the bottom of the saw blade groove.

Carefully turn the saw blade by hand to ensure that it turns freely.

- 9** Press the saw head down (transport position) and secure it using the transport locking pin (5).
- 16** The saw blade depth is set correctly if the saw blade protrudes approx. 5 mm below the table surface. You can set the correct saw blade depth as follows: For fine adjustment of the saw blade depth, loosen the lock nut (32) for the adjusting screw (31).
 ➔ The saw head rises when you turn the set screw (31) counterclockwise.
 ➔ The saw head lowers when you turn the set screw (31) clockwise.
 Retighten the locking nut (32) for the set screw (31).

Adjusting the laser

The laser beam can become misaligned, e.g. through vibrations. Check therefore prior to cutting if the laser correctly indicates the cut line.



Set the saw as described in "Straight cuts". Make a trial cut.

- 17** Switch on the laser and compare the laser line with the cut line.
- 18** In case of deviations, loosen the screws (14) and turn the laser head until the beam is positioned vertically.



Working with the saw



⚠ Before starting to work consider the following safety advices to keep the risk of injuries as small as possible.

- Saw blade OK?
- Workplace tidied?
- You may not start to operate the machine until you have read these original instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!



⚠ Before each saw operation make sure that the mitre saw stands safely.



⚠ Before making adjustments to the saw settings (e.g. replacing the saw blade, setting the work piece stop, etc.)

- ➔ Switch off device.
- ➔ Wait for standstill of the saw blade
- ➔ Pull out mains plug.



⚠ In any case, observe all the instructions given in the chapter "Intended use" and in the enclosed brochure "Safety instructions for crosscut and mitre saws".

The laser

- ⚠ Do not look directly into the laser beam.
 - ⚠ Never direct the laser beam to persons or objects other than the work piece.
 - ⚠ Only direct the laser beam to work pieces which have a dull surface (wood or rough surfaces).
Shiny reflecting surfaces can direct the laser beam to the worker.
- ➔ Only switch on the laser beam when a work piece is on the rotary table.
- ➔ Do not forget to turn off the laser beam after completion of the work.

Workpiece dimensions

Minimum dimensions

Length	Width
150 mm	45 mm

Maximum dimensions

	Width	Height
Straight cuts	310 mm	90 mm
Mitre cuts	210 mm	90 mm
Inclined cuts	310 mm	55 mm
Double mitre cuts	210 mm	55 mm

The pulling device

The pulling device can be utilized for all types of cuts (straight cuts, mitre cuts, angled cuts and double mitre cuts).

- ① **Narrow work pieces:**
(45 - 90 mm wide)
➔ Push the pulling device to the rear and tighten the locking screw (6).
 - ① **Wide work pieces:**
(90 - 330 mm wide)
➔ Push the pulling device to the rear and do not tighten the locking screw (6) firmly.
- 👉 **Loosen the transport locking pin (5) before any work.**
➔ 3

Straight cuts

- 8 ➔ If required, loosen the incline angle locking knob (24) and adjust the saw head to its vertical position.
Retighten the tilt angle locking handle firmly.
Loosen the locking screw (7) for the rotary table (8), pull up the locking device (7A) and turn the saw head to the 0° position.
Firmly tighten the locking screw again

Narrow work pieces:

Slide the saw head to the rear position of the pulling device and tighten the locking screw (6) for the pulling device.

Wide work pieces:

Slide the saw head to the rear position of the pulling device and let the locking screw (6) for the pulling device loosened.

- 7 ➔ Place the work piece against the stop (11) and clamp it using the vice assembly (19).
- 1 ➔ Switch on the saw
Wait until the saw blade has reached its full speed.

19 Narrow work pieces:

Using the handle, gradually lower the saw head and cut evenly through the work piece down to the table insert.

20 Wide work pieces:

Pull the saw head to you in order to cut through the work piece.

Hold the saw head in position until the saw blade is no longer in the work piece.

Release the On/Off switch and turn the saw head up again.

Mitre cuts

The mitre angle can be set left and right from 0° to 45°. The table locks in place at frequently required positions (0°, 15°, 22,5°, 31,6°, 45°).

- 21 ➔ Loosen the locking screw (7) for the turntable (8), pull up the locking device (7A) and swivel the saw head to the desired angle.
Firmly tighten the locking screw again
Cut the work piece as described at "Straight cuts".

Inclined cuts

The incline angle can be set 45° toward the left from the vertical position (0°).

- 22 ➔ Before tilting the saw head, slide the auxiliary stop (11A) to the left.
Loosen the tilt angle locking handle (24).
Incline the saw head to the left to the desired angle.
Retighten the incline angle locking knob.
Cut the work piece as described at "Straight cuts".

Double mitre cuts

- ⚠ **Increased danger of injury exists with the double mitre cut because of the saw blade being more accessible due to its heavy incline. Keep your hands far enough away.**
- 23 ➔ Loosen the locking screw (7) for the turntable (8), pull up the locking device (7A) and swivel the saw head to the desired angle.
Firmly tighten the locking screw again
Before tilting the saw head, slide the auxiliary stop (11A) to the left.
- 22 ➔ Loosen the tilt angle locking handle (24) and tilt the saw head up to the desired angle to the left.
Retighten the tilt angle locking handle firmly.
Cut the work piece as described at "Straight cuts".

Setting the groove depth

This function allows you to cut grooves into the work piece. The work piece is only cut to a certain (set) depth and is not cut through.

⚠ Groove cutting poses an increased risk of injury since the saw head may bounce upward. Do not exert any lateral pressure on the saw blade. Firmly secure the work piece with the vise assembly.

24 Set the saw head and rotary table to the desired position and lock it in place.

➔ If you turn in the adjusting screw (33), the saw head lifts up → flatter groove.

➔ If you unscrew the adjusting screw (33), the saw head lowers → deeper groove.

Firmly secure the work piece with the vise assembly (19).

i The groove is cut over the whole length if you place a stop attachment between work piece and work piece stop.

Cut the work piece as described at "Straight cuts".

Maintenance and cleaning



Before each maintenance and cleaning work

- Switch off device.
- Wait for standstill of the saw blade
- Pull out power plug

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Only use genuine spare parts. Other than genuine parts may result in unpredictable damages and injury.

Cleaning

i Observe the following to maintain the functionality of the saw.

- Do not wash down device with water.
- Remove splints and sawdust only with a brush or vacuum cleaner.
- Clean and oil all moving parts regularly.

i Never use any grease!

👉 Use for instance sewing machine oil, liquid hydraulic fluid or environmentally acceptable spray oil.

- Take care that the saw blade remains free of rust and resin.
- Remove resin residues from the surface of the rotary table.

i Resin residues can be removed with a commercial maintenance and care spray.

- The saw blade is a wearing part and will become dull after prolonged or frequent use.

👉 Replace the saw blade in that case.

- Thoroughly shake out the dust bag. Wash the dust bag in case of heavy soiling but at least once a year with a mild soap solution.

Maintenance

🔧 Changing the saw blade

⚠ Danger of cutting! Wear gloves when replacing the saw blade.

👉 Use only suitable saw blades.

⚠ Danger of burning! The saw blade is still hot shortly after cutting.

8 Secure the pulling mechanism.

25 Place the saw head to the top position.

Swing the pendulum cover (16) upward until the screw (A) is exposed.

Loosen the screw (A).

26 Swing the holding plate for the pendulum cover (16A) and the pendulum cover (16) up.

27 Push the saw blade locking device (39).

28 Slowly turn the saw blade by hand until the saw blade locking device catches. Keep the saw blade locking device pressed.

Unscrew the hexagonal screw (35) for the saw blade using the supplied tool (42).

⚠ Left-hand thread!

29 **30** You can now remove the front saw blade flange (36), the saw blade (37), the reducing washer (B) and the rear saw blade flange (38).

i Clean the saw blade flanges and the reducing washer. Put the rear saw blade flange and the reducing washer on the shaft again.

Insert a new saw blade.

⚠ Pay attention to the correct running direction of the saw blade: The arrow on the saw blade and the arrow on the protective cover must point in the same direction!

Reinstall the front saw blade flange and the washer (B). The further assembly is now done in reverse sequence.

⚠ Retighten the hexagon screw.

Check the pendulum cover for its correct functioning before proceeding.

🔧 Replacing the carbon brushes

👉 Replace the carbon brushes once they have been worn down to approx. 4 mm.

31 Remove the carbon brush cover (4) on the side of the motor cover by turning it counterclockwise using a suitable screw driver.


32 Remove the carbon brush (42); note the position of the spring retention.

Insert the new carbon brushes observing the correct position of the spring retention.

Replace the carbon brushes only in pairs.

Screw in the carbon brush cover again.



Replacing the table insert

-  Immediately replace a worn or damaged table insert.
- 33** Loosen the screws of the table insert (9) and remove them. Insert a new table insert and screw it tightly in place.

Transport



Remove mains plug before each transport.

-  Before each transport
 - ➔ Position saw head vertically
 - ➔ Turn rotary table to 0°
 - ➔ Push saw head down and engage the transport locking pin (5)
 - ➔ Remove the support arms (18) and the vise assembly (19)
 - ➔ Secure the pulling device.
 - ➔ Carry the saw on its transport handle (2).
-  **Always carry the saw on the carrying handle (2) or on the outer cast parts. Do not hold the saw on the protective covers or handle (1) when lifting it.**

Storage



Pull out power plug

- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- Before extended storage, please observe the following to increase the service life of the device and to ensure smooth operation:
 - Thoroughly clean the device.
 - treat all movable parts with an environmentally friendly oil

 **Never use any grease!**

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

Possible faults



Before each fault elimination:

- Switch off device.
- Wait for standstill of the saw blade
- Pull out power plug

 After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.


Fault code	Possible Cause	Remedy
Machine does not start after switching on	<ul style="list-style-type: none"> • Power failure • Extension cable defective. • Motor or switch defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the fuse. • Check cables, do not go on using defect cables • Have motor or switch checked by an approved electrician or replaced by original spare parts
No crosscut function	<ul style="list-style-type: none"> • Transport locking pin not removed 	<ul style="list-style-type: none"> • Pull out transport locking pin (5)
Machine stops while cutting	<ul style="list-style-type: none"> • Saw blade is dull • Feed is too great 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace saw blade (37) • Allow motor to cool and proceed working with less pressure
Saw blade jams while cutting	<ul style="list-style-type: none"> • Saw blade is dull 	<ul style="list-style-type: none"> • Hold the work piece firmly and cut off the motor immediately. Replace then the saw blade.
Burned spots at the cut areas	<ul style="list-style-type: none"> • Saw blade is not suitable for the work step or is dull 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace saw blade
Saw vibrates	<ul style="list-style-type: none"> • Saw blade is warped • Saw blade not properly mounted 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace saw blade • Mount saw blade properly
Chip outlet is clogged	<ul style="list-style-type: none"> • No exhaust system connected • Exhaust power too weak 	<ul style="list-style-type: none"> • Switch off saw, remove chips and connect exhaust system • Switch off saw, remove chips and increase exhaust power (air velocity ≥ 20 m/sec at chip exhaust neck.
Rotary table moves hard	<ul style="list-style-type: none"> • Chips under rotary table 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove chips


Technical data


Type	KGSZ 305 N-2
Year of construction	see last page
Motor output P ₁	2000 W (S1)
Mains voltage	230 V
Mains frequency	50 Hz
Idle speed	4200 min ⁻¹
Saw blade diameter	∅ 305 mm
Saw blade hole	∅ 30 mm
min. tooth width	3,0 mm
Number of teeth	60
Mitre left/right	0-45 °
Incline angle left	0-45°
Max. cross-section of work piece (width x height)	
Straight cuts	90 x 310 mm
Mitre cuts (rotary table 45°)	90 x 210 mm
Inclined cuts (saw head 45° to the left)	55 x 310 mm
Double mitre cuts (rotary table 45°/saw head 45°)	55 x 210 mm
Exhaust connection	∅ 40 mm
Dimensions (length x breadth x height)	approx. 800 x 510 x 660
Weight	approx. 18 kg

 Commercial small dust removers or industrial vacuum cleaners can be used for exhaustion.

- ❶ Conserver ces notices d'utilisation pour toute utilisation future.
- ❷ Communiquer la notice d'instructions à l'ensemble des personnes qui travaillent avec l'appareil.


 **Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!**

 **Les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou une expérience ou des connaissances insuffisantes ou des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les consignes ne sont pas autorisés à manipuler/utiliser l'appareil. Les réglementations locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur.**

 **L'utilisation de l'appareil est interdite pour les enfants et adolescents de moins de 18 ans.**

Etendue de la fourniture

- Scie à onglets circulaire pendulaire à coulisseau KGSZ 305 N-2 (unité pré-montée)
- 2 supports
- 1 dispositif de serrage de la pièce à scier
- 1 sac à poussières
- 1 jeu de charbons
- Outillage
- Notice d'instructions
- Consignes de sécurité pour scies à onglets radiales
- Fiche de montage et d'utilisation
- Déclaration de garantie

 Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à










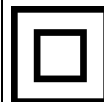

- ▶ le caractère complet de la fourniture
- ▶ les éventuels dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Toute réclamation ultérieure sera rejetée.







Sommaire

Déclaration de conformité	2
Etendue de la fourniture	22
Symboles figurant sur ces appareils / sur la notice d'instructions	22/23
Émissions sonores	23
Utilisation conforme	23
Risques résiduels	23
Consignes de sécurité	24
Description de la machine / pièces de rechange	24
Préparation de la mise en service	24
Mise en service	25
Réglages de la scie	26
Utilisation de la scie	27
Entretien et nettoyage	28
Transport	29
Stockage	29
Garantie	29
Défauts possibles	30
Caractéristiques techniques	31

Symboles figurant sur l'appareil

	Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'instructions et les consignes de sécurité.	 	Arrêter le moteur et débrancher la fiche de contact avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage.
	Porter des lunettes de protection et un casque antibruit.		Porter un masque de protection anti-poussières.
	Risque de blessures des doigts et des mains par la lame.		Ne pas laisser la machine sous la pluie. Protéger la machine de l'humidité.
	Attention! Rayons laser. Éviter de diriger le regard vers le rayon.		
	Le produit est conforme aux directives européennes applicables spécifiquement au produit.		Machine classe de protection II (protégée par isolation).
	Ne jamais évacuer les appareils électriques avec les ordures ménagères. Recycler les appareils, accessoires et emballages de façon compatible avec l'environnement.		
Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.			

Symbolique de ces instructions de service

	Danger imminent ou situation dangereuse. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.
	Consignes d'utilisation conforme importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des défauts fonctionnels.
	Consignes d'utilisation. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
	Montage, utilisation et entretien. Ce chapitre détaille les travaux et interventions à effectuer.
	Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma. 

Émissions sonores

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Annexe A
Utilisation de la machine comme scie à onglets avec une lame de série.

	Niveau de puissance sonore	Niveau sonore au poste de travail
Marche à charge	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Facteur d'incertitude de mesurage: 3 dB

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émissions sonores qu'on ne saurait simultanément appliquer comme valeurs maximales définitives au poste de travail respectif. L'existence d'un rapport entre les niveaux d'émission et de pollution est un fait établi, bien que ces valeurs ne permettent pas de décider définitivement de la mise en place de mesures de sécurité supplémentaires ou non. Les facteurs susceptibles d'influencer le niveau de pollution sonore existant sur le poste de travail incluent notamment la durée d'action, la nature des locaux, d'autres sources de nuisances sonores, etc. p. ex. le nombre de machines et les opérations environnantes. Les valeurs maximales applicables au poste de travail respectif varient également d'un pays à l'autre. Ces informations permettent cependant à l'utilisateur de mieux évaluer les dangers et risques.

Utilisation conforme

- La machine convient à la coupe de bois et de matériaux similaires (par ex. panneaux de copeaux) pour le bricolage à la maison.
- L'appareil convient pour les coupes transversales, les coupes inclinées, les coupes d'onglet et les coupes d'onglet doubles.
- Ne pas couper des pièces de section circulaire et de forme irrégulière (rondins, bois de chauffage etc.), ces pièces ne pouvant pas être fixées de façon sûre.

- Seules les pièces pouvant être posées et fixées fermement par les dispositifs de serrage doivent être sciées.
- Ne pas utiliser des lames en acier HSS (alliages d'acier à coupe rapide), étant donné que ce type d'acier est dur et cassant. Risque de blessures par la casse de la lame et les projections des débris de celle-ci.
- L'utilisation conforme comprend également le maintien des conditions de service, d'entretien et de maintenance spécifiées par le constructeur et le respect des consignes de sécurité de cette notice d'instructions.
- Les dispositions de prévention des accidents applicables au service de l'appareil ainsi que toute autre réglementation de médecine de travail et de sécurité reconnue doivent être respectées.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant : le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant des modifications de la scie effectuées par l'utilisateur.
- Seules les personnes dûment familiarisées avec la machine et ses risques sont autorisées à la mise en service, à l'utilisation et à la maintenance de la scie. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.
- Ne pas utiliser la machine dans un environnement à risque d'explosion ni l'exposer à la pluie.
- Retirer impérativement les pièces métalliques (clous, etc.) du bois à scier.

Risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de l'appareil et malgré le respect de l'intégralité des dispositions de sécurité, des risques résiduels peuvent persister pour des raisons de construction et de destination d'utilisation.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les « Consignes de sécurité » et « L'utilisation conforme » indiquées dans la notice d'instructions.

Prendre des précautions et des égards afin de diminuer le risque de blessures corporelles et de dommages matériels.

- Risque de blessures des doigts et des mains par l'outil (lame) ou par la pièce à scier, par ex. en changeant la lame.
- Blessures par des débris de bois projetés.
- Contrecoups de la pièce usinée ou de parties de cette pièce.
- Casse de la lame et projection des débris.
- Risque d'électrocution en cas d'utilisation de conducteurs électriques non conformes.
- Risque de contact avec des composants sous tension en cas d'ouverture de modules électriques
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux particulièrement longs sur la machine sans protection acoustique.
- Émission de poussières de bois nuisibles à la santé en cas d'exploitation sans aspiration.

Il se peut que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les indications et consignes de sécurité. Toute négligence par rapport au respect des indications et consignes de sécurité peuvent provoquer une électrocution, un incendie et/ou de blessures graves.

i Vous trouverez les consignes de sécurité pour scies à ongles radiales dans la brochure fournie « Consignes de sécurité pour scies à ongles radiales ».

1 Description de la machine / pièces de rechange

➔ Prenez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe.

Pos.	Référence	Description
1	366449	Poignée avec interrupteur
1A	366451	Interrupteur marche/arrêt
1B	×	Interrupteur marche/arrêt pour laser 4
1C	366452	Blocage de mise en marche
2	×	Poignée de déplacement
3	×	Moteur
4	×	Couvercle pour charbons
5	×	Sécurité de transport
6	363543	Vis de fixation du coulisseau
7	×	Vis de fixation de la table rotative
7 A	×	Blocage pour table rotative
8	×	Table rotative
9	366445	Insert de table
10	×	Cadran de biseau
11	366442	Butée de la pièce à scier
11 A	366443	Butée auxiliaire
11B	366444	Vis de fixation pour butée auxiliaire
12	×	Vis de réglage de la butée de la pièce 10
13	366450	Tête laser
13 A		Compartiment à batterie
14	×	Vis de blocage pour laser
15	×	Cache
16	366446	Capot de protection du balancier
16 A	×	Fixation pour capot de protection du balancier
18	363572	Support
18	363454	Support de pièce
19		Dispositif de serrage de la pièce à scier
20	363536	Ecrou à ailettes du dispositif de serrage
21		Poignée-étoile
22	×	Sac à poussières
23	×	Tubulure d'aspiration
24	366447	Poignée de fixation de l'angle d'inclinaison
25	×	Cadran de l'angle d'inclinaison 12
26	×	Aiguille d'affichage de l'angle d'inclinaison 12

27	×	Vis de réglage inclinaison 90° tête de sciage 12
28	×	Contre-écrou pour la vis de réglage (90°) 12
29	×	Vis de réglage pour inclinaison 45°
30	×	Contre-écrou pour la vis de réglage (45°)
31	×	Vis de réglage de la position de la lame 16
32	×	Contre-écrou pour la vis de réglage (Position de la lame de scie) 16
33	×	Vis de réglage pour la profondeur de la rainure
34	×	Butée pour vis de réglage (profondeur de la rainure)
35	×	Vis à six pans de fixation de la lame 28
36	×	Bride avant de la lame 29
37	366448	Lame de scie (∅ 305x30x3,0x60T) 29
38	×	Bride arrière de la lame 30
39	×	Dispositif de blocage de la lame
40	×	Trous d'assemblage
41	×	Charbon 32
42	×	Clé de montage
43	363623	Plaque de mise en garde 1
44	366062	Plaque de mise en garde 2
45	366453	Plaque signalétique / Etiquette de sécurité

🔧 Préparation de la mise en service

i Pour garantir le fonctionnement correct de la machine, veuillez respecter les instructions suivantes:

- Poser la machine sur un emplacement qui remplit les conditions suivantes :
 - antidérapant
 - exempt de vibrations
 - plan
 - ne présentant aucun risque de trébucher
 - suffisamment éclairé
- Vérifier avant toute utilisation :
 - que les lignes de raccordement ne présentent pas de défauts (fissures, coupures ou autres).
 - ⚠ **Ne pas utiliser de câbles défectueux.**
 - que l'insert de table est en bon état
 - l'état correct de la lame.
- Ne pas utiliser des lames déformées ou endommagées.
- Remplacer immédiatement un insert de table usé ou endommagé.
- Les machines doivent être raccordées à un dispositif de récupération de la poussière lors de la découpe du bois.
- Fixer la scie en la vissant sur une base solide (par ex. un établi ou un châssis) dans la hauteur de travail optimale afin de garantir une position correcte de la machine :

Montage sur un établi / une table de travail :

- 2** Poser l'appareil sur une table de travail ou un établi aligné et plan.
- i** Une surface irrégulière peut être à l'origine d'un blocage de la lame de scie ou d'une coupe imprécise.
- Percer 4 trous dans la table de travail/l'établi conformément aux trous de la plaque de base (40).
Visser la machine.

Desserrer la sécurité de transport

Desserrer la sécurité de transport avant l'utilisation:

- 3** Pousser la poignée (1) légèrement vers le bas.
Retirer la sécurité de transport (5).

Insertion des piles

- 4** Ouvrir le compartiment à piles (13A)
Insérer deux piles du type Micro LR03 (AAA, non compris dans la fourniture) en respectant la polarité indiquée.
Refermer le compartiment à piles (13A).

Mise en service

Branchement au secteur

Comparez la tension du secteur à la tension indiquée sur la plaque signalétique, par ex. 230 V, et connectez la machine à la prise de courant correspondante.
Brancher l'appareil via un disjoncteur à courant différentiel 30 mA/

Servez-vous de câbles de raccordement respectivement de rallonge cf. IEC 60 245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins

- 1,5mm² pour les longueurs de câble jusqu'à 25 m
- 2,5 mm² pour les longueurs de câble supérieures à 25 m

Interrupteur marche/arrêt

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne fonctionne pas. Les interrupteurs défectueux doivent immédiatement être réparés ou remplacés par le service après vente.

Mise en service

- 1** Actionner le blocage de mise en marche (1C), puis l'interrupteur MARCHE/ARRET (1A).
Durant la procédure de coupe, vous pouvez relâcher le blocage de mise en marche (1C).

Arrêt de l'appareil

- 1** Relâcher l'interrupteur.

Enclencher le laser

- 4** Appuyer sur l'interrupteur de marche/arrêt pour le laser (1B).

! Le laser doit uniquement être enclenché si une pièce se trouve sur la table rotative.

Aspiration des poussières et des copeaux

! Les poussières de bois se produisant pendant le service de la machine gênent la vue et sont néfastes pour la santé.

Lorsque la machine n'est pas utilisée à l'extérieur, le sac à poussières doit être raccordé à la tubulure d'aspiration ou à un dispositif d'aspiration de poussières (par ex. un aspirateur transportable).

! S'assurer que les raccords pour l'aspiration de la poussière et le sac à poussières (dispositif de collecte) sont raccordés et utilisés correctement.

Sac à poussières

- i** Lorsque vous utilisez le sac à poussières :
- 5** Engager le sac à poussières (22) sur la tubulure d'aspiration (23).
Vider le sac à poussières régulièrement.

Aspiration des copeaux

Raccordez un dispositif d'aspiration des copeaux ou un petit aspirateur avec un adaptateur approprié à la tubulure d'aspiration des copeaux (23) (Ø 40 mm).

i Vitesse de l'air à la tubulure d'aspiration de la scie ≥ 20 m/sec

! Pour aspirer des poussières particulièrement dangereuses à la santé, cancérigènes ou sèches, utiliser un aspirateur spécial.

Montage de l'extension de la table

! Scier les pièces longues à l'aide des supports fournis.

Les supports peuvent être installés et fixés à droite et à gauche de la machine.

- 6** Engager les supports (18 + 18A) dans les trous prévus à cet effet du côté droit de la machine.
- i** Mettre les pièces longues sur des supports solides. Utiliser par ex. des chevalets ou de dispositifs similaires pour maintenir les pièces surplombantes.


Dispositif de serrage des pièces ç scier

! Les pièces à scier doivent toujours être serrées. Ne pas scier des pièces qui ne peuvent pas être fixées à l'aide du dispositif de serrage des pièces.

Le dispositif de serrage des pièces à scier peut être placé à gauche et à droite de la tête de sciage.

- 7** Engager le dispositif de serrage (19) dans le trou prévu à cet effet à droite ou à gauche de la tête de sciage.
Le bloquer à l'aide de la vis à poignée étoile (20).
Pousser la pièce à scier fermement contre la butée prévue à cet effet (11).
Tourner la poignée en étoile (21) du dispositif de serrage dans le sens horaire pour serrer la pièce à scier.

Butée auxiliaire

 Des pièces à usiner hautes peuvent être traitées en toute sécurité avec la butée auxiliaire.

7 Déplacer la butée auxiliaire (11A) dans la position souhaitée et la fixer à l'aide du levier de blocage (11B).

⚠ Veiller à ce que la butée auxiliaire ne se trouve pas dans le plan de coupe ! Pour cette raison, dans le cas de coupes inclinées et de coupes d'onglet doubles, déplacer la butée vers la gauche jusqu'à ce qu'elle ne soit plus touchée par la lame de scie.

Réglages de la scie



Avant les travaux de réglage

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de la lame
- retirer la fiche de la prise de courant

Ajustage de la butée de la pièce à scier

i Procéder de la façon suivante pour ajuster la butée lorsqu'elle est par le transport :

8 Pousser la tête de sciage en arrière et serrer la vis de fixation (6) du coulisseau fermement.

Mettre la table rotative en position de 0° et visser les vis de serrage de la table rotative (7).

9 Mettre la tête de sciage en position de transport (voir "Transport").

10 Vérifier l'angle entre la lame et la butée à l'aide d'une équerre (A, non fournie).

Si la butée de l'appareil à usiner doit être réglée, desserrer les vis de réglage pour la butée de la pièce à usiner (12) des deux côtés.

Pour cela, desserrer la vis de réglage pour la butée auxiliaire (11A).

Aligner la butée à l'aide de l'équerre et resserrer les vis de blocage.

Ajustage de l'inclinaison de la tête de sciage

i Vérifiez également l'angle de la tête de sciage par rapport à la table rotative.

Vérifier l'angle à 90° :

11 Mettre la tête de sciage en position de transport et la table rotative à 0°. Vérifier l'angle à l'aide d'une équerre ou 'un goniomètre (A, non fourni).

Si l'angle n'est pas exactement de 90°, procéder de la manière suivante :

12 Desserrer l'écrou de blocage de la vis de réglage (28).

➡ Dévisser la vis de réglage (27) afin de faire pivoter la tête de sciage vers la droite.

➡ Visser la vis de réglage (27) afin de faire pivoter la tête de sciage à gauche.

Resserrer l'écrou de blocage de la vis de serrage (28).

Si nécessaire, desserrer la vis (A) pour l'aiguille d'affichage (26) et la déplacer jusqu'à ce qu'elle pointe sur « 0 ». Resserrer à nouveau la vis.

Vérifier l'angle à 45° :

13 Incliner la tête de sciage de 45° et vérifier l'angle à l'aide d'un goniomètre (B, non fourni).

Si l'angle n'est pas exactement de 45°, procéder de la manière suivante :

14 Desserrer le contre-écrou (30) pour la vis de réglage (29). Ajuster la vis de réglage (29) en la tournant vers la droite et la gauche de façon à ce que la lame de scie adhère à l'angle de 45°.

Resserrer à nouveau le contre-écrou (30) pour la vis de réglage.

15 Si nécessaire, desserrer la vis (A) pour l'aiguille d'affichage (26) et la déplacer jusqu'à ce qu'elle pointe sur « 45 ». Resserrer à nouveau la vis.

Ajustage de la profondeur de coupe de la lame

⚠ Ajuster la profondeur de lame maximum afin d'éviter que la lame touche le fond de la scie.

Tourner la lame de scie avec précaution à la main afin de s'assurer qu'elle bouge librement.

9 Pousser la tête de scie vers le bas (position de transport) et sécuriser la tête de scie au moyen de la sécurité de transport (5).

16 La profondeur de la lame de scie est réglée correctement si elle se trouve env. 5 mm en dessous de la table de sciage.

La profondeur correcte de la lame de scie peut être réglée de la manière suivante :

Pour l'ajustage précis de la profondeur de la lame de scie, desserrer le contre-écrou (32) pour la vis de réglage (31).

➡ Dévisser la vis de réglage (31) et la tête de scie se relève.

➡ Visser la vis de réglage (31) et la tête de scie s'abaisse.

Resserrer à nouveau le contre-écrou (32) pour la vis de réglage (31).

Ajustage du laser

Le rayon laser peut être dérégulé, par ex. par des vibrations. Vérifier avant de procéder au sciage si le laser indique la ligne de coupe correctement.



Ajuster la scie selon la description du chapitre "Coupes droites".

Effectuer une coupe d'essai.

17 Mettre le laser en service et comparer la ligne du laser à la ligne de coupe.

18 En cas de divergences, desserrer les vis (14) et aligner la tête laser, jusqu'à ce que le rayon laser prenne une position verticale.



Utilisation de la scie

⚠ Avant de commencer le travail, respecter les instructions de sécurité suivantes afin de garder le risque de sécurité aussi faible que possible.

- lame o. k. ?
- Poste de travail bien ordonné ?
- Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!

⚠ Avant chaque sciage, veiller à ce que la scie à onglets soit dans une position stable.

- ⚠** Avant d'effectuer des modifications sur la scie (par ex. le remplacement de la lame, l'ajustage de la butée de la pièce à scier etc.)
- ➔ arrêter l'équipement
 - ➔ Attendre l'arrêt de la lame
 - ➔ retirer la fiche de la prise de courant

⚠ Respecter dans tous les cas les instructions données dans le chapitre « Utilisation conforme » ainsi que dans la brochure fournie « Consignes de sécurité pour scies à onglets radiales ».

Le laser

- ⚠** Ne pas regarder directement dans le rayon laser.
 - ⚠** Ne jamais diriger le rayon laser vers des personnes ou des objets (en dehors de la pièce).
 - ⚠** Diriger uniquement le rayon laser vers les pièces présentant une surface émoussée (bois ou surface avec un revêtement rugueux).
Les surfaces brillantes et réfléchissantes peuvent rediriger le rayon laser vers l'utilisateur.
- ➔ Le rayon laser doit uniquement être enclenché si une pièce à usiner se trouve sur la table rotative.
- ➔ Eteindre le rayon laser lorsque les travaux sont terminés.

Dimensions de la pièce

Dimensions minimales

longueur	largeur
150 mm	45 mm

Dimensions maximales

	largeur	hauteur
Coupes droites	310 mm	90 mm
Coupes d'onglet	210 mm	90 mm
Coupes inclinées	310 mm	55 mm
Coupes à double onglet	210 mm	55 mm

Le coulisseau

Le coulisseau peut être utilisé pour tous types de coupe (coupes droites, coupes à onglet, coupes inclinées et coupes inclinées à onglet).

i Pièces étroites :
(45 - 90 mm de large) :
➔ Pousser le coulisseau en arrière et serrer la vis de fixation (6) fermement.

i Pièces larges
(90 - 330 mm de large) :
➔ Pousser le dispositif de traction en arrière et ne pas serrer fermement la vis de blocage (6).

👉 Desserrer la sécurité de transport (5) avant le début des travaux. ➔ 3

Coupes droites

8 Si nécessaire, desserrer la poignée de fixation de l'angle d'inclinaison (24) et incliner la tête de scie dans la position verticale.

Resserrer à nouveau fermement la poignée de fixation de l'angle d'inclinaison.

Desserrer la vis de blocage (7) pour la table rotative (8), tirer le dispositif de blocage (7A) vers le haut et basculer la tête de scie en position 0°.

Resserrez fermement la vis de serrage.

Pièces étroites :

Pousser la tête de scie dans la position arrière du coulisseau et serrer la vis de serrage (6) pour le coulisseau.

Pièces larges :

Pousser la tête de scie dans la position arrière du coulisseau et la vis de serrage (6) pour le coulisseau doit rester desserrée.

7 Placer la pièce contre la butée (11) et serrer la pièce à l'aide du dispositif de serrage (19).

1 Mettre la scie en service.
Attendre jusqu'à ce que la lame de scie tourne à plein régime.

19 Pièces étroites :

Baisser lentement la tête de scie avec la poignée et scier la pièce de manière régulière jusqu'à l'insert de table.

20 Pièces larges :

Tirer la tête de scie lentement vers soi afin de scier la pièce.

Relever légèrement la tête de scie jusqu'à ce que la lame de scie ne se trouve plus dans la pièce.

Lâcher l'interrupteur marche/arrêt et basculer à nouveau la tête de scie vers le haut.

Coupes d'onglet

L'angle d'onglet peut être ajusté à gauche et à droite de 0° à 45°. La table s'encliquète dans les positions fréquemment utilisées (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

- 21** Desserrer la vis de blocage (7) pour la table rotative (8), tirer le dispositif de blocage (7A) vers le haut et basculer la tête de scie dans l'angle souhaité.
Resserrez fermement la vis de serrage.
Scier la pièce selon la description du chapitre "Coupes droites".

Coupes inclinées

L'angle d'inclinaison peut être ajusté de la position verticale (0°) jusqu'à 45° à gauche.

- 22** Avant d'incliner la tête de scie, déplacer la butée auxiliaire (11A) vers la gauche.
Desserrer la poignée de blocage de l'angle d'inclinaison (24)
Incliner la tête de sciage vers la gauche jusqu'à atteindre l'angle souhaité.
Resserrer à nouveau fermement la fixation de l'angle d'inclinaison.
Scier la pièce selon la description du chapitre "Coupes droites".

Coupes à double onglet

⚠ Les coupes à double onglet présentent un risque de blessures accru en raison de l'accessibilité de la lame facilitée par l'inclinaison forte. Gardez les mains dans une distance suffisante.

- 23** Desserrer la vis de blocage (7) pour la table rotative (8), tirer le dispositif de blocage (7A) vers le haut et basculer la tête de scie dans l'angle souhaité.
Resserrez fermement la vis de serrage.
Avant d'incliner la tête de scie, déplacer la butée auxiliaire (11A) vers la gauche.
- 22** Desserrer la poignée de fixation de l'angle d'inclinaison (24) et incliner la tête de scie vers la gauche jusqu'à l'angle souhaité.
Resserrer à nouveau fermement la poignée de fixation de l'angle d'inclinaison.
Scier la pièce selon la description du chapitre "Coupes droites".

Ajustage de la profondeur de rainure

Cette fonction de la scie vous permet de scier des rainures dans la pièce. La pièce n'est pas coupée mais sciée que jusqu'à atteindre une certaine profondeur (pré-réglée).

⚠ Risque de blessures accrues en cas de sciage de rainures - possibilité de rebondissement de la tête de sciage. Ne pas exercer une pression latérale sur la lame. Serrer la pièce à l'aide du dispositif de serrage.

- 24** Mettre la tête de sciage et la table rotative dans la position souhaitée, puis les bloquer.
➔ Revisser la vis de réglage (33) et la tête de scie s'abaisse → rainure plus plate.

- ➔ Dévisser la vis de réglage (33) et la tête de scie se relève → rainure plus profonde.
Serrer la pièce à scier à l'aide du dispositif de serrage (19).

- i** Pour scier la rainure sur toute la longueur, insérer une butée intercalaire entre la pièce et la butée de la pièce.
Scier la pièce selon la description du chapitre "Coupes droites".

Entretien et nettoyage



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de la lame
- retirer la fiche de la prise de courant

Les interventions d'entretien et de nettoyage non décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par le S.A.V.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce peut provoquer des dégâts imprévisibles et des blessures.

Nettoyage


- i** Respectez ce qui suit pour maintenir la capacité de fonctionnement de la scie :
- Ne pas laver l'équipement à l'eau.
 - Enlever les copeaux et les poussières uniquement à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur.
 - Nettoyez et huilez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers
 - i** Ne jamais utiliser de graisse!
 - 👉** Utilisez, par exemple, de l'huile pour machines à coudre, de l'huile hydraulique fluide ou de l'huile de pulvérisation écologique.
 - Tenir la lame exempte de rouille et de résines.
 - Enlever les résidus de résine de la surface de la table rotative.
 - i** Les résidus de résine peuvent être éliminés à l'aide d'un aérosol d'entretien et de soin du commerce.
 - La Lame est une pièce d'usure qui après l'usage fréquent et prolongé.
 - 👉** Remplacer alors la lame.
 - Vider soigneusement le sac à poussières en le secouant. Laver le sac à poussières en cas de contamination forte, ou au minimum une fois par an à la main en utilisant une lessive douce.

Entretien

Remplacement de la lame

 **Risques de coupure ! Porter des gants pour changer la lame.**

 N'utiliser que des lames appropriées.

 **Risque de brûlures ! La lame reste chaude pendant un certain temps après le sciage.**

8 Bloquer le mécanisme du coulisseau.

25 Fixer la tête de sciage dans la position la plus haute. Relever le capot du balancier (16) jusqu'à ce que la vis (A) soit accessible.


Desserrer la vis (A).

26 Basculer la plaque de support (16A) pour le capot de protection du balancier et le capot de protection du balancier (16) vers le haut.


27 Enfoncer le dispositif d'arrêt de la lame (39).

28 Faire tourner la lame lentement à la main jusqu'à ce que le dispositif d'arrêt de la lame s'encliquète. Maintenir le blocage de la lame enfoncé.

Dévisser la vis à six pans (35) de la lame de scie à l'aide de l'outil fourni (42).


 **Filet à gauche !**

29 **30** Maintenant, vous pouvez enlever la bride avant de la lame (36), la lame (37), la rondelle de réduction (B) et la bride arrière de la lame (38).

 Nettoyer les brides de la lame et la rondelle de réduction


Engager la bride arrière de la lame et la rondelle de réduction sur l'arbre.

Insérer une nouvelle lame.

 **Veiller au sens de rotation correct de la lame : la flèche de la lame et la flèche du capot doivent pointer dans la même direction.**


Engager la bride avant de la lame et la rondelle (B) sur l'arbre.

Effectuer le reste du montage dans l'ordre inverse.

 **Resserrer à nouveau fermement la vis à six pans.**

Vérifier le fonctionnement correct du capot de protection du balancier avant de continuer à travailler.

Remplacement des charbons

 Remplacer les charbons lorsqu'ils sont usés jusqu'à env. 4 mm.

31 Enlever le couvercle des charbons (4) de chaque côté du capot du moteur en les dévissant dans le sens antihoraire à l'aide d'un tournevis.


32 Retirer les charbons (42) en veillant à la position du support à ressort.

Insérer les nouveaux charbons en veillant à la position correcte du support à ressort.

Ne remplacer les charbons qu'en paires.

Revissier le couvercle des charbons (4).

Remplacement de l'insert de table

 Remplacer immédiatement les inserts de table usés ou endommagés.


33 Desserrer les vis de l'insert de table (9), puis retirer celui-ci.

Introduire un nouvel insert de table et le visser.

Transport



Retirez la fiche de la prise avant tout transport.

 Avant chaque transport

➔ Mettre la tête de sciage en position verticale.


➔ Ajuster la table rotative à 0°.

➔ Faire pivoter la tête de sciage vers le bas et enfoncer la sécurité de transport (5).

➔ Retirer les bras de support (18) et le dispositif de serrage de la pièce (19).

➔ Bloquer le coulisseau !

➔ Porter la scie par la poignée de transport (2).

 **Transporter uniquement la scie à l'aide de la poignée de transport (2) ou des pièces moulées extérieures. Ne pas soulever la scie à l'aide du capot de protection ou de la poignée (1).**

Stockage



retirer la fiche de la prise de courant

- Stocker les appareils non utilisés dans un lieu sec et fermé en dehors de la portée d'enfants.
- Avant un stockage prolongé, effectuer les démarches suivantes afin de prolonger la durée de vie de la machine et de garantir la souplesse du fonctionnement :
 - effectuer un nettoyage profond.
 - traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.

 **Ne jamais utiliser de graisse!**

Garantie

Veillez tenir compte de la déclaration de garantie suivante.

Défauts possibles



Avant de procéder à l'élimination des défauts

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt de la lame
- retirer la fiche de la prise de courant

👉 Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Défaut	Cause possible	Élimination
La machine ne démarre pas après son branchement	<ul style="list-style-type: none"> • Coupure de courant • Câble ou rallonge défectueux • Moteur ou commutateur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le disjoncteur • Contrôler le câble, ne plus utiliser un câble défectueux • Demandez à un électricien concessionnaire de vérifier le moteur ou le commutateur ou de le réparer, respectivement de remplacer ces pièces par des pièces d'origine
La scie ne coupe pas	<ul style="list-style-type: none"> • Sécurité de transport toujours en place 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirer la sécurité de transport (5)
La machine s'arrête pendant le processus de coupe	<ul style="list-style-type: none"> • La lame est émoussée • Avance de coupe trop importante 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la lame (37) • Laisser refroidir le moteur et continuer le travail en exerçant moins de pression.
La lame de scie se coince pendant la coupe	<ul style="list-style-type: none"> • La lame est émoussée 	<ul style="list-style-type: none"> • Retenez la bûche et arrêtez le moteur. Remplacez ensuite la lame.
Taches de brûlure aux zones de coupe	<ul style="list-style-type: none"> • La lame ne convient pas à la coupe à effectuer, ou elle est émoussée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la lame
Vibrations de la scie	<ul style="list-style-type: none"> • Lame gauchie • La lame n'est pas montée correctement 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la lame • Fixer la lame correctement
Bourrage de l'évacuation des copeaux	<ul style="list-style-type: none"> • Absence de dispositif d'aspiration • Puissance d'aspiration trop faible 	<ul style="list-style-type: none"> • Arrêter la scie, enlever les copeaux et raccorder le dispositif d'aspiration • Arrêter la scie, enlever les copeaux et augmenter la puissance de l'aspiration (vitesse de l'air ≥ 20 m/sec sur la tubulure d'aspiration des copeaux.
Manque de souplesse de la table rotative	<ul style="list-style-type: none"> • Présence de copeaux sous la table rotative 	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever les copeaux

Caractéristiques techniques

Type	KGSZ 305 N-2
Année de construction	voir la dernière page
Puissance du moteur P ₁	2000 W (S1)
Tension d'alimentation	230 V
Fréquence du réseau	50 Hz
Régime au ralenti	4200 min ⁻¹
Diamètre de la lame de sciage	∅ 305 mm
Alésage de la lame de sciage	∅ 30 mm
Largeur de dent min.	3,0 mm
Nombre de dents	60
Onglet gauche/droite	0-45 °
Angle d'inclinaison gauche	0-45°
Section maximum de la pièce à scier (hauteur x largeur)	
Coupes droites	90 x 310 mm
Coupes à onglet (table rotative 45°)	90 x 210 mm
Coupes inclinées (tête de sciage 45° vers la gauche)	55 x 310 mm
Coupes à double onglet (table rotative 45°/tête de sciage 45°)	55 x 210 mm
Raccord d'aspiration	∅ 40 mm
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	env. 800 x 510 x 660
Poids	env. 18 kg

 Aspiration : utiliser des aspirateurs conventionnels du commerce ou des aspirateurs industriels.

i Пазете упътването за бъдещо ползване.

i Предавайте ръководството за експлоатация на всички лица, които работят с уреда.



Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели това ръководство за експлоатация, да сте спазили всички дадени указания и да сте монтирали уреда така, както е описано!



На деца, лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или недостатъчен опит и знания или на лица, които не са запознати с указанията, никога не е разрешено да обслужват/използват уреда. Националните и местните разпоредби могат да определят друго ограничение на възрастта за потребителя.



Деца и младежи на възраст под 18 години не бива да обслужват уреда.

Обем на доставката

- Резачка за рязане под наклон и под ъгъл KGSZ 305 N-2 (предварително монтиран възел)
- 2 Рамене на подпората
- 1 Захващане на детайла
- 1 Торба за събиране на отпадъка
- 1 комплект въглеродни четки
- Инструмент
- упътване за експлоатация
- Инструкции за безопасност за циркуляри за рязане под ъгъл с наклон
- Ръководство за монтаж и обслужване
- гаранционна декларация

i След разопаковане проверете съдържанието на кашона за:

- комплектност
- еветуални повреди при транспорта.

Рекламирайте незабавно пред продавача, доставчика или производителя. Предявени по-късно претенции няма да бъдат признати.






Съдържание

Декларация за съответствие	2
Обем на доставката	32
Символи на уреда / Ръководство за експлоатация	32/33
Шумови характеристики	33
Употреба по предназначение	33
Остатъчни рискове	33
Инструкции за безопасност	34
Описание на уреда / резервни части	34
Подготвителни дейности за пуск	34
Пускане в експлоатация	35
Настройки на резачката	36
Работа с резачката	37
Техническа поддръжка и почистване	38
Транспорт	39
Съхранение	39
Гаранция	39
Възможни неизправности	40
Технически данни	41

Символични означения на уреда

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за обслужване и указанията за безопасност.	 	Преди ремонт, техническа поддръжка и почистване изключете двигателя и издърпайте щепсела от контакта.
	Носете очила и ЛПС за слуха.		Носете маска за защита от прах.
	Опасност от нараняване на пръстите и ръцете от триона.		Не излагайте на дъжд. Пазете от влага.
	Внимание! Лазерно лъчение. Не поглеждате лъча.		
	Продуктът отговаря на специфичните за продукта действащи европейски директиви.		Машина защита клас II – (с изолираща защита).
	Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци. Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да се предават за преработка в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда.		
Според европейската директива 2012/19/ЕО за старите електрически и електронни уреди неизползваемите електрически уреди трябва да се събират отделно и да се рециклират, без да се вреди на околната среда.			

Символи на ръководството за експлоатация

	Грозеща опасност или опасна ситуация. Неспазването на тези указания може да доведе до наранявания или материални щети.
	Важни указания за правилна работа. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.
	Указания за ползвателя. Тези указания ще ви помогнат да използвате оптимално всички функции.
	Монтаж, обслужване и техническа поддръжка. Тук се обяснява какво точно трябва да направите.
	Моля вземете на помощ приложеното ръководство за монтаж и обслужване, когато в текста има указание към номер на фигура. 

Шумови характеристики

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Приложение A

Употреба на машината като резачка за рязане под наклон и под ъгъл със серийно произведен трион.

	Ниво на шума	Ниво на шума на работното място
Обработка	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Неточност при измерване K: 3 dB

Посочените стойности са емисионни стойности и не трябва да се разглеждат като действителни стойности за работното място. Въпреки, че съществува зависимост между нивото на емисиите и имисионните нива, не може със сигурност да се прави извод, дали са необходими предпазни мерки или не. Факторите, които биха могли да окажат влияние върху наличното имисионно ниво, включват продължителност на въздействията, особеностите на работното помещение, други източници на шум е др., например брой на машините и други дейности, извършвани в съседство. Допустимите стойности за работното място могат да варират за различните страни. Тази информация трябва да даде на ползвателя възможност за по-добра преценка на съществуващите опасности и рискове.

Употреба по предназначение

- Уредът е подходящ за рязане на дърво и подобни на дърво материали (например шпервани плоскости) в дома и хобито.
- Уредът е подходящ за направа на напречни разрези, разрези под наклон, разрези под ъгъл и двойни разрези под ъгъл.
- Рязането на объл материал и материали с неправилна форма (дървета с обло сечение, дърва за огрев и др.) не е разрешено, тъй като тези детайли не могат да се захванат сигурно.

- Допустимо е да бъдат обработвани само детайли, които могат да бъдат положени и водени сигурно.
- Не се разрешава използването на триони от HSS-стомана (високолегирана високоскоростна стомана), тъй като тази стомана е твърда и чуплива. Опасност от нараняване поради счупване на триона и изхвърляне на парчета от триона.
- Към употребата по предназначение спада също и спазването на предписаните от производителя условия за експлоатация, техническа поддръжка и ремонт, както и следването на съдържащите се в ръководството указания за безопасност.
- Следва да бъдат спазвани действащите разпоредби за предпазване от злополука, приложими за експлоатацията на уреда, както и останалите общопризнати правила по техника на безопасност и трудова медицина.
- Всяка друга употреба извън тези рамки се счита за несъобразена с предназначението. Производителят не носи отговорност за каквито и да е произтичащи от това повреди рискът се носи изцяло от потребителя.
- Самоволни изменения на резачката изключват носенето на отговорност от страна на производителя за всякакъв вид щети, произтичащи от такива действия.
- Екипирането, ползването и поддръжката на резачката могат да бъдат извършвани само от лица, които са запознати с това и са инструктирани относно съществуващите опасности. Ремонтни и възстановителни работи могат да бъдат извършвани само от нас, респ. от сервизни служби, назовани от нас.
- Машината не бива да бъде използвана в застрашена от експлозия среда или да бъде изложена на дъжд.
- Метални части (пирони и др.) обезателно следва да бъдат отстранени от материала, подлежащ на рязане.

Остатъчни рискове

Въпреки спазването на всички разпоредби за безопасност при употреба по предназначение също могат да съществуват остатъчни рискове поради конструкцията, обусловена от целта на употреба на уреда.

Остатъчните рискове могат да бъдат минимизирани, когато „указанията за безопасност“ и „употребата по предназначение“, както и ръководството за експлоатация като цяло бъдат взети под внимание.

Внимание и предпазливост намаляват риска от наранявания и увреждания на лица.

- Опасност от нараняване на пръстите и ръцете от инструмента (трион) или детайла, например при смяна на триона.
- Нараняване от отхвърлени части от обработвания детайл.
- Отскачане назад на обработвания детайл или на части от него.
- Счупване и изхвърляне на триона.
- Опасност от електрически ток при употреба на неизправни електрозахранващи кабели.
- Допир до части под напрежение при отворени електрически елементи.

- Увреждане на слуха при по-продължителна работа без защита за слуха.
- Отделяне на вреден за здравето дървесен прах при работа без аспирация.

Освен това, въпреки всички предприети мерки, може да съществуват скрити остатъчни рискове.

Инструкции за безопасност

⚠ Предупреждение Прочетете всички инструкции за безопасност и указания. Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

i Инструкциите за безопасност ще намерите в приложената брошура „Инструкции за безопасност за циркуляри за рязане под ъгъл с наклон“.

1 Описание на уреда / Резервни части

➔ Вземете приложеното упътване за монтаж и обслужване.

Поз.	Артикулен №	Наименование
1	366449	Дръжка с включване/ изключване
1A	366451	Ключът за включване/изключване
1B	×	Ключ за включване/ изключване на лазера 4
1C	366452	Блокировка на включването
2	×	Дръжка за транспортиране
3	×	Мотор
4	×	Капак на въглеродните четки
5	×	Транспортна осигуровка
6	363543	Фиксиращ болт за издърпващото приспособление
7	×	Фиксиращ винт за въртящата се маса
7A	×	Фиксатор за въртящата маса
8	×	Въртяща се маса
9	366445	Настолна подложка
10	×	Скала за ъгъла
11	366442	Ограничител на детайла
11A	366443	Помощен ограничител
11B	366444	Фиксиращ болт за помощния ограничител
12	×	Настройващ болт за ограничителя на детайла 10
13	366450	Глава на лазера
13 A		Гнездо за батерии
14	×	Фиксиращ болт за лазера
15	×	Защитен капак
16	366446	Люлеещ се защитен капак
16 A	×	Държач на люлеещия се защитен капак
18	363572	Рамо на подпората
18A	363454	Опора
19		Захващане на детайла
20	363536	Болт с крила за захващането на детайла
21		Звездообразна ръкохватка

22	×	Торба за събиране на праха
23	×	Смукателен щуцер
24	366447	Фиксираща ръчка за ъгъла на наклона
25	×	Скала за ъгъла на наклона 12
26	×	Стрелка за ъгъл на наклона 12
27	×	Регулиращ болт за положение 90° на режещата глава 12
28	×	Контрагайка за регулиращия болт за положение (90°) 12
29	×	Регулиращ болт за 45° наклон на режещата глава
30	×	Контрагайка за регулиращия болт за положение (45°)
31	×	Регулиращ болт за позицията на триона 16
32	×	Фиксираща гайка за регулиращ болт (позиция на триона) 16
33	×	Регулиращ болт за дълбочината на канала
34	×	Ограничител за регулиращ болт (дълбочина на канала)
35	×	Шестостенен болт за закрепването на триона 28
36	×	Преден фланец на триона 29
37	366448	Трион (∅ 305 x 30 x 3,0 x 60T) 29
38	×	Заден фланец на триона 30
39	×	Фиксатор на триона
40	×	Монтажни отвори
41	×	въглеродни четки 32
42	×	Монтажен ключ
43	363623	Предупредителна табела 1
44	366062	Предупредителна табела 2
45	366453	Фабрична табелка / Стикер за безопасност

✓ Подготвителни дейности за пуск

i За да бъде постигнато безупречно действие на машината, следвайте изложените по-долу указания:

- Инсталирайте резачката на място, което изпълнява следните условия:
 - не се плъзга
 - не вибрира
 - равно е
 - по него няма опасности от спъване
 - достатъчно осветено е
- Преди всяка употреба проверявайте:
 - присъединителните кабели – за дефектни места (пукнатини, срезове или други подобни);
 - ⚠ не използвайте дефектни кабели**
 - надлежащото състояние на настолната постелка
 - безупречното състояние на триона
- Не използвайте деформирани или повредени триони.
- Ако установите, че монтажният блок на масата е износен или повреден – заменете го незабавно.
- При рязане на дървен материал машината трябва да се свърже със съоръжение за прахова аспирация.

- За да се осигури стабилно положение на резачката, тя трябва да стъпи на здрава основа (например работна маса или подставка) и да бъде затегната с болтове на височина, оптимална за работа:

Монтаж върху работна банка/ работна маса:

- 2 Поставете уреда върху хоризонтално нивелирана, равна работна банка или работна маса.
 - ⓘ Неравната повърхност може да доведе до блокиране на триона или до неточен разрез.
 Трябва да предвидите 4 дупки на работната банка/работната маса в съответствие с отворите на фундамента (40).
Затегнете уреда. Затегнете уреда.

Освобождаване на осигуряването за транспорт

Преди употреба освободете осигуряването за транспортирането:

- 3 леко натиснете ръкохватката (1) надолу.
издърпайте транспортната осигуровка (5).

Поставяне на батерии

- 4 Отворете гнездото за батерии (13A)
Поставете две батерии тип Micro LR03 (AAA, не се съдържат в обема на доставка) и при това внимавайте за посочения поляритет.
Затворете отново гнездото за батерии (13A).

Пускане в експлоатация

Свързване към мрежата

Сравнете посоченото върху фабричната табелка на уреда напрежение, например 230 V, с напрежението в електрическата мрежа и включете резачката в контакта.
Присъединете уреда през дефектно-токовата защита 30 mA.

Използвайте съединителни, респ. удължителни кабели в съответствие с IEC 60 245 (H 07 RN-F) с напречно сечение на жилата от най-малко:

- 1,5 mm² при дължина на кабела до 25 м
- 2,5 mm² при дължина на кабела над 25 м.

Ключът за включване/изключване

Не използвайте уред, на който превключвателят не може да се включва и изключва. Повредените превключватели трябва незабавно да се поправят от сервиза или да се сменят с нови.

Включване

- 1 Натиснете блокировката на включването (1C) и след това копчето за ВКЛ/ИЗКЛ (1A).
По време на рязането можете да отпуснете блокировката на включването.

Изключване

- 1 Отпуснете отново превключвателя за включване / изключване.

Включване на лазера

- 4 Натиснете превключвателя за включване/изключване за лазера (1B).

⚠ Включвайте лазера, само ако върху въртящата се маса вече има поставен детайл.

Изсмукване на прах/стърготини

⚠ Отделяният при работа дървесен прах нарушава необходимата видимост и отчасти е вреден за здравето.

Ако машината не се използва на открито, към смукателния щуцер трябва да се свърже торба за събиране на праха (23) или прахосмучеща инсталация.

⚠ Уверете се, че изводите за аспириране на прах и за торбата за прах (улавящо устройство) са свързани и се използват правилно.

Торба за събиране на праха

👉 Когато използвате торба за събиране на праха:

- 5 нахлузете торбата за събиране на прах (22) върху смукателния щуцер (23).
редовно изпразвайте торбата за събиране на праха.

Изсмукване на стърготините

Свържете система за изсмукване на стърготините или малка прахосмукачка с подходящ адаптер с щуцера за изсмукване на стърготини (23) (Ø 40 mm).

ⓘ Скорост на въздуха при смукателния щуцер на резачката
≥ 20 m/sec

⚠ За изсмукване на особено вреден за здравето, канцерогенен или сух прах използвайте специална прахосмукачка.

Поставяне на удължение на масата

⚠ Дългите детайли обработвайте с помощта на доставените рамена на подпората.

Рамената на подпората могат да бъдат поставени и закрепени от ляво и от дясно:

- 6 Напъхайте подпорните рамена (18 + 18A) странично в предвидените за това отвори.

ⓘ Дългите детайли подпрете сигурно с подходящи средства. Използвайте например клинове или подобни приспособления, за да подпрете стърчащите детайли.


Захващане на детайла

⚠ Детайлите, които трябва да се обработят трябва винаги да са фиксирани. Не обработвайте детайли, които не могат да бъдат фиксирани от захващането.


Захващането на детайла може да бъде разположено от ляво или от дясно на режещата глава.

- 7** Пъхнете захващането на детайла (19) от ляво или от дясно в предвидения за това отвор. Фиксирайте го с винта със звездовидна ръкохватка (20). Натиснете детайла към ограничителя на детайла (11). За фиксиране на детайла завъртете в посока на часовниковата стрелка звездобразната ръкохватка (21) на захващането на детайла.

Помощен ограничител

 С помощния ограничител по-високите детайли могат да се обработват сигурно.

- 7** Преместете помощния ограничител в желаното положение и го фиксирайте с фиксиращия лост (11b).

 **Внимавайте помощният ограничител да не се намира на равнината на рязане! Затова при наклонени разрези и двойни разрези под ъгъл го преместете наляво, така че да не се докосва от циркулярния диск.**


Настройки на резачката



Преди настройката

- изключете уреда
- изчакайте трионът да спре
- издърпвайте щепсела!

Регулиране на ограничителя на детайла

 За да се неутрализира разместването на ограничителя на детайла по време на транспортиране, направете следното:

- 8** Преместете циркулярната глава назад и затегнете фиксиращия болт (6) на изтеглящото приспособление. Поставете въртящата се маса в положение 0° и затегнете фиксиращите винтове за въртящата се маса (7).

9 Поставете режещата глава в положение за транспортиране (виж „Транспорт“)


10 Проверете ъгъла между триона и ограничителя на детайла с помощта на ограничителен ъгъл (A, не се съдържа в доставката).

Ако ограничителят за детайла трябва да се регулира, развийте регулиращите болтове за ограничителя за детайла (12) от двете страни.

Развийте също фиксиращия болт за помощния ограничител

Насочете ограничителя на детайла към ограничаващия ъгъл и отново затегнете фиксиращите винтове.

Фиксиране на наклона на режещата глава

 Проверете също ъгъла на режещата глава спрямо въртящата се маса.

Проверете ъгъла от 90°:

- 11** Поставете циркулярната глава във вертикално положение, а въртящата се маса на 0°. Проверете

ъгъла с ограничаващ ъгъл (A, не се доставя с доставката) или ъгломер.

Ако ъгълът не е точно 90°, направете следното:

- 12** След това развийте фиксиращата гайка на регулиращия болт (28).

➔ Развийте регулиращия болт (27), за да завъртите циркулярната глава надясно.

➔ Навийте регулиращия болт (27), за да завъртите циркулярната глава наляво.

Отново затегнете фиксиращата гайка за регулиращия болт.

Ако е необходимо, развийте винта за стрелката (26) и го местете, докато покаже „0“. Отново затегнете винта.

Проверете ъгъла от 45°:

- 13** Наклонете режещата глава с 45° и проверете ъгъла с ъгломер (B, не се съдържа в обема на доставка).


Ако ъгълът не е точно 45°, направете следното:

- 14** Развийте контрагайката (30) за регулиращия болт (29). Настройте регулиращия болт (29) с въртене наляво и надясно, така че триона да застане на 45°.

Затегнете отново контрагайката (30) за регулиращия болт.

- 15** Ако е необходимо, развийте винта за стрелката (26) и го местете, докато покаже „45“. Отново затегнете винта.

Настройка на дълбочината на триона

 **Вие трябва да настроите максимална дълбочина на триона, за да се уверите, че трионът не опира основата.**

Завъртете триона с ръка внимателно, за да се убедите, че той се движи свободно.

- 9** Натиснете режещата глава назад (Позиция за транспортиране) и подсигурете режещата глава с транспортната осигуровка (5).

16 Дълбочината на триона е коректно настроена, ако трионът се намира около 5 мм под масата на триона. Правилната дълбочина на триона можете да настроите по следния начин:

За фино регулиране на дълбочината на циркулярния диск развийте законтрящата гайка (32) за регулиращия болт (31).

➔ Развийте напълно регулиращия болт (31), режещата глава се повдига.

➔ Завийте отново регулиращия болт (31), режещата глава потъва.

Затегнете отново контрагайката (32) за регулиращия болт (31).

Настройка на лазера

Лазерният лъч може да се премести например заради вибрациите. Затова проверете преди рязане, дали лазерът показва коректно линията на рязане:



Настройте триона както е описано при “прави разрези”. Направете пробен разрез.

- 17** Включете лазера и сравнете линията на лазера и линията на рязане.

- 18** При отклонение развийте болтове (14) и завъртете главата на лазера, докато лазерният лъч не застане вертикално.

Работа с резачката

- !** Преди започване на работа спазвайте следните указания за безопасност, за да бъдете сведен до минимум рискът от нараняване.

- Трионът наред ли е?
- Подредено ли е работното място?
- Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели това ръководство за експлоатация, да сте спазили всички дадени указания и да сте монтирали уреда така, както е описано!

- !** Преди всяко рязане внимавайте трионът за рязане под ъгъл да стои безопасно.

- !** Преди промени или регулиране на резачката (например смяна на триона, регулиране на ограничителя на детайла и др.)
- ➔ изключете уреда
 - ➔ изчакайте трионът да спре
 - ➔ издърпвайте щепсела!

- !** Във всеки случай спазвайте всички дадени указания в главата „Правилна употреба“ и в приложената брошура „Инструкции за безопасност за циркуляри за рязане под ъгъл с наклон“.

Лазерът

- !** Не гледайте директно лазерния лъч.
- !** Не насочвайте никога лазерния лъч към лица или обекти (освен детайла).
- !** Насочвайте лазерния лъч само към детайли с матова повърхност (дърво или грапава повърхност). Блестящите, рефлектиращи повърхности могат да отразят лазерния лъч към потребителя.
- ➔ Включвайте лазера, само ако върху въртящата се маса вече има поставен детайл.
 - ➔ След приключване на работа отново изключете лазерния лъч.

Размери на детайлите

Минимални размери

дължина	ширина
150 mm	45 mm

Максимални размери

	ширина	височина
Прави разрези:	310 mm	90 mm
Разрези под ъгъл	210 mm	90 mm
Разрези под наклон	310 mm	55 mm
Двойни разрези под ъгъл	210 mm	55 mm

Издърпващо приспособление

Издърпващото приспособление може да се използва за всички видове разрези (прави разрези, разрези под ъгъл, разрези под наклон и разрези под двоен ъгъл).

- i** **Малки детайли**
(45 - 90 мм широки):
- ➔ Плъзнете издърпващото приспособление назад и затегнете фиксиращия болт (6).

- i** **Широки детайли**
(90 - 330 мм широки):
- ➔ Преместете изтеглящото приспособление назад и не затягайте фиксиращия болт (6).

- !** Преди началото на работата развийте транспортната осигуровка (5). ➔ **3**

Прави разрези

- 8** Ако е необходимо, развийте фиксиращата ръчка за ъгъла на наклона (24) и наклонете циркулярната глава във вертикално положение. Отново затегнете фиксиращата ръчка за ъгъла на наклона. Развийте фиксиращия болт (7) за въртящата се маса (8), издърпайте предпазителя (7A) нагоре и завъртете циркулярната глава в положение 0°. Затегнете отново фиксиращия винт.

Малки детайли:

Плъзнете режещата глава в задна позиция на издърпващото приспособление и затегнете фиксиращия болт (6) на издърпващото приспособление.

Широки детайли:

Плъзнете режещата глава в задна позиция на издърпващото приспособление и оставете развинтен фиксиращия болт (6) на издърпващото приспособление.

- 7** Поставете детайла към ограничителя (11) и затегнете детайла в захващането (19).

- 1** Включете триона. Изчакайте, докато трионът достигне своите пълни обороти.

19 Малки детайли

Наклонете режещата глава бавно с дръжката надолу и режете равномерно през детайла до подложката на масата.

20 Широки детайли:

Изтеглете режещата глава към себе си, за да разрежете детайла.

Вдигнете режещата глава, докато трионът излезе от детайла. Вдигнете режещата глава, докато трионът излезе от детайла.

Отпуснете бутона за включване/изключване и отново завъртете режещата глава нагоре.

Разрези под ъгъл

Ъгълът може да се регулира отляво и отдясно от 0° до 45°. Масата се фиксира в често необходимите положения (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

- 21** Развийте фиксиращия болт (7) за въртящата се маса (8), дръпнете предпазителя (7A) нагоре и завъртете циркулярната глава до желания ъгъл. Затегнете отново фиксиращия винт. Отрежете детайла, както е описано в „Прави разрези“.

Разрези под наклон

Ъгълът на наклона на циркулярната глава може да се регулира от вертикално положение (0°) до 45° наляво.

- 22** Преди да наклоните циркулярната глава, преместете помощния ограничител (11A) наляво. Развийте фиксиращата ръчка за ъгъла на наклона (24). Наклонете режещата глава наляво до желания ъгъл. Затегнете отново фиксатора за ъгъла на наклона. Отрежете детайла, както е описано в „Прави разрези“.

Двойни разрези под ъгъл

- !** Повишена опасност от нараняване съществува при двойния разрез под наклон поради по-лесно достъпния трион в резултат на силния наклон. Дръжте ръцете на достатъчно разстояние.

- 23** Развийте фиксиращия болт (7) за въртящата се маса (8), дръпнете предпазителя (7A) нагоре и завъртете циркулярната глава до желания ъгъл. Затегнете отново фиксиращия винт. Преди да наклоните циркулярната глава, преместете помощния ограничител (11A) наляво.

- 22** Развийте фиксиращата ръчка за ъгъла на наклона (24) и наклонете циркулярната глава наляво до желания ъгъл. Отново затегнете фиксиращата ръчка за ъгъла на наклона. Отрежете детайла, както е описано в „Прави разрези“.

Настройка на дълбочината на прореза

С тази функция можете да режете прорези в детайла. Детайлът се разрязва само до определена (настроена) дълбочина и не се отрязва изцяло.

- !** Има повишена опасност от нараняване при рязане на прорези, тъй като режещата глава може да подскочи. Не упражнявайте страничен натиск върху триона. Затегнете детайла в захващането.

- 20** Поставете режещата глава и въртящата се маса в желаната позиция и ги фиксирайте.
- ➔ Когато завиете регулиращия болт (33), циркулярната глава се вдига → по-плитък канал.
 - ➔ Когато развиете регулиращия болт (33), циркулярната глава се спуска → по-дълбок канал. Затегнете детайла в захващането (19).

- i** Разрезът се реже по цялата дължина, ако между детайла и ограничителя на детайла поставите предограничител. Отрежете детайла, както е описано в „Прави разрези“.



Техническа поддръжка и почистване



Преди всяка работа по поддръжката и почистването:

- изключете уреда
- изчакайте трионът да спре окончателно
- издърпвайте щепсела!

Работи по техническата поддръжка и почистването, различни от описаните в настоящия раздел, могат да се извършват само от сервиза.

Защитните приспособления, които са свалени с цел извършване на техническа поддръжка и почистване, трябва да бъдат отново надлежно монтирани и проверени.

Да се използват само оригинални части. Други части могат да предизвикат непредвидими повреди и наранявания.

Почистване

- i** За да запазите функционалната годност на резачката, спазвайте следното:

- Не пръскайте уреда с вода.
- Стърготини и прах отстранявайте само с четка или прахосмукачка.
- Почиствайте и смазвайте редовно всички движещи се части.

- i** Никога не използвайте грес!

- !** Използвайте например масло за шевни машини, нисковискозно хидравлично масло или безвредно за околната среда пулверизирано масло.

- Погрижете се по триона да няма ръжда и смола.
- Махнете остатъците от смола от повърхността на въртящата се маса.

- i** Остатъците от смола могат да бъдат отстранени при използването на предлаганите в търговската мрежа видове спрей за поддръжка и почистване.


- Трионът е бързоизносваща се част и се затпява след по-продължителна и по-честа употреба.


- !** След това сменете триона.


- Изтръскайте добре торбата за събиране на отпадъка. Измивайте торбата за събиране на отпадъка при силно замърсяване или минимално един път в годината с ръка и мек сапунен разтвор.

Техническа поддръжка

Смяна на триона

 **Опасност от порязване!** При смяната на триона носете ръкавици.

 Използвайте само подходящи триони.

 **Опасност от изгаряне!** Малко след рязане трионът е все още горещ.

8 Осигурете изтеглящия механизъм.

25 Поставете режещата глава в най-висока позиция. Завъртете подвижния защитен капак (16) нагоре, докато болтът (С) се покаже. Развийте болт (С).

26 Завъртете задържащата планка (16А) за люлеещия защитен капак и люлеещия защитен капак (16) нагоре.


27 Натиснете фиксатора на триона (39).

28 При това леко завъртете триона с ръка, докато фиксаторът на триона се фиксира. Задръжте натиснат фиксатора на триона.

Развийте с помощта на доставения уред (42) шестостенния болт (35) на триона


 **Лява резба!**

29 **30** Сега можете да демонтирате шайбата (В), предния фланец на циркулярния диск (36), циркулярния диск (37) и задния фланец на циркулярния диск (38).

 Почистете фланеца на циркулярния диск и шайбата.


Поставете отново задния фланец на триона.

Поставете нов трион.

 **Внимавайте за коректната посока на движение на триона: Стрелката върху триона и стрелката върху предпазния капак трябва да са в една посока!**


Поставете отново предния фланец на циркулярния диск и шайбата (В).

По-нататъшният монтаж се извършва в обратна последователност.

 **Затегнете отново шестостенния болт.**

Проверете коректната функция на люлеещия се капак, преди да продължите работата.

Смяна на въглеродните четки

 Сменете въглеродните четки, ако са износени до около 4 mm.

31 Махнете капака на въглеродните четки (4) от всяка страна на капака на двигателя, като ги завъртите с подходяща отвертка обратно на часовниковата стрелка.

32 Извадете въглеродните четки, при това внимавайте за положението на пружинния държач.

Поставете новите въглеродни четки, внимавайте за правилното положение на пружинния държач.

Сменяйте въглеродните четки само по двойки.

Отново монтирайте капака на въглеродните четки (4).

Смяна на настолната подложка

 **Незабавно сменете износената или повредена настолна подложка.**


33 Развийте болтовете на подложката на масата (9) и я махнете.


Поставете нова настолна постелка и я затегнете.

Транспорт



Преди всяко транспортиране издърпайте щепсела от контакта.

-  Преди всяко транспортиране
 - ➔ Поставете режещата глава вертикално
 - ➔ Поставете въртящата се маса на 0°
 - ➔ Завъртете ръкохватката (1) надолу и натиснете транспортната осигуровка (5)
 - ➔ Отстранете рамената на подпората (18) и захващането на детайла (19).
 - ➔ Осигурете изтеглящия механизъм.
 - ➔ Носете триона за дръжката за транспортиране (2).

 **Носете триона само с дръжка за транспортиране (2) или за външните части. Не повдигайте триона като хващате предпазния капак или дръжка (1).**

Съхранение



издърпвайте щепсела!

- Уреди, които не се ползват съхранявайте в сухо, заключено помещение, извън обсега на деца.
- Обърнете внимание преди по-продължително съхранение на следното, за да удължите живота на машината и да гарантирате лесно обслужване:
 - Правете основно почистване.
 - Третирайте всички движещи се части с масло, което е безвредно за околната среда.

 **Никога не използвайте грес!**

Гаранция

Моля вземете под внимание приложената гаранционна декларация.

Възможни неизправности



Преди всяко отстраняване на неизправност

- изключете уреда
- изчакайте трионът да спре окончателно
- издърпвайте щепсела!

След отстраняване на неизправностите пуснете отново в употреба и проверете всички обезопасяващи устройства.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Машината не се задвижва след включване.	<ul style="list-style-type: none"> • Прекъсване на електрозахранването. • Удължаващият кабел е дефектен • дефектирал двигател или превключвател 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете предпазителите. • Проверете кабелите, дефектирани кабели не бива да се използват повече. • Двигателя или прекъсвача да се проверят или ремонтират от електроспециалист, притежаващ лиценз за извършване на дейност по занятие, респ. да му се възложи смяната им с оригинални резервни части.
Липсва функция за наклон	<ul style="list-style-type: none"> • Транспортната осигуровка не е махната 	<ul style="list-style-type: none"> • Издърпайте транспортната осигуровка (5)
Машината спира по време на рязането.	<ul style="list-style-type: none"> • Трионът е затыпен • Прекалено бързо подавателно движение на детайла. 	<ul style="list-style-type: none"> • Сменете триона (37) • Двигателят да се остави да изстине и да се продължи по-бавно работата.
Трионът заяжда по време на рязането	<ul style="list-style-type: none"> • Трионът е затыпен 	<ul style="list-style-type: none"> • Оставете детайла фиксиран и веднага изключете мотора. След това сменете триона.
Изгорено петно на местата на рязане.	<ul style="list-style-type: none"> • Трионът не е подходящ за конкретната работа или е затыпен. 	<ul style="list-style-type: none"> • Сменете триона
Лентовата резачка вибрира.	<ul style="list-style-type: none"> • Трионът е деформиран • Трионът е монтиран неправилно 	<ul style="list-style-type: none"> • Сменете триона • Закрепете правилно триона
Запушен е отворът за извеждане на стърготините.	<ul style="list-style-type: none"> • Не е присъединена аспирационна уредба. • Малка мощност на засмукване. 	<ul style="list-style-type: none"> • Да се изключи лентовата резачка, да се отстранят стърготините и да се присъедини аспирационна уредба. • Да се изключи лентовата резачка, да се отстранят стърготините и да се увеличи мощността на засмукване (Скорост на въздуха при смукателния щуцер на резачката ≥ 20 м/сек.).
Въртящата се маса се движи трудно	<ul style="list-style-type: none"> • Под въртящата се маса има стърготини 	<ul style="list-style-type: none"> • Махнете стърготините

Технически данни

Тип	KGSZ 305 N-2
година на производство	виж последна страница
Мощност на двигателя P ₁	2000 W (S1)
Напрежение на мрежата	230 V~
Честота на мрежата	50 Hz
Обороти на празен ход	4200 min ⁻¹
Диаметър на триона	∅ 305 mm
Отвор на триона	∅ 30 mm
мин. ширина на зъбите	3,0mm
Брой зъби	60
Наклон отляво/отдясно	0-45 °
Ъгъл на наклона отляво	0-45°
Максимално сечение на детайла (височина x ширина)	
Прави разрези:	90 x 310 mm
Разрези под наклон (въртяща се маса 45°)	90 x 210 mm
Разрези под наклон (режеща глава 45° наляво)	55 x 310 mm
Двойни разрези под наклон (въртяща се маса 45°/режеща глава 45°)	55 x 210 mm
Извод за аспирация	∅ 40 mm
Размери (дължина x ширина x височина)	около 800 x 510 x 660
Тегло	около 18 kg

 За засмукване могат да бъдат използвани разпространените в търговската мрежа малки и промишлени прахосмукачки.

i Tento návod uchovejte pro další použití.

i Provozní návod předejte všem osobám, které s přístrojem pracují.



Přístroj nesmíte uvést do provozu, aniž byste přečetli tento návod k obsluze, nedbali uvedených pokynů a přístroj nesmontovali, jak je popsáno!



Dětem, osobám s omezenými tělesnými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, nebo osobám, jež nejsou obeznámené s pokyny pro práci, není dovoleno přístroj obsluhovat/používat. Místní předpisy mohou stanovovat omezení věku uživatele.



Děti a mladiství (do 18 let) nesmějí drtič obsluhovat.

Obsah dodávky

- Výsuvná kapovací a pokosová pila KGSZ 305 N-2 (předběžně smontovaná)
- 2 opěrná ramena
- 1 upínač obrobku
- 1 sáček na prach
- 1 sada uhlíkových kartáčků
- Nářadí
- Návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny pro kapovací a pokosové pily
- Návod k sestavení a k použití
- Záruční prohlášení

Po rozbalení zkontrolujte obsah z hledisek

- ▶ Úplnosti částí
- ▶ event. škod způsobených dopravou

Zjištěné nedostatky ihned sdělte svému prodejci. Pozdější reklamace nebudou akceptovány.







Obsah

Prohlášení o shodě	2
Obsah dodávky	42
Symbole na přístroji / uvedené v návodu	42/43
Hodnoty hluku	43
Okruh působnosti stroje	43
Zbytková rizika	43
Bezpečnostní pokyny	43
Popis přístroje / Náhradní díly	44
Příprava k provozu	44
Uvedení do provozu	45
Seřízení pily	45
Práce s pilou	46
Údržba a čištění	48
Přeprava	48
Uskladnění	49
Záruka	49
Možné poruchy	49
Technická data	50

Symbole na přístroji

	Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.		Před opravou, údržbou nebo čištěním vždy vypněte motor a odpojte stroj od sítě.
	Noste ochranu očí a sluchu.		Noste protiprašný respirátor
	Riziko zranění prstů a rukou pilovým kotoučem.		Přístroj neprovozujte za deště. Chraňte před vlhkostí.
	Pozor! Laserové záření. Nedívejte se do paprsku.		
	Výrobek je v souladu s evropskými směnicemi platnými pro specifiky těchto produktů.		Stroj ochranná třída II (ochranná izolace).
	Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí.		
	Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích není nutné použít elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.		

Symbole uvedené v návodu

	Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nerespektování těchto pokynů může způsobit zranění nebo věcné škody.
	Důležité informace správného zacházení se strojem. Při nedbání těchto pokynů může dojít k poruchám či poškození stroje.
	Pokyny pro uživatele. Tyto informace Vám pomohou všechny funkce stroje optimálně využít.
	Montáž, obsluha a údržba. Zde je přesně vysvětleno co je třeba udělat.
	<p>1 2 3</p> <p>Vezměte si k ruce přiložený návod pro sestavení a ovládání stroje, jestliže v textu je uvedeno číslo obr.</p> 

Hodnoty hluku

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 příloha A

Stroj se používá jako kapovací a pokosová pila se sériovým pilovým kotoučem

	Hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku na pracovišti
Zatížení	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Toleranční činitel měření: 3 dB

Udané hodnoty jsou emisní a na jistých pracovištích nemusí naměřeným odpovídat. Ač je souvislost mezi hodnotami emisními a imisními (hladin hluku), nelze zodpovědně určit, zda dodatečná bezpečnostní opatření jsou či nejsou nutná. Faktory, které určují přijímané (imisní) hodnoty hluku na pracovišti jsou mj. doba působení hluku, vybavení pracoviště, počet strojů, event. další zdroje jiného hluku. Povolené hlukové hodnoty mohou v různých zemích být odlišné. Tato informace pouze může pomoci uživateli o lepším odhadu

Okruh působnosti stroje

- Pila je vhodná k řezání dřeva a podobných materiálů (např. třískových desek) v domácnosti a pro kutily.
- Je vhodná pro příčné, šikmé, pokosové a dvojité pokosové řezy.
- Řezání kulatých materiálů a nepravidelných materiálů (kulatina, palivové dříví a pod.) není přípustné, protože tyto dílce nelze bezpečně držet.
- Smí se pracovat pouze s obrobky, které se mohou bezpečně uložit a zajistit upínacím zařízením.
- Používání pilových kotoučů z ocele HSS (vysoce legovaná rychlořezná ocel) není přípustné, protože tato ocel je tvrdá a lámavá. Vzniká riziko zranění po ulomení pilového kotouče a odmrštění jeho kousků.
- Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předepsaných pokynů z hlediska údržby, péče a event. oprav či čištění stroje.

- Pro provoz je rovněž nutné znát platné předpisy pro případ úrazu, stejně jako zásady první pomoci a bezpečnostně-technická pravidla.
- Každé jiné použití přístroje, které jde nad rámec jeho určení, nepatří do okruhu jeho použití. Za takto event. způsobené škody nenese výrobce žádnou zodpovědnost. Veškerá zodpovědnost za rizika takového užívání přístroje jde na vrub uživatele.
- Veškeré svévolné změny či úpravy na stroji vylučují ručení výrobce pro veškeri takto způsobené škody.
- Pila smí být sestavována, provozována a udržována pouze osobami, které jsou plně seznámeni s veškerými nebezpečími. Event. opravy pily smí, vedle výrobce, provádět pouze autorizovaný servis.
- Stroj nesmí být provozován v explozivním prostředí a ani na dešti.
- Kovové části (hřebíky atd.) je třeba z řezaného materiálu před řezáním vyjmout.

Zbytková rizika

I při dodržení veškerých předpisů a bezpečnostních pokynů nelze vyloučit díky konstrukci a určení stroje jistá zbytková rizika.

Tato lze minimalizovat pouze dokonalou znalostí a hlavně dodržováním veškerých bezpečnostních pokynů a dodržením všech bodů obsažených v kapitole "okruh působnosti stroje".

Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.

- Riziko zranění prstů a rukou nástrojem (pilovým kotoučem) nebo obrobkem, např. při výměně pilového kotouče.
- Nebezpečí poranění od odmrštěných částí rotujících částí stroje.
- Zpětný náraz řezaného kusu nebo jeho části.
- Prasknutí a odmrštění pilového kotouče ven.
- Ohrožení el. proudem při použití vadného el. přípoje.
- Dotknutím se částí stroje, které jsou pod napětím.
- Poškození sluchu při dlouhodobé práci bez ochrany uší.
- Ohrožení zdraví při vdechnutí dřevního prachu při práci Bez odsávání.

Další rizika nejsou vyloučena.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ Přečtete si pozorně všechny bezpečnostní pokyny a upozornění. Opomenutí dodržení bezpečnostních pokynů a upozornění může přivodit úraz el. proudem, požár nebo vážné zranění.

! Bezpečnostní pokyny najdete v přiložené brožuře „Bezpečnostní pokyny pro kapovací a pokosové pily“.

1 Popis přístroje / Náhradní díly

➔ Vezměte si k ruce přiložený montážní návod a návod k použití stroje.

Pož.	Obj. číslo	Název
1	366449	Rukojeť s vypínačem
1A	366451	Spínač-vzpínač
1B	×	Spínač-vypínač pro laser 4
1C	366452	Pojistka proti zapnutí
2	×	Transportní držadlo
3	×	Motor
4	×	Kryt uhlíkových kartáčků
5	×	Transportní pojistka
6	363543	Zajišťovací šroub výsvněného zařízení
7	×	Zajišťovací šroub otočného stolu
7A	×	Aretace otočného stolu
8	×	Otočný stůl
9	366445	Vložka stolu
10	×	Stupnice pro úhel zkosení
11	366442	Doraz obrobku
11A	366443	Pomocný doraz
11B	366444	Stavěcí šroub pro pomocný doraz
12	×	Stavěcí šroub dorazu obrobku 10
13	366450	Laserová hlavice
13A		Schránka na baterii
14	×	Seřizovací šroub pro laser
15	×	Ochranný kryt
16	366446	Výkyvný ochranný kryt
16A	×	Držení kyvadlového krytu
18	363572	Opěrné rameno
18A	363454	Prodloužení stolu
19		Upínač obrobku
20	363536	Křídlová matice upínače nástroje
21		Hvězdicová matice
22	×	Sáček na prach
23	×	Nátrubek odsávání
24	366447	Aretace úhlu sklonu
25	×	Stupnice úhlu naklonění 12
26	×	Ukazatel úhlu naklonění 12
27	×	Stavěcí šroub pro naklonění hlavy pily o 90° 12
28	×	Kontramatice pro seřizovací šroub (90°) 12
29	×	Stavěcí šroub pro naklonění hlavy pily o 45°
30	×	Kontramatice pro seřizovací šroub (45°)
31	×	Stavěcí šroub pozice pilového kotouče 16
32	×	Zajišťovací matice pro stavěcí šroub (Pozice pilového kotouče) 16
33	×	Seřizovací šroub pro hloubku drážky
34	×	Doraz seřizovacího šroubu (hloubka drážky)
35	×	Šestihranný šroub pro upevnění pilového kotouče 27
36	×	Přední příruba pilového kotouče 29

37	366448	Pilový kotouč (Ø 305x30x3,0x60T) 29
38	×	Zadní příruba pilového kotouče 30
39	×	Aretace pilového kotouče
40	×	Montážní díry
41	×	Uhlíkový kartáček 32
42	×	Montážní klíč
43	363623	Varovný štítek 1
44	366062	Varovný štítek 2
45	366453	Typový štítek / Bezpečnostní nálepka

➔ Příprava k provozu

ⓘ Pro zajištění bezvadné funkce stroje dodržujte následující pokyny:

- Stroj umístěte na místo, které splňuje následující požadavky:
 - protismykové
 - protiskluzné
 - rovné
 - pevné
 - s dostatečným osvětlením
- Před každým použitím zkontrolujte:
 - přípojný kabel na poškození

⚠ Nepoužívejte vadná přípojná vedení.

 - zda je stolová vložka v řádném stavu pro provoz
 - je-li pilový kotouč v bezvadném stavu pro provoz
- Nepoužívejte deformované nebo poškozené pilové kotouče.
- Opatřovanou nebo poškozenou stolní vložku neprodleně vyměňte.
- Při řezání dřeva je nutno stroj připojit na zařízení pro zachycování prachu.
- Pro stabilní umístění se musí pila pevně přišroubovat na pevný základ (např. pracovní stůl nebo podstavec) v optimální pracovní výšce:

Montáž stroje na pracovní lavici / pracovní stůl:

➔ Stroj postavte na rovnou plochu lavice nebo pracovního stolu.

ⓘ Nerovná plocha pro stroj může přivodit nežádoucí svírání pilového kotouče nebo nepřesný řez.

Na pracovní lavici nebo na pracovním stole vyvrtejte 4 otvory, které odpovídají otvorům na základové desce stroje.

Pevně stroj přišroubujte.

Odstranění transportního zajištění

Před uvedením do provozu uvolněte transportní zajištění stroje:

➔ Trochu stlačte rukojeť dolů
vytáhněte přepravní pojistku (5)

Vložení baterií

➔ Otevřete přihrádku na baterie (13A).
Vložte dvě baterie typu Micro LR03 (AAA, nejsou součástí dodávky) a dbejte přitom na vyznačenou polaritu.
Přihrádku na baterie (13A) opět zavřete.

Uvedení do provozu

Sít'ové připojení

Porovnejte napětí uvedené na typovém štítku přístroje, např. 230 V, se sít'ovým napětím a připojte stroj do příslušné zásuvky, která je podle předpisů.

Přístroj připojte vždy pouze přes ochranný spínač (chybný proud-ochranný spínač) 30 mA.

Použijte kabel resp. prodlužovací kabel podle IEC 60245 (H 07 RN-F) s příčným průřezem

- 1,5 mm² při délce kabelu do 25 m
- 2,5 mm² do délky kabelu přes 25 m

Spínač-vzpínač

Nepoužívejte žádné přístroje, u kterých se nedá spínač zapínat a vypínat. Poškozené spínače se musejí dát k opravě nebo výměně do servisu.

Zapnutí stroje


- 1 Stiskněte blokování zapnutí (1C) a pak spínač ZAP/VYP (1A).
Během sečení můžete blokování zapnutí (1C) zase pustit.

Vypnutí


- 1 Uvolněte hlavní vypínač.

Zapnutí laseru


- 4 Stiskněte zapínač/vypínač laseru (1B).

 Laser zapínejte pouze, jen když obrobek leží na otočném stole.

Odsávání prachu a pilin

 Dřevěný prach, který vzniká během provozu, brání potřebnému náhledu a je částečně zdraví škodlivý.

Pokud se stroj nepoužívá venku, musí se k němu přes odsávací nátrubek připojit sáček na prach nebo odsávací zařízení na třisky (např. malý přenosný vysavač).

 Zajistěte, aby byly připojeny přípojky pro odsávání prachu a pytel na prach (chytač) a aby tyto byly správně používány.


Ssáček na prach


 Když používáte sáček na prach:

- 5 nasuňte sáček na prach (22) na nátrubek odsávání (23).
sáček na prach pravidelně vyprazdňujte

Odsávání třísek

K nátrubku pro odsávání třísek (23) (Ø 40 mm) připojte zařízení na odsávání třísek nebo malý vysavač přes vhodný adaptér.

-  Rychlost vzduchu v nátrubku odsávání by měla činit ≥ 20 m/sec


 Pro odsávání zvláště škodlivého, rakovinotvorného nebo suchého prachu použijte speciální odsávací zařízení.

Přípevnění prodloužení stolu


 Dlouhé obrobky obraťte s pomocí dodaných opěrných ramen.

Opěrná ramena se mohou ke stroji upevnit a zajistit vlevo i vpravo.

- 6 nastrčte opěrná ramena (18 + 18A) do určených otvorů ze strany.

 Dlouhé obrobky podepřete pomocí vhodných prostředků. K podepření přečnávajících obrobků použijte např. kozy nebo podobné prostředky.

Upínač obrobku

 Obráběné obrobky se musí vždy spolehlivě upnout. Neobraťte obrobky, které se nemohou upevnit pomocí upínače obrobku.

Upínač obrobku se může umístit vlevo nebo vpravo vedle hlavy pily.


- 7 Upínač obrobku (19) nastrčte vpravo nebo vlevo do určeného otvoru.

Zajistěte jej šroubem s hvězdicovou hlavou (21).


Přitiskněte obrobek pevně proti dorazu obrobku (11).

K zajištění obrobku otočte hvězdicovým knoflíkem upínače ve směru hodinových ručiček.

Pomocný doraz

 Vyšší obrobky lze bezpečně zpracovávat pomocí pomocného dorazu.

- 7 Posuňte pomocný doraz do požadované polohy a zajistěte ho svěrnou páčkou (11B).

 Dbejte na to, aby se pomocný doraz nenacházel v rovině řezu! Posuňte ho proto u skloněných řezů a pokosových řezů natolik doleva, aby se ho nedotkl pilový list.


Seřízení pily



Před seřízením stroje

- vypněte stroj
- vyčkejte na úplné zastavení pilového kotouče
- odpojit od sítě vytažením zástrčky.

Nastavení dorazu obrobku

 Pro opravu polohy dorazu obrobku, která se změnila během přepravy, postupujte takto:

- 8 Přesuňte hlavu pily dozadu a utáhněte stavěcí šroub (6) tažného ústrojí.

Nastavte otočný stůl do polohy 0° a pevně dotáhněte zajišťovací šrouby otočného stolu (7).

- 9 Hlavu pily přesuňte do transportní polohy (viz „Transport“).

- 10 Zkontrolujte úhel mezi pilovým kotoučem a dorazem nástroje s pomocí dorazového úhelníku (A, není v dodávce).

Pokud se musí nastavit doraz obrobku, povolte na obou stranách seřizovací šrouby pro doraz obrobku (12).

Rovněž povolte stavěcí šroub pomocného dorazu

Vyrovnejte doraz nástroje podle dorazového úhelníku a zase pevně dotáhněte zajišťovací šrouby.

Kalibrace naklonění hlavy pily

i Také zkontrolujte úhel hlavy pily vůči otočnému stolu.

Kontrola úhlu 90°:

11 Hlavu pily nastavte do transportní polohy a otočný stůl nastavte na 0°. Zkontrolujte úhel dorazovým úhelníkem (A, není součástí dodávky) nebo úhломěrem.

Pokud úhel není přesně 90°, postupujte takto dále:

12 Pak uvolněte zajišťovací matici stavěcího šroubu (28).

➔ Vyšroubujte zajišťovací šroub (27), čímž se hlava pily vychýlí doprava.

➔ Zašroubujte zajišťovací šroub (27), čímž se hlava pily vychýlí doleva.

Opět dotáhněte zajišťovací matici stavěcího šroubu (28).

Pokud to je potřeba, uvolněte šroub ukazatele (26) a přesuňte jej až ukazuje na „0“. Šroub opět utáhněte.

Kontrola úhlu 45°:

13 Nakloňte hlavu pily o 45° doleva a úhel zkontrolujte úhломěrem (B, není v rozsahu dodávky).

Pokud úhel není přesně 45°, postupujte takto dále:

14 Uvolněte kontramatici (30) seřizovacího šroubu (29).

Seřďte seřizovacím šroubem (29) otáčením vpravo či vlevo pilový kotouč přesně do polohy 45°

Nyní opět pevně utáhněte kontramatici (31) seřizovacího šroubu.

15 V případě potřeby uvolněte šroub ukazatele (26) a našroubujte ho tak, aby ukazoval přesně 45°. Potom šroub opět pevně utáhněte.

Nastavení hloubky pilového kotouče

! Pilový kotouč se nesmí dotknout základu pily, a proto musíte nastavit maximální hloubku řezu pilového kotouče.

Opatrně rukou točte pilovým kotoučem, zda se volně pohybuje.

9 Stlačte hlavu pily dolů do přepravní polohy a zajistěte ji transportním jištěním (5).

16 Hloubka pilového kotouče je správně nastavena, jestliže se kotouč nachází ca 5 mm pod stolem pily.

Správnou hloubku pilového kotouče můžete nastavit následujícím způsobem:

Pro jemné nastavení hloubky pilového listu povolte kontramatici (32) seřizovacího šroubu (31).

➔ Vytáčením seřizovacího šroubu (31) se hlava pily zvedá.

➔ Zašroubováním seřizovacího šroubu (31) hlava pily klesá.

Opět pevně utáhněte kontramatici (32) seřizovacího šroubu (31).

Nastavení laseru

Nastavení laserového paprsku se může změnit např. vibracemi. Proto před řezáním zkontrolujte, zda laser správně ukazuje čáru řezu.

i Nastavte pilu podle popisu u „Přímých řezů“. Proveďte zkušební řez.

17 Zapněte laser a porovnejte čáru řezu se skutečným řezem.

18 Při odchylkách uvolněte šrouby (14) a natočte hlavu laseru tak, aby paprsek laseru byl kolmo.

Práce s pilou

! Předtím, než začnete pracovat, věnujte pozornost následujícím bezpečnostním pokynům, aby se co nejvíce snížilo nebezpečí poranění.

- Je pilový kotouč v pořádku?
- Pracoviště je připraveno (vyklíženo atd.)?
- Přístroj nesmíte uvést do provozu, aniž byste přečetli tento návod k obsluze, nedbali uvedených pokynů a přístroj nesmontovali, jak je popsáno!

! Před zahájením řezání dbejte na to, aby kapovací a pokosová pila bezpečně stála.

! Před změnami nebo nastavováním na pile (např. výměnou pilového kotouče, nastavením dorazu obrobku atd.)

➔ vypněte stroj

➔ vyčkejte na úplné zastavení pilového kotouče

➔ Odpojit od sítě vytažením zástrčky.

! V každém případě respektujte všechny pokyny uvedené v kapitole „Použití v souladu s určením“ a v příložené brožurě „Bezpečnostní pokyny pro kapovací a pokosové pily“.

Laser

! Nikdy se nedívejte přímo na laserový paprsek.

! Nikdy nemířte laserovým paprskem na jiné osoby nebo objekty (s výjimkou obrobku).

! Laserový paprsek mířte vždy jen na obrobek, který má „tupou“ plochu (dřevo nebo hrubě opracovaná plocha). Lesknoucí se nebo reflexní plocha může paprsek odrazit zpět na uživatele.

➔ Laser zapněte, pouze když již obrobek leží na otočném stole.

➔ Po skončení práce laser opět vypněte.

Rozměry obrobku

Minimální rozměry

délka	šířka
150 mm	45 mm

Maximální rozměry

	šířka	výška
Přímé řezy	310 mm	90 mm
Pokosové řezy	210 mm	90 mm
Řezy se sklonem	310 mm	55 mm
Pokosové řezy se sklonem	210 mm	55 mm

Výsuvné zařízení

Výsuvné zařízení se může používat u všech druhů řezů (přímé řezy, pokosové řezy, šikmé řezy a pokosové řezy se sklonem).

Úzké obrobky

(široké do 45 - 90 mm)

➔ Posuňte výsuvné zařízení dozadu a pevně dotáhněte zajišťovací šroub (6).

Široké obrobky

(široké do 90 - 330 mm)

➔ Přesuňte tažné ústrojí dozadu a neutahujte stavěcí šroub (6).

☞ Před zahájením práce uvolněte přepravní pojistku (5).



Přímé řezy

8 V případě potřeby povolte aretaci úhlu sklonu (24) a skloňte hlavu pily do svislé polohy.

Aretaci úhlu sklonu opět utáhněte.

Povolte zajišťovací šroub (7) otočného stolu (8), vytáhněte aretaci (7A) nahoru a nakloňte hlavu pily do polohy 0°.

Zajišťovací šroub opět pevně utáhněte.

Úzké obrobky:

Nasuňte hlavu pily do zadní polohy tažného přípravku a utáhněte pevně seřizovací šroub (6) pro tažný přípravek.

Široké obrobky:

Nasuňte hlavu pily do zadní polohy tažného přípravku a nechte upevňovací šroub (6) pro tažný přípravek uvolněný.

7 Vložte obrobek proti dorazu (11) a pevně ho upněte upínačem (19).

1 Zapněte pilu.

Vyčkejte, až stroj dosáhne maximálních otáček.

19 Úzké obrobky

Sklopte hlavu pily pomocí rukojeti pomalu dolů a řežte stejnoměrně obrobek až ke stolové vložce.

20 Široké obrobky:

Stáhněte hlavu pily k sobě dozadu, abyste mohli obrobek proříznout.

Zvedněte hlavu pily, až se kotouč nachází nad obrobkem.

Uvolněte spínač/vypínač a vraťte hlavu pily opět nahoru.

Pokosové řezy

Úhel zkosení se může nastavit vlevo a vpravo od 0° do 45°. V často používaných pozicích se stůl zajistí (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

19 Povolte zajišťovací šroub (7) otočného stolu (8), vytáhněte aretaci (7A) nahoru a nakloňte hlavu pily na požadovaný úhel.

Zajišťovací šrouby opět řádně utáhněte.

Řežte obrobek podle popisu v „Přímých řezech“.

Řezy se sklonem

Úhel naklonění se může nastavit od kolmé polohy (0°) až do 45° doleva.

22 Předtím než nakloníte hlavu pily, přesuňte pomocný doraz (11A) doleva.

Povolte aretační páčku sklonu (24).

Nakloňte hlavu pily doleva až do požadovaného úhlu.

Aretaci úhlu sklonu zase utáhněte.

Řežte obrobek podle popisu v „Přímých řezech“.

Pokosové řezy se sklonem

⚠ Při pokosovém řezu se sklonem vzniká zvýšené nebezpečí zranění kvůli lehce přístupnému pilovému kotouči, který je silně nakloněn. Dbejte, aby vaše ruce měly dostatečný odstup.

23 Povolte zajišťovací šroub (7) otočného stolu (8), vytáhněte aretaci (7A) nahoru a nakloňte hlavu pily na požadovaný úhel.

Zajišťovací šrouby opět řádně utáhněte.

Předtím než nakloníte hlavu pily, přesuňte pomocný doraz (11A) doleva.

22 Povolte páčku aretace úhlu sklonu (24) a nakloňte hlavu pily doleva na požadovaný úhel.

Aretaci úhlu sklonu opět utáhněte.

Řežte obrobek podle popisu v „Přímých řezech“.

Nastavení hloubky drážek

Touto funkcí můžete do obrobku řezat drážky. Obrobek se nařízne pouze do určité (nastavené) hloubky, ale neprořízne se celý.

⚠ Při řezání drážek je zvýšené riziko úrazu protože hlava pily se může odrazit nahoru. Na pilový kotouč netlačte ze strany. Obrobek pevně upněte upínačem obrobku.

24 Nastavte hlavu pily a otočný stůl do požadované polohy a zajistěte je.

➔ Jestliže seřizovací šroub (33) šroubujete dovnitř, zvedá se hlava pily → mělká drážka.

➔ Jestliže seřizovací šroub (33) šroubujete ven, klesá se hlava pily → hlubší drážka.

Obrobek pevně upněte upínačem obrobku (20).

ⓘ Drážka se prořízne v celé délce, pokud vložíte mezi obrobek a doraz obrobku nástavec.

Řežte obrobek podle popisu v „Přímých řezech“.

Údržba a čištění



Před každou údržbou a každým čištěním:

- vypněte stroj
- vyčkejte na úplné zastavení pilového kotouče
- odpojit od sítě vytažením zástrčky.

Další práce spojené s údržbou a čištěním, které nejsou v této kapitole popsány, smí provádět jen výrobce nebo jím jmenované firmy.

Bezpečnostní zařízení, která byla odstraněna během údržby nebo čištění se musí bezpodmínečně opět připevnit a zkontrolovat.

Používejte jen originální díly. Jiné díly by mohly vést k nepředvídaným škodám a poraněním.

Čištění

i Dbejte následných pokynů, aby funkce pily byla správná:

- Nečistěte přístroj kropením vodou.
- Odstraňujte piliny a prach jen kartáčem nebo vysavačem.
- Čistěte a olejujte pravidelně všechny pohyblivé části.
 - i** Nikdy nepoužívejte tuk!
 - 👉** Použijte např. olej na šicí stroje, řídký hydraulický olej nebo ekologický olejový sprej.
- Zajistěte, aby byl pilový kotouč bez rzi a bez pryskyřice.
- Odstraňte zbytky pryskyřice z povrchu otočného stolu.
 - i** Zbytky pryskyřice se mohou odstraňovat sprejem pro údržbu a ošetřování, který je běžně k dostání v obchodě.
- Pilový kotouč je opotřebitelný díl a po dlouhém nebo častém používání se otupí.
 - 👉** Potom musíte pilový kotouč vyměnit.
- Sáček na prach důkladně protřepejte. Sáček na prach vyperte ručně ve slabém mýdlovém roztoku, pokud je silně znečištěn nebo minimálně jednou za rok.

Údržba

🔧 Výměna pilového kotouče

⚠️ Riziko pořezání! Při výměně pilového kotouče noste rukavice.

👉 Používejte pouze vhodné pilové kotouče.

⚠️ Nebezpečí popálení! Krátce po řezání je pilový kotouč ještě horký.

- 8** Zajistěte výsuvný mechanismus.
- 25** Nastavte hlavu pily do nejvyšší polohy. Vyklopte výkyvný ochranný kryt (16) nahoru tak, aby byl volný přístup ke šroubu (A). Povolte šroub (A).
- 26** Natočte přídržnou desku (16A) a výkyvný ochranný kryt (16) nahoru.
- 27** Zatlačte aretaci pilového kotouče (39).
- 28** Pomalu a opatrně otáčejte rukou kotoučem, až aretace kotouče zaklapne. Držte aretace zatlačenou.

Dodaným nářadím odšroubujte šestihranný šroub (35) pro kotouč.

⚠️ Levý závit!

29 **30** Nyní můžete odebrat přední přírubu pilového kotouče (36), pilový kotouč (37), redukční podložku (37) a zadní přírubu pilového kotouče (38).

i Vyčistěte příruby pilového kotouče a redukční podložku.

Opět nastrčte zadní přírubu pilového kotouče a redukční podložku.

Nasaďte nový kotouč.

⚠️ Dejte pozor na správný směr zubů kotouče. Šipka na pilovém kotouči musí být ve stejném směru jako šipka na kotoučovém krytu!

Nasaďte přední přírubu pilového listu a podložku (B).

Další sestavení se provádí v obráceném pořadí.

⚠️ Pevně utáhněte šestihranný šroub.

Před započítím práce zkontrolujte kyvadlový kryt z hlediska funkce.

🔧 Výměna uhlíkových kartáčků

👉 Uhlíkové kartáčky vyměňte, když se opotřebují asi na 4 mm.

31 Sejměte kryt uhlíkových kartáčků (4) z každé strany krytu motoru otočením vhodným šroubovákem proti směru hodinových ručiček.

32 Vyměňte uhlíkové kartáčky (42) a dbejte přitom na polohu pružinového držáku.

Vložte nové uhlíkové kartáčky a dbejte přitom na správnou pozici pružiny.

Uhlíkové kartáčky měňte pouze ve dvojicích.

Opět přišroubujte kryt uhlíkových kartáčků (4).

🔧 Výměna vložky stolu

⚠️ Opatřovanou nebo poškozenou vložku stolu neodkladně vyměňte.

33 Povolte šrouby vložky stolu (9) a vyjměte ji. Vložte novou vložku stolu a pevně ji přišroubujte.

Přeprava



Před každou změnou místa stroje je třeba jej odpojit od sítě.

- i** Před každým transportem
 - ➔ Nastavte pilový kotouč kolmo
 - ➔ Otočný stůl nastavte na 0°
 - ➔ Sklopte hlavu pily dolů a zatlačte přepravní pojistku (5)
 - ➔ Odstraňte opěrná ramena (18) a upínač obrobku (19).
 - ➔ Zajistěte výsuvné zařízení!
 - ➔ Pilu noste za přepravní madlo (2).
- ⚠️** Pilu přenášejte pouze chycením za transportní madla (2) nebo za vnější litinové díly. Nezvedejte pilu chycením za kryt nebo za ruční držák (1).

Uskladnění



Odpojit od sítě vytažením zástrčky.

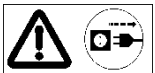
- Nepoužívaný stroj skladujte v suchém a uzavřeném místě, ne v dosahu dětí.
- Před delším skladováním dbejte na následující pokyny, kvůli prodloužení životnosti přístroje a snadné obsluze:
 - Proveďte důkladnou očistu stroje.
 - Všechny pohyblivé části ošetřete ekologickým olejem.

ⓘ Nikdy nepoužívat tuk!

Záruka

Prosíme, přečtěte si a respektujte přiložené záruční prohlášení a jeho podmínky.

Možné poruchy



Před každým odstraňováním poruchy


- vypněte stroj
- vyčkejte na úplné zastavení pilového kotouče
- Odpojit od sítě vytažením zástrčky.

Po každém odstranění poruchy opět uveďte do provozu všechna bezpečnostní zařízení a zkontrolujte je.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Stroj se po zapnutí nerozběhne	<ul style="list-style-type: none"> • Výpadek proudu • Vadný přívodní kabel • Vadný motor či vypínač 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte pojistku • Kontrola kabelu, vadný kabel již nepoužívat • Motor nebo spínač nechte prověřit u koncesované firmy resp. vyměnit za originální náhradní díly.
Bez kapovací funkce	<ul style="list-style-type: none"> • Převážná pojistka je zajištěná 	<ul style="list-style-type: none"> • Vytáhněte převážnou pojistku (5)
Stroj se během řezání zastavuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Pilový kotouč je tupý • příliš velký posuv 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte pilový list (37) • Nechte motor ochladit a pracujte dále s menším tlakem
Pilový kotouč se během řezání zasekává	<ul style="list-style-type: none"> • Pilový kotouč je tupý 	<ul style="list-style-type: none"> • Pevně držte dílec a ihned vypněte motor. Potom pilový list vyměňte.
Spálená místa v řezu	<ul style="list-style-type: none"> • Pilový kotouč není pro tuto práci vhodný nebo je tupý 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte pilový kotouč
Pila vibruje	<ul style="list-style-type: none"> • Zkroucený pilový kotouč • Pilový kotouč není správně namontován 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte pilový kotouč • Správně namontujte pilový kotouč
Ucpaný odvod třísek	<ul style="list-style-type: none"> • Není připojeno odsávací zařízení • Výkon odsávání není dostatečný 	<ul style="list-style-type: none"> • Vypněte pilu, odstraňte třísky a připojte odsávání • Vypněte pilu, odstraňte třísky a zvyšte výkon odsávání (v nátrubku pro odsávání třísek má být rychlost vzduchu ≥ 20 ms).
Otočný stůl se pohybuje s obtížemi	<ul style="list-style-type: none"> • Pod stolem jsou třísky 	<ul style="list-style-type: none"> • Odstraňte třísky

Technická data

Typové označení	KGSZ 305 N-2
Rok výroby	viz poslední strana
Výkon motoru	2000 W (S1)
Síťové napětí	230 V~
Frekvence	50 Hz
Otáčky naprázdno	4200 min ⁻¹
Průměr pilového kotouče	∅ 305 mm
Otvor v pilovém kotouči	∅ 30 mm
min. šířka zubů	3,0 mm
Počet zubů	60
Pokos vlevo/vpravo	0-45 °
Úhel naklopení vlevo	0-45°
Maximální průřez obrobku (výška x šířka)	
Přímé řezy	90 x 310 mm
Pokosové řezy (otočný stůl 45°)	90 x 210 mm
Nakložené řezy (hlava pily o 45° doleva)	55 x 310 mm
Pokosové řezy se sklonem (otočný stůl 45°/hlava pily 45°)	55 x 210 mm
Přípojky odsávání	∅ 40 mm
Rozměry (délka x šířka x výška)	cca. 800 x 510 x 660
Hmotnost	cca. 18 kg

 Pro odsávání se mohou používat běžné malé vysavače nebo průmyslové vysavače.

- ❗ Vejleningen skal opbevares til senere brug.
- ❗ Giv sikkerhedsvejledningen videre til alle personer, som arbejder med maskinen.



Anvend ikke apparatet, før du har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet.



Børn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden eller personer, der ikke er fortrolige med vejledningerne, må aldrig betjene/anvende apparatet. I lokale forskrifter kan der være fastlagt en aldersbegrænsning for brugeren.



Børn og unge under 18 år må ikke betjene apparatet.

Leveringsomfang

- Træk-, kap- og geringsssav KGSZ 305 N-2 (formonteret apparateenhed)
- 2 udtræksskinner
- 1 materialespænder
- 1 støvpose
- 1 sæt kulbørster
- Værktøj
- Betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger kap- og geringsssave
- Montage- og betjeningsvejledning
- Garantierklæring

👉 Kontroller efter udpakningen kantonens indhold for

- ▶ fuldstændighed
- ▶ evt. transportskader

Meld omgående reklamationen til forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.







Indhold

Overensstemmelseserklæring	2
Leveringsomfang	51
Symboler apparatet / brugervejledningen	51/52
Støvjærdier	52
Tiltænkt anvendelse	52
Uberegnelige risici	52
Sikkerhedsvejledning	53
Beskrivelse af apparatet / Reservedeler	53
Klargøring inden brug	53
Ibrugtagning	54
Indstillinger på bordrundsav	55
Arbejdet med bordrundsav	55
Vedligeholdelse og rengøring	57
Transport	57
Opbevaring	58
Garanti	58
Mulige fejl	58
Tekniske data	59

Symboler på apparatet

	Læs betjeningsvejledningen inden ibrugtagningen og følge sikkerhedsvejledningen.	 	Før reparations-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal motoren slås fra og netstikket trækkes ud.
	Anvend øjen- og høreværn.		Bær støvmaske.
	Fare for kvæstelser af fingre og hænder ved berøring af savklinge.		Må ikke udsættes for regn. Skal beskyttes mod fugt.
	Advarsel! Laserstråling. Se ikke ind i strålen.		
	Produktet overholder de for produktet specifikt gældende EU-direktiver		Maskine, sikkerhedsklasse II (sikkerhedsisolieret)
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes med dagrenovationen. Apparater, tilbehør og emballagen skal tilføres en miljøvenlig genanvendelse.		
I henhold til EU-direktivet 2012/19/EF om brugt elektronisk materiel skal brugte elektroniske apparater, der ikke længere kan bruges, indsamles separat til miljørigtig genbrug.			

Symboler betjeningsvejledning

	Truende fare eller farlig situation. Tilsidesættelse af disse anvisninger kan medføre tilskadekomst eller materielle skader.
	Vigtige informationer til korrekt håndtering. Tilsidesættelse af disse henvisninger kan medføre fejl ved apparatet.
	Informationer til brugeren. Disse henvisninger hjælper Dem med at anvende alle funktioner optimalt.
	Montering, betjening og vedligeholdelse. Her forklares nøjagtigt, hvad De skal gøre.
	Læs det vedlagte montage- og betjeningsblad, når der refereres til billednummeret i teksten. 

Støjværdier

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960, Appendiks A
Maskinens indsats som kap- og geringsssav med seriemæssig savklinge.

	Lydniveau	Lydtrykniveau på arbejdspladsen
Under drift	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Målesikkerhedsfaktor: 3 dB

De angivne værdier er emissionsværdier og kan derfor ikke samtidigt udgøre sikre arbejdspladsværdier. Selvom der findes en sammenhæng mellem emissions- og immissionsniveauer, er det ikke muligt sikkert at aflede, om ekstra forsigtighedsforanstaltninger er nødvendige eller ej. Faktorer, der kan påvirke det aktuelt eksisterende immissionsniveau på arbejdspladsen, omfatter varigheden af indvirkningerne, arbejdslokalets karakteristik, andre støjklæder osv., fx antal af maskiner og naboprocesser. Arbejdspladsværdierne kan ligeledes variere fra land til land. Denne information skal dog give brugeren mulighed for at kunne foretage en bedre vurdering af farer og risici.

Tiltænkt anvendelse

- Apparatet er egnet til skæring af træ og træliggende materialer (f. eks spånplader) i området hus og hobby,
- Apparatet egner sig til tværsnit, skrå snit, geringsssnit og dobbelte geringsssnit.
- Skæring af rundt materiale og ujævnt formet materiale (stammer, brænde) er ikke tilladt, da materialestykkerne ikke kan fastholdes korrekt.
- Der må kun bearbejdes materiale, der kan lejes sikkert og holdes med spændeanordningerne
- Anvendelse af savklinger HSS-stål (højtlegeret værktøjsstål) er ikke tilladt, da denne ståltype er hårdt og sprød. Kvæstelsesfare pga. knækket savklinge og udslyngning af savklingestykker.

- Til den korrekte anvendelse hører også opfyldelse af de af producenten foreskrevne drifts-, vedligeholdelses- og reparationsbetingelser samt efterkommelse af sikkerhedsanvisningerne i vejledningen.
- De for driften gældende relevante arbejdssikkerhedsforskrifter, samt de øvrige almenlydige arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Enhver brug derudover gælder som ikke at være svarende til formålet. For heraf resulterende skader hæfter producenten ikke. Risikoen påhviler brugeren alene.
- Ved forandringer på egen hånd ved saven bortfalder producentens ansvar for alle derved opståede skader.
- Saven må kun passes, benyttes og repareres af personer, der er fortrolige med sådant arbejde og kender de forskellige risici. Reparationsarbejde må kun udføres af os eller af kundeservicecentre, som vi har udpeget.
- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser eller udsættes for regn.
- Metaldele (søm osv.) skal under alle omstændigheder fjernes fra materialet, som skal saves.

Uberegnelige risici

Også ved korrekt anvendelse kan der endnu bestå uberegnelige risici - på trods af overholdelse af alle gældende sikkerhedsbestemmelser - på grund af konstruktionen til anvendelsesformålet.

Uberegnelige risici kan minimeres, når både "Sikkerhedsvejledning" og "Tiltænkt anvendelse" samt betjeningsvejledningen iagttages.

Hensyntagen og forsigtighed reducerer risikoen for person- og materielle skader.

- Kvæstelsesfare på fingre og hænder pga. værktøj (savklingen) eller materiale, f. eks. ved udskiftning af savklingen.
- Fare for kvæstelser pga. udslynget materiale.
- Tilbagestød af emnet eller emnelede.
- Brud og udslyngning af savklingen.
- Fare på grund af strøm ved brug af ukorrekte eltilslutningskabler.
- Berøring af spændingsførende dele ved åbnede elektriske komponenter.
- Hørskeader ved længere varende arbejde uden høreværn.
- Emission af sundhedsfarligt træstøv ved drift uden udsugning.

Desuden kan der være ikke åbenlyse uberegnelige risici på trods af alle trufne forholdsregler.

Sikkerhedsvejledning

⚠ ADVARSEL! Læs hele sikkerhedsvejledningen og alle instrukser. Tilsidesættelse af sikkerhedsvejledningen og instrukserne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

i Sikkerhedsanvisninger fremgår af den vedlagte brochure "Sikkerhedsanvisninger kap- og geringssave".

1 Beskrivelse af apparatet / Reservedeler

➔ Tag den vedlagte monterings- og betjeningsvejledning ved hånden.

Pos.	Bestillingsnr.	Betegnelse
1	366449	Håndtag med til/fra-knap
1A	366451	tænd-/slukknop
1B	×	Tænd-/slukknop laser 4
1C	366452	Startspærre
2	×	Transportgreb
3	×	motor
4	×	Kulbørstelæg
5	×	Transportsikring
6	363543	Indstillingsskrue til trækanordning
7	×	Låseskrue til drejebord
7A	×	Låsemekanisme til drejebord
8	×	Drejebord
9	366445	Bordindlæg
10	×	Skala for geringsvinkel
11	366442	Materialeanslag
11A	366443	Hjælpeanslag
11B	366444	Låseskruen for hjælpeanslag
12	×	Justeringsskrue til materialeanslag 10
13	366450	Laserhoved
13A		Batterirum
14	×	Monteringsskrue for laser
15	×	Beskyttelseshætte
16	366446	Pendulbeskyttelseshætte
16A	×	Holder for pendulafdækning
18	363572	Udtræksskinne
18A	363454	Holder
19		Materialepænder
20	363536	Fløjskrue til materialepænder
21		Stjerngreb
22	×	Støpøse
23	×	Afsugningsstuds
24	366447	Låsehåndtag, hældningsvinkel
25	×	Skala for hældningsvinkel 12
26	×	Viser for hældningsvinkel 12
27	×	Justeringsskrue for 90° hældning savhoved 12
28	×	Kontramøtrik for justeringsskrue (90°) 12

29	×	Justeringsskrue for 45° hældning
30	×	Kontramøtrik for justeringsskrue (45°)
31	×	Justeringsskrue til savklingeposition 16
32	×	Kontramøtrik for justeringsskrue (savklingeposition) 16
33	×	Indstillingsskrue, notdybde
34	×	Anslag for indstillingsskrue (notdybde)
35	×	Sekskantskrue for savklingefastgørelse 28
36	×	Forreste savklinge flange 29
37	366448	Savklinge (Ø 305x30x3,0x60T) 29
38	×	Bageste savklinge flange 30
39	×	Savklingelåsning
40	×	Monteringshuller
41	×	Kulbørste 32
42	×	monteringsnøgle
43	363623	Advarselsskilt 1
44	366062	Advarselsskilt 2
45	366453	Typeskilt / Sikkerhedsmærkat

🔧 Klargøring inden brug

i For at sikre en korrekt funktion af maskinen, følg vejledningen:

- Flyt maskinen til et sted, der opfylder følgende betingelser:
 - skridsikker
 - vibrationsfri
 - plan
 - fri for farer med hensyn til at snuble
 - tilstrækkelige lysforhold
- Kontroller før hver brug:
 - tilslutningsledningerne for defekte steder (revner, snit e.l.)
 - ⚠ **anvend ingen defekte ledninger**
 - bordindlægget for fejlfri tilstand.
 - at savklingen er i fejlfri tilstand
- Anvend ingen deformerede eller beskadigede savklinger.
- Udskift straks slidte eller beskadigede bordindlæg.
- Ved savning af træ skal maskinen forsynes med en støvopsamlingsanordning.
- For en stabil placering skal maskinen skrues fast på stabil grund (f. eks. værkbænk eller understel).

Montering på n arbejdsbænk/et arbejdsbord:

2 Sæt maskinen på en plant justeret, jævnt arbejdsbænk eller et arbejdsbord.

i En ujævn flade kan medføre at savklingen blokerer eller snittet bliver ujævn.

Bor 4 huller i værkbænken/arbejdsbordet i henhold til boringerne i grundpladen (40).
Skrue maskinen fast.

Løsning af transportsikring

Løsn transportsikringen inden brug:

- 3 Tryk håndgrebet (1) let ned.
Træk transportsikringen (5) ud.

Ilægning af batterier

- 4 Åbn batteriskakten (13A).
Ilæg to batterier af type Micro LR03 (AAA, ikke del af leveringen) og vær opmærksom på den viste poling.
Luk batteriskakten igen (13A).

Ibrugtagning

Nettilslutning

Sammenlign den spænding der er angivet på typeskiltet, f. eks. 230 V med netspændingen og tilslut apparatet til den tilsvarende og korrekte stikdåse.

Tilslut apparatet via et FI-relæ (en fejlstrømsafbryder), 30 mA.

Anvend tilslutnings- eller forlængelseskabel i henhold til IEC 60 245 (H 07 RN-F) med et åretværsnit på mindst

- 1,5 mm² ved en kabellængde op til 25 m
- 2,5 mm² ved en kabellængde over 25 m

Tænd-/slukknop

Benyt intet apparat, hvor kontakten ikke tænde eller slukke. Beskadigede kontakter skal omgående repareres eller udskiftes af kundeservice.

Tilkobling

- 1 Tryk på startspærren (1C) og dernæst på TÆND-/SLUK-knappen (1A).
Under klipningen kan du slippe startspærren igen.

Frakobling

- 1 Slip til/fra-knappen.

Aktivering af laser

- 4 Tryk på laserens tænd-/sluk-kontakt (1B).

- ⚠ Tænd kun laseren når der ligger et emne på drejebordet.

Støv-/spånudsugning

- ⚠ Det træstøv, der kommer frem ved brug, påvirker sigtbarheden og er delvist sundhedsfarlig.

Hvis maskinen ikke anvendes i det fri skal der ved udsugningsstudsens tilsluttes en støvpose eller et spånudsugningsanlæg (f. eks. transportabel støvudsugningsapparat).

- ⚠ Sørg for at tilslutningerne til støvudsugningen og støvposen (opsamlingsudstyret) er tilsluttet og benyttes korrekt.

Støvpose

- 👉 Hvis der anvendes støvposer:
- 5 skub støvposen (22) på udsugningsstudsens (23).
tøm støvposen jævnlige.

Spånafsugning

Tilslut et spånafsugningsanlæg eller en lille støvsuger med en egnet adapter til spånafsugningsstudsens (23) (Ø 40 mm).

- ⓘ Lufthastighed ved savens udsugningsstuds
≥ 20 m/sec

- ⚠ Anvend specialsuger ved udsugning af særligt sundhedsfarlige, kræftfremkaldende og tørre støvarter.

Montering af bordudtræk

- ⚠ Bearbejd lange materialestykker ved hjælp af de medleverede udtræksskinner.

Udtræksskinnerne kan monteres til højre og venstre på maskinen:

- 6 sæt udtræksskinnerne (18 + 18A) i siderne i de dertil beregnede huller.

- ⓘ Støt lange materialestykker sikkert med egnede hjælpemidler. Anvend f. eks. savbukke eller lign. anordninger for at støtte materialestykker der ellers hænger ned.

Materialespænder

- ⚠ Det materiale, der skal bearbejdes, skal altid sikres forsvarligt. Der må ikke bearbejdes materiale der ikke kan spændes ved hjælp af materialespænderen.

Materialespænderen kan placeres til venstre eller højre af savhovedet.

- 7 Sæt materialespænderen (19) til højre og venstre ind i det pågældende hul.

Sikres med stjernegrebsskruen (20).

Tryk materialestykket fast mod anslaget (11).

Til fastholdelse af materialet drejes stjernegrebet (21) på materialespænderen med uret.

Hjælpeanslag

- 👉 Højere emner kan bearbejdes på en sikker måde vha. hjælpeanslaget.

- 7 Skub hjælpeanslaget (11A) ind i den ønskede position og sikr den med en klemarm (11B).

- ⚠ Sørg for at hjælpeanslaget ikke befinder sig på snitplan! Skub den derfor ved hældede snit samt dobbelte geringssnit så meget mod venstre, at den ikke berøres af savklingen.

Indstillinger på bordrundsav



- Inden indstillingen**
- Sluk for apparatet
 - Vent indtil savklingen står stille
 - træk netstikket

Indstilling af materialeanslag

- i** For at rette transportbetingede fejlindstillinger af materialeanslag, gør følgende:
- 8** Skub savhovedet tilbage og spænd skruen på trækanordningen
Drej drejebordet til 0°-position og spænd monteringskruerne for drejebordet (7.)
- 9** Bring savhovedet i transportposition (se "Transport")
- 10** Kontroller vinklen mellem savklingen og værktøjsanslag ved hjælp af en anslagsvinkel (A, ikke del af leveringen).
Hvis emneanslaget skal indstilles, løsnes indstillingsskruer for emneanslaget (12) på begge sider.
Løsn dertil fikseringsskruen for hjælpeanslaget (11A).
Ret værktøjsanslaget ud ved anslagsvinklen og spænd låseskruerne igen.

Justering af savhovedets hældning

- i** Kontroller ligeledes savhovedets vinkel i forhold til drejebordet.

Kontrol af 90° vinkel:

- 11** Indstil savhovedet til transportposition og drejebordet til 0°. Kontroller vinklen med en anslagsvinkel (A, ikke del af leveringen) eller en vinkelmåler.
Hvis vinklen ikke er på præcist 90°, gør følgende
- 12** Løsn derefter låsemøtrikken over justeringsskruen (28).
➔ Drej indstillingsskruen (27) ud for at kunne dreje savhovedet til højre.
➔ Drej indstillingsskruen (27) ind for at kunne dreje savhovedet til venstre.
Stram låsemøtrikken for indstillingsskruen (28) igen.
Hvis nødvendigt, løsn skruen for viseren (26) og forskyd den indtil den peger på "0". Spænd skruen igen.

Kontrol af 45° vinkel:

- 13** Skråstil savhovedet med 45° og kontroller vinklen med en vinkelmåler.
Hvis vinklen ikke er på præcist 45°, gør følgende
- 14** Stram låsemøtrikken for indstillingsskruen (30) igen.
Juster justeringsskruen (29) ved at dreje til højre eller venstre, således at savklingen ligger an ved 45° vinklen.
Spænd kontramøtrikken (30) på justeringsskruen igen.
- 15** Om nødvendigt løsn skruen for viseren (26) og forskyd den til den peger på "45". Spænd skruen igen.

Justering af klingedybde

- !** Den maks. klingedybde skal indstilles for at sikre at savklingen ikke kolliderer med savgrunden.
- Drej savklingen forsigtigt med hånden for at sikre at det bevæger sig frit.
- 9** Tryk savhovedet nedad (transportposition) og lås savhovedet med transportsikring (5).
- 16** Savklingedybden er korrekt indstillet, hvis savklingen befinder sig ca. 5 mm under savbordet.
Den korrekte savklingedybde kan indstilles på følgende måde:
Til finindstilling af savklings dybde løsnes kontramøtrikken (32) for indstillingsskruen (31).
➔ Løsnes justeringsskruen (31), hæves savhovedet.
➔ Drejes justeringsskruen (31) ind, sænkes savhovedet.
Spænd kontramøtrikken (32) på justeringsskruen (31) igen.

Justering af laseren

Laseren kan flytte sig, f. eks. pga. vibrationer. Kontrollér derfor inden savningen om laseren viser skærelinjen korrekt.

- ✓** Indstil saven som beskrevet under „lige snit“.
Tag et prøvesnit.
- 17** Tænd laseren og sammenlign laserlinjen med snitlinjen.
- 18** Løsn ved afvigelserne skruerne (14) og drej laserhovedet til laserstrålen står lodret.

Arbejdet med bordrundsav

- !** Inden arbejdet startes vær opmærksom på de efterfølgende sikkerhedshenvisninger for at begrænse risikoen for personskader så meget som muligt.
- Savklinge ok?
 - Er arbejdspladsen ryddet op?
 - Anvend ikke apparatet, før du har læst betjeningsvejledningen, iagttaget de angivne henvisninger og monteret apparatet som beskrevet.
- !** Sørg ved hver savning for at geringsassen står stabilt
- !** Inden saven ændres eller indstilles (f. eks. udskiftning af savklingen, indstilling af materialeanslag osv.)
➔ Sluk for apparatet
➔ Vent indtil savklingen står stille
➔ træk netstikket
- !** Bemærk altid alle oplyste anvisninger i kapitel "Tiltænkt anvendelse" samt i den vedlagte brochure "Sikkerhedsanvisninger kap- og geringsasse".

Laseren

- !** Se aldrig direkte ind i laserstrålen.
- !** Ret aldrig laserstrålen mod personer eller objekter (bortset fra emne).
- !** Ret laseren kun på emner med ru overflade (træ eller overflader med ru behandling).

Blanke, reflekterede overflader kan rette laserstrålen på brugeren.

- ➔ Tænd kun laseren når der ligger et emne på drejebordet.
- ➔ Sluk får laseren efter at arbejdet er afsluttet.

Emnernes mål

Minimale mål

længde	bredde
150 mm	45 mm

Maksimale mål

	Breite	højde
Lige snit	310 mm	90 mm
Geringssnit	210 mm	90 mm
Skrå snit	310 mm	55 mm
Dobbeltgeringsnit	210 mm	55 mm

Trækanordningen

Trækanordningen kan anvendes til alle snitarter (lige snit, geringssnit, hældte snit og dobbelte geringssnit).

❶ Smalle materialestykker

(45 - 90 mm bred):

- ➔ Skub trækanordning tilbage og spænd skruen på trækanordningen (6).

❷ Brede materialestykker

(90 - 330 mm bred):

- ➔ Skub trækanordningen bagud, og træk låseskruen (6) ikke helt.

👉 Løsn transportsikringen (5) inden arbejdsstart. ➔ ❸

Lige snit

- ❸ Om nødvendigt løsnes låsehåndtag, hældningsvinkel (24), og bring savhovedet i lodret position. Spænd låsehåndtag, hældningsvinkel fast igen. Løsn låseskruen (7) for drejebordet (8), træk låsemekanismen (7A) op og sving savhovedet i 0°-position: Spænd låseskruen godt igen.

Smalle materialestykker

Skub savhovedet i den trækanordningens bageste position og spænd låseskruen (6) for trækanordningen.

Brede materialestykker

Skub savhovedet i trækanordningens bageste position og lad låseskruen (6) for trækanordningen.

- ❷ Læg emnet mod anslaget (11) og spænd emnet med emnespænderen (19).

- ❶ Tænd for saven.

Vent til savklingen har nået sit fulde omdrejningstal.

❹ Smalle materialestykker

Sænk savhovedet med håndtaget nedad og sav jævnt gennem emnet ned til bordindlægget.

❺ Brede materialestykker

Træk savhovedet hen til dig for at save gennem emnet. Hæv savhovedet til savklingen ikke længere befinder sig i emnet. Slip Til/Fra-knappen og vip savhovedet op igen.

Geringssnit

Geringsvinklen kan indstilles til højre og venstre fra 0° til 45°. I ofte benyttede positioner går bordet i indgreb (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

- ❶ Løsn monteringskruen (7) for drejebordet (8), træk låsen (7A) op og drej savhovedet i den ønskede vinkel. Spænd låseskruen godt igen. Sav materialet som beskrevet under "lige snit".

Skrå snit

Hældningsvinklen kan indstilles fra lodret position (0°) til 45° til venstre.

- ❷ Inden du hælder savhovedet, skubbes hjælpeanslaget (11a) mod venstre. Løsn låsehåndtag, hældningsvinkel (24). Stil savhovedet skråt mod venstre indtil ønsket vinkel. Spænd hældningsvinkelåbning igen. Sav materialet som beskrevet under "lige snit".

Dobbeltgeringsnit

⚠️ Øget fare for kvæstelser især ved dobbelt geringssnit, pga. den lettere tilgængelige savklinge pga. den stærke hældning. Hold tilstrækkelig afstand fra hænderne.

- ❸ Løsn monteringskruen (7) for drejebordet (8), træk låsen (7A) op, og drej savhovedet i den ønskede vinkel. Spænd låseskruen godt igen. Inden du hælder savhovedet, skubbes hjælpeanslaget (11a) mod venstre.
- ❷ Løsn låsehåndtag, hældningsvinkelf (24) og hæld savhovedet mod venstre til den ønskede vinkel. Spænd låsehåndtag, hældningsvinkel fast igen. Sav materialet som beskrevet under "lige snit".

Indstilling af notdybde

Ved hjælp af denne funktion kan der saves noter ind i materialet. Materialet saves lun til den indstillede dybde, men ikke igennem.

⚠️ Ved notsavning består øget fare for kvæstelser, da savhovedet kan slå op. Udøv ikke sidelæns tryk på savklingen. Spænd materialestykket ved hjælp af materialespænderen.

- ❹ Bring savhovedet og drejebordet i den ønskede position og lås dem.
- ➔ Drej indstillingsskruen (3233) ind, hæver savhovede→ fladere not.
 - ➔ Drej indstillingsskruen (33) ind, hæver savhovede→ dybere not.
- Spænd materialestykket ved hjælp af materialespænderen (19).

- i** Noten saves på hele længden, når der lægges et forsætanslæg mellem materialestykket og materialeanslaget.

Sav materialet som beskrevet under "lige snit".

Vedligeholdelse og rengøring



Før enhver form for vedligeholdelse eller rengøring:

- Sluk for apparatet
- Vent til saven står helt stille
- Træk netstikket



Videregående service og rengøring som den, der er beskrevet i dette kapitel, må kun udføres af kundeservice.

Sikkerhedsanordninger, der er fjernet for vedligeholdelse og rengøring, skal altid genmonteres korrekt og kontrolleres.

Der må kun anvendes originale dele. Andre dele kan medføre uforudsete skader og kvæstelser.

Rengøring

- i** Vær opmærksom på følgende for at bibeholde savens funktionsdygtighed:

- Apparatet må ikke oversprøjtes med vand.
- Fjern savspåner eller støv kun med børste eller støvsuger.
- Rengør og smør jævnlige alle bevægelige dele.
 - i** Brug aldrig fedt!
 -  Anvend fx. symaskineolie, tyndtflydende hydraulikolie eller miljøvenlig sprayolie.
- Sørg for at savklingen forbliver fri for harpiks og rust.
- Fjern harpiksrester fra drejebordets overflade
 - i** Harpiksrester kan fjernes med en gængs vedligeholdelses- og plejespray.
- Savklingen er en sliddel og bliver sløv efter længere tids brug
 -  Udskift i så fald savklingen
- Bank støvposen godt. Vask støvposen ved stærk forurening mindst en gang om året manuelt i mild sæbevand.

Vedligeholdelse

Udskiftning af savklingen

- !** Fare for skæring! Bær handsker under udskiftning af savklingen.

 Anvend kun egnede savklinger.

- !** Fare for forbrændinger! Kort efter savningen er savklingen stadig varm.

8 Lås trækmechanismen.

25 Fastgør savhovedet i den højeste position.

Drej pendulbeskyttelseshætten (16) så langt op til skruen (A) ligger frit.

Løsn skruen (A).

26 Sving holdepladen (16A) for pendulsikkerhedsafdækning og pendulsikkerhedsafdækningen (16) opad

27 Tryk savklingelåsen (39) ind.

28 Drej samtidigt savklingen langsomt med hånden, indtil savklingelåsen går i indgreb. Hold savklingelåsningen nede.

Fjern ved hjælp af det leverede værktøj (42) sekskantskruen (35) for savklingen

! venstregevind

29 **30** Nu kan den forreste savklinge (36), savklingen (37), reduktionsskiven (B) og den bageste savklinge (38) tages af.

i Rengør savklinge (36) og reduktionsskiven.

Sæt den bageste savklinge (38) og reduktionsskiven (B) på igen.

Ilæg en ny savklinge.

! Sørg for savklingens korrekt drejeretning: Pilen på savklingen og pilen på afsklærningen skal pege i samme retning.

Sæt den forreste savklinge (36) og skiven (B) på igen.

Den videre montering foregår i omvendt rækkefølge.

! Spænd sekskantskruen godt igen.

Kontrollér pendulbeskyttelsen med henblik på korrekt funktion inden arbejdet fortsættes.

Udskiftning af kulbørster

 Udskift kulbørsterne når de er nedslidt til ca. 4 mm.

31 Fjern kulbørsteafdækningen (4) på hver side af motorafdækningen, ved at dreje dem ud mod uret med en passende skruetrækker.

32 Tag kulbørsterne (42) ud, vær opmærksom på fjederholderens position.

Indsæt de nye kulbørster, vær opmærksom på fjederholderens position.

Udskift kulbørsterne kun parvist.

Skrul kulbørsteafdækningen (4) på igen.

Udskiftning af bordindlæg

! Udskift et slidt eller beskadiget bordindlæg straks.

33 Løsn skrueerne på bordindlægget (9) og fjern det.

Isæt et nyt bordindlæg og skru det fast.

Transport



Før hver transport skal netstikket tages ud.

- ⓘ Inden hver transport
- ➔ stil savhovedet lodret
 - ➔ stil drejebordet til 0°
 - ➔ vip savhovedet ned og tryk transportsikringen (5).
 - ➔ Fjern bæreamene (18) og værktøjsspænderen (19).
 - ➔ Lås trækanordningen
 - ➔ Saven skal bæres på transporthåndtaget (2).

⚠ Saven må kun bæres ved transportgerebe (2) eller på de udvendige støbedele. Løft ikke saven afdækningerne eller håndtaget (1).

Opbevaring



træk netstikket

- Opbevar ikke anvendte apparater på et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
 - Vær inden længere opbevaring opmærksom på følgende for at forlænge kædesaven levetid og garantere en fejlfri betjening.
 - Gennemfør en grundig rengøring.
 - Smør alle bevægelige dele med en miljøvenlig olie.
- ⓘ Brug aldrig fedt.

Garanti

Se venligst vedlagte garantierklæring.

Mulige fejl



Inden hver afhjælpning af fejl


- Sluk for apparatet
- Vent til saven står helt stille
- træk netstikket

👉 Hver gang en fejl er udbedret, skal alt sikkerhedsudstyr tages i brug igen og kontrolleres.

Fejl	Mulige årsager	afhjælpning
Saven starter ikke efter indkobling	<ul style="list-style-type: none"> • Strømsvigt • Forlængerledning defekt • motor eller kontakt defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller sikring • kontroller kabler, brug ikke defekte kabler. • Kontrol eller reparation af motor eller kontakt af en autoriseret elektriker, eller lad ham udskifte dem med originale reservedele
Ingen skærefunktion	<ul style="list-style-type: none"> • Transportsikring ikke fjernet 	<ul style="list-style-type: none"> • Træk transportsikringen (5) ud
Maskinen standser under savningen	<ul style="list-style-type: none"> • Savklingen sløv • for stort fremskub 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift savklingen (37) • Lad motoren køle ned og fortsæt mde mindre tryk
Savklingen i klem under savning	<ul style="list-style-type: none"> • Savklingen sløv 	<ul style="list-style-type: none"> • Hold fast i emnet og sluk straks motoren, Udskift derefter savklingen.
Brændte steder på skæringer	<ul style="list-style-type: none"> • Savklingen er uegnet til arbejdet eller sløv 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift savklingen
Saven vibrerer	<ul style="list-style-type: none"> • Savklingen deformeret • Savklingen ikke rigtigt monteret 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift savklingen • Fastgør savklingen korrekt
Spånudblæsning tilstoppet	<ul style="list-style-type: none"> • Intet udsugningsanlæg tilsluttet • Udsugeeffekten for svag 	<ul style="list-style-type: none"> • Sluk for saven, fjern spåner og tilslut et udsugningsanlæg • Sluk for saven, fjern spåner og øg udsugningseffekten (lufthastighed ≥ 20 m/sek ved afsugningsstuds)
Drejebord sidder for fast	<ul style="list-style-type: none"> • Spåner under drejebordet 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern spåner

Tekniske data

Type	KGSZ 305 N-2
Produktionsår	se sidste side
Motoreffekt P I	2000 W (S1)
Netspænding	230 V~
Netfrekvens	50 Hz
Tomgangomdrejningstal	4200 min ⁻¹
Savklingediameter	Ø 305 mm
Savklingeboring	Ø 30 mm
min. tandbredde	3,0 mm
Tandantal	60
gering venstre / højre	0-45 °
hældningsvinkel venstre	0-45°
maks tværsnit på materialet (højde x bredde)	
Lige snit	90 x 310 mm
geringsnit (drejebord 45°)	90 x 210 mm
skrå snit (savhoved 45° til venstre)	55 x 310 mm
dobbelte geringsnit (drejebord 45°/savhovedet 45°)	55 x 210 mm
Udsugningstilslutning	Ø 40 mm
Dimensioner (længde x bredde x højde)	ca. 800 x 510 x 660
Vægt	ca. 18 kg

 Til udsugning kan de gængse små støvsugeanlæg eller industristøvsuger anvendes.

i Ohje on säilytettävä tulevaa käyttöä varten.

i Anna käyttöohje kaikkien laitetta käyttävien luettavaksi.



Laitetta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin on luettu käyttöohje, huomioitu kaikki ohjeet ja laite on asennettu kuten kuvailtu!



Laitetta ei koskaan saa käyttää lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joiden tieto tai kokemus on puutteellista ja jotka eivät ole perehtyneet ohjeisiin. Kansalliset ja paikalliset määräykset voivat asettaa eri ikärajoitus käyttäjälle.



Alle 18-vuotiaat eivät saa käyttää laitetta.

Toimituslaajuus

- Veto-,katkaisu- ja jiirisaha KGSZ 305 N-2 (esiasennettu laiteyksikkö)
- 2 tukivartta
- 1 työkappaleen pidin
- 1Pölypussi
- 1 sarja hiiliharjoja
- Työkalut
- Käyttöohje
- Katkaisu- ja jiirisahan turvallisuusohjeita
- Asennus- ja käyttöohje
- Takuuselvitys

Tarkista pakkauksen purkamisen jälkeen laatikon sisällön

- ▶ täydellisyys
- ▶ mahd. kuljetusvauriot

Esitä valitukset kauppiaille, laitteen toimittajalle tai valmistajalle välittömästi. Jälkeenpäin esitettyjä valituksia ei hyväksytä.







Sisältö

Vaatumustenmukaisuusvakuutus	2
Toimituslaajuus	60
Käyttöohje / laitteen symbolit	60/61
Melutiedot	61
Määräyksenmukainen käyttö	61
Jäännösriskit	61
Turvallisuusohjeet	62
Laitekuvaus / varaosat	62
Käyttöönoton valmistelu	62
Käyttöönotto	63
Säädöt sahassa	64
Työskentely sahan kanssa	64
Huolto ja puhdistus	66
Kuljetus	67
Varastointi	67
Takuu	67
Mahdolliset häiriöt	67
Tekniset tiedot	68

Laitteen symbolit

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa.		Pysäytä moottori ja vedä virtapistoke irti ennen korjaus-, huolto- ja puhdistustöitä.
	Pidä silmä- ja kuulusuojaimia.		Käytä hengityssuojainta.
	Sahanterän aiheuttama sormien ja käsien loukkaantumisvaara.		Ei saa käyttää vesisateessa. Suojaa kosteudelta..
	Huomio! Älä katso säteeseen. Älä katso säteeseen.		
	Tuote vastaa voimassa olevia tuotekohtaisia EU-direktiivejä.		Koneen suojaluokka II (suojaeristetty).
	Sähkölaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteisiin. Huolehdi laitteiden, lisälaitteiden ja pakkausten ympäristöystävällisestä kierrätyksestä.		
	Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita käsittelevän EU-direktiivin 2012/19/EG mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja kierätettävä ympäristöystävällisesti.		

Käyttöohjeen symbolit

	Uhkaava vaara tai vaarallinen tilanne. Kyseisten ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata loukkaantumisia tai laitteiden vaurioitumista.
	Tärkeitä ohjeita asianmukaista käyttöä varten. Kyseisten ohjeiden laiminlyönti voi johtaa häiriöihin.
	Käyttäjähjeita. Kyseiset ohjeet auttavat käyttämään kaikkia toimintoja tehokkaasti.
	Asennus, käyttö ja huolto. Ohjeissa selvitetään tarkasti, mitä pitää tehdä.
	Katso mukana olevasta asennus- ja käyttölehtisestä tekstissä mainitut kuvat. 

Melutiedot

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 liite A

Koneen käyttö katkais- ja jiirisahana sarjavalmisteisella sahanterällä.

	Äänitehotaso	Äänen painetaso työpaikalla
Kuormitettu käynti	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Mittaustuloksen epävarmuustekijä: 3 dB

Ilmoitetut arvot ovat päästöarvoja eivätkä ilmaise samalla myös varmoja työpiste-arvoja. Vaikka on olemassa yhteys päästö- ja melutason välillä, ei siitä voida luotettavasti päätellä, ovatko lisäturvallisuustoimenpiteet tarpeellisia vai eivät. Työpisteessä olevaan melutasoon vaikuttavat tekijät käsittävät vaikutusten keston, työtilan ominaisuuden, muut melulähteet ym., esim. koneiden lukumäärän ja muut vieriset tapahtumat. Sallitut työpiste-arvot voivat vaihdella maasta toiseen. Tämä tiedote antaa kuitenkin käyttäjälle mahdollisuuden arvioida vaarallisuutta ja riskiä paremmin.

Määräyksenmukainen käyttö

- Laite sopii puun ja puunkaltaisten aineiden (esim. lastulevyt) sahaamiseen koti- ja harrastuskäytössä.
- Laite sopii poikki-, kallistettu-, jiiri- ja kaksoisjiirisahauksille.
- Pyörömateriaalin ja epäsäännöllisten materiaalien (pyöreä puutavara, polttopuu tai muut) sahaaminen on kielletty, koska näiden kiinnittäminen on epävarmaa.
- Sahata saa vain puuta jonka voi asettaa turvallisesti ja pitää kiristyslaitteen avulla paikallaan.
- HSS - terän (pikateräs) sahanterien käyttö on kielletty, koska kys. terä on kova ja hauras. Loukkaantumisvaara sahanterän katkeamisen ja teräpalojen olossinkoutumisen kautta.
- Määräyksenmukaiseen käyttöön kuuluu myös valmistajan määräämien käyttö-, huolto- ja kunnossapitoehtojen noudattaminen sekä käyttöohjeeseen kuuluvien turvallisuusohjeiden noudattaminen.

- On noudatettava voimassa olevia asiaankuuluvia tapaturmanestohjeita, sekä muita yleisesti hyväksytyjä työterveyslääketieteellisiä ja turvaallisuusteknisiä ohjeita.
- Kaikki muu käyttö, joka poikkeaa näistä ei ole määräysten mukaista käyttöä. Valmistaja ei vastaa mistään näistä syistä aiheutuneista vahingoista - käyttäjä vastaa niistä kokonaan itse.
- Sahaan tehtävät omavaltaiset muutokset poistavat valmistajan vastuun kaikista muutoksista johtuvista vahingoista.
- Laitetta saa varustaa, käyttää ja huoltaa vain henkilöt, jotka ovat tehtäviin tottuneet ja vaaratilanteista tietoisia.
- Konetta ei saa käyttää räjähdysalttiissa ympäristössä tai asettaa alltiiksi sateelle.
- Metalliosat (naulat ym.) on ehdottomasti poistettava sahattavasta materiaalista.

Jännösriskit

Myös määräyksenmukaisella käytöllä voi asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten noudattamisesta huolimatta olla vielä jännösriskejä johtuen käyttötarkoituksen määräämästä rakenteesta.

Jännösriskejä voidaan minimoida kun noudatetaan kohtien "Turvallisuusohjeet" ja "Määräyksenmukainen käyttö" ohjeita, sekä käyttöohjeen ohjeita yhteensä.

Huomioonottaminen ja varovaisuus vähentävät henkilöiden loukkaantumisriskiä ja tavaroiden vaurioitumisriskiä.

- Työkalun (sahanterän) tai työkalupaleen aiheuttama sormien ja käsien loukkaantumisvaara, esim. sahanterän vaihdon yhteydessä.
- Loukkaantuminen työstettävästä kohteesta irronneista paloista.
- Takaisku työstökappaleesta tai työstökappaleen osista.
- Virran aiheuttamat vaarat, jos käytät epäasianmukaisia sähköisiä liitäntäjohtoja.
- Jännitettä johtaviin osiin koskeminen rakenteen sähköisten osien ollessa auki.
- Kuulohäiriöt pitkäaikaisessa työskentelyssä ilman kuulonsuojaa.
- Terveydelle haitallisten pölyjen päästö käytettäessä ilman poismua.
- Varotoimista huolimatta on olemassa lisäksi epäilmeisten jännösriskien vaara.

Varotoimista huolimatta on olemassa lisäksi epäilmeisten jännösriskien vaara.

Turvallisuusohjeet

VAROITUS Lue kakki turvallisuusohjeet ja määräykset.

Turvallisuusohjeiden ja määräysten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

i Katso turvallisuusohjeet oheisesta esitteestä „Katkaisu- ja jiirisahan turvallisuusohjeet”.

1 Laitekuvaus / varaosat

➔ Ota käsiin liitteenä oleva asennus- ja käyttölehti.

Asento	Tilausno	Nimitys
1	366449	Kädensija päälle-/pois-kykimellä
1A	366451	Päälle-/pois-kytkin
1B	×	Laserin päälle-/pois-kytkin 4
1C	366452	Käynnistyseste
2	×	Kuljetuskahva
3	×	Motor
4	×	Hiiliharjojen kannet
5	×	Kuljetusvarmistin
6	363543	Veto-ohjaimen kiinnitysruuvi
7	×	Kääntöpöydän lukitusruuvi
7A	×	Kääntöpöydän lukitsin
8	×	Kääntöpöytä
9	366445	Pöydän upotuskappale
10	×	Asteikko jiirikulmalle
11	366442	Työstökappaleen vaste
11A	366443	Apuvaste
11B	366444	Apuvasteen kiinnitysruuvi
12	×	Työstökappalevasteen säätöruuvi 10
13	366450	Laserpää
13A		Akkukotelo
14	×	Laserin kiristysruuvi
15	×	Suojakotelo
16	366446	Liikkuva suojus
16A	×	Liikutettavan suojuksen pidike
18	363572	Tukivarsi
18A	363454	Pöytätason pidennyksen
19		Työkappaleen pidin
20	363536	Siipimutteri työstökappaleen pitimelle
21		Vääntönuppi
22	×	Pölypussi
23	×	Imuliitos
24	366447	Kallistuskulman kiristyskahva
25	×	Asteikko kallistuskulmalle
26	×	Viisari kallistuskulmalle
27	×	Säätöruuvi 90°:een sahapään kallistukselle
28	×	Säätöruuvien (90°) vastamutteri
29	×	Säätöruuvi 45°:een sahapään kallistukselle
30	×	Säätöruuvien (45°) vastamutteri
31	×	Säätöruuvi sahanterän asennolle 16
32	×	Säätöruuvien vastamutteri (Sahanterän asento) 16
33	×	Urasyvyyden säätöruuvi

34	×	Säätöruuvien vaste (urasyvyyden)
35	×	Kuusioruuvi sahanterän lukitukselle 28
36	×	Etummainen sahanterän kitkalevy 29
37	366448	Sahanterä (∅ 305x30x3,0x60T) 29
38	×	Takimmainen sahanterän kitkalevy 30
39	×	Sahanterän lukitus
40	×	Pohjalevyn reikiä
41	×	Hiiliharja 32
42	×	Asennusavain
43	363623	Varoituskilpi 1
44	366062	Varoituskilpi 2
45	×	Tyypikilpi / Turvallisuustarra

Käyttöönnoton valmistelu

i Jotta kone toimisi moitteettomasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Aseta kone sellaiseen paikkaan, joka täyttää seuraavat vaatimukset:
 - liukumaton
 - värähtelemätön
 - tasainen
 - ei kohtia, joihin voi kompastua
 - riittävät valo-olosuhteet
- Tarkista ennen jokaista käyttöä:
 - johdot rikkiinäisten kohtien varalta (repeämät, viillot ym.)
 - ⚠ älä käytä rikkiinäisiä johtoja**
 - pöydän upotuskappaleen asianmukainen kunto.
 - että sahanterä on moitteettomassa tilassa
- Älä käytä vääntyneitä tai vaurioituneita sahanteräiä.
- Vaihda välittömästi kulunut tai vaurioitunut pöytäosa.
- Puuta sahatessa kone on liitettävä pölyn imulaitteeseen.
- Sahan asennon varmistamiseksi täytyy saha ruuvata tukevaan alustaan (esim. työpöytä tai jalusta) optimaaliselle työskentelykorkeudelle.

Asennus höyläpenkin / työpöydän päälle:

- 2** Aseta laite suoralle, tasaiselle höyläpenkille tai työpöydälle.
- i** Epätasainen pinta voi aiheuttaa sahanterän jumittumisen tai epätarkan leikkauksen.
- Poraa höyläpenkkiin/työpöytäan 4 reikää pohjalevyn (40) reikien mukaisesti.
- Ruuvaa laite kiinni.

Kuljetusvarmistuksen irrotus

Irrota kuljetusvarmistus ennen ensimmäistä käyttöä ja jokaisen kuljetuksen jälkeen:

- 3** paina kahvaa kevyesti alas
vedä kuljetusvarmistus (5) ulosvedä kuljetusvarmistus (5) ulos

Pariston asennus

- 4 Avaa pariston lokero (13A)
Aseta kaksi Micro LR03 tyyppistä (AAA, ei ole toimituksessa) paristoa ja huomioi ilmoitettu napaisuus.
Sulje pariston lokero (13A).

Käyttöönotto

Verkkoliitäntä

Vertaile laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä, esim. 230 V verkkojännitteen kanssa ja liitä laite vastaavaan ja määräjyksen mukaiseen pistorasiaan.

Liitä kone 30 mA Fi-suojakytken kautta (vikavirtasuojakytken).

Käytä liitos- tai jatkokaapelia IEC 60 245:n (H 07 RN-F) mukaan vähintään seuraavilla poikkipinnoilla

- 1,5 mm² johtopituudella 25 m asti
- 2,5 mm² johtopituudella yli 25 m

Päälle-/pois-kytkin

Älä käytä laitetta, jonka kytkintä ei voida kytkeä päälle tai pois päältä. Vaurioitunut kytkin on heti korjattava tai vaihdettava asiakaspalvelun toimesta.

Päällekytkeminen

- 1 Paina ensin päällekytkentälukitusta (1C) ja sitten päälle-/pois-kytkintä (1A).
Leikkauksen aikana voit päästää päällekytkentälukituksesta irti.

Päältäkytkeminen

- 1 Päästä Päälle/pois-kytkin irti.

Laserin päällekytkentä

- 4 Paina laserin käynnistys/pysäytyskytkintä (1B)
- ⚠ Kytke laserin päälle vain, kun kääntöpöydässä on työstökappale.

Pöly-/purunimu

- ⚠ Käytössä syntyvä puupöly haittaa vaadittua näkyvyyttä ja on osittain terveydelle vaarallista.

Jos konetta ei käytetä ulkona, täytyy asettaa pölypussi tai purunimuri (esim. kuljettava pienimuri) imuliitokseen.

- ⚠ Varmista, että pölynpoiston liitännät ja pölypussi (keräyslaite) on yhdistetty ja se käytetään oikein.

Pölypussi

- 👉 Kun käytät pölypussia:
5 työnnä pölypussi (22) imuliitoksen (23) päälle.
tyhjennä pölypussi säännöllisesti.

Purunimu

Liitä purunimulaite tai pienpölyimuri sopivalla liitoskappaleella purunimuliitokseen (23) (Ø 40 mm).

- ⓘ Ilmanopeus sahan imuliitoksessa
≥ 20 m/sec

- ⚠ Käytä erikoisimuria terveydelle erityisen vaarallisen, syöpää aiheuttavan tai kuivan pölyn imemiseen.

Pöytätason pidennyksen asennus

- ⚠ Työstä pitkät työstökappaleet mukana toimitettujen tukivarsien avulla.

Tukivarret voidaan kiinnittää koneen oikealle tai vasemmalle puolelle.

- 6 Työnnä tukivarret (18 + 18A) sivussa oleviin, niille tarkoitettuihin reikiin.

- ⓘ Tue pitkät työstökappaleet sopivilla välineillä. Käytä esim. sahapukkeja tai vastaavia laitteita ylliriippuvien työstökappaleiden tukemiseen.

Työkappaleen pidin

- ⚠ Työstettävät työkappaleet täytyy aina varmistaa. Älä työstä työkappaleita, joita ei voi kiinnittää työkappaleen pitimen avulla.

Pidin voidaan asettaa sahapään vasemmalle tai oikealle puolelle.

- 7 Työnnä pidin (19) oikeaan tai vasempaan sitä varten tarkoitettuun reikään.
Varmista se siipiruuvilla (20).

Paina työstökappale tiukasti työkappaleenvastetta vastaan (11).

Pyöritä työkappaleen pitimen tähdenmuotoista nuppia myötäpäivään työstökappaleen kiinnittämiseksi.

Apuvaste

- 👉 Korkeammat työstökappaleet voi käsitellä turvallisesti apuvasteen avulla.

- 7 Työnnä apuvaste haluttuun kohtaan ja varmista se kiristysvivulla (11B).

- ⚠ Huomioi, että apuvaste ei ole leikkauslinjalla! Työnnä se siksi kallistusleikkauksissa ja kaksoisjiirileikkauksissa niin pitkälle vasemmalle, ettei sahanterä kosketa sitä.

Säädöt sahassa



Ennen säätöitä:

- Sammuta laite
- Odota, että sahanterän pysähtyy
- vedä verkkopistoke

Työstökappaleen vasteen säätö

- ⓘ Korjatakseksi kuljetuksen aiheuttamaa työstökappaleen vasteen siirtymää toimi seuraavasti:

- 8 Työnnä vetolaite taaksepäin ja kiristä kiristysruuvi (6) tiukasti.
Aseta kääntöpöytä 0°- asentoon ja kiristä sitten kääntöpöydän (7) kiristysruuvit.

- 9** Aseta sahapää kuljetusasentoon (katso "kuljetus").
- 10** Tarkista sahanterän ja vasteen välinen kulma kulmaviivoittimen avulla (A, ei sisälly toimitukseen). Kun työstökappalevastetta on säädettävä, löysää työstökappalevasteen molemmanpuoleisia säätöruuveja (12). Löysää myös apuvasteen kiritysruuvia. Suuntaa vastetta kulmaviivoittimen mukaisesti ja kiristä varmistusruuvit jälleen.

Sahapään kallistuksen säätö

- i** Tarkista myös sahapään kulma kääntöpöydän suhteen.

90° kulman tarkistus:

- 11** Aseta sahapää kuljetusasentoon ja kääntöpöytä 0°:seen. Tarkista kulma kulmaviivoittimella (A, ei toimituksessa) tai kulmamittarilla. Jos kulma ei ole tarkasti 90°, toimi seuraavasti:
- 12** Irrota säätöruuvin varmistusmutteri (28).
- ➔ Pyöritä säätöruuvia (27) ulos kääntäksesi sahapäätä oikealle.
 - ➔ Pyöritä säätöruuvia (27) sisään kääntäksesi sahapäätä vasemmalle.
- Kiristä säätöruuvin varmistusmutteri jälleen. Jos tarpeellista, irrota viisarin (26) ruuvi ja siirrä viisari kunnes se osuu kohtaan „0“. Kiristä ruuvit jälleen.

45° kulman tarkistus:

- 13** Kallista sahapäätä 45° vasemmalle ja tarkista kulma kulmamittarilla (B, ei sisälly toimitukseen). Jos kulma ei ole tarkasti 45°, toimi seuraavasti:
- 14** Irrota säätöruuvin (29) vastamutteri (30). Säädä säätöruuvi (29) kiertämällä oikealle tai vasemmalle siten, että sahanterä on 45°:een kulmassa. Kiristä jälleen säätöruuvin vastamutteri (30).
- 15** Jos tarpeellista, irrota viisarin (26) ruuvi ja siirrä viisari kunnes se osuu kohtaan „45“. Kiristä ruuvit jälleen.

Sahanterän syvyysasetus

- ⚠** **Säädä sahanterän maksimaalinen syvyys varmistaaksesi, ettei sahanterä kosketa sahan pohjaa.**

Pyöritä sahanterää varovaisesti käsin varmistaaksesi, että se pöyrii vapaasti.

- 9** Paina sahapäätä alaspäin (kuljetusasento) ja varmista sahapää kuljetusvarmistuksella (5).
- 16** Sahanterän syvyys on säädetty oikein, kun sahanterä on n. 5 mm sahapöydän alapuolella. Oikea sahanterän syvyys voidaan säätää seuraavasti: Sahanteräsyvyyden hienosäätöä varten löysää säätöruuvin (31) vastamutteria (32).
- ➔ Kun säätöruuvia (31) pyörittää ulospäin, sahapää nousee.
 - ➔ Kun säätöruuvia (31) pyörittää sisäänpäin, sahapää laskee.
- Kiristä jälleen säätöruuvin vastamutteri (32).

Laserin asetus

Lasersäde voi esim. värähtelyn takia siirtyä. Tarkista siksi ennen sahausta, näyttääkö laser leikkauslinjan oikein.

- 🔧** Säätä saha kuten on kuvailtu kohdassa "suorat leikkaukset". Suorita koeleikkaus.
- 17** Kytke laser päälle ja vertaile laserlinjaa leikkauslinjan kanssa.
- 18** Jos linjoissa on poikkeamaa, löysää ruuveja (14) ja käännä laserpäättä kunnes lasersäde on pystysuorassa.

Työskentely sahan kanssa

- ⚠** **Huomioi ennen työnalkua seuraavat turvallisuusohjeet pitääksesi loukkaantumiseriskin mahdollisimman alhaisena.**

- Sahanterä kunnossa?
- Onko työpaikka järjestyksessä?
- Laitetta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin on luettu käyttöohje, huomioitu kaikki ohjeet ja laite on asennettu kuten kuvailtu!

- ⚠** **Tarkista aina ennen sahauksen aloittamista, että katkaisu- ja jiirisaha on turvallisessa asennossa.**

- ⚠** Ennen sahan muuttamista tai säätämistä (esim. sahanterän vaihto, vasteen säätö ym.)
- ➔ Sammuta laite
 - ➔ Odota, että sahanterän pysähtyy
 - ➔ vedä verkkopistoke

- ⚠** **Noudata joka tapauksessa kaikkia kappaleessa „Määräyksenmukainen käyttö“ ja oheisen esitteen „Jiiri- ja katkaisusahan turvallisuusohjeet“ esitettyjä ohjeita.**

Laser

- ⚠** Älä katso suoraan lasersäteeseen.
- ⚠** Älä koskaan kohdistaa lasersädettä suoraan ihmisiin tai esineisiin (paitsi työkappaleeseen).
- ⚠** Kohdistaa lasersäde vain työkappaleiden tylpälle pinnalle (puu- tai karheasti pinnoitettu pinta). Kiiltävät, heijastavat pinnat voivat kääntää lasersäde käyttäjälle.
- ➔ Kytke lasersäde päälle vain, kun työkappale on kääntöpöydälle.
 - ➔ Sammuta lasersäde työn valmistumisen jälkeen.

Työstökappaleiden mitat

Vähimmäismitat

pituus	leveys
150 mm	45 mm

Enimmäismitat

	leveys	korkeus
Suorat leikkaukset	310 mm	90 mm
Jiirileikkaukset	210 mm	90 mm
Kallistetut leikkaukset	310 mm	55 mm
Kaksoisjiirileikkaukset	210 mm	55 mm

Veto-ohjain

Veto-ohjainta voidaan käyttää kaikille leikkuutyypeille (suorat leikkaukset, jiirileikkaukset, kallistetut leikkaukset ja kaksoisjiirileikkaukset).

i Kapeat työstökappaleet

(45 - 90 mm leveä):

- ➔ Työnnä vetolaitte taaksepäin ja kiristä kiristysruuvi (6) tiukasti.

i Leveät työstökappaleet

(90 - 330 mm leveä):

- ➔ Työnnä vetolaitetta taaksepäin ja äläkä kiristä kiristysruuvia (6) tiukasti.

i Irrota kuljetussuojat (5) ennen työn aloittamista.



Suorat leikkaukset

- 8** Löysää tarvittaessa kallistuskulman kiristyskahvaa (24) ja kallista sahapäätä pystysuoraan asentoon. Kiristä kallistuskulman kiristyskahva jälleen tiukasti. Löysää kääntöpöydän (8) kiristysruuvia (7), vedä lukitsin (7A) ylös ja käännä sahapää 0°-asentoon. Kiristä kiristysruuvi jälleen hyvin.

Kapeat työstökappaleet:

Työnnä sahapää veto-ohjaimen takimmaiseen asentoon ja kiristä veto-ohjaimen kiristysruuvi (6).

Leveät työstökappaleet:

Työnnä sahapää veto-ohjaimen takimmaiseen asentoon ja jätä veto-ohjaimen kiristysruuvi (6) löysäksi.

- 7** Aseta työstökappale vastetta (11) vastaan ja kiristä työstökappale työkappaleen pitimellä (19) kiinni.

- 1** Käynnistä saha.

Odot, kunnes sahanterä on saavuttanut täyden kierrosluvun.

19 Kapeat työstökappaleet

Laske sahapää kahvan avulla hitaasti alaspäin ja sahaa tasaisesti työstökappaleen läpi kääntöpöydässä olevaan upotuskappaleeseen asti.

20 Leveät työstökappaleet

Vedä sahapäätä itseesi päin ja sahaa työstökappaleen läpi.

Nosta sahapäätä ylös kunnes sahanterä ei ole enää työstökappaleessa.

Päästä päälle-/poiskytkin irti ja liikuta sahapäätä taas ylöspäin.

Jiirileikkaukset

Jiirikulma voidaan asettaa vasemmalta oikealle 0°:sta - 45°:een. Pöytä lukittuu useimmin tarvittuihin asentoihin (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°)

- 21** Löysää kääntöpöydän (8) kiristysruuvia (7), vedä lukitsin (7A) ylös ja käännä sahapää haluttuun kulmaan.

Kiristä kiristysruuvi jälleen hyvin.

Sahaa työstökappale kuten kohdassa „Suora leikkaus“.

Kallistetut leikkaukset

Kallistuskulma voidaan säätää pystysuorasta asennosta (0°) vasemmalle 45°:een.

- 22** Ennen kuin kallistat sahapäätä, työnnä apuvaste (11A) vasemmalle.

Löysää kallistuskulman kiristyskahvaa (24).

Kallista sahapäätä vasemmalle haluttuun kulmaan asti.

Kiristä kallistuskulman lukitus tiukasti.

Sahaa työstökappale kuten kohdassa „Suora leikkaus“.

Kaksoisjiirileikkaukset

- !** Kaksoisjiirileikkauksessa on suurempi loukkaantumisvaara, kun sahanterän lähelle pääsee helpommin johtuen suuresta kaltevuudesta. Pidä kädet riittävällä etäisyydellä.

- 23** Löysää kääntöpöydän (8) kiristysruuvia (7), vedä lukitsin (7A) ylös ja käännä sahapää haluttuun kulmaan.

Kiristä kiristysruuvi jälleen hyvin.

Ennen kuin kallistat sahapäätä, työnnä apuvaste (11A) vasemmalle.

- 22** Löysää kallistuskulman lukitusta (24) ja kallista sahapää vasemmalle haluttuun kulmaan asti.

Kiristä kallistuskulman kiristyskahva jälleen tiukasti.

Sahaa työstökappale kuten kohdassa „Suora leikkaus“.

Urasyvyyden säätö

Tällä toiminnalla voidaan sahata uria työstökappaleeseen. Työstökappale sahataan vain määrättyyn (säädettyyn) syvyyteen asti eikä läpi.

- !** Urasahauksessa on olemassa suurempi loukkaantumisvaara, koska sahapää voi iskeä ylös. Älä paina sahanterää sivuttain.

- 20** Aseta sahapää ja kääntöpöytä haluttuun asentoon ja lukitse se.

➔ Kun säätöruuvia (33) pyörittää sisäänpäin, sahapää nousee → matalampi ura.

➔ Kun säätöruuvia (33) pyörittää ulospäin, sahapää laskee → syvempi ura.

Kiinnitä työstökappale työkappaleen pitimellä (19).

- i** Ura sahataan koko pituudelta, jos etuvaste laitetaan työstökappaleen ja vasteen väliin.

Sahaa työstökappale kuten kohdassa „Suora leikkaus“.

Huolto ja puhdistus



Ennen jokaista huolto- ja puhdistustyötä

- Sammuta laite
- odota sahanterän liikkeen loppumista
- vedä verkkopistoke

Tässä luvussa kuvattuja huolto- ja puhdistustyöitä laajempia töitä saa suorittaa vain asiakaspalvelu.

Huolto- ja puhdistustyötä varten poistetut turvavarusteet täytyy asentaa ehdottomasti asianmukaisesti takaisin.

Käytä vain alkuperäisvaraosia. Muiden osien käytöstä voi seurata odottamattomia vahinkoja ja vammoja.

Puhdistus

i Huomioi seuravaa, jotta ruohontrimmerin toimintakyky säilyy:

- Älä ruiskuta laitetta vedellä.
- Poista sahapurut ja pöly vain harjalla tai pölyimurimella.
- Puhdista ja öljyä kaikki liikkuvat osat säännöllisesti.
- i** Älä koskaan käytä rasvaa!
- h** Käytä esim. ompelukoneöljyä, juoksevaa hydrauliiikkaöljyä tai ympäristöystävällistä suihkutusöljyä.
- Pidä huolta, että sahanterä pysyy puhtaana ruosteesta ja hartsista.
- Poista hartsijäämät kääntöpöydän pinnasta.
- i** Hartsijäämät voidaan poistaa tavallisella huolto- ja hoitosprayllä.
- Sahanterä on kulumisosa ja tylsistyy pidemmän ajan kuluttua tai useamman käytön jälkeen.
- h** Vaihda sahanterä.
- Ravistele pölypussi kunnolla tyhjäksi. Pese pölypussi, jos se on pahasti likainen tai vähintään kerran vuodessa käsin miedossa saippuavedessä.

Huolto

Sahanterän vaihto

! Viiltovaara! Pidä käsineitä sahanterän vaihdon yhteydessä.

h Käytä vain sopivia sahanteriä.

! Palovaara! Sahanterä on vielä kuuma heti sahauksen jälkeen.

8 Varmista vetomekanismi.

25 Aseta sahapää korkeimpaan asentoon. Käännä kääntösuojakupua (16) ylös, kunnes ruuvi (A) on vapaana. Irrota ruuvi (A)

26 Käännä liikutettavan suojan pidikelevy (16A) ja liikutettava suoja (16) ylös.

27 Paina sahanterän lukitusta (19).

28 Pöyritä sammalla sahanterää käsin, kunnes sahanterän lukitus asettuu. Pidä sahanterän lukitus painettuna.

Ruuvaa mukana toimitetulla työkalulla (42) sahanterän kuusioruuvi (35) irti.

! Vasen kierre!

29 **30** Nyt voit poistaa etummaisen sahanterän kittalevy (36), sahanterä (37), välirengas (B) ja takimmainen kittalevy (38).

i Puhdista kittalevyt ja välirengas.

Aseta taas takimmainen kittalevy ja välirengas.

Aseta uusi sahanterä.

! Huomioi terän oikea pyörimissuunta: Sahanterässä ja suojuksessa olevien nuolten täytyy osoittaa samaan suuntaan!

Aseta etummainen sahanterän laippa ja aluslaatta jälleen takaisin.

Jäljellä olevat asennukset tapahtuvat päinvastaisessa järjestyksessä.

! Kiristä kuusioruuvi jälleen tiukasti.

Tarkista suojuksen oikea toiminta ennen kun jatkat työtä.

Hiiliharjojen vaihto

h Vaihda hiiliharjat, jos ne ovat kuluneet n. 4 mm:iin asti.

31 Poista hiiliharjojen kannet moottorikotelon molemmilta puolilta pöyrittämällä sopivalla ruuvitaltalla vastapäivään.

32 Ota hiiliharjat ulos, huomioi jousipidikkeen asento.

Aseta uudet hiiliharjat, huomioi jousipidikkeen oikea asento.

Vaihda hiiliharjat vain pareittain.

Ruuva hiiliharjojen kannet taas takaisin.

Pöydän upotuskappaleen vaihto

! Vaihda viipymättä kulunut tai vaurioitunut pöydän upotuskappale.

33 Irrota pöydän upotuskappaleen (9) ruuvit ja ota ne ulos. Aseta uusi pöydän upotuskappale paikalleen ja kiristä se ruuveilla.

Kuljetus



Vedä verkkopistoke irti ennen jokaista kuljetusta.

i Aina ennen kuljetusta

➔ Aseta sahapää pystyasentoon

➔ Käännä kääntöpöytä 0°:een

➔ Paina sahapäätä alas ja paina kuljetusvarmistus (5) sisään

➔ Poista tukivarret (18) ja työstökappaleen kiristäjä (19).

➔ Varmista veto-ohjain!

➔ Kanna sahaa vain kuljetuskahvasta (2) kiinni pitäen.

! Kanna sahaa vain pitäen kiinni kuljetuskahvasta (2) tai ulommista valuosista. Älä nosta sahaa suojakuvusta tai kahvasta (1).

Varastointi



vedä verkkopistoke

- Säilytä käyttämättömiä laitteita kuivassa, lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Huomioi ennen pitempää varastointia seuraavat asiat laitteen käyttöön pidentämiseksi ja sujuvan käytön varmistamiseksi:
 - Suorita perusteellinen puhdistus.
 - Käsittele kaikki liikkuvat osat ympäristöystävällisellä öljyllä.

Älä koskaan käytä rasvaa!

Takuu

Huomioi mukana oleva takuuselvytys.

Mahdolliset häiriöt



Ennen jokaista häiriönpoistoa

- Sammuta laite
- odota sahanterän liikkeen loppumista
- vedä verkkopistoke

Aseta kaikki turvavarusteet takaisin käyttöön jokaisen häiriöpoiston jälkeen ja tarkista niiden toiminta.

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei käynnisty päällekytkemisen jälkeen	<ul style="list-style-type: none"> • ei virtaa • jatkojohto vaurioitunut • Moottori tai kytkin rikki 	<ul style="list-style-type: none"> • tarkista virransyöttö, pistorasia, sulake • tarkista jatkojohto, vaihda vaurioitunut johto välittömästi • anna pätevän sähköasentajan tarkastaa moottori tai katkaisija, tai korjata ne alkuperäisiä varaosia käyttäen
Ei katkaisutoimintaa	<ul style="list-style-type: none"> • Kuljetusvarmistusta ei poistettu 	<ul style="list-style-type: none"> • Vedä kuljetusvarmistus (5) ulos
Kone pysähtyy kesken sahauksen	<ul style="list-style-type: none"> • Sahanterä on tylsä • Liian suuri syöttö 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaihda sahanterä (37) • Anna moottorin jäähtyä ja jatka työtä pienemmällä painamisella
Sahanterä jumittaa leikkauksen aikana.	<ul style="list-style-type: none"> • Sahanterä on tylsä 	<ul style="list-style-type: none"> • Pidä työstökappaleesta kiinni ja sammuta moottori heti. Vaihda sen jälkeen sahanterä.
Palojälkiä leikkuukohteissa	<ul style="list-style-type: none"> • Sahanterä ei sovi kys.työhön tai on tylsä 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaihda sahanterä
Saha tärisee	<ul style="list-style-type: none"> • Sahanterä on vääntynyt • Sahanterä on väärin asennettu 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaihda sahanterä • Kiinnitä sahanterä oikein
Purujen ulostulo tukossa	<ul style="list-style-type: none"> • Imulaitetta ei liitetty • Imuteho liian heikko 	<ul style="list-style-type: none"> • Sammuta saha, poista purut ja liitä imuri • Sammuta saha, poista purut ja korota imutehoa (ilmanopeus ≥ 20 m/sek puruimuliitoksessa.).
Kääntöpöytä kääntyy vaikeasti	<ul style="list-style-type: none"> • Purut kääntöpöydän alle 	<ul style="list-style-type: none"> • Poista purut

Tekniset tiedot

Tyyppi	KGSZ 305 N-2
Valmistusvuosi	katso viimeinen sivu
Moottoriteho P ₁	2000 W (S1)
Verkköjännite	230 V~
Verkkotaajuus	50 Hz
Tyhjäkäyntikierto- sluku	4200 min ⁻¹
Sahanterän halkaisija	Ø 305 mm
Sahaterän aukko	Ø 30 mm
min. hammasleveys	3,0 mm
Hammasluku	60
Jiiri vasemmalle/oikealle	0-45 °
Kallistuskulma vasemmalle	0-45°
Työstökappaleen max. poikkileikkaus (l korkeus x eveys)	
Suorat leikkaukset	90 x 310 mm
Jiirileikkaukset (kääntöpöytä 45°)	90 x 210 mm
Kallistetut leikkaukset (sahapää 45° vasemmalle)	55 x 310 mm
Kaksoisjiirileikkaukset (kääntöpöytä 45°/sahapää 45°)	55 x 210 mm
Imuliitäntä	Ø 40 mm
Mitat (pituus x leveys x korkeus)	n. 800 x 510 x 660
Paino	n. 18 kg

 Imuun voidaan käyttää tavallista pölyimuria tai teollisuusimuria.

i Kérjük, hogy a leírást a későbbi használathoz őrizze meg.

i Adja tovább a kezelési utasítást azoknak a személyeknek, akik a géppel dolgoznak.



Ne helyezze üzembe a gépet mindaddig, míg el nem olvasta ezt a kezelési utasítást, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően össze nem szerelte.



Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tudással és tapasztalattal rendelkező, illetve a készülék kezelési utasítását nem ismerő személyek és gyermekek a készüléket nem kezelhetik és nem használhatják. Előfordulhat, hogy a nemzeti és helyi előírások a felhasználó életkori korlátozását esetleg másképpen határozzák meg.



Gyermekeknek és 18 év alatti fiataloknak nem szabad a berendezést kezelniük.

A szállítás terjedelme

- Bütüző és gérvágó fűrész KGSZ 305 N-2 (előszerelt gépegység)
- 2 támasztókar
- 1 munkadarab befogó
- 1 porzsák
- 1 készlet szénkefe
- Szerszám
- Kezelési utasítás
- Biztonsági utasítások fejező- és sarokvágó-fűrészhez
- Szerelési- és kezelési útmutató
- Garancianyilatkozat

 Kicsomagolás után ellenőrizze a doboz tartalmát

- ▶ telejsség és
- ▶ esetleges szállítási sérülés szempontjából.

A talált hiányosságot haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt már nem fogadunk el.






Tartalom

Megfelelőségi nyilatkozat	2
A szállítás terjedelme	69
Jelölések a készüléken	69/70
Zajosság jellemzői	70
Rendeltetésszerű használat	70
Fennmaradt kozkázatok	70
Biztonsági tudnivalók	71
Készülék leírása/ pótalkatrészek	71
Üzembehelyezési előkészületek	71
Üzembe helyezés	72
Beállítások a fűrészben	73
Munkavégzés a fűrészszel	73
Karbantartás és tisztítás	75
Szállítás	76
Tárolás	76
Garancia	76
Lehetséges zavarok	76
Műszaki adatok	77

Készüléken levő szimbólumok

	Üzembe helyezés előtt elolvassuk, és figyelembe vesszük a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat.	 	Javítás-, karbantartás és tisztítás előtt a motort állítsa le és a gép dugóját húzza ki a konnektorból.
	Szem- és hallásvédelmet viseljen.		Viseljen porvédő álarcot.
	Ujját, kezét a fűrészlap megsértheti		A gépet eső ne érje. Nedvesség elől védendő!
	Figyelem! Lézersugár. Ne nézzen a sugárba!		
	A termék megfelel az erre a termékfajtára vonatkozó európai irányelveknek.		Gép II. védelmi osztály (védőszigetelés el)
	Az elektromos gépek nem valók a háztartási hulladék közé. A készüléket, annak tartozékait és csomagolását környezetkímélő újrahasznosításra adja le.		
	Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.		

Használati útmutató szimbólumai

	A lehetséges veszélyek vagy veszélyes helyzetek. Ha figyelmen kívül hagyja ezeket a tájékoztatásokat, balesetet szenvedhet és a gép is károsodhat.
	Fontos tudnivalók a szakszerű használatához. E tudnivalók figyelmen kívül hagyásától üzemzavarok keletkezhetnek.
	Használati tudnivalók. Ezek az útmutatások segítenek a gép minden funkciójának legjobb kihasználásában.
	Szerelés, kezelés és karbantartás. Itt pontos magyarázatot talál a tennivalóihoz.
	Kérjük, vegye kézbe a szerelési és kezelési képmellékletet, ha a szövegben egy ábrára történő hivatkozást talál. Kérjük, vegye kézbe a szerelési és kezelési képmellékletet, ha a szövegben egy ábrára történő hivatkozást talál.

Zajosság jellemzői

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 A-melléklet

A gép bütöző és gérvágó fűrészként használható, alapkivitel szerint normál fűrészlappal.

	Zajtjeljesítmény szint	Munkahelyi zajnyomás szint
Futás terhelés alatt	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Mérési bizonytalansági tényező: 3 dB

A megadott értékek emissziós értékek és nem számítanak feltétlenül ugyanakkor biztonságos munkahelyi értékeknek is. Annak ellenére, hogy az emissziós- és immisziós zajszintek között összefüggés áll fenn, abból mégsem lehet következtetni arra, hogy van-e szükség pótlólagos elővigyázati intézkedésekre. Azok a tényezők, amelyek a fennálló munkahelyi immisziós értékeket befolyásolhatják, tartalmazzák a behatás időtartamát, a munkahely sajátosságait, egyéni zajforrásokat stb., mint például a gépek darabszámát és közelben folyó más tevékenységet is. A megengedett munkahelyi értékek országonként is különbözhetnek. Ezek az információk azonban a felhasználót segítik a veszélyeztetés és kockázat mértékének megítélésében.

Rendeltetészerű használat

- A gép fa- és fához hasonló anyagok (pl. faforgács lemez) házi- és hobbiműhelyben való fűrészelésére használható.
- A gép harántvágáshoz, döntött vágáshoz, gérvágáshoz és kettős gérvágáshoz alkalmas.
- Körkeresztmetszetű anyag és szabálytalan formájú anyag (pl. rúd, tűzifa stb.) vágása nincs megengedve, mert ezeket fűrészeléskor nem lehet kellő biztonsággal tartani.
- Csak olyan anyagot szabad feldolgozni, amely biztonsággal felhelyezhető és szorítóeszközzel befogható.

- Nincs megengedve a HSS - acélananyagú fűrészlapok használata (magasan ötvözött gyorsacél), mert ez az acélfajta kemény és rideg. A fűrészlap törése balesetet okozhat és a fűrészlap darabjai kicsapódhatnak.
- A rendeltetésnek megfelelő használathoz tartozik a gyár által előírt használati-, karbantartási- és javítási útmutatások megtartása és az útmutatóban olvasható biztonsági előírások követése.
- A használathoz érvényes balesetelhárítási előírásokat, és az általánosan elismert munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat tartsa meg.
- Minden ettől eltérő használat rendeltetéssel ellentétes. Az abból eredő károkért a gyár nem vállal szavatosságot. Ilyekor a felelősség egyedül a felhasználót terheli.
- A fűrész önkényes megváltoztatása az abból eredő bármilyen kárra vonatkozóan kizárja a gyári szavatosság érvényességét.
- A fűrész csak olyan személy szerszámozhatja, használhatja és tarthatja karban, akit azzal megbíztak, és akit a lehetséges veszélyekről tájékoztattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.
- A gépet robbanásveszélyes környezetben nem szabad használni és esőnek kiténni nem szabad.
- A fűrészrendő anyagból a fémrészeket (szöveget stb.) előbb feltétlenül távolítsa el.

Fennmaradt kockázatok

Még a rendeltetésnek megfelelő használat és minden ide vonatkozó biztonsági előírás megtartása mellett is a használati cél által megkövetelt konstrukció miatt bizonyos kockázattal számolni kell.

A fennmaradt kockázat minimálisra csökkenthető, ha a „Biztonsági útmutatások” és a „Rendeltetésnek megfelelő használat” leírásait valamint a használati útmutatót összességében figyelembe veszik.

Mindezek figyelembe vétele és az óvatosság csökkenti a baleset- és a sérülés kockázatát.

- Az ujját kezét megsértheti a szerszámmal (fűrészlappal) vagy a munkadarabbal, például amikor a fűrészlapot cseréli.
- Munkadarab kicsapódó darabja balesetet okozhat.
- A munkadarab, vagy annak részei visszacsapódhatnak.
- A fűrészlap törhet és kicsapódhat.
- Áramütéssel kell számolni, ha nincsenek rendben az elektromos csatlakozó vezetékek.
- Feszültség alatt álló, nyitott alkatrész megérintése.
- Halláskárosodás veszélye hallásvédelem nélkül végzett hosszabb munkától.
- A fa egészségre veszélyes porának szétterjedése elszívás nélküli munka mellett.

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is maradnak nem nyilvánvaló maradék kockázatok.

Biztonsági tudnivalók

⚠ Figyelem! Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos balesethez vezethet.

ⓘ A biztonsági utasítások a mellékelt „Biztonsági utasítások fejező- és sarokvágó-fűrészhez” brossúrában található.

1 Készülék leírása/ pótalkatrészek

→ Kérjük, vegye kézbe a mellékelt szerelési és kezelési információs lapot.

Tétel	Rendelési szám	Megnevezés
1	366449	Fogantyú ki/be kapcsolóval
1A	366451	Ki/be kapcsoló
1B	×	Ki-/be kapcsoló lézerhez 4
1C	366452	Bekapcsolás reteszelő
2	×	fogantyú szállításhoz
3	×	Motor
4	×	Szénkefe fedél
5	×	Szállítási biztosítás
6	363543	Beállító csavar a húzószerkezethez
7	×	Biztosítókár a forgóasztal beállításához
7A	×	Reteszelés forgóasztalhoz
8	×	Forgó asztal
9	366445	Asztalbetét
10	×	Hajlásszög mutatója
11	366442	Munkadarab ütköző
11A	366443	Segédütköző
11B	366444	Rögzítőcsavar a segédütközőhöz
12	×	Beállító csavar a munkadarab ütközőhöz 10
13	366450	Lézerfej
13A		Elemfiók
14	×	Rögzítőcsavar lézerhez
15	×	Védőburkolat
16	366446	Lengő védősüveg
16A	×	Tartó lengő védősüveghez
18	363572	Támasztókar
18A	363454	Asztal Hosszabbítás
19		Munkadarab befogó
20	363536	Szárnyas anya a szerszám befogásához
21		Csillagfogantyús
22	×	Porzsák
23	×	Elszívó csonk
24	366447	Dőlésszög rögzítő kar
25	×	Skála a gérvágás szögéhez 12
26	×	Mutató a gérvágás szögéhez 12
27	×	Beállító csavar 90°-os hajlású fűrészfejhez 12
28	×	Ellenanya beállító csavarhoz (90°) 12
29	×	Beállító csavar 45°-os hajlású fűrészfejhez
30	×	Ellenanya beállító csavarhoz (45°)
31	×	Beállító csavar a fűrészlap helyzetéhez 16

32	×	Ellenanya beállító csavarhoz (fűrészlap pozíció) 16
33	×	Beállítócsavar a horonymélységhez
34	×	Ütköző a beállító csavarhoz (horonymélység)
35	×	Hatlapú csavar a fűrészlap rögzítéséhez 28
36	×	Első fűrészlap karima 29
37	366448	Fűrészlap (∅ 305x30x3,0x60T) 29
38	×	Hátsó fűrészlap karima 30
39	×	Fűrészlap rögzítés
40	×	Furatot
41	×	Szénkefe 32
42	×	Szerelőkulcs
43	363623	1. figyelmeztető tábla
44	366062	2. figyelmeztető tábla
45	366453	Adattábla / Ragasztócímké biztonsági felirattal

✓ Üzembehelyezési előkészületek

ⓘ A gép kifogástalan működése érdekében kövesse ennek az útmutatónak a tájékoztatásait.

- Állítsa a fűrészelt olyan helyre, amely megfelel a következő kívánalmaknak:
 - nem csúszós
 - rezgésmentes
 - sík felületű
 - nincs botlásveszély
 - kellően megvilágított.
- Minden használat előtt ellenőrizze a következőket:
 - a villamos csatlakozó vezeték hibátlansága (repedés, bevágás stb.)

⚠nem használ hibás vezetékeket?

 - az asztalbetét megfelelő állapota
 - a fűrészlap állapota kifogástalan
- Ne használjon deformálódott vagy sérült fűrészlapot.
- Az elhasznált vagy sérült asztalbetétet haladéktalanul cserélje ki.
- Faanyag fűrészélése esetén a készülékhez porfelfogó berendezést kell csatlakoztatni.
- A biztonságos felállításhoz a fűrészelt helyezze stabil felületre (pl. munkapadra vagy megfelelő állványra) és alkalmas magasságban rögzítse csavarral.

Felszerelés munkapadra vagy munkaasztalra:

2 Állítsa a készüléket vízszintesre beállított, sima felületű munkapadra vagy munkaasztalra.

ⓘ Az egyenetlen felület a fűrészlap szorulásához vagy pontatlan vágáshoz vezethet.

A (40) alaplemezben lévő furatokkal egyezően készítsen a munkapadban vagy munkaasztalban 4 db furatot. Csavarozza fel a gépet erősen

Szállításbiztosító kioldása

Használat előtt oldja ki a szállításbiztosítót.

- nyomja enyhén lefelé a fogantyút (1)
húzza ki a szállításbiztosítót (5).

Telep behelyezése

- Nyissa fel a teleprekeszt (13A)
Helyezzen be két darab Micro LR03 (AAA, nem tartozék) elemet és eközben ügyeljen az elemek pólushelyességére. Zárja le a teleprekeszt (13A).

Üzembe helyezés

Hálózati csatlakozás

Hasonlítsa össze a gép adattábláján olvasható feszültséget (pl. 230 V) a rendelkezésre álló hálózati feszültséggel és a gépet megfelelő és előírással konnektorhoz csatlakoztassa.

A készüléket FI-védőkapcsolón (hibaáram védőkapcsolón) (30 mA) keresztül csatlakoztassa.

A csatlakozó vezeték ill. hosszabbító vezeték kivitele feleljen meg az IEC 60 245 (H 07 RN-F) előírásnak és keresztmetszete legyen legalább

- 1,5 mm², 25 m-ig terjedő kábelhosszúságnál
- 2,5 mm², 25 m-nél nagyobb kábelhosszúságnál

Ki/be kapcsoló

Ne használjon olyan készüléket, amelynek a kapcsolóját nem lehet ki- vagy bekapcsolni. A sérült kapcsolót haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki a vevőszolgálatnál.

Bekapcsolás

- Nyomja le a (1C) bekapcsolás reteszelt, majd ezután a (1A) KI/BE kapcsolót.
A vágási művelet közben ismét elengedheti a bekapcsolási reteszt.

Kikapcsolás

- Engedje el a ki/be kapcsolót.

Lézer bekapcsolása

- Nyomja meg a lézer (1B) ki/be kapcsolóját.

⚠️ A lézert csak akkor kapcsolja be, ha a forgóasztalon munkadarab van.

Fűrészpor- és faforgács leszívás

⚠️ A használat közben keletkező fűrészpor rontja a jó látást és belégzése egészségre káros.

Ha a gépet nem szabadban használja, akkor az elszívó csomakhoz porzsákot vagy porelszívó berendezést (pl. szállítható kis porszívót) kell csatlakoztatnia.

⚠️ Gondoskodjon arról, hogy a porelszívás csatlakozói és a porgyűjtő zsák (felfogó eszköz) csatlakoztatva legyenek és ezeket helyesen használják.

Porzsák

👉 Ha a porzsákot használja:

- tolja rá a (22) porzsákot a (23) elszívó csomakra.
rendszeresen ürítse a porzsákot

Faforgács leszívás

A faforgács leszívót vagy kisméretű porszívót megfelelő csatlakozó adapterrel csatlakoztassa a (23) faforgács leszívó csomakra (Ø 40 mm).

ⓘ Levegő mozgássebessége a leszívó csomakon ≥ 20 m/sec

⚠️ Az egészséget erősen károsító, karcinogén hatású vagy száraz por leszívásához speciális porszívót használjon.

Asztalhosszabbítás feltevése

⚠️ Hosszú munkadarabot a tartozék tartókar segítségével munkálja meg.

A tartókart a gép bal- és jobboldalán lehet felhelyezni és rögzíteni.

- Dugja be a (18 + 18A) tartókarokat az arra szolgáló furatokba.

ⓘ Támassza meg a munkadarabot arra alkalmas eszközzel. Használjon például fűrészbakot vagy más hasonló eszközt a munkadarab megtámasztásához.

Munkadarab befogó

⚠️ A megmunkálandó munkadarabot mindig rögzítse. Ne munkáljon meg olyan munkadarabot, amelyet a munkadarab befogóval nem lehet rögzíteni.

A munkadarab befogó a fűrészfejtől balra és jobbra elhelyezhető.

- A (19) munkadarab befogót dugja be bal- és jobboldalon az arra szolgáló furatba.

Biztosítsa a munkadarabot a (20) csillagfogantyús csavarral.

A munkadarabot nyomja rá erősen a (11) munkadarab ütközőre.

A munkadarab rögzítése céljából forgassa a munkadarab befogó csillagfogantyúját az óramutató irányában.

Segédütköző

👉 Magasabb munkadarabokkal a segédütközővel lehet biztonságosan dolgozni.

- Tolja a segédütközőt a megfelelő pozícióba és biztosítsa a szorítókarral (11b).

⚠️ Ügyeljen rá, hogy a segédütköző ne legyen a vágási síkban! Ferde vágásnál és kettős sarokvágásnál ezért tolja el annyira balra, hogy a fűrészlap ne érjen hozzá.



Beállítások a fűrészzen



Beállítás előtt

- Kapcsolja ki a gépet,
- Várja meg, míg a fűrészlap megállt
- Húzza ki a csatlakozó dugót.

A munkadarab ütköző beállítása

i A munkadarab ütköző szállítástól függő beállítását következőképpen egyenlítheti ki:

8 Tolja a fűrészfejet hátra és húzza szorosra a húzószerkezet (6) rögzítőcsavarját.

Állítsa be a munkasztalt 0° beállításra és húzza meg a forgóasztal rögzítőcsavarját (7)..

9 Állítsa a fűrészfejet szállítási beállításba (lásd „Szállítás”)

10 Ellenőrizze a fűrészlap és szerszámütköző által bezárt szöget egy talpas derékszöggel (A, nem tartozék).

Ha be kell állítani a munkadarab ütközőt, oldja ki mindkét oldalon a munkadarab ütköző (12) beállító csavarjait.

Oldja ki a segédütközőt rögzítő csavarokat

Igazítsa be a munkadarab ütközőt az ütközési szögnek megfelelően és húzza meg újra a csavarokat.

A fűrészfej hajlásszögének beszabályozása

i Ellenőrizze a fűrészfej és forgóasztal által bezárt szöget.

90°-os szög ellenőrzése:

11 Állítsa a fűrészfejet szállítási beállításba és fordítsa el a forgóasztalt a 0° helyzetbe. Ellenőrizze a szöget egy talpas derékszöggel (A, nem tartozék).

Ha a szög nem pontosan 90°, tegye meg a következőket:

12 Ekkor lazítsa meg a beállító csavar rögzítő anyáját (28)

➔ Csavarja kifelé a beállító csavart (27) a fűrészfej jobbra fordításához.

➔ Csavarja befelé a beállító csavart (27) a fűrészfej balra fordításához.

Húzza meg a beállító csavar rögzítő anyacsavarját.

Szükség esetén lazítsa meg a mutató (26) csavarját és állítsa be a mutatót, míg az „0” értéket nem mutat. Ezután húzza meg a csavart.

45°-os szög ellenőrzése:

13 Forgassa el a fűrészfejet 45°-kal és egy (B) szögmérővel (nem képezi a szállítási terjedelem részét) ellenőrizze a szöget.

Ha a szög nem pontosan 45°, tegye meg a következőket:

14 Lazítsa meg a (29) beállító csavar (30) ellenanyáját.

Jobbra és balra forgatással állítsa be a (29) beállító csavart úgy, hogy a fűrészlap pontosan derékszögben (45°) álljon.

Húzza meg a beállító csavar (30) ellenanyáját.

15 Amennyiben szükséges, lazítsa ki a (26) mutató csavarját és tolja el addig, amíg az 45-re mutat. Húzza a csavart ismét szorosra.

Fűrészlap mélységének beállítása

! Így állítsa be a fűrészlap maximális mélységét, hogy a fűrészlap ne érjen hozzá a fűrész talapatához.

Kézzel óvatosan forgassa meg a fűrészlapot és győződjön meg arról, hogy a fűrészlap szabadon forog.

9 Nyomja le a fűrészfejet (szállítóhelyzetbe) és az (5) szállításbiztosítóval biztosítsa a fűrészfejet.

16 A fűrészlap mélysége megfelelően van beállítva, ha a fűrészlap kb.5 mm-rel nyúlik a fűrészasztal síkja alá.

A helyes fűrészlap-mélységet a következő módon lehet beállítani:

A fűrészlap mélység finombeállításához lazítsa meg a beállító csavar (31) ellenanyát (3332).

➔ Ha kicsavarja a (31) beállító csavart, a fűrészfej kiemelkedik.

➔ Ha becsavarja a (31) beállító csavart, a fűrészfej lesüllyed.

Húzza ismét szorosra a (31) beállító csavar (32) ellenanyáját.

Lézer beszabályozása

A lézersugarat elállíthatja például a fűrész rezgése. Ezért fűrészelés előtt ellenőrizze, hogy a lézer pontosan mutassa-e a vágási vonalat.



Állítsa be a fűrész az „Egyenes vágás”-nál leírtak szerint. Készítsen egy próbavágást.

17 Kapcsolja be a lézert és hasonlítsa össze a lézervonalat a vágás vonalával.

18 Nagyobb eltérésnél lazítsa meg a csavart (14) és szabályozza be teljesen a lézert.



Munkavégzés a fűrészszel



! A munka megkezdése előtt legyen figyelemmel a biztonsági tudnivalókra, hogy a sérülés lehetőségét a lehető legkisebbre csökkentsék.

- Fűrészlap rendben van?
- Munkaterület rendbe rakva?
- Ne helyezze üzembe a gépet mindaddig, míg el nem olvasta ezt a kezelési utasítást, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően össze nem szerelte.



! Minden fűrészelési művelet előtt ügyeljen arra, hogy a bütöző és gérvágó fűrész biztonságos helyzetben legyen.



! A fűrész megváltoztatása vagy beállítása előtt (pl. fűrészlap cserélés, munkadarab ütköző beállítása stb.)

➔ kapcsolja ki a gépet,

➔ Várja meg, míg a fűrészlap megállt

➔ Húzza ki a csatlakozó dugót.



! Minden esetben vegye figyelembe a "Rendeltetésszerű használat" fejezetben és a mellékelt „Biztonsági utasítások fejező- és sarokvágó-fűrészhez” brossúrában található tudnivalókat.

Lézer

- ⚠ Nem szabad a lézersugárba nézni.
- ⚠ Soha ne irányítsa a lézersugarat személyekre vagy tárgyakra (kivéve a munkadarabot).
- ⚠ A lézersugarat csak tompa felületű munkadarabra (fa vagy durva felület) szabad irányítani.
A csillogó, tükröződő felület a lézersugárzást a felhasználó személyre irányíthatja.
- ➔ A lézersugarat csak akkor kapcsolja be, ha a forgóasztalon munkadarab található.
- ➔ A munka befejezése után kapcsolja ki a lézersugarat.

Munkadarab méretei

Legkisebb méretek

hosszúság	szélesség
150 mm	45 mm

Legnagyobb méretek

	szélesség	magasság
Egyenes vágás	310 mm	90 mm
Gérvágás	210 mm	90 mm
Döntött vágás	310 mm	55 mm
Kettős gérvágás	210 mm	55 mm

Húzó szerkezet

A húzó szerkezet mindenfajta fűrészeléshez (egyenes vágás, gérvágás, döntött vágás és kettős gérvágás) alkalmazható.

- i** **Keskeny munkadarab**
(45 - 90 mm szélesség)
➔ Tolja hátra a húzó szerkezetet és húzza meg a rögzítőcsavart (6).
- i** **Széles munkadarab**
(90 - 330 mm szélesség)
➔ Tolja hátra a húzó szerkezetet és ne húzza meg szorosra a rögzítőcsavart (6).
- ☞** **Munkakezdés előtt oldja ki az (5) szállításbiztosítót.**
☞ **3**

Egyenes vágás

- 8** Amennyiben szükséges, oldja ki a dőlésszög rögzítő kart (24) és döntse a fűrészfejet a függőleges helyzetbe. Ezután ismét húzza meg a dőlésszög rögzítő kart. Lazítsa ki a forgóasztal (8) rögzítőcsavart (7), húzza fel a reteszelt (7A) és forgassa el a fűrészfejet 0°-os helyzetbe. Ezután ismét húzza szorosra a rögzítőcsavart.

Keskeny munkadarab:

Tolja a fűrészfejet a húzó szerkezet hátsó helyzetébe és húzza meg szorosra a húzó szerkezet (6) rögzítőcsavarját.

Széles munkadarab:

Tolja a fűrészfejet a húzó szerkezet hátsó helyzetébe és hagyja kilazítva a húzó szerkezet (6) rögzítőcsavarját.

- 7** Tolja a munkadarabot a (11) ütközőhöz és fogja be a munkadarabot a (19) munkadarab befogóba.
- 1** Kapcsolja be a fűrészelt.
Várjon, míg a fűrészlap eléri teljes fordulatszámát.

19 Keskeny munkadarab:

Lassan engedje le a fűrészfejet a fogantyúval és végezze egyenletesen a fűrészelt az asztalbetétig.

20 Széles munkadarab:

A munkadarab fűrészeléséhez húzza a fűrészfejet maga felé.

Emelje meg a fűrészfejet addig, míg a fűrészfej már nincs benne a munkadarabban.

Engedje el a ki/be kapcsolót és tolja ismét fel a fűrészfejet.

Gérvágás

A gérvágó szög balra és jobbra 0° és 45° között állítható be. A gyakran szükséges beállításoknál az asztal bekattan (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

- 21** Lazítsa ki a forgóasztal (8) rögzítőcsavart (7), húzza fel a (7A) reteszelt és forgassa el a fűrészfejet a kívánt szöghelyzetbe.
Ezután ismét húzza szorosra a rögzítőcsavart.
A munkadarabot az „Egyenes vágás” résznél leírtak szerint fűrészelve.

Döntött vágás

A dőlésszöget a függőlegestől 0° és 45° között lehet balra beállítani.

- 22** Mielőtt megdöntené a fűrészfejet, a segédütközőt (11A) tolja el balra.
Lazítsa meg a dőlésszög rögzítő kart (24). Fordítsa el a fűrészfejet balra a kívánt dőlésszögig. Ezután húzza ismét szorosra a dőlésszög reteszelt.
A munkadarabot az „Egyenes vágás” résznél leírtak szerint fűrészelve.

Kettős gérvágás

- ⚠** Fokozott a balesetveszély a kettős gérvágásnál, mert az erős dőlés következtében a fűrészlap könnyen hozzáférhető. Tartsa kezét kellő távolságban.
- 23** Lazítsa ki a forgóasztal (8) rögzítőcsavart (7), húzza fel a (7A) reteszelt és forgassa el a fűrészfejet a kívánt szöghelyzetbe.
Ezután ismét húzza szorosra a rögzítőcsavart.
Mielőtt megdöntené a fűrészfejet, a segédütközőt (11A) tolja el balra.
- 22** Oldja ki a (24) dőlésszög rögzítő kart és fordítsa el a fűrészfejet balra, a kívánt szögbe.
Ezután ismét húzza meg a dőlésszög rögzítő kart.
A munkadarabot az „Egyenes vágás” résznél leírtak szerint fűrészelve.

Horonymélység beállítása

E funkcióval a munkadarabba hornyot fűrészlehet. Ekkor a munkadarab csak bizonyos mélységig van befűrészelve és nincs keresztülvágva.

⚠️ A horonyfűrészelés fokozottan veszélyes, mert a fűrészfej felfelé kicsapódhat. A fűrészlapra ne fejtse ki oldalnyomást. A munkadarabot a munkadarab befogóval fogja be erősen.

20 A fűrészfejet és a forgóasztalt állítsa be a kívánt helyzetbe és rögzítse.

➡ Ha becsavarja a beállító csavart (33), a fűrészfej megemelkedik → laposabb horony.

➡ Ha kicsavarja a beállító csavart (33), a fűrészfej lesüllyed → mélyebb horony.

A munkadarabot a munkadarab befogóval (19) fogja be erősen.

i Akkor vágódik teljesen végig a horony, ha a munkadarab és munkadarab ütköző közé előtét-ütközőt helyeznek.

A munkadarabot az „Egyenes vágás” résznél leírtak szerint fűrészelve.

Karbantartás és tisztítás



Minden karbantartó- és javítási munka előtt

- kapcsolja ki a gépet,
- várja meg míg a láncfűrész megáll
- húzza ki a csatlakozó dugót.

Az e fejezetben leírtakon kívüli karbantartásokat csak megfelelő szakműhely ill. a vevőszolgálat végezheti el.

A karbantartáshoz és tisztításhoz eltávolított biztonsági szerkezeteket feltétlenül szabályosan vissza kell szerelni és működésüket ellenőrizni kell.

Csak eredeti gyári alkatrészt használjon. Másféle alkatrész előre nem látható kárt és balesetet okozhat.

Tisztítás

i Vegye figyelembe a következőket a fűrész működőképessége érdekében:

- A gépet fröccsenő víz ne érje.
- A fűrészforgácsot és fűrészport csak kefével vagy porszívóval távolítsa el.
- Minden mozgó alkatrészt rendszeresen tisztítson és olajozzon.

i Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!

👉 Használjon pl. varrógépolajat, higlyós hidraulika olajt vagy környezetkímélő permetezett olajt.

- Gondoskodjék róla, hogy a fűrészlap mentes maradjon rozsdától és gyantamaradványtól.
- Távolítsa el a forgóasztal felületéről minden gyantamaradványt.

i A gyantamaradványokat kereskedelemben kapható karbantartó- és ápolópermettel távolíthatja el.

- A fűrészlap kopó alkatrész és hosszabb, illetve gyakori használat után eltömpul.

👉 Ekkor a fűrészlapot cserélje ki.

- Ha a porzsák erősen beszennyeződött, de legalább évenként egy alkalommal mossa ki szappanos vízben.

Karbantartás

Fűrészlap cserélése

⚠️ Vágási sérülés veszélye! Viseljen védőkesztyűt a fűrészlap cseréje során.

👉 Csak megfelelő fűrészlapot használjon.

⚠️ Égési sérülés veszélye! A fűrészlap a fűrészelés befejezésekor még igen forró.

8 Biztosítsa a húzószerkezetet.

25 Rögzítse a fűrészlapot a legmagasabb pozícióban. Fordítsa a lengő védőfedelelet (16) annyira felfelé, hogy a csavar (A) szabadná válják. Lazítsa meg a csavart (A).

26 Tolja felfelé a védősüveg (16A) tartólemezt és magát a (16) lengő védősüveget.

27 Nyomja be ehhez a fűrészlap rögzítőt (39).

28 Forgassa kézzel lassan a fűrészlapot, míg a fűrészlap rögzítője beakad. A fűrészlap reteszelését tartsa lenyomva. Csavarozza le a tartozék szerszámmal a fűrészlap hatlapú csavarját (35).

⚠️ Balmenetes!

29 **30** Ekkor levehető a fűrészlap első gyűrűje (36), a fűrészlap (37), a szűkítő csavar (B) és a fűrészlap hátsó gyűrűje (38).

i Tisztítsa ki a fűrészlap gyűrűjét és a szűkítőgyűrűt.

Húzza fel a fűrészlap hátsó gyűrűjét és a szűkítőgyűrűt. Tegyen be egy új fűrészlapot.

⚠️ Legyen gondja a fűrészlap helyes futásirányára: A fűrészlapon látható nyílnek és a védőfedélen levő nyílnek azonos irányba kell mutatnia!

Helyezze vissza ismét az első fűrészlap karimát és a lemezt (B).

A további összeszerelés a szétszereléshez viszonyítva fordított sorrendben történik.

⚠️ Ezután húzza ismét szorosra a hatlapú csavart.

Mielőtt újból munkához lát, ellenőrizze a lengő védőfedél helyes működését.

Szénkefék cseréje

👉 A szénkefákat cserélje ki, ha már kb. 4 mm hosszúságúra lekoptak.

31 Távolítsa el a szénkefék (4) védőfedelét a motorburkolat mindkét oldalán megfelelő csavarhúzó óramutatóval ellentétes irányú csavarásával.


32 Vegye ki a (42) szénkefákat, és ügyeljen a tartórugó megfelelő helyzetére.

Tegye be az új szénkefákat és ügyeljen a tartórugó megfelelő helyzetére.

A szénkefákat párosával cserélje.

Csavarja be a szénkefe (4) fedelét

Asztalbetét cseréje


 Az elhasznált vagy sérült asztalbetétet haladéktalanul cserélje ki.


33 Lazítsa meg és vegye ki a (9) asztalbetét csavarjait. Tegyen be új asztalbetétet és csavarozza feszesre.

Szállítás



Minden továbbszállítás előtt húzza ki a konnektordugót.

-  Minden szállítás előtt
- ➔ állítsa függőlegesre a fűrészfejet
 - ➔ a forgóasztalt állítsa be 0°-ra
 - ➔ a fűrészfejet hajtsa le és a nyomja be az (5) szállításbiztosítót.
 - ➔ Távolítsa el a (18) támasztókarokat és a (19) munkadarab befogót.
 - ➔ Biztosítsa a húzószerkezetet.
 - ➔ A fűrész a (2) szállító fogantyúnál fogva szállítsa.

 A fűrész csak a (2) szállító fogantyúnál vagy a külső öntött részeknél fogva hordozza. Ne emelje meg a fűrész a védősüvegnél vagy az (1) fogantyúnál fogva.

Tárolás



Húzza ki a csatlakozó dugót.

- A használaton kívüli láncfűrész t őrizze egy száraz, lezárt helyiségben, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
- Hosszabb tárolás előtt legyen figyelemmel a következőkre, hogy a fűrész élettartamát meghosszabbítsa és biztosítsa annak könnyű kezelhetőségét:
 - Hajtson végre egy alapos tisztítást.
 - Minden mozgó alkatrészt kenjen meg környezetkímélő olajjal.

 **Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!**

Garancia


Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.

Lehetséges zavarok



Minden zavarelhárítás előtt

- kapcsolja ki a gépet,
- várja meg míg a láncfűrész megáll
- húzza ki a csatlakozó dugót.

 A zavarelhárítás után minden biztonsági szerkezetet ismét helyezzen üzembe és ellenőrizze hatékonyságukat.

Hibajelzés	Lehetséges ok	Megszüntetés
A gép bekapcsolás után nem indul	<ul style="list-style-type: none"> • áramkimaradás • hibás hosszabbító kábel • motor vagy kapcsoló hibás 	<ul style="list-style-type: none"> • biztosítékot ellenőrizze • Ellenőrizze a kábelt, a hibás kábelt többé ne használja. • a motort vagy kapcsolót arra hivatott szakemberrel javíttassa meg, vagy eredeti pótalkatrészre cseréltesse
Nem működik a gérvágás	<ul style="list-style-type: none"> • Nincs eltávolítva a szállításbiztosító 	<ul style="list-style-type: none"> • Húzza ki az (5) szállításbiztosítót
A gép vágás alatt leáll	<ul style="list-style-type: none"> • Tompa a fűrészlap • túl nagy az előtolás 	<ul style="list-style-type: none"> • Cseréljen fűrészlapot • hagyja lehűlni a motort, és kisebb rányomással dolgozzék
A fűrészlap vágás közben szorul.	<ul style="list-style-type: none"> • Tompa a fűrészlap 	<ul style="list-style-type: none"> • Rögzítse a munkadarabot és azonnal kapcsolja ki a motort. Élezze meg a fűrészlapot.
Égésnyomok a munkadarabon	<ul style="list-style-type: none"> • A munkafolyamathoz alkalmatlan, vagy tompa a fűrészlap 	<ul style="list-style-type: none"> • Cseréljen fűrészlapot
A fűrész vibrál	<ul style="list-style-type: none"> • fűrészlap elgörbült • fűrészlap nincs megfelelően felszerelve 	<ul style="list-style-type: none"> • Cseréljen fűrészlapot • előírás szerint rögzítse a fűrészlapot
Eltömődött a fűrészpor kibocsátó nyílás	<ul style="list-style-type: none"> • nincs elszívás csatlakoztatva • túl gyenge az elszívó teljesítménye 	<ul style="list-style-type: none"> • kapcsolja ki a fűrész, távolítsa el a fűrészport és csatlakoztassa az elszívó szerkezetet • Kapcsolja ki a fűrész, távolítsa el a fűrészforgácsot és növelje az elszívás teljesítményét (légssebesség 20 m/s az elszívó csatlakozó csonkon)
Nehezen mozdítható a forgóasztal	<ul style="list-style-type: none"> • Forgács került a forgóasztal alá 	<ul style="list-style-type: none"> • Távolítsa el a forgácsot

Műszaki adatok

Típus	KGSZ 305 N-2
Gyártási év	lásd az utolsó oldalon
Motor teljesítménye P ₁	2000 W (S1)
Hálózati feszültség	230 V~
Hálózati frekvencia	50 Hz
Üresjárat fordulatszám	4200 min ⁻¹
Fűrészlap átmérő	∅ 305 mm
Fűrészlap furata	∅ 30 mm
Min. fogszélesség	3,0 mm
Fogak száma	60
Sarokillesztés jobbra/balra	0-45 °
Dőlésszög balra	0-45°
Munkadarab max. keresztmetszete (magasság x szélesség)	
Egyenes vágás	90 x 310 mm
Gérvágások (forgóasztal 45°)	90 x 210 mm
Döntött vágás (fűrészfej 45° balra)	55 x 310 mm
Kettős gérvágás (forgóasztal 45°/fűrészfej 45°)	55 x 210 mm
Elszívó csatlakozás	∅ 40 mm
Méretek (hossz x szélesség x magasság)	kb. 800 x 510 x 660
Súly	kb. 18 kg

 Az elszíváshoz háztartási porszívó vagy ipari porelszívó használható.

i Sačuvajte upute za kasnije korištenje.

i Prosljedite ove upute za uporabu svim osobama koje će koristiti uređaj.



Prije nego što ne pročitate ove upute za korištenje, ne obratite pažnju na sve navedene napomene i ne montirate uređaj na opisani način ne smijete puštati uređaj u rad.



Djeca, osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ili osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu nikad ne smiju upravljati uređajem/koristiti uređaj. Nacionalni i lokalni propisi mogu odrediti dobnu granicu korisnika.



Djeca i mladi mladi od 18 godina ne smiju rukovati uređajem.

Sadržaj pakiranja

- Vlačna pila, pila za prorezivanje i koso rezanje KGSZ 305 N-2 (prethodno montirana jedinica uređaja)
- 2 kraka podloge
- 1 Pritezač izratka
- 1 vrećica za prašinu
- 1 komplet ugljenih četkica
- alat
- Uputa za uporabu
- Sigurnosne napomene za pile za prorezivanje i koso rezanje.
- Upute za montažu i uporabu
- Izjava o garanciji

Nakon otvaranja provjerite sadržaj kartona na

- ▶ potpunost
- ▶ eventualna oštećenja od transporta

Javite reklamacije odmah trgovcu, pošiljatelju odnosno proizvođaču. Naknadne reklamacije se ne uvažavaju.







Sadržaj

Izjava o konformnosti	2
Sadržaj pošiljke	78
Simboli stroj / upute za uporabu	78/79
Karakteristična vrijednost buke	79
Odgovarajuća namjenska primjena	79
Preostali rizici	79
Sigurnosne napomene	79
Opis stroja / Rezervni dijelovi	80
Priprema za puštanje u pogon	80
Puštanje u pogon	81
Podešavanja pile	82
Rad s pilom	82
Održavanje i čišćenje	84
Transport	85
Skladištenje	85
Garancija	85
Moguće smetnje	85
Tehnički podaci	86

Simboli stroj

Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.	Prije radova popravaka, održavanja i čišćenja isključiti motor i izvući mrežni utikač.
Nosite zaštitne naočale i slušalice.	Nositi zaštitnu masku.
Opasnost od ozljeđivanja prstiju i ruku na listu pile.	Ne izlagati kiši. Zaštititi od vlage.
Pažnja! Lasersko zračenje. Ne gledajte u zraku.	
Proizvod odgovara vrijedećim europskim smjernicama specifičnim za proizvode te vrste.	Stroj zaštitne klase II (zaštitno izoliran).
Električni uređaji ne spadaju u kućno smeće. Uređaje, dodatni pribor i ambalažu odnesite na reciklažu koja ne šteti okolišu.	
U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU o električnim i elektronskim uređajima moraju se električni uređaji koji se više ne koriste sakupljati odvojeno te na ekološki način zbrinuti na mjestima za reciklažu.	

Simboli upute za uporabu

	Prijeteća opasnosti ili opasna situacija. Nepridržavanje ovih naputaka može imati za posljedicu ozljede ili voditi oštećenju stvari.
	Važni naputci za pravilno rukovanje. Nepridržavanje ovih naputaka može voditi smetnjama.
	Naputci za uporabu. Ovi naputci pomažu Vam da koristite sve funkcije optimalno.
	Montaža, uporaba i održavanje. Ovdje Vam se točno objašnjava što treba učiniti.
	Molimo Vas da pogledate u priloženi listić s uputama za montažu i rukovanje, kada se u tekstu ukazuje na broj slike. 

Karakteristična vrijednost buke

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 dodatak A

Uporaba stroja kao pile za pile za prorezivanje i koso rezanje sa serijskim listom pile.

	Intenzitet buke	Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu
Radni hod	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Faktor mjerne nesigurnosti: 3 dB

Navedene vrijednosti su emisijske vrijednosti i ne moraju istovremeno predstavljati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji odnos između emisijskih i imisijskih razina, ne može se pouzdano iz toga zaključiti da li su dodatne mjere opreza potrebne ili ne. Faktori koji mogu utjecati na trenutno postojeću imisijsku razinu na radnom mjestu, sadrže trajanje utjecanja, osobinu radnog prostora, druge izvore buke itd., npr. broj strojeva i drugih susjednih postupaka. Dopuštene vrijednosti radnog mjesta mogu također iz države u državu varirati. Ali ova informacija treba korisnika osposobiti da poduzme bolju procjenu opasnosti i rizika.

Odgovarajuća namjenska primjena

- Uređaj je namijenjen za rezanje drva i drvenastih materijala (npr. daske od iverice) u kućanstvu i slobodno vrijeme.
- Uređaj je prikladan za izvođenje poprečnih rezova, nagnutih rezova, kosih rezova i dvostrukih kosih rezova.
- Rezanje okruglog materijala i nepravilno oblikovanih materijala (okruglo drvo, ogrjevno drvo i sl.) nije dopušteno budući da se navedeni radni komadi ne mogu sigurno učvrstiti.
- Isključivo se smiju obrađivati izratci koji se mogu sigurno položiti i držati pomoću steznih naprava.
- Primjena listova pila od HSS - čelika (visokolegiranog brzoreznog čelika) nije dopuštena budući da je taj čelik tvrd i krt. Opasnost od ozljeđivanja zbog loma lista pile i izbacivanja dijelova lista pile.
- U uporabu u skladu s odredbama spada također i pridržavanje propisanih uvjeta o radu, održavanju i stavljanju

u pogon od strane proizvođača kao i pridržavanje sigurnosnih napomena koje su navedene u uputama.

- Pridržavajte se važećih zakonskih propisa o sprječavanju nesreća na radu kao i ostalih opšte važećih radno-medicinskih i sigurnosno-tehničkih pravila.
- Svaka daljnja uporaba nije odgovarajući namjenska. Za oštećenja bilo koje vrste koja proizlaze iz toga proizvođač ne jamči: rizik snosi sam korisnik.
- Svojevoljne promjene na stroju isključuju jamstvo proizvođača za nastale štete bilo koje vrste.
- Pilu smiju opremati, koristiti i održavati samo osobe, koje se u to razumiju i kojima su poznate opasnosti. Popravke smijemo vršiti samo mi odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.
- Mašina se ne smije koristiti u okolini s opasnošću od eksplozije, niti izlagati kiši.
- Metalne dijelove (čavli itd.) treba obavezno odstraniti iz materijala za piljenje.

Preostali rizici

Također i za vrijeme uporabe u skladu s odredbama usprkos pridržavanju svih zakonskih sigurnosnih odredaba mogu postojati ostali rizici zbog konstrukcije uređaja koja je određena svrhom uporabe.

Ostali rizici se mogu umanjiti, ako se pridržavate napomena iz poglavlja „Sigurnosne napomene“ i „Uporaba u skladu s odredbama“ kao i cjelokupnih uputa za uporabu.

Obraćanje pažnje i oprez smanjuju rizik ozljeđivanja osoba kao i nastanka šteta.

- Opasnost od ozljeđivanja prstiju i ruku alatom (list pile) ili izratkom, npr. kod zamjene lista pile.
- Ozljeđivanje odbačenim dijelovima izradaka.
- Povratni udarac izratka ili dijelova izratka.
- Lomljenje i izbacivanje lista pile.
- Opasnost od struje, kod uporabe neadekvatnih priključnih električnih vodova.
- Dodirivanje dijelova pod naponom kod otvorenih električnih elemenata.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.
- Emisija drvene prašine štetne po zdravlje kod primjene bez usisivanja.

Osim toga mogu usprkos svim navedenih pripremanja postojati ostali rizici koji nisu očigledni.

Sigurnosne napomene

⚠ Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

i Sigurnosne napomene pogledajte u priloženoj brošuri „Sigurnosne napomene za pile za prorezivanje i koso rezanje“.

1 Opis stroja / Rezervni dijelovi

➔ Uzmite priloženi list za montažu i rukovanje.

Poz.	Kataloški broj	Naziv
1	366449	Ručka sa sklopkom za uključivanje/isključivanje
1A	366451	Sklopka za uključivanje/isključivanje
1B	×	Sklopka za uključivanje/isključivanje lasera 4
1C	366452	Blokada uključivanja
2	×	Ručka za transport
3	×	Motor
4	×	Poklopac za ugljene četkice
5	×	Osigurač za transport
6	363543	Vijak za učvršćivanje povlačne naprave
7	×	Sigurnosna poluga za podešavanje okretnog stola
7A	×	Aretacija za okretni stol
8	×	Okretni stol
9	366445	Stolni umetak
10	×	Pokazivač kosog kuta
11	366442	Graničnik izratka
11A	366443	Pomoćni graničnik
11B	366444	Pričvrtni vijak pomoćnog graničnika
12	×	Vijak za podešavanje graničnika izratka 10
13	366450	Glava lasera
13A		Pretinac baterije
14	×	Vijak za fiksiranje lasera
15	×	Zaštitni poklopac
16	366446	Pregibni zaštitni poklopac
16A	×	Držać pregibnog zaštitnog poklopca
18	363572	Krak podloge
18A	363454	Produženja za stol
19		Pritezač izratka
20	363536	Krilata matica za pritezač izratka
21		Zvezdasta
22	×	Vrećica za prašinu
23	×	Usisni nastavci
24	366447	Ručka za fiksiranje kuta nagiba
25	×	Skala za kut nagiba 12
26	×	Kazaljka za kut nagiba 12
27	×	Vijak za podešavanje za podešavanje glave pile pod 90° 12
28	×	Protumatica vijka za podešavanje (90°) 12
29	×	Vijak za podešavanje nagiba glave pile pod 45°
30	×	Protumatica vijka za podešavanje (45°)
31	×	Vijak za podešavanje pozicije lista pile 16
32	×	Protumatica vijka za podešavanje (položaj lista pile) 16
33	×	Vijak za podešavanje dubine utora

34	×	Graničnik vijka za podešavanje (dubina utora)
35	×	Šesterokutni vijak za učvršćivanje lista pile 28
36	×	Prednja prirubnica lista pile 29
37	366448	List pile (Ø 305x30x2,8x60T) 29
38	×	Stražnja prirubnica lista pile 30
39	×	Aretacija lista pile
40	×	Rupe za montažu
41	×	Ugljena četkica 32
42	×	Montažni ključ
43	363623	Znak upozorenja 1
44	366062	Znak upozorenja 2
45	366453	Tipka pločica / Sigurnosna naljepnica

🔧 Priprema za puštanje u pogon

ⓘ Da biste postigli besprijekorno funkcioniranje stroja, pridržavajte se navedenih naputaka:

- Postavite stroj na mjesto koje ispunjava slijedeće uvjete:
 - ne sklisko
 - bez njihanja
 - ravno
 - oslobođeno od opasnosti
 - dovoljno svjetlosti
- Provjerite prije svake uporabe:
 - priključne vodove na defektna mjesta (pukotine, rezovi ili slično)
 - ⚠ **ne upotrebljavajte defektne vodove**
 - umetak stola na besprijekorno stanje.
 - besprijekorno stanje lista pile
 - Ne upotrebljavajte deformirane ili oštećene listove pile.
 - Odmah zamijenite istrošeni ili oštećeni stolni umetak.
 - Prilikom rezanja drva stroj treba priključiti na napravu za sakupljanje prašine.
 - Za stabilnost pile treba je pričvrstiti u optimalnoj radnoj visini na stabilnu podlogu (npr. radionički stol ili podnožje).

Montaža na radnu plohu/radni stol:

2 Postavite uređaj na ravnu radnu plohu bez neravnina ili na radni stol.

ⓘ Neravna ploha može dovesti do ukleštenja lista pile ili neravnog reza.

Izbušite u radnoj plohi/radnom stolu 4 provrta prema provrtima u osnovnoj ploči (40).

Učvrstite uređaj vijcima.

Oslobađanje transportnog osigurača

Prije uporabe oslobodite transportni osigurač:

3 ručku lagano pritisnite prema dolje izvucite osigurač za transport (5).

Umetanje baterija

- 4** Otvorite pretnac za baterije (13A)
Umetnite dvije baterije tipa Micro LR03 (AAA, nisu sadržane u opsegu isporuke) i pri tome pripazite na ispravan polaritet.
Ponovno zatvorite pretnac za baterije (13A).

Puštanje u pogon

Priključak na mrežu

Usporedite na tipskoj pločici stroja navedeni napon, npr. 230 V sa mrežnim naponom i priključite pilu propisno na odgovarajuću uzemljenu utičnicu.

Uređaj priključite preko Fi-zaštitne sklopke (zaštitna sklopka struje kvara) 30 mA.

Upotrijebite priključne odnosno produžne kablove prema IEC 60 245 (H 07 RN-F) sa presjekom žice od minimalno

- 1,5 mm² kod dužine kabla do 25 m
- 2,5 mm² kod dužine kabla iznad 25 m

Prekidač za uključivanje i isključivanje

Ne upotrebljavajte stroj kod kojeg se prekidač ne da uključiti i isključiti. Oštećeni prekidači moraju odmah biti popravljani ili zamijenjeni od servisnog osoblja.

Uključivanje

- 1** Pritisnite blokadu uključivanja (1C) i zatim sklopku za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (1A).
Tijekom procesa rezanja možete opet pustiti blokadu uključivanja.

Isključivanje

- 1** Ponovno otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Uključivanje lasera

- 4** Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje lasera (1B).

⚠ Laser uključujete samo ako je radni komad na okretnom stolu.

Usisavanje prašine/piljevine

⚠ **Drvena prašina koja nastaje kod korištenja negativno utječe na potrebnu vidljivost i djelomično je štetna po zdravlje.**

Ukoliko se stroj ne koristi na otvorenom, isti mora biti priključen na nastavke za usisavanje vrećice za prašinu ili na uređaj za usisavanje piljevine (npr. mali prenosivi otprašivač).

⚠ **Provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno priključci za usisavanje prašine i vrećica za prašinu (prihvatna naprava).**

Vrećica za prašinu

 Ako koristite vrećicu za prašinu:

- 5** natakните vrećicu za prašinu (22) na nastavke za usisavanje (23).
vrećicu za prašinu redovito praznite.

Usisavanje piljevine

Priključite uređaj za usisavanje piljevine ili manji usisavač za prašinu s prikladnim adapterom na nastavke za usisavanje piljevine (23) (Ø 40 mm).

Brzina zraka na nastavcima za usisavanje pile:
≥ 20 m/sec

⚠ **Za vrijeme usisavanja raznih vrsta prašine naročito štetne po zdravlje koje mogu uzrokovati rak, ili pak suhe prašine, koristite specijalni usisavač.**

Stavljanje produženja za stol

⚠ **Dugačke izratke obradujte pomoću isporučenih krakova podloge.**

Krakovi podloge mogu se montirati i pričvrstiti lijevo i desno od stroja.

- 6** Utaknite krakove podloge (18 + 18A) bočno u za to predviđena rupe.

ⓘ Dugačke izratke poduprite prikladnim sredstvima. Da biste poduprli izbočene dijelove izratka, upotrijebite npr. nogare pile ili slične naprave.

Pritezač izratka


⚠ **Izratci koji se obrađuju moraju uvijek biti osigurani. Ne obrađujte izratke koji se ne mogu pričvrstiti pritezačem.**

Pritezač izratka možete smjestiti lijevo ili desno od glave pile.

- 7** Utaknite pritezač izratka (19) desno ili lijevo u za to predviđenu rupu
Osigurajte ga zvjezdastim vijkom (20).
Čvrsto pritisnite izradak na graničnik (11).

Za fiksiranje izratka okrenite zvjezdastu ručku pritezača u smjeru kazaljke na satu.

Pomoćni graničnik

 Visoki radni komadi mogu se sigurno obrađivati s pomoćnim graničnikom.

- 7** Pomoćni graničnik gurnite u željeni položaj i osigurajte ga polugom za stezanje (11B).

⚠ **Pritom pripazite da se pomoćni graničnik ne nađe na razini rezanja! Zbog toga prilikom rezanja pod nagibom i duplih kosih rezova pomoćni graničnik gurnite ulijevo toliko da ga ne dodiruje list pile.**

Podešavanja pile



- Prije radova podešavanja
- isključite stroj
 - pričekajte da se list pile zaustavi
 - izvucite mrežni utikač.

Podešavanje graničnika izratka

- 1** Za provođenje korekcija graničnika izratka u svrhe transporta postupite na sljedeći način:
- 8** Pomaknite glavu pile prema natrag i pritegnite vijak za fiksiranje povlačne naprave. Okretni stol namjestite na položaj 0° i pritegnite vijke za pričvršćivanje okretnog stola (7).
- 9** Glavu pile dovedite u položaj za transport (vidi "Transport")
- 10** Provjerite kut između lista pile i graničnika izratka pomoću graničnika kuta (A, nije dio isporuke). Ako se mora podesiti graničnik radnog komada, otpustite vijke za podešavanje s obje strane graničnika (12). Pritom također otpustite pričvrtni vijak pomoćnog graničnika. Graničnik radnog komada poravnajte pod odgovarajućim kutem i pritegnite vijke.

Justiranje nagiba glave pile

- 1** Isto tako provjerite i kut glave pile u odnosu na okretni stol.

Provjera kuta 90°:

- 11** Namjestite glavu pile u položaj za transport i okretni stol na 0°. Provjerite kut pomoću graničnika kuta (A, nije dio isporuke) ili kutomjera. Ako kut ne iznosi točno 90°, provedite sljedeće mjere:
- 12** Zatim otpustite sigurnosnu maticu vijka za podešavanje (28).
- ➔ Odvrnite vijak za podešavanje (27) da biste zakrenuli glavu pile udesno.
 - ➔ Uvrnite vijak za podešavanje (27) da biste zakrenuli glavu pile ulijevo.
- Ponovno pritegnite sigurnosnu maticu vijka za podešavanje (28).

Po potrebi, otpustite vijak kazaljke (26) i pomaknite ga tako da pokazuje na "0". Ponovno pritegnite vijak.

Provjera kuta 45°:

- 13** Nagnite glavu pile na 45° i provjerite kut pomoću kutomjera (B, ne dobiva se u isporuci). Ako kut ne iznosi točno 45°, provedite sljedeće mjere:
- 14** Opustite protumaticu (30) vijka za podešavanje (29). Justirajte vijak za podešavanje (29) okretanjem udesno i ulijevo, tako da list pile nalegne na kut od 45°. Ponovno pritegnite protumaticu (30) vijka za podešavanje.
- 15** Ako je potrebno, otpustite vijak kazaljke (26) i pomaknite je toliko da pokazuje „45“. Ponovno pritegnite vijak.

Justiranje dubine lista pile

- !** Da biste utvrdili dodiruje li list pile njezino dno, morate podesiti maksimalnu dubinu lista.

Pažljivo rukom okrećite lit pile kako biste se uvjerali da se slobodno kreće.

- 9** Pritisnite glavu pile prema dolje (transportni položaj i osigurajte je transportnim osiguračem (5).
- 16** Dubina lista pile ispravno je podešena ako se list pile nalazi oko 5 mm ispod stola pile. Ispravnu dubinu lista pile možete podesiti na sljedeći način:
Za fino podešavanje dubine lista pile otpustite protumaticu (32) vijka za podešavanje (31).
- ➔ Odvrćite vijak za podešavanje (31), glava pile se podiže.
 - ➔ Uvrćite vijak za podešavanje (31), glava pile se spušta.
- Ponovno pritegnite protumaticu (32) vijka za podešavanje.

Justiranje lasera

Laserska zraka može se pomaknuti npr. zbog vibracija. Zbog toga prije rezanja provjerite pokazuje li laser točnu liniju rezanja.



- Podesite pilu kao što je opisano pod "ravni rezovi". Provedite probno rezanje.
- 17** Uključite laser i usporedite lasersku liniju s linijom rezanja.
- 18** U slučaju odstupanja otpustite vijke (14) i zakrećite glavu lasera tako dugo dok laserska zraka ne bude okomita.



Rad s pilom

- !** Prije početka rada obratite pozornost na slijedeće sigurnosne naputke da bi se rizik od ozljeđivanja držao što manji.

- Je li list pile u redu?
- Radno mjesto pospremljeno?
- Ne smijete stroj puštati u pogon prije nego što ste pročitali ovu uputu za uporabu, obratili pozornost na sve navedene naputke i montirali stroj kao što je opisano!



- !** Prije svakog postupka rezanja obratite pozornost na stabilnost pile za preozivanje i koso rezanje.



- !** Prije promjena ili podešavanja na pili (npr. zamjena lista pile, podešavanje graničnika izratka itd.)
- ➔ Isključite stroj
 - ➔ Pričekajte da se list pile zaustavi
 - ➔ Izvucite mrežni utikač



- !** U svakom slučaju, pridržavajte se svih navedenih napomena u poglavlju „Namjenska uporaba“ kao i priloženoj brošuri "Sigurnosne napomene za pile za preozivanje i koso rezanje“.

Laser

- ⚠ Ne gledajte direktno u lasersku zraku.
- ⚠ Nikad ne usmjeravajte lasersku zraku prema osobama ili objektima (osim na radni komad).
- ⚠ Usmjeravajte lasersku zraku samo na radne komade s neravnom površinom (drvo ili hrapava površina). Sjajne, reflektirajuće površine mogu skrenuti lasersku zraku prema korisniku.
- ➔ Lasersku zraku uključujete samo ako je radni komad na okretnom stolu.
- ➔ Nakon završetka rada ponovno isključite lasersku zraku.

Dimenzije radnog komada

Minimalne dimenzije

dužina	širina
150 mm	45 mm

Maksimalne dimenzije

	širina	visina
Ravni rezovi	310 mm	90 mm
Kosi rezovi	210 mm	90 mm
Nagnuti rezovi	310 mm	55 mm
Dvostruki kosi rezovi	210 mm	55 mm

Povlačna naprava

Povlačnu napravu možete koristiti za sve vrste rezova (ravne, kose i dvostruke kose rezove).

- i Uski izratci**
 (45 - 90 mm)
 - ➔ Gurnite povlačnu napravu prema natrag i pritegnite vijak za fiksiranje (6).
- i Široki komadi**
 (90 - 330 mm)
 - ➔ Vlačnu napravu gurnite prema natrag i nemojte pritegnuti pričvrtni vijak (6).
- 👉 Prije početka rada oslobodite transportni osigurač (5).**
 ➔ **3**

Ravni rezovi

- 8** Prema potrebi otpustite ručku za fiksiranje kuta nagiba (24) i nagnite glavu pile u okomiti položaj. Ponovno pritegnite ručku za fiksiranje kuta nagiba. Otpustite pričvrtni vijak (7) okretnog stola (8), povucite uvis aretaciju (7A) i zakrenite glavu pile u položaj 0°. Ponovno čvrsto pritegnite vijak za fiksiranje.

Uski izratci:

Pomaknite glavu pile u stražnji položaj vlačne naprave i pritegnite vijak za fiksiranje (6) vlačne naprave.

Široki komadi:

Pomaknite glavu pile u stražnji položaj vlačne naprave i otpustite vijak za fiksiranje (6) vlačne naprave.

- 7** Postavite radni komad do graničnika (11) i pritegnite ga pritezačem radnog komada (19).
- 1** Uključite pilu. Pričekajte da list pile postigne puni broj okretaja.
- 19** **Uski izratci:**

Pomoću ručke lagano spuštajte glavu pile prema dolje i ravnomjerno režite kroz radni komad do umetka stola.

20 Široki komadi:

Privucite glavu pile prema sebi kako biste prorezali radni komad. Podižite glavu pile tako dugo dok list pile više ne bude u radnom komadu. Pustite sklopku za uključivanje/isključivanje i ponovno zakrenite glavu pile prema gore.

Kosi rezovi

Kosi kut može se podesiti lijevo i desno od 0° do 45°. Stol dosjeda u često korištenim položajima (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

- 19** Otpustite pričvrtni vijak (7) okretnog stola (8), povucite uvis aretaciju (7A) i zakrenite glavu pile do željenog kuta. Ponovno čvrsto pritegnite vijak za fiksiranje. Piliti izradak kao što je opisano pod "Ravni rezovi".

Nagnuti rezovi

Kut nagiba može se podesiti od okomitog položaja (0°) do 45° ulijevo.

- 22** Prije nego što nagnete glavu pile, gurnite pomoćni graničnik (11A) ulijevo. Otpustite ručku za fiksiranje kuta nagiba (24). Nagnite glavu pile ulijevo do željenog kuta. Ponovno pritegnite ručku za fiksiranje kuta nagiba. Piliti izradak kao što je opisano pod "Ravni rezovi".

Dvostruki kosi rezovi

- ⚠** Kod dvostrukog kosog reza postoji povećana opasnost od ozljeđivanja zbog lakog pristupa listu pile uslijed većeg nagiba. Rukama održavajte dostatan razmak.
- 23** Otpustite pričvrtni vijak (7) okretnog stola (8), povucite uvis aretaciju (7A) i zakrenite glavu pile do željenog kuta.. Ponovno čvrsto pritegnite vijak za fiksiranje. Prije nego što nagnete glavu pile, gurnite pomoćni graničnik (11A) ulijevo.
- 22** Otpustite ručku za fiksiranje kuta nagiba (24) i nagnite glavu pile ulijevo do željenog kuta. Ponovno pritegnite ručku za fiksiranje kuta nagiba. Piliti izradak kao što je opisano pod "Ravni rezovi".

Podešavanje dubine utora

Pomoću ove funkcije možete urezati utore u izradak. Izradak će biti urezan samo do određene (podešene) dubine, a ne prerezan.

⚠ Povećana opasnost od ozljeđivanja postoji kod rezanja utora jer se glava pile može uzdignuti. Ne radite bočni pritisak na list pile. Pritegnite izradak pomoću pritezača.

24 Dovedite glavu pile i okretni stol u željeni položaj te ih aretirajte.

➔ Okretanjem vijka za podešavanje (33) prema unutra podiže se glava pile → plići utor.

➔ Okretanjem vijka a za podešavanje (33) prema van spušta se glava pile → dublji utor.
Pritegnite izradak pomoću pritezača (19).

i Utor će se urezati po cijeloj dužini ako između izratka i njegovog graničnika stavite granični nastavak.
Pilitite izradak kao što je opisano pod "Ravni rezovi".

Održavanje i čišćenje



Prije svakog rada održavanja ili čišćenja

- isključite uređaj
- pričekajte prestanak rada motorne pile
- izvucite mrežni utikač.

Daljnje radove održavanja i popravki koji nisu opisani u ovom poglavlju smije da izvodi samo servis.

Sigurnosne naprave koje ste uklonili zbog održavanja i čišćenja moraju se obavezno ponovno pravilno montirati i provjeriti.

Koristite samo originalne dijelove. Ostali dijelovi mogu da dovedu do nepredvidivih posljedica i povreda.

Čišćenje

i Obratite pozornost na slijedeće da biste očuvali funkcionalnost pile:

- Ne prskajte stroj vodom.
- Piljevinu i prašinu odstranite samo četkom ili usisavačem.
- Redovito čistite i podmazujte uljem sve pokretne dijelove.
- i** Nikada ne upotrebljavajte mast!
- ➔ Upotrebljavajte npr. ulje za šivaće strojeve, rijetko hidraulično ulje ili ekološki prihvatljivo ulje za prskanje .
- Pobrinite se da list pile bude očišćen od hrđe i smole.
- Odstranite ostatke smole s površine okretnog stola.
- i** Ostaci od smole mogu biti odstranjeni s uobičajenim sprejem za održavanje i njegu.
- List pile je potrošni dio i otupi nakon duže odnosno češće uporabe.
- ➔ Tada obnovite list pile.
- Dobro istresite vrećicu s prašinom. U slučaju veće zaprljanosti ili barem jednom godišnje operite je ručno, blagom sapunicom.

Održavanje

Zamjena lista pile

⚠ Opasnost od posjekotina! Kod zamjene lista pile nosite rukavice.

➔ Upotrebljavajte samo odgovarajuće listove pile.

⚠ Opasnost od opekline! Kratko poslije piljenja list pile još je vruć.

8 Osigurajte povlačni mehanizam.

25 Fiksirajte glavu pile u najvišem položaju.
Zakrenite poklopac za zaštitu od njihanja (16) prema gore tako da možete ukloniti vijak (A).
Otpustite vijak (A).

26 Zakrenite pridržnu ploču (16A) za pregibni zaštitni poklopac (16) prema gore.

27 Pritisnite blokadu lista pile (39).

28 Pritom list pile polako okrećite rukom dok se ne aktivira blokada lista pile. Držite aretaciju lista pile pritisnutom.
Priloženim alatom (42) odvrnite šesterokutni vijak (35) za list pile.

⚠ Lijevi navoj!

29 **30** Sada možete skinuti prednju prirubnicu lista pile (36), list pile (37), redukcijisku pločicu (B) i stražnju prirubnicu lista pile (38).

i Očistite prirubnicu lista pile i redukcijisku pločicu.

Ponovno natakните stražnju prirubnicu lista pile i redukcijisku pločicu.

Umetnite novi list pile.

⚠ Pazite na pravilan smjer okretanja lista pile: Strelica na listu pile i strelica na zaštitnom poklopcu moraju pokazivati u istom smjeru!

Ponovno namjestite prednju prirubnicu lista pile i pločicu (B).

Daljnja montaža odvija se obrnutim redoslijedom.

⚠ Ponovno pritegnite šesterokutni vijak.

Prije nego nastavite s radom provjerite ispravno funkcioniranje poklopca za zaštitu od njihanja .

Zamjena ugljenih četkica

➔ Ugljene četkice zamijenite kad su se istrošile do oko 4 mm.

31 Okretanjem odgovarajućeg izvijača u smjeru suprotnom od kazaljke na satu uklonite poklopac ugljenih četkica (4) na svakoj strani poklopca motora.

32 Izvadite ugljene četkice (42), pritom pripazite na položaj opružnih držača.

Umetnite nove ugljene četkice, obratite pažnju na ispravan položaj opružnih držača.

Ugljene četkice zamijenite samo u paru.

Ponovno pričvrstite poklopac ugljenih četkica.

Zamjena stolnog umetka

⚠ Odmah zamijenite istrošeni ili oštećeni stolni umetak.

33 Otpustite vijke stolnog umetka (9) i izvadite ih.
Umetnite novi stolni umetak i pričvrstite ga.

Transport



Izvučite prije svakog transporta mrežni utikač.

- ❗ Prije svakog transporta
- ➡ Glavu pile postavite okomito.
 - ➡ Okretni stol postavite na 0°.
 - ➡ Glavu pile zakrenite prema dolje i pritisnite osigurač za transport (5).
 - ➡ Uklonite podložne krakove (18) i pritezač izratka (19).
 - ➡ Osigurajte povlačnu napravu!
 - ➡ Nosite pilu držeći je za transportnu ručku (2).

⚠ Pilu nosite samo za transportnu ručku (2) ili držeći je za vanjske željezne dijelove. Ne podižite pilu držeći je za zaštitne poklopce ili ručku (1).

Skladištenje



izvučite mrežni utikač.

- Uređaje koje ne koristite skladištite na suhom, zatvorenom mjestu izvan dosega djece.
- Obratite pozornost prije duljeg skladištenja na slijedeće, da biste produljili vijek trajanja pile i zajamčili lagano rukovanje:
 - Izvršite temeljito čišćenje.
 - Sve pokretne dijelove tretirajte sa ekološkim uljem

❗ **Nikad ne koristite mast!**

Garancija

Molimo obratite pažnju na priloženu garanciju.

Moguće smetnje



Prije svakog uklanjanja smetnji

- isključite uređaj
- pričekajte prestanak rada motorne pile
- izvučite mrežni utikač.

👉 Nakon svakog uklanjanja smetnje pustite ponovno u pogon sve sigurnosne uređaje i provjerite ih.


Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Stroj se nakon uključivanja ne pokreće	<ul style="list-style-type: none"> • Prekid struje • Produžni kabel defektan. • Motor ili prekidač defektan 	<ul style="list-style-type: none"> • Provjerite osigurač • Provjeriti kabel, defektne kablove više ne koristiti • Neka koncesionirani elektrotehnički stručnjak provjeri motor ili prekidač odnosno zamijeni originalnim dijelovima
Ne radi funkcija prorezivanja	<ul style="list-style-type: none"> • Nije uklonjen osigurač za transport 	<ul style="list-style-type: none"> • Izvučite osigurač za transport (5)
Stroj se zaustavi tijekom rezanja.	<ul style="list-style-type: none"> • List pile je tup • Preveliki pomak 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamijenite list pile (37) • Ostavite motor da se ohladi i radite dalje s manje pritiska
Tijekom rezanja list pile se zaglavljuje	<ul style="list-style-type: none"> • List pile je tup 	<ul style="list-style-type: none"> • Čvrsto držite radni komad i odmah isključite motor. Zatim zamijenite list pile.
Mrlje od gorenja na mjestima rezanja	<ul style="list-style-type: none"> • List pile nije prikladan za tu fazu rada ili je tup 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamijenite list pile
Pila vibrira	<ul style="list-style-type: none"> • List pile savinut • List pile nije pravilno montiran 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamijenite list pile • List pile pravilno učvrstite
Izlaz za piljevinu začepljen	<ul style="list-style-type: none"> • Nije priključen uređaj za usisavanje • Preslaba usisna snaga 	<ul style="list-style-type: none"> • Isključite pilu, odstranite piljevinu i priključite uređaj za usisavanje • Isključite pilu, odstranite piljevinu i povećajte usisnu snagu (brzina zraka ≥ 20 m/sek na nastavku za usisavanje piljevine).
Okretni stol teško pokretljiv	<ul style="list-style-type: none"> • Piljevina ispod okretnog stola 	<ul style="list-style-type: none"> • Uklonite piljevinu


Tehnički podaci


Tip	KGSZ 305 N-2
Godina proizvodnje	vidi zadnju stranicu
Snaga motora P ₁	2000 W (S1)
Mrežni napon	230 V~
Mrežna frekvencija	50 Hz
Broj okretaja praznog hoda	4200 min ⁻¹
Promjer lista pile	∅ 305 mm
Provrta lista pile	∅ 30 mm
Min. širina zubaca	3,0 mm
Broj zubaca	60
Kosi rez lijevo /desnoKosi rez lijevo /desno	0-45 °
Kut nagiba lijevo	0-45°
Maksimalan presjek izratka (visina x širina)	
Ravni rezovi	90 x 310 mm
Kosi rezovi (okretni stol 45°)	90 x 210 mm
Rezovi pod nagibom (glava pile 45° ulijevo)	55 x 310 mm
Dvostruki kosi rez (okretni stol 45°/glava pile 45°)	55 x 210 mm
Priključak za usisavanje	∅ 40 mm
Dimenzije (dužina x širina x visina)	oko 800 x 510 x 660
Težina	oko 18 kg

 Za usisavanje mogu se upotrijebiti standardni mali otprašivači ili industrijski usisavači.

- ❗ Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.
- ❗ Consegnare le istruzioni per l'uso a tutte le persone chiamate ad operare con l'apparecchio.


 **Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!**

 **I bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza ovvero le persone che non hanno familiarità con il manuale d'uso, non possono operare né utilizzare l'apparecchio. Possono sussistere limiti di età per l'utilizzatore stabiliti dalle normative locali.**

 **L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e ragazzi di età inferiore a 18 anni.**

Standard di fornitura

- Sega a trazione, troncatrice e per tagli obliqui KGSZ 305 N-2 (unità premontata)
- 2 bracci di appoggio
- 1 dispositivo di serraggio del pezzo
- 1 Sacchetto raccogli-polvere
- 1 set di spazzole di carbone
- Utensile
- istruzioni per l'uso
- Norme di sicurezza per le seghe troncatrici e per tagli obliqui
- Istruzioni per l'uso e per il montaggio
- Dichiarazione di garanzia

 Una volta disimballato l'apparecchio, verificare se il contenuto della scatola

- è completo;
- presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.







Indice

Dichiarazione di conformità	2
Standard di fornitura	87
Simboli nell'apparecchio / nelle istruzioni per l'uso	87/88
Parametri di rumorosità	88
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	88
Rischi residui	88
Norme di sicurezza	89
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio	89
Preparazione alla messa in funzione	89
Messa in funzione	90
Regolazioni da apportare alla sega	91
Utilizzo della sega	92
Pulizia e manutenzione	93
Trasporto	94
Magazzinaggio	94
Garanzia	94
Possibili guasti	95
Dati tecnici	96

Simboli presenti sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.	 	Prima degli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione.
	Indossare occhiali e cuffie di protezione.		Indossare una maschera anti-polvere.
	Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa della lama		Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.
	Attenzione! Radiazione laser! Non fissare il raggio.		
	Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.		Macchina di classe di protezione II (isolamento di protezione).
	Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio.		
	Ai sensi della Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.		

Simboli nelle istruzioni per l'uso

	Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.
	Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.
	Avvisi per l'utente. Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.
	Montaggio, utilizzo e manutenzione. Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.
	Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure. 

Parametri di rumorosità

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Allegato A

Utilizzo della macchina come sega troncatrice e per tagli obliqui con lama di serie.

	Livello di potenza sonora	Livello di pressione acustica
Funz. a carico	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Fattore di incertezza della misura 3 dB

I valori indicati sono valori di emissione e non devono rappresentare contemporaneamente anche valori sicuri per il posto di lavoro. Sebbene vi sia un rapporto tra i valori di emissione e immissione, non è possibile stabilire in modo affidabile se siano o meno necessarie misure precauzionali supplementari. I fattori che potrebbero influenzare il livello di immissione attualmente presente sul posto di lavoro, comprendono la durata e le ripercussioni, la particolarità dell'ambiente di lavoro, altre fonti rumorose e così via, ad esempio il numero di macchine e altri processi contigui. I valori consentiti sul posto di lavoro possono variare da paese a paese. Queste informazioni devono comunque mettere l'utente nelle condizioni di valutare meglio i rischi e i pericoli.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- L'apparecchio è adatto al taglio di legno e materiali simili al legno (per es., pannelli di truciolato) in ambiente domestico e nell'hobbistica.
- L'apparecchio è adatto a tagli trasversali, tagli inclinati, tagli obliqui e tagli obliqui doppi.
- Il taglio di materiali circolari e di forma irregolare (legni in tronchi, legna da ardere o simili) non è consentito, in quanto questi pezzi non possono essere bloccati in modo sicuro.
- Devono essere lavorati esclusivamente pezzi che possono essere caricati con la massima sicurezza e bloccati con dispositivi di serraggio.
- L'utilizzo di lame in acciaio ad alta resistenza (acciaio rapido alto legato) non è consentito, poiché questo tipo di acciaio è

duro e fragile. Pericolo di lesioni causato dalla rottura della lama della sega e dalla proiezione di pezzi di lama.

- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Durante l'utilizzo della macchina, attenersi inoltre alle norme antinfortunistiche in vigore, nonché a tutte le altre norme di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro comunemente accettate.
- Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme. Il fabbricante non è responsabile di nessun tipo di danno conseguente all'impiego non conforme alla destinazione d'uso - il rischio è esclusivamente dell'utente.
- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche alla sega apportate in proprio dall'utente.
- La sega deve essere preparata, utilizzata e sottoposta a manutenzione solo da parte di persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.
- Rimuovere scrupolosamente le parti metalliche (aghi, ecc.) dal materiale da segare.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando la sega in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa dell'utensile (lama della sega) o del pezzo, ad esempio sostituzione della lama della sega.
- Lesioni a causa della proiezione di parti dei pezzi.
- Contraccolpo del pezzo o di sue parti.
- Rottura e proiezione della lama della sega.
- Pericolo dovuto alla corrente, in caso di utilizzo di conduttori di collegamento elettrici non a norma.
- Contatto con parti sotto tensione in caso di componenti elettrici aperti.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Emissione di polveri di legno nocive per la salute in caso di utilizzo senza aspirazione.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque crearsi chiari rischi residui.

Norme di sicurezza

⚠ Avvertenza Leggere le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

i Le norme di sicurezza sono riportate nell'opuscolo allegato "Norme di sicurezza per le seghe troncatrici e per tagli obliqui".

1 Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio

➔ Tenere le istruzioni per l'uso e il montaggio allegate sempre a portata di mano.

Pos.	N. ordinazione	Denominazione
1	366449	Impugnatura con interruttore di accensione/spengimento
1A	366451	Interruttore On/Off
1B	×	Interruttore On/Off per laser 4
1C	366452	Blocco dell'accensione
2	×	Impugnatura per il trasporto
3	×	Motore
4	×	Copertura delle spazzole di carbone
5	×	Staffa di sicurezza per il trasporto
6	363543	Vite di fermo per il dispositivo di trazione
7	×	Leva di sicurezza per la regolazione della tavola rotante
7A	×	Fermo per tavola rotante
8	×	Tavola rotante
9	366445	Inserto del banco
10	×	Indicatore per squadra zoppa
11	366442	Battuta del pezzo
11A	366443	Battuta ausiliaria
11B	366444	Vite di fermo per la battuta ausiliaria
12	×	Vite di regolazione per battuta del pezzo 10
13	366450	Testa del laser
13A		Vano batteria
14	×	Vite di fermo per laser
15	×	Cappa di protezione
16	366446	Cappa di protezione oscillante
16A	×	Supporto per cappa di protezione oscillante
18	363572	Braccio di appoggio
18A	363454	Prolunga del banco
19		Dispositivo di serraggio del pezzo
20	363536	Dado ad alette per dispositivo di serraggio del pezzo
21		Manopola a stella
22	×	Sacchetto raccogli-polvere
23	×	Manicotto di aspirazione
24	366447	Leva di bloccaggio dell'angolo d'inclinazione
25	×	Scala per angolo d'inclinazione 12
26	×	Indicatore per angolo d'inclinazione 12

27	×	Vite di regolazione per testa della sega a 90° 12
28	×	Controdado per vite di fermo (90°) 12
29	×	Vite di regolazione per testa della sega con inclinazione a 45°
30	×	Controdado per vite di fermo (45°)
31	×	Vite di regolazione per la posizione della lama 16
32	×	Controdado per vite di fermo (Posizione della lama) 16
33	×	Vite di regolazione per la profondità delle scanalature
34	×	Battuta della vite di regolazione (profondità delle scanalature)
35	×	Vite a testa esagonale per il fissaggio della lama 28
36	×	Flangia della lama anteriore 29
37	366448	Lama della sega (∅ 305x30x3,0x60T) 29
38	×	Flangia della lama posteriore 30
39	×	Fermo della lama
40	×	Fori di montaggio
41	×	Spazzola di carbone 32
42	×	Chiave di montaggio
43	363623	Cartello di avvertimento 1
44	366062	Cartello di avvertimento 2
45	366453	Targhetta / Etichette di sicurezza

Preparazione alla messa in funzione

i Per garantire un funzionamento ottimale della macchina, attenersi alle norme indicate.

- Posizionare la sega in un luogo che soddisfi le seguenti condizioni:
 - sia antisdrucchiolo
 - resistenza alle vibrazioni
 - stia in piano
 - non presenti rischi di inciampo
 - sia sufficientemente illuminata
- Prima di ogni utilizzo, controllare:
 - se i conduttori di collegamento presentano difetti (incrinature, tagli o simili)
 - ⚠ Non utilizzare conduttori difettosi**
 - se l'inserto del banco è in condizioni regolari
 - se la lama della sega è in condizioni perfette
- Non utilizzare lame di seghe deformate o danneggiate.
- Sostituire un inserto del banco consumato o danneggiato.
- Per i lavori di segatura del legno la macchina deve essere collegata a un dispositivo di aspirazione delle polveri.
- Per un posizionamento sicuro, la sega deve essere fissata su una base stabile (per es., banco di lavoro o piano d'appoggio) a un'altezza di lavoro ottimale:

Montaggio su un banco o un tavolo da lavoro

2 Posizionare l'apparecchio su un banco o tavolo da lavoro piano e allineato orizzontalmente.

i Una superficie non piana potrebbe causare il bloccaggio della lama della sega oppure un taglio impreciso.

Equipaggiare il banco o tavolo da lavoro con 4 fori corrispondenti a quelli sulla piastra di base (40).
Serrare l'apparecchio.

Allentamento della staffa di sicurezza per il trasporto

Prima dell'uso allentare la staffa di sicurezza per il trasporto:

3 Premere l'impugnatura (1) leggermente verso il basso estrarre la staffa di sicurezza per il trasporto (5).

Inserimento delle batterie

4 Aprire il vano batteria (13A)
Inserire le due batterie di tipo Micro LR03 (AAA, non fornite in dotazione), facendo attenzione alla polarità indicata.
Richiudere il vano batteria (13A)

Messa in funzione

Allacciamento alla rete

Confrontare la tensione specificata nella targhetta con la tensione di rete (per es., 230 V) e collegare correttamente l'apparecchio alla presa corrispondente.

Collegare l'apparecchio mediante l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).

Utilizzare il cavo di collegamento o di prolunga conformemente a IEC 60 245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno

- 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
- 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m

Interruttore On/Off

Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Gli interruttori danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.

Accensione:

1 Premere il blocco dell'accensione (1C), quindi l'interruttore ON/OFF (1A).

Il tasto per il blocco dell'accensione può essere rilasciato durante la procedura di taglio.

Spegnimento:

1 Rilasciare nuovamente l'interruttore di accensione/ spegnimento.

Accensione del laser

4 Premere l'interruttore On/Off (1B).

⚠ **Accendere il laser solo se c'è un pezzo sulla tavola rotante.**

Aspirazione polvere/ trucioli

⚠ **la polvere di legno che si viene a creare durante l'uso compromette la visibilità e a volte è nociva per la salute.**

Se non viene utilizzata all'aperto, al manicotto di aspirazione deve essere collegato il sacchetto raccogli-polvere o un impianto di aspirazione trucioli (per es., aspiratori piccoli trasportabili).

⚠ **Assicurarsi che i raccordi del sistema di aspirazione e il sacchetto raccogli-polvere (dispositivo di raccolta della polvere) siano collegati e utilizzati correttamente.**

Sacchetto raccogli-polvere

👉 In caso di utilizzo del sacchetto raccogli-polvere:

5 spingere il sacchetto raccogli-polvere (22) sul manicotto di aspirazione (23).
svuotare regolarmente il sacchetto raccogli-polvere.

Aspirazione trucioli

Collegare un impianto di aspirazione dei trucioli o un piccolo aspiratore a un manicotto di aspirazione trucioli (23) utilizzando un adeguato adattatore (Ø 40 mm).

i Velocità dell'aria nel manicotto di aspirazione della sega:
≥ 20 m/sec

⚠ **Per l'aspirazione di polveri particolarmente nocive per la salute, cancerogene o secche usare un aspiratore speciale.**

Montaggio della prolunga del banco

⚠ **Lavorare i pezzi lunghi con l'ausilio dei bracci di appoggio forniti in dotazione.**

I bracci di appoggio possono essere montati e fissati a sinistra e a destra della macchina.

6 Inserire i bracci di appoggio (18 + 18A) lateralmente negli appositi fori.

i Puntellare i pezzi lunghi con mezzi adeguati. Utilizzare, per es., cavalletti per segare o attrezzi simili per sostenere pezzi sporgenti.

Dispositivo di serraggio del pezzo


⚠ **I pezzi da lavorare devono essere sempre fissati. Non lavorare pezzi che non possono essere fissati con il dispositivo di serraggio del pezzo.**

Il dispositivo di serraggio del pezzo può essere posizionato a sinistra o a destra della testa della sega.

7 Inserire il dispositivo di serraggio del pezzo (19) a destra o a sinistra nell'apposito foro.

Fissarlo con la vite a stella (20).
Premere saldamente il pezzo contro la battuta (11).
Per fissare il pezzo ruotare la maniglia a crociera del dispositivo di serraggio in senso orario.

Battuta ausiliaria

 La battuta ausiliaria serve a garantire una lavorazione sicura dei pezzi più grandi.

7 Spostare la battuta ausiliaria (11A) nella posizione desiderata e bloccarla con l'apposita leva di bloccaggio (11B).

⚠ **Assicurarsi che la battuta ausiliaria non si trovi nella zona di taglio! In caso di tagli inclinati e tagli obliqui doppi, spingerla quindi verso sinistra in modo tale che non venga a contatto con la lama della sega.**

Regolazioni da apportare alla sega



Prima delle regolazioni:

- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto della lama della sega
- disinserire la spina di alimentazione

Regolazione della battuta del pezzo

i Per compensare eventuali spostamenti della battuta del pezzo causati dal trasporto, procedere nel modo seguente:

8 Spingere la testa della sega verso la parte posteriore e serrare la vite di fermo (6) del dispositivo di serraggio.

Posizionare la tavola rotante in posizione 0° e serrare le viti di fermo della tavola rotante (7).

9 Portare la testa della sega in posizione di trasporto (si veda "Trasporto").

10 Controllare l'angolo fra la lama della sega e la battuta dell'utensile con l'ausilio di una squadra a cappello (A, non inclusa nella dotazione).

Se deve essere regolata la battuta del pezzo, allentare le viti di regolazione per la battuta del pezzo (12) su entrambi i lati.

Allentare anche la vite di fermo per la battuta ausiliaria (11A).

Posizionare la battuta del pezzo sulla squadra a cappello e avvitare nuovamente le viti.

Regolazione relativa all'inclinazione della testa della sega

i Controllare eventualmente l'angolo della testa della sega rispetto alla tavola rotante.

Controllo angolo 90°:

11 Posizionare la testa della sega in posizione di trasporto e la tavola rotante su 0°. Controllare l'angolo con una squadra a cappello (A, non inclusa nella dotazione) o un goniometro.

Se l'angolo non è esattamente di 90°, procedere come indicato di seguito:

12 Quindi, allentare il dado di sicurezza (28) per la vite di regolazione.

➡ Svitare la vite di regolazione (27) per spostare la testa della sega a destra.

➡ Avvitare la vite di regolazione (27) per spostare la testa della sega a sinistra.

Serrare nuovamente il dado di sicurezza (28) per la vite di regolazione.

Se necessario, allentare la vite del puntatore (26) e spostarlo fino a quando non visualizza "0". Stringere nuovamente la vite.

Controllo angolo 45°:

13 Inclinare la testa della sega di 45° e controllare l'angolo con un goniometro (B, non incluso nella dotazione).

Se l'angolo non è esattamente di 45°, procedere come indicato di seguito:

14 Allentare il controdado (30) per la vite di regolazione (29).
Regolare la vite di regolazione (29) ruotandola verso destra e verso sinistra in modo che la lama della sega abbia un angolo di 45°.

Serrare nuovamente il controdado (30) per la vite di regolazione.

15 Se necessario, allentare la vite del puntatore (26) e spostarlo fino a quando non visualizza "45". Stringere nuovamente la vite.

Regolazione della profondità della lama

⚠ **La profondità della lama della sega deve essere regolata in modo tale da garantire che la lama non tocchi la base della sega.**

Ruotare manualmente e con cautela la lama della sega, facendo in modo che possa muoversi liberamente.

9 Premere la testa della sega verso il basso (posizione di trasporto) e fissarla con la staffa di sicurezza per il trasporto (5).

16 La profondità della lama della sega è impostata in modo corretto quando la lama si trova a circa 5 mm al di sotto del banco della sega.

La giusta profondità della lama può essere impostata nel modo seguente:

Per la regolazione di precisione della profondità della lama della sega, allentare il controdado (32) per la vite di regolazione (31).

➡ Svitando la vite di regolazione (31), la testa della sega si solleva.

➡ Avvitando la vite di regolazione (31), la testa della sega si abbassa.

Serrare nuovamente il controdado (32) per la vite di regolazione (31).

Regolazione del laser

Il raggio laser può spostarsi a causa delle vibrazioni. Pertanto, prima di segare, verificare se il laser è rivolto correttamente verso la linea di taglio.



Regolare la sega come descritto in "Tagli dritti".
Effettuare un taglio di prova.

- 17** Accendere il laser e confrontare la linea del laser con la linea di taglio.
- 18** In caso di differenze, allentare le viti (14) e ruotare la testa del laser fino a portare il raggio laser in posizione verticale.

Utilizzo della sega

⚠ Prima di iniziare a lavorare con la sega, osservare le seguenti norme di sicurezza per minimizzare quanto più possibile il rischio di lesioni.

- Condizioni della lama della sega regolari?
- Posto di lavoro in ordine?
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

⚠ Prima di ogni segatura, accertarsi che la sega troncatrice e per tagli obliqui si trovi in posizione sicura.

- ⚠** Prima di procedere a modifiche o regolazioni della sega (per es., sostituzione della lama, regolazione della battuta del pezzo, ecc.)
- ➔ Spegnere l'apparecchio
 - ➔ Attendere l'arresto della lama della sega
 - ➔ disinserire la spina di alimentazione

⚠ In ogni caso attenersi a tutte le avvertenze riportate nel capitolo "Utilizzo conforme alla finalità d'uso" e nell'opuscolo allegato "Norme di sicurezza per le seghe troncatrici e per tagli obliqui".

Il laser

- ⚠** Non fissare mai direttamente il raggio laser.
 - ⚠** Non rivolgere il raggio laser in direzione di persone od oggetti (ad eccezione del pezzo).
 - ⚠** Rivolgere il raggio laser solo in direzione dei pezzi con superficie smussata (legno o superficie con rivestimento grezzo).
Le superfici brillanti e riflettenti possono deviare il raggio laser verso l'operatore.
- ➔ Accendere il raggio laser solo se c'è un pezzo sulla tavola rotante.
 - ➔ Disattivare il raggio laser al termine dei lavori.

Dimensioni pezzo

Dimensioni minime

lunghezza	larghezza
150 mm	45 mm

Dimensioni massime

	larghezza	altezza
Tagli dritti	310 mm	90 mm
Tagli obliqui	210 mm	90 mm
Tagli inclinati	310 mm	55 mm
Tagli obliqui doppi	210 mm	55 mm

Dispositivo di trazione

Il dispositivo di trazione può essere impiegato per tutti i tipi di taglio (tagli dritti, tagli obliqui e tagli obliqui doppi).

- ⓘ** **Pezzi sottili:**
(45 - 90 mm di larghezza):
➔ Spingere il dispositivo della sega verso la parte posteriore e serrare la vite di fermo (6).
 - ⓘ** **Pezzi larghi:**
(90 - 330 mm di larghezza):
➔ Spingere il dispositivo di trazione verso la parte posteriore e non serrare la vite di fermo (6).
- 👉** Prima di iniziare i lavori, allentare la staffa di sicurezza per il trasporto (5). ➔ **3**

Tagli dritti

- 8** Se necessario, allentare la leva di bloccaggio dell'angolo d'inclinazione (24) e inclinare la testa della sega in posizione verticale.
Serrare nuovamente la leva di bloccaggio dell'angolo d'inclinazione.
Allentare la vite di fermo (7) per la regolazione della tavola rotante (8), sollevare il fermo (7A) e spostare la testa della sega in posizione 0°.
Serrare nuovamente la vite di fermo.

Pezzi sottili:

Spostare la testa della sega nella posizione dietro il dispositivo di serraggio e stringere la vite di fermo (6) del dispositivo di serraggio.

Pezzi larghi:

Spostare la testa della sega nella posizione dietro il dispositivo di serraggio e lasciare la vite di fermo (6) del dispositivo di serraggio allentata.

- 7** Posizionare il pezzo contro la battuta (11) e serrarlo con il dispositivo di serraggio del pezzo (19).
- 1** Accendere la sega.
Attendere fino a quando la lama della sega non funziona a regime.
- 19** **Pezzi sottili:**
Abbassare lentamente la testa della sega con l'impugnatura e segare uniformemente il pezzo fino all'inserito del banco.

20 **Pezzi larghi:**

Tirare la testa della sega verso di sé in modo da segare il pezzo.
Sollevare la testa della sega fino ad allontanare la lama dal pezzo.
Rilasciare l'interruttore On/Off e orientare nuovamente la testa della sega verso l'alto.

Tagli obliqui

La squadra zoppa può essere regolata da 0° a 45° a sinistra e a destra. La tavola scatta nelle posizioni richieste più frequentemente (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

- 21** Allentare la vite di fermo (7) per la regolazione della tavola rotante (8), sollevare il fermo (7A) e spostare la testa della sega fino all'angolo desiderato.
Serrare nuovamente la vite di fermo.
Segare il pezzo come descritto in "Tagli dritti".

Geneigte Schnitte

L'angolo d'inclinazione può essere regolato dalla posizione verticale (0°) fino a 45° verso sinistra.

- 22** Prima di inclinare la testa della sega, spingere la battuta ausiliaria (11A) verso sinistra.
Allentare la leva di bloccaggio dell'angolo d'inclinazione (24).
Inclinare la testa della sega verso sinistra fino all'angolo richiesto.
Stringere nuovamente il bloccaggio angolo d'inclinazione.
Segare il pezzo come descritto in "Tagli dritti".

Tagli obliqui doppi

⚠ **el taglio obliquo doppio sussiste un maggiore pericolo di lesioni causato dalla lama della sega più facilmente accessibile a seguito dell'elevata inclinazione. Tenere le mani a una distanza sufficiente.**

- 23** Allentare la vite di fermo (7) per la regolazione della tavola rotante (8), sollevare il fermo (7A) e spostare la testa della sega fino all'angolo desiderato.
Serrare nuovamente la vite di fermo.
Prima di inclinare la testa della sega, spingere la battuta ausiliaria (11A) verso sinistra.
- 22** Allentare la leva di bloccaggio dell'angolo d'inclinazione (24) e inclinare la testa della sega verso sinistra fino all'angolo desiderato.
Serrare nuovamente la leva di bloccaggio dell'angolo d'inclinazione.
Segare il pezzo come descritto in "Tagli dritti".

Regolazione della profondità delle scanalature

Questa funzione consente di segare le scanalature nel pezzo. Il pezzo non viene segato completamente, ma solo fino a una determinata profondità impostata.

⚠ **Quando vengono segate le scanalature, sussiste un maggiore pericolo di lesioni, in quanto la testa della sega può sollevarsi. Non esercitare pressioni laterali sulla lama della sega. Serrare il pezzo con il dispositivo di serraggio del pezzo.**

- 24** Portare la testa della sega e la tavola rotante nella posizione richiesta e bloccarle.
- ➡ Avvitando la vite di regolazione (33), la testa della sega si solleva → scanalatura più piatta.
 - ➡ Svitando la vite di regolazione (33), la testa della sega si abbassa → scanalatura più profonda.

Serrare il pezzo con il dispositivo di serraggio del pezzo (19).

- i** La scanalatura viene segata per l'intera lunghezza se fra il pezzo e la battuta del pezzo viene posizionato un arresto aggiuntivo.
Segare il pezzo come descritto in "Tagli dritti".



Pulizia e manutenzione



Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia

- **Spegnere l'apparecchio**
- **Attendere l'arresto della sega**
- **disinserire la spina di alimentazione**

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.


Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Pulizia

- i** Per garantire la funzionalità della sega, prestare attenzione a quanto segue:
- Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
 - Rimuovere i trucioli e la polvere solo con una spazzola o un aspirapolvere.
 - Pulire e oliare regolarmente tutte le parti mobili.
 - i** Non utilizzare mai grasso!
 - 👉** Utilizzare ad esempio olio per macchine da cucire, olio idraulico fluido o spruzzi d'olio ecologico.
 - Assicurarsi che la lama della sega sia inossidabile e priva di resina.
 - Rimuovere i residui di resina dalla superficie della tavola rotante.
 - i** I residui di resina possono essere rimossi con un comune spray per la manutenzione e la cura.
 - La lama della sega è un componente soggetto a usura che si consuma con un utilizzo prolungato o frequente.
 - 👉** Sostituire quindi la lama della sega.
 - Scuotere adeguatamente il sacchetto raccogli-polvere. Lavare il sacchetto raccogli-polvere in caso di sporco persistente o almeno una volta all'anno manualmente con acqua saponata leggera.

Manutenzione

Sostituzione della lama della sega

 **Pericolo di taglio! Indossare guanti durante la sostituzione della lama della sega.**

 Utilizzare esclusivamente lame appropriate.

 **Pericolo di ustioni! Subito dopo il taglio, la lama è ancora calda.**

8 Fissare il meccanismo di trazione.

25 Fissare la testa della sega nella posizione più elevata. Portare la cappa di protezione (16) verso l'alto fino a quando la vite (A) non è libera. Allentare la vite (A).

26 Portare la piastra di supporto (16A) della cappa di protezione oscillante e la cappa stessa (16) verso l'alto.


27 Inserire il fermo della lama (39).


28 Ruotare lentamente e manualmente la lama della sega fino a quando non scatta il fermo. Tenere premuto il fermo della lama della sega.

Svitare la vite a testa esagonale (35) della lama della sega con l'attrezzo fornito in dotazione (42).

Filettatura sinistrorsa

29 **30** A questo punto è possibile rimuovere la flangia della lama anteriore, (36), la lama della sega (37), la rondella di riduzione (B) e la flangia della lama posteriore (38).

 Pulire le flangie della lama e la rondella di riduzione. Inserire nuovamente la flangia della lama posteriore e la rondella di riduzione. Inserire una nuova lama.

 **Controllare il senso di rotazione corretto della lama della sega: la freccia sulla lama e la freccia sulla cappa di protezione devono essere rivolte nella stessa direzione!**


Applicare nuovamente la flangia anteriore della lama e la rondella (B).

Il successivo montaggio viene effettuato seguendo la sequenza inversa.

 **Stringere nuovamente la vite a testa esagonale.**

Prima di riprendere il lavoro, verificare che la cappa di protezione oscillante funzioni correttamente.

Sostituzione delle spazzole di carbone

 Sostituire le spazzole di carbone quando sono usurate fino a circa 4 mm.

31 Rimuovere la copertura delle spazzole di carbone (4) su ogni lato della copertura del motore, ruotando in senso antiorario con un giravite appropriato.

32 Estrarre le spazzole di carbone (42), facendo attenzione alla posizione del portamolla.

Inserire le nuove spazzole di carbone, facendo attenzione alla corretta posizione del portamolla.

Sostituire le spazzole di carbone sempre a coppie.

Riavvitare la copertura delle spazzole di carbone (4).

Sostituzione dell'inserto del banco


 Sostituire un inserto del banco consumato o danneggiato.


33 Allentare le viti dell'inserto del banco (9) ed estrarlo. Inserire un nuovo inserto del banco e serrarlo.

Trasporto



Disinserire la spina di alimentazione prima di ogni trasporto.

-  Prima di ogni trasporto:
- ➔ Posizionare la testa della sega in verticale
 - ➔ Posizionare la tavola rotante su 0°
 - ➔ Spostare la testa della sega verso il basso e premere la staffa di sicurezza (5)
 - ➔ Rimuovere i bracci di appoggio (18) e il dispositivo di serraggio (19).
 - ➔ Fissare il dispositivo di trazione!
 - ➔ Trasportare la sega dall'impugnatura (2).

 **Trasportare le seghe solo dall'impugnatura (2) oppure dalle parti esterne in ghisa. Non sollevare la sega dalla cappa di protezione o dalla impugnatura (1).**

Magazzinaggio



disinserire la spina di alimentazione

- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di uno stoccaggio prolungato, rispettare le seguenti indicazioni al fine di prolungare al durata della macchina e di garantire un facile utilizzo:
 - Effettuare una pulizia accurata.
 - Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico.

 **Non utilizzare mai grasso!**

Garanzia

Rispettare la dichiarazione di garanzia allegata.

Possibili guasti



Prima di rimuovere qualsiasi guasto

- Spegner l'apparecchio
- Attendere l'arresto della sega
- disinserire la spina di alimentazione

 Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
La macchina non si avvia dopo l'accensione	<ul style="list-style-type: none"> • Assenza di corrente • Cavo di prolunga difettoso • Motore o interruttore difettosi 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il fusibile • Controllare il cavo, non riutilizzare i cavi difettosi • Far controllare o far riparare da un elettricista autorizzato il motore o l'interruttore, oppure farli sostituire con pezzi di ricambio originali
Nessuna funzione di troncatura	<ul style="list-style-type: none"> • Staffa di sicurezza per il trasporto non rimossa 	<ul style="list-style-type: none"> • Estrarre la staffa di sicurezza per il trasporto (5)
La macchina rimane ferma durante il taglio	<ul style="list-style-type: none"> • La lama della sega è consumata • Avanzamento eccessivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la lama della sega (37) • Lasciare raffreddare il motore e continuare a lavorare con una pressione ridotta
La lama della sega si blocca durante il taglio	<ul style="list-style-type: none"> • La lama della sega è consumata 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere fermo il pezzo e spegnere subito il motore. Sostituire quindi la lama della sega
Macchie di bruciatura sui punti di taglio	<ul style="list-style-type: none"> • La lama della sega non è adatta per questo tipo di lavoro o è consumata 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la lama della sega
La sega vibra	<ul style="list-style-type: none"> • Lama della sega deformata • Lama della sega non montata correttamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la lama della sega • Fissare correttamente la lama della sega
Uscita trucioli ostruita	<ul style="list-style-type: none"> • Nessun impianto di aspirazione collegato • Potenza di aspirazione insufficiente 	<ul style="list-style-type: none"> • Spegner la sega, rimuovere i trucioli e collegare l'impianto di aspirazione • Spegner la sega, rimuovere i trucioli e aumentare la potenza di aspirazione (velocità dell'aria ≥ 20 m/sec sul manicotto di aspirazione dei trucioli)
Tavola rotante poco scorrevole	<ul style="list-style-type: none"> • Trucioli sotto la tavola rotante 	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere i trucioli

Dati tecnici

Tipo	KGSZ 305 N-2
Anno di costruzione	vedere ultima pagina
Potenza motore P ₁	2000 W (S1)
Tensione di rete	230 V~
Frequenza di rete	50 Hz
Numero di giri al minimo	4200 min ⁻¹
Diametro della lama	∅ 305 mm
Foro della lama	∅ 30 mm
Larghezza dente min.	3,0 mm
Numero di denti	60
Tagli obliqui sinistra /destra	0-45 °
Angolo d'inclinazione sinistro	0-45°
Sezione massima del pezzo (altezza x larghezza)	
Tagli dritti	90 x 310 mm
Tagli obliqui (tavola rotante 45°)	90 x 210 mm
Tagli inclinati (testa della sega 45° a sinistra)	55 x 310 mm
Tagli obliqui doppi (tavola rotante 45° / testa della sega 45°)	55 x 210 mm
Raccordo di aspirazione	∅ 40 mm
Ingombro (lunghezza x larghezza x altezza)	ca. 800 x 510 x 660
Peso	ca. 18 kg

 Per aspirare è possibile utilizzare degli aspiratori piccoli o industriali reperibili in commercio.

i Skal oppbevares for senere bruk.

i La bruksanvisningen være tilgjengelig for alle personer som arbeider med maskinen.



Du må ikke ta dette apparatet i drift før du har lest denne bruksanvisningen, studert de angitte henvisningene og montert apparatet slik det beskrives.



Barn, personer med begrenset fysiske, psykiske eller sensoriske evner eller utilstrekkelig erfaring og kunnskap eller personer som ikke vet hvordan maskinen benyttes får ikke lov til å betjene/benytt den. I de nasjonale og lokale forskriftene kan det være fastlagt andre aldersbegrensninger for brukeren.



Barn og unge under 18 år får ikke betjene maskinen.

Leveranseomfang

- Trekk-, kappe- og gjæringssag – KGSZ 305 N-2 (forhåndsmontert apparatenhet)
- 2 støttearmer
- 1 arbeidsstykkestrammer
- 1 støvpose
- 1 sett kullbørster
- Verktøy
- Bruksanvisning
- Sikkerhetsinstruksjoner for kapp- og gjæringssager
- Montering og betjeningsark
- Garantierklæring

i Etter at eskens innhold er pakket ut må du kontrollere at innholdet er

- ▶ er fullstendig
- ▶ ikke har transportskader

Informér straks forhandleren, underleverandøren eller produsenten hvis det er noe du vil klage på. Senere reklamasjoner godkjennes ikke.

Innhold

Samsvarserklæring	2
Leveranseomfang	97
Apparatets / bruksanvisningens symboler	97/98
Støyverdier	98
Hensiktsmessig anvendelse	98
Restrisikoer	98
Sikkerhetsinformasjoner	98
Beskrivelse av sagen / reservedelsliste	99
Forberedelse for igangsettingen	99
Igangsetting	100
Innstillinger av sagen	100
Arbeid med sagen	101
Vedlikehold og rengjøring	103
Transport:	103
Lagring	104
Garanti	104
Mulige feil	104
Tekniske data	105

Apparatets symboler

	Før igangsettingen må du lese og ta hensyn til bruksanvisningen.	 	Før reparasjons-, vedlikeholds- og rengjøringsarbeid må motoren stanses og nettstøpeselet må trekkes ut.
	Bruk øye- og hørselsvern.		Bruk støvbeskyttelsesmaske.
	Fare for skader på fingre og hender pga. sagbladet.		Må ikke utsettes for regn. Må beskyttes mot fuktighet.
	OBS! Laserstråling. Ikke se inn i strålen.		
	Produktet tilsvarer de gjeldene europeiske produktspesifikke retningslinjene.		Maskin beskyttelsesklasse II (dobbeltisolert).
	Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Apparat, tilbehør og emballasje må innleveres for miljøvennlig gjenbruk.		
	I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EC angående utrangerte elektriske og elektroniske apparater må elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes samles separat og tilføres den miljøvennlige gjenbrukskretsen.		

Bruksanvisning symboler

	Truende fare eller farlig situasjon. Hvis man ikke tar hensyn til denne informasjonen, kan det medføre person- eller materialskader.
	Viktige informasjon angående riktig behandling. Hvis man ikke tar hensyn til disse informasjonene kan det oppstå feil.
	Brukerinformasjoner. Disse informasjonene hjelper deg til å benytte alle funksjonene optimalt.
	Montering, betjening og vedlikehold. Her får du en nøyaktig forklaring på hva du skal gjøre.
	Ta en titt på det vedlagte monterings- og betjeningsark når det henvises til bildenr. i teksten. 

Støyverdier

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Vedlegg A

Bruk av maskinen som kappe- og gjæringssag med seriemessig sagblad.

	Lydeffektnivå	Lydtrykknivå på arbeidsplassen
Lastløp	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Måleusikkerhetsfaktor: 3 dB

De oppgitte verdiene er emisjonsverdier og må dermed ikke samtidig fremstille sikre arbeidsplassverdier. Selvom det finnes en korrelasjon mellom emisjons- og immisjonsnivået kan man likevel ikke sikkert si om ytterligere forsiktighetstiltak er nødvendige eller ikke. Faktorer som kan påvirke det aktuelle immisjonsnivået på arbeidsplassen inneholder påvirkningens varighet, arbeidsrommets egenart, andre støykilder osv. f. eks. antall maskiner og andre nærliggende prosesser. De tillatt arbeidsplassverdiene kan variere fra land til land. Denne informasjonen skal likevel gjøre det mulig for brukeren å kunne foreta en bedre analyse av faren og risikoen.

Hensiktsmessig anvendelse

- Apparatet er egnet til skjæring av tre og trelignende materialer (f. eks. sponplater) til hus- og hobbybruk.
- Apparatet er egnet til tverrsnitt, hellende snitt, gjæringssnitt og doble gjæringssnitt.
- Skjæring av runde materialer og materialer med ujevn form (rundt tre, brennmaterialer osv.) er ikke tillatt, da disse arbeidsstykkene ikke kan holdes fast på forsvarlig måte.
- Man får kun bearbeide arbeidsstykker som kan legges på en sikker måte og som kan holdes med spenneinnretningene.
- Ikke benytt sagblader laget av høyeffektstål (HSS), fordi dette stålet er hardt og sprøtt. Fare for skade på brudd og slynging av sagbladet.
- Til riktig bruk hører også at man må overholde produsentens drifts-, vedlikeholds- og reparasjonsbetingelser og overholdelse av sikkerhetsinformasjonene i anvisningen.

- Man må overholde de gjeldene forskriftene for ang. skadeforebygging og det andre allment anerkjente regelverket for arbeidsmedisin og sikkerhetsteknikk.
- All bruk utover dette gjelder som uriktig bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av dette: Brukeren bærer selv risikoen.
- Hvis du selv foretar endringer på sagen, er vi ikke ansvarlige for de skadene som oppstår på grunn av dette.
- Sagen må kun klargjøres, benyttes og vedlikeholdes av personer som kjenner disse oppgavene og som er kjenner farene de utsettes for. Reparasjonsarbeid må kun gjennomføres av oss eller av kundeservicesteder som er anbefalt av oss.
- Maskinen må ikke benyttes i omgivelser hvor det er fare for eksplosjoner og den må ikke utsettes for regn.
- Metalldele (nagler osv.) må fjernes fra det materialet som skal sages.

Restrisikoer

Selv ved riktig bruk kan det på tross av at man overholder alle gjeldende sikkerhetsbestemmelser finnes restrisiko på grunn av konstruksjonen:

Restrisikoer kan reduseres, dersom du er oppmerksom på "Sikkerhetsanvisningene" og "Riktig bruk" og leser nøye gjennom bruksanvisningen.

Hvis man tar hensyn og er forsiktig minsker risikoen for person- og materialskader.

- Fare for skader på fingre og hender pga. verktøy (sagblad) eller arbeidsstykke, f. eks. ved bytte av sagblad.
- Skade på grunn av deler av arbeidsstykket som slynges bort.
- Tilbakeslag av arbeidsstykket eller deler av arbeidsstykket.
- Brudd og slynging av sagbladet.
- Fare på grunn av strøm, ved bruk av elektriske tilkopplingsledninger som ikke er i orden.
- Berøring av strømførende deler ved åpning av elektriske komponenter.
- Hørselen påvirkes ved lengre tids arbeid uten hørselsvern.
- Emisjon av helsefarlig trestøv ved drift uten oppsuging.

Til tross for alle forholdsregler som tas, kan det fremdeles gjenstå en restrisiko.

Sikkerhetsinformasjoner

⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene.

Hvis man unnlater å overholde sikkerhetsinstruksene og anvisningene kan det medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

i Sikkerhetsinstruksene finner du i den vedlagt brosjyren "Sikkerhetsinstruks for kapp- og gjæringssager".

1 Beskrivelse av sagen / reservedelsliste

➔ Ta hensyn til det vedlagte monteringsarket!

Pos.	Bestillingsnr.	Betegnelse
1	366449	Håndtak med av/på-bryter
1A	366451	Av/på-bryter
1B	×	AV/på-bryter for laser 4
1C	366452	Tilkoplingssperre
2	×	Transporthåndtak
3	×	Motor
4	×	Kullbørstelokk
5	×	Transportsikring
6	363543	Låseskrue for trekinnretning
7	×	Sikringsspak for justering av dreiebord
7A	×	Arretering for dreiebord
8	×	Dreiebord
9	366445	Bordinnlegg
10	×	Indikator for gjæringsvinkel
11	366442	Anslag for arbeidsstykket
11A	366443	Hjelpeanslag
11B	366444	Festeskrue for hjelpeanslaget
12	×	Innstillingskrue for anslaget til arbeidsstykket 10
13	366450	Laserhode
13A		Batterirom
14	×	Stoppeskrue for laser
15	×	Vernehette
16	366446	Pendelvernehette
16A	×	Holder for pendelvernehette
18	363572	Støttearm
18A	363454	Bordforlengelsen
19		Arbeidsstykkestrammer
20	363536	Vingemutter for verktøystrammer
21		Stjernegrep
22	×	Støvpose
23	×	Utsugingsstuss
24	366447	Festegrep for helningsvinkel
25	×	Skala for hellingsvinkel 12
26	×	Viser for hellingsvinkel 12
27	×	Innstillingskrue for 90° helling saghode 12
28	×	Kontramutter for innstillingskrue (90°) 12
29	×	Innstillingskrue for 45° helling saghode
30	×	Kontramutter for innstillingskrue (45°)
31	×	Innstillingskrue for sagbladposisjon 16
32	×	Kontramutter for innstillingskrue (Sagbladposisjon) 16
33	×	Innstillingskrue for spordybde
34	×	Anslag for innstillingskrue (spordybde)
35	×	Sekskantskrue for feste av sagbladet 28

36	×	Fremste sagbladflens 29
37	366448	Sagblad (Ø 305x30x3,0x60T) 29
38	×	Bakre sagbladflens 30
39	×	Sagbladarretering
40	×	Monteringshull
41	×	Kullbørste 32
42	×	Monteringsnøkkel
43	363623	Advarselsskilt 1
44	366062	Advarselsskilt 2
45	366453	Typeskilt / Sikkerhetsmerke

Forberedelse for igangsettingen

i For at maskinen skal fungere perfekt, må man følge disse informasjonene: For at maskinen skal fungere perfekt, må man følge disse informasjonene:

- Still sagen på et sted som oppfyller følgende betingelser:
 - sklisikkert
 - vibrasjonsfritt
 - jevnt
 - fritt for gjenstander man kan falle i
 - tilstrekkelige gode lysforhold
- Kontroller før hver bruk:
 - om tilkopplingsledningene har defekte steder (riper, snitt eller lignende)

⚠ Ikke benytt defekte ledninger

 - at bordinnleggets tilstand er korrekt
 - om sagbladet er i feilfri stand
- Benytt aldri deformerte eller skadete sagblader.
- Bytt straks ut bordholderen når den er slitt eller skadet.
- Ved saging av tre må kobles til en støvoppsamlingsinnretning.
- Sagen må stå fastskrudd på et stabilt underlag (f. eks. arbeidsbenk eller understell) i passende arbeidshøyde.

Montering på en arbeidsbenk / arbeidsbord

2 Still apparatet på en rett justert og jevn arbeidsbenk eller et arbeidsbord.

i En ujevn flate kan medføre at sagbladet klemmer seg fast eller at det skjæres uøyaktig.

Bor 4 hull i arbeidsbenken/arbeidsbordet iht. hullene i grunnplaten (40).
Skrue fast apparatet

Løsne transportsikringen

Før bruk må du løsne transportsikringen:

- 3** Trykk håndtaket (1) lett nedover.
Trek transportsikringen (5) ut.

Legge inn batteriene

- 4** Åpne batterirommet (13A)
Legg inn to batterier av typen Micro LR03 (AAA, ikke del av leveransen) og påss på at de legges mot riktig pol.
Lukk batterirommet (13A).

Igangsetting

Nettilkopling

Sammenlikne den spenningen som er oppgitt på apparatets typeskilt, f. eks. 230 V med nettspenningen og kople apparatet til den respektive og forskriftsmessige stikkontakten.

Koble til apparatet ved hjelp av feilstrømsvernebryteren 30 mA.

Bruk tilkopplings- hhv. skjøteledningen iht. IEC 60 245 (H 07 RN-F) med en årediameter på minst

- 1,5 mm² ved en kabellengde på inntil 25 m
- 2,5 mm² ved en kabellengde på over 25 m

Av/på-bryter

Ikke bruk apparat hvor bryteren ikke kan slås på eller av. Skadete brytere må straks repareres eller byttes ut av kundeservice.

Slå på

- 1** Trykk først på tilkoplingssperren (1C) bak på AV/PÅ-bryteren (1A) og skyv bryteren forover.

Under kappingen kan du slippe innkoblingssperren.

Slå av

- 1** Slipp av/på-bryteren.

Slå på laseren

- 4** Trykk på av/på-bryteren til laseren (1B).

- !** Laseren må kun slås på når det ligger et arbeidsstykke på dreiebordet.

Støv-/ sponoppsuging

- !** Trestøvet som dannes når maskinen er i drift påvirker sikten og kan delvis være helseskadelig.

Når maskinen ikke benyttes ute, må støvposen eller et sponoppsugingsanlegg (f. eks. transportabel småsuger) koples til oppsugingsstussen.

- !** Forsikre deg om at tilkoblingene for støvsugingen og støvposen (opsamlingsinnretning) er tilkoblet og benyttes på riktig måte.

Støvpose

 Når du benytter støvposen:

- 5** Skyv støvposen (22) på oppsugingsstussen (23).
Tøm støvposen regelmessig

Sponoppsuging

Kople sponoppsugingsanlegget eller en småsuger til sponoppsugingsstussen (23) med en egnet adapter (Ø 40 mm).

- i** Lufthastigheten ved oppsugingsstussen til sagen ≥ 20 m/sec

- !** Benytt en spesialsuger til oppsuging av spesielt helsefarlig, kreftfremkallende eller tørt støv.

Feste bordforlengelsen

- !** Bearbeid det lange arbeidsstykket ved hjelp av den vedlagte støttearmen.

Støttearmen kan festes på venstre eller høyre side av maskinen.

- 6** Stikk støttearmen (18 + 18A) sidelengs inn i hullene som er ment til dette bruk.

- i** Støtt opp det lange arbeidsstykket med egnede midler. Bruk f. eks. sagbukk eller liknende innretninger for å støtte overhengende arbeidsstykker.

Arbeidsstykkestrammer

- !** Arbeidsstykker som skal bearbeides må alltid sikres. Du må ikke bearbeide arbeidsstykker som ikke er festet med arbeidsstykkestrammer.

Arbeidsstykkestrammeren kan plasseres til høyre eller til venstre for saghodet.


- 7** Stikk arbeidsstykkestrammeren (19) til høyre eller venstre i hullet som er ment til dette bruk.

Sikre med stjernegrepsskruen (20).

Trykk arbeidsstykket hardt mot anslaget til arbeidsstykket (11).

For fiksering av arbeidsstykket dreier du stjernegrepet (21) til arbeidsstykkestrammeren med klokken.

Hjelpeanslag

-  Høyere arbeidsstykker kan bearbeides på en sikker måte med hjelpeanslaget.

- 7** Skyv hjelpeanslaget (11A) i den ønskete stillingen og sikre det med klemmespaken (11B).

- !** Påse at ikke hjelpeanslaget ikke befinner seg i kappenivået! Skyv det derfor ved hellende snitt og dobbeltgjæringssnitt så langt mot venstre at det ikke berøres av sagbladet.

Innstillinger av sagen



Før innstillingsarbeidet påbegynnes

- Slå av apparatet.
- Vente til sagbladet står helt stille
- Trekk ut støpselet

Innstilling av anslaget til arbeidsstykket

- i** Gå frem på følgende måte for å rette opp transportavhengige endringer i innstillingen av anslaget til arbeidsstykket:

- 8** Skyv saghodet bakover og trekk fast låseskruen (6) til trekkinnetningen.

Still dreiebordet på 0°- stilling og trekk til låseskruene til dreiebordet (7).

- 9** Før saghodet i transportstilling (se "Transport").


- 10** Kontroller vinkelen mellom sagbladet og anslaget til verktøyet ved hjelp av en anslagsvinkel (A, ikke del av leveransen).

Når et arbeidsstykkeanslag må innstilles, løsner du innstillingsskruene til arbeidsstykkeanslaget (12) på begge sider.

Løsne også festeskruen til hjelpeanslaget (11A).

Juster arbeidsstykkeanslaget på anslagsvinkelen og trekk skruene godt til igjen.

Justere hellingen til saghodet

 Kontroller også saghodets vinkel i forhold til dreiebordet.

Kontrollere 90° vinkelen:

11 Still saghodet i transportstillingen og dreiebordet på 0°. Kontroller vinkelen med en anslagsvinkel (A, ikke del av leveransen) eller en vinkelmåler.

Gå frem på følgende måte, hvis vinkelen ikke er akkurat 90°:

- 12** Løsne så sikringsmutteren til innstillingsskruen (28)
- ➔ Skru ut innstillingsskruen (27), for å svinge saghodet mot høyre.
 - ➔ Skru inn innstillingsskruen (27), for å svinge saghodet mot venstre.

Løsne så sikringsmutteren til innstillingsskruen (28)

Hvis nødvendig, løsne skruen til viseren (26) og forskyv den så langt at den viser "0". Trekk skruen til igjen.

Kontrollere 45° vinkelen:

13 Vri saghodet 45° mot venstre og kontroller vinkelen med en vinkelmåler (B, ikke med i leveransen).

Gå frem på følgende måte, hvis vinkelen ikke er akkurat 45°:

14 Løsne kontramutteren (30) til innstillingsskruen (29). Juster innstillingsskruen (29) ved å vri til høyre og til venstre, slik at sagbladet ligger på 45°-vinkelen. Trekk til kontramutteren (30) til innstillingsskruen igjen.

15 Ved behov løsner du skruen til viseren (26) og skyver den helt til den viser "45". Skru fast skruen igjen.

Justere sagbladdybden

 Du må innstille den maksimale sagbladdybden, for å sikre at sagbladet ikke berører sagbunnen.

Vri sagbladet forsiktig med hendene, for å forsikre deg om at det beveger seg.

9 rykk saghodet nedover (transportstilling) og sikre saghodet med transportsikringen (5).

16 Sagbladdybden er innstilt riktig når sagbladet befinner seg ca. 5 mm under sagbordet.

Slik kan den riktige sagbladdybden innstilles:


For fininnstilling av sagbladdybden løsner du kontramutterene (32) til innstillingsskruen (31).

- ➔ Hvis du vrir ut innstillingsskruen (31), heves saghodet.
- ➔ Hvis du vrir inn innstillingsskruen (31), senkes saghodet.

Trekk til kontramutteren (32) til innstillingsskruen (31) igjen.

Justering av laseren


Laserstrålen kan endres f. eks. på grunn av vibrasjoner. Før saging må du derfor kontrollere om laseren viser snittlinjen riktig.

 Still inn saken som beskrevet ved "rett snitt". Lag et prøvesnitt.

17 Slå på laseren og sammenlikne laserlinjen med smittlinjen.


18 Ved avvik må du løsne skruene (14) og vri laserhodet til laserstrålen står vertikalt.

Arbeid med saken


 Før arbeidet påbegynnes må du ta hensyn til følgende sikkerhetsinformasjoner, for å holde faren for skader på et så lavt nivå som mulig.

- Er sagbladet okay ?
- Er arbeidsplassen ryddet?
- Du må ikke ta dette apparatet i drift før du har lest denne bruksanvisningen, studert de angitte henvisningene og montert apparatet slik det beskrives.

 Påse at kappe- og gjæringssagen står sikkert under sagingen.


 Før endringer eller innstillinger ved saken (f. eks. bytte av sagblad, innstilling av anslaget til arbeidsstykket osv.)


- ➔ Slå av apparatet.
- ➔ Vente til sagbladet står helt stille
- ➔ Trekk ut støpselet

 Ta hensyn til alle instruksene som nevnes i kapittelet "Riktig bruk" og i den vedlagte brosjyren "Sikkerhetsinstruksjoner for kappe- og gjæringssager".

Laseren

 Se aldri rett inn i laserstrålen.

 Sikt aldri på personer eller objekter med laserstrålen (unntatt på arbeidsstykker).

 Rett laserstrålen kun på arbeidsstykker med stump overflate (tre eller ru overtrukket flate).

Glinsende, reflekterende overflater kan lede laserstrålen mot brukeren.

➔ Laserstrålen må kun slås på når det ligger et arbeidsstykke på dreiebordet.

➔ Slå av laserstrålen når arbeidet er utført.

Arbeidsstykkemålinger

Minimale mål

lengde	bredde
150 mm	45 mm

Maksimale mål

	bredde	høyde
Rette snitt	310 mm	90 mm
Gjæringssnitt	210 mm	90 mm
Hellende snitt	310 mm	55 mm
Doble gjæringssnitt	210 mm	55 mm

Trekkinnetningen

Trekkinnetningen kan benyttes for alle snittarter (rette snitt, gjæringsnitt, hellende snitt og dobbelte gjæringsnitt).

❶ Smale arbeidsstykker

(45 - 90 mm brede):

➔ Skyv trekkinnetningen bakover og trekk fast låseskruen (6).

❷ Brede arbeidsstykker

(90 - 330 mm brede):

➔ Skyv trekkinnetningen bakover og ikke trekk justeringskruen (6) godt fast.

👉 **Løsne transportsikringen før arbeidet påbegynnes (5).**

➔ **3**

Rette snitt

8 Hvis nødvendig løsner du festehåndtaket til helningsvinkelen (24) og heller saghodet i loddrett posisjon.

Trekkfestehåndtaket til helningsvinkelen godt til igjen.

Løsne festeskruen (7) til dreiebordet (8), trekk arreteringen (7A) opp og sving saghodet i 0°-stillingen.

Trekk stoppeskruen godt til igjen.

Smale arbeidsstykker:

Skyv saghodet inn i den bakre posisjonen til trekkinnetningen og trekk fast stoppeskruen (6) til trekkinnetningen.

Brede arbeidsstykker:

Skyv saghodet inn i den bakre posisjonen til trekkinnetningen og la stoppeskruen (6) til trekkinnetningen være løsnet.

7 Legg arbeidsstykket mot anlaget (11) og spenn fast arbeidsstykket med arbeidsstykkestrammeren (19).

1 Slå på sagen.

Vent til sagbladet har nådd sitt fulle omdreiningstall.

19 Smale arbeidsstykker

Senk saghodet langsomt med håndtaket og sag jevnt gjennom arbeidsstykket inntil bordinnlegget.

20 Brede arbeidsstykker:

Trekk saghodet mot deg, for å sage gjennom arbeidsstykket.

Hev saghodet til sagbladet ikke lenger befinner seg i arbeidsstykket.

Slipp av/på-knappen og sving saghodet opp igjen.

Gjæringsnitt

Gjæringsvinkelen kan innstilles til venstre fra 0° til 45° fra venstre til høyre. I posisjoner som benyttes ofte festes bordet (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

21 Løsne festeskruen (7) til dreiebordet (8), trekk arreteringen (7A) opp og sving saghodet til den ønskete vinkelen.

Trekk stoppeskruen godt til igjen.

Sag arbeidsstykket som beskrevet under "Rette snitt".

Hellende snitt

Hellingsvinkelen kan i den vertikale stillingen (0°) innstilles inntil 45° mot venstre.

22 Før du heller saghodet, skyver du hjelpeanslaget (11A) mot venstre.

Løsne festehåndtaket til helningsvinkelen (24).

La saghodet helle mot venstre i ønsket vinkel.

Trekk til helningsvinkellåsen igjen.

Sag arbeidsstykket som beskrevet under "Rette snitt".

Doble gjæringsnitt

⚠ Ved doble gjæringsnitt er det økt fare for skade på grunn av at hellingen fører til lett tilgjengelig sagblad. Hold hendene på behørig avstand.

23 Løsne festeskruen (7) til dreiebordet (8), trekk arreteringen (7A) opp og sving saghodet til den ønskete vinkelen.. Trekk stoppeskruen godt til igjen.

Før du heller saghodet, skyver du hjelpeanslaget (11A) mot venstre.

22 Løsne festehåndtaket til helningsvinkelen (24) og vri saghodet mot venstre til det står i ønsket vinkel.

Trekkfestehåndtaket til helningsvinkelen godt til igjen.

Sag arbeidsstykket som beskrevet under "Rette snitt".

Innstille spordybden

Med denne funksjonen kan du sage spor inn i arbeidsstykket. Arbeidsstykket sagen kun inn til en bestemt (innstilt) dybde og det gjennomsages ikke.

⚠ Ved sporsager er det økt fare for skade, da saghodet kan slå opp. Ikke utøv noe trykk fra siden på sagbladet. Spenn fast arbeidsstykket med arbeidsstykkestrammeren.

24 Før saghodet og dreiebordet i den ønskete posisjonen og arretér det.

➔ Når du skrur innstillingskruen (33) inn, heves saghodet → flatere spor.

➔ Når du vrir innstillingskruen (33) ut, senkes saghodet → dypere spor.

Spenn fast arbeidsstykket med arbeidsstykkestrammeren (19).

❶ Sporet sages over hele lengden, hvis du legger et forsatsanslag mellom arbeidsstykke og arbeidsstykkeanslaget.

Sag arbeidsstykket som beskrevet under "Rette snitt".



Vedlikehold og rengjøring



- Før hvert vedlikeholds- og rengjøringsarbeid**
- Slå av apparatet.
 - Vent til sagen står helt stille
 - Trekk ut støpselet

Ytterligere vedlikeholds- og rengjøringsarbeider som beskrives i dette kapittelet, må kun gjennomføres av kundeservice.

Sikkerhetsinnretninger som er fjernet for vedlikehold og rengjøring, må monteres igjen og kontrolleres.

Bruk kun originaldeler. Andre deler kan medføre uforutsette skader.

Rengjøring

Ta hensyn til følgene for å bevare sagens funksjonsevne.

- Du må ikke sprute vann på apparatet.
 - Spon og støv må kun fjernes med børste eller støvsuger.
 - rengjør og smør olje regelmessig på alle bevegelige deler
- i** Bruk aldri fett!
- i** Bruk f. eks. symaskinolje, tyntflytende hydraulikkolje eller miljøvennlig sprøyteolje.
- sørg for at sagbladet forblir fritt for rust og harpiks
 - Fjern rester av harpiks som ligger på dreiebordets overflate.
- i** Rester av harpiks kan fjernes med vanlig vedlikeholds- og pleiespray.
- Sagbladet er en slitedel og blir uskarp etter lenger eller hyppig bruk.
- i** Bytt ut sagbladet.
- Rist støvposen godt. Vask støvposen minst en gang i året for hånd i mildt såpevann. Vask oftere hvis posen er sterkt tilsmusset.

Vedlikehold



Sagbladbytte

- !** Fare for at man skjærer seg! Bruk alltid arbeidshansker når du bytter sagblad.
- i** Benytt kun egnete sagblader.
- !** Fare for forbrenning. Rett etter sagingen er sagbladet ennå varmt.
- 8** Sikre trekkmekanismen.
- 25** Fikser saghodet i den høyeste posisjonen. Sving pendelverneheten (16) så langt opp inntil skruen (A) ligger fritt. Løsne skruen (A).
- 26** Sving holdeplaten (16A) til pendelverneheten og pendelverneheten (16) oppover.
- 27** Trykk inn sagbladarreteringen (39).
- 28** Drei samtidig sagbladet langsomt for hånd, til sagbladarreteringen er festet. Hold sagbladarreteringen inne. Skru av sekskantskruen (35) til sagbladet med det vedlagte verktøyet (42)



Venstregjenger!

29

Nå kan du ta av den fremste sagbladflensen (36), sagbladet (37), reduksjonsskiven (B) og den bakre sagbladflensen (38).



Rengjør sagbladflensen og reduksjonsskiven. Stikk den bakre sagbladflensen og reduksjonsskiven på igjen. Legg inn et nytt sagblad.



Pass på at sagbladet går i riktig retning: Pilen på sagbladet og pilen på verneheten må peke i samme retning!

Sett på sagbladflensen foran og skiven (B) igjen. Resten av monteringen foregår i motsatt rekkefølge.



Trekk til sekskantskruen igjen.

Før du arbeider videre, må du kontrollere at pendelverneheten fungerer korrekt.

Bytte kullbørster



Bytt ut kullbørstene når de er slitt til ca. 4 mm.

31

Fjern kullbørsteforkledningen (4) på den ene siden av motorforkledningen, ved at du dreier dem med klokken samtidig som en skrutrekker er satt inn i motsatt retning.

32

Ta ut kullbørstene (42), pass på posisjonen til fjærholderen.

Sett inn de nye kullbørstene, pass på at fjærholderen sitter i riktig posisjon.

Kullbørstene må kun byttes ut parvis.

Skru på kullbørsteforkledningen (4) igjen.



Bytte bordinnlegg



Bytt straks ut slitt eller skadet bordinnlegg.

33

Løsne skruene til bordinnlegget (9) og ta dem ut. Sett inn et bordinnlegg og skru det fast.

Transport:



Før hver transport må man trekke ut støpselet.



Før hver transport

- ➔ Still saghodet vertikalt
- ➔ Still dreiebordet på 0°
- ➔ Sving saghodet nedover og trykk transportsikringen (5) inn
- ➔ Fjern støttearmene (18) og arbeidsstykkestrammeren (19).
- ➔ Sikre trekkinnetningen.
- ➔ Løft sagine i transporthåndtaket (2).



Sagen må kun bæres i transporthåndtaket (2) eller de ytre støpedelene. Ikke løft sagen i verneheten eller håndtaket (1).

Lagring



Trekk ut støpselet

- Oppbevar maskiner som ikke er i bruk på et tørt, lukket sted utilgjengelig for barn.
- Før lagring over lengre tid, må du ta hensyn til følgende for å forlenge motorsagen levetid og sikre at betjeningen går lett:
 - Gjennomfør en grundig rengjøring.
 - Behandle alle bevegelige deler med miljøvennlig olje.

ⓘ Bruk aldri fett!!

Garanti

Ta hensyn til den vedlagte garantierklæringen.

Mulige feil



Før hver feilretting

- Slå av apparatet.
- Vent til saken står helt stille
- Trekk ut støpselet

☞ Etter hver feilretting må alle sikkerhetsinnretningene settes i drift igjen og kontrolleres.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Apparatet starter ikke når man slår den på	<ul style="list-style-type: none"> • Strømbrydd • Skjøteledningen er defekt • Motoren eller bryteren er defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Sjekk sikring • Kontroller kablet, ikke bruk defekt kabel lenger • La en autorisert elektriker kontrollere eller reparere motoren eller bryterne, hhv. bytte ut mot originale reservedeler
Ingen kappefunksjon	<ul style="list-style-type: none"> • Transportsikringen er ikke fjernet 	<ul style="list-style-type: none"> • Trekk ut transportsikringen (5)
Maskinen blir stående under kappingen	<ul style="list-style-type: none"> • Sagbladet er stump • For stor matning 	<ul style="list-style-type: none"> • Bytt ut sagbladet (37) • La motoren kjøles og arbeid videre med mindre trykk
Sagbladet klemmes under skjæringen	<ul style="list-style-type: none"> • Sagbladet er stump 	<ul style="list-style-type: none"> • Hold arbeidsstykket fast og slå straks av motoren. Bytt deretter ut sagbladet.
Brannflate på snittstedene	<ul style="list-style-type: none"> • Sagbladet er uegnet for oppgaven eller det er stump 	<ul style="list-style-type: none"> • Bytt ut sagbladet
Sagen vibrerer	<ul style="list-style-type: none"> • Sagbladet har forskjøvet seg • Sagbladet er ikke riktig montert 	<ul style="list-style-type: none"> • Bytt ut sagbladet • Fest sagbladet riktig
Sponutløpet er tilstoppet	<ul style="list-style-type: none"> • Det er ikke tilkoplede noe oppsugingsanlegg • Sugeeffekten er for lav 	<ul style="list-style-type: none"> • Slå av sagen, fjern sponen og kople til oppsugingsanlegg • Slå av sagen, fjern sponen og øk sugeeffekten (lufthastighet ≥ 20 m/sek ved sponoppsugingsstussen).
Dreibordet går tungt	<ul style="list-style-type: none"> • Spon under dreiebordet 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern sponen

Tekniske data

Type	KGSZ 305 N-2
Byggeår	se siste side
Motoreffekt P ₁	2000 W (S1)
Nettspenning	230 V
Nettfrekvens	50 Hz
Tomgangsturtall	4200 min ⁻¹
Sagbladdiameter	Ø 305 mm
Sagbladboring	Ø 30 mm
min. tannbredde	3,0 mm
Tanntall	60
Gjæring høyre / venstre	0-45 °
Hellingsvinkel venstre	0-45°
Maksimalt tverrsnitt av arbeidsstykket (høyde x bredde)	
Rette snitt	90 x 310 mm
Gjæringssnitt (dreiebord 45°)	90 x 210 mm
Hellende snitt (saghode 45° til venstre)	55 x 310 mm
Doble gjæringssnitt (dreiebord 45°/saghode 45°)	55 x 210 mm
Sugetilkopling	Ø 40 mm
Dimensjoner (lengde x bredde x høyde)	ca. 800 x 510 x 660
Vekt	ca. 18 kg

 For oppsuging kan man benytte småsugere eller industrisugere.

i Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

i Geef de gebruiksaanwijzing aan alle personen door, die met deze machine werken, door.



U mag dit toestel niet in bedrijf nemen, alvorens u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en alle vermelde aanwijzingen in acht heeft genomen.



Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of onvoldoende ervaring en weten of personen die met de instructies niet vertrouwd zijn, is het nooit toegestaan, het toestel te bedienen/gebruiken. Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsgrens voor de gebruiker vastleggen.



Kinderen en jongeren van minder dan 18 jaar mogen het toestel niet bedienen.

Lever hoeveelheid

- Trek-, kap- en verstekzaag KGSZ 305 N-2 (vooraf gemonteerde toesteleenheid)
- 2 steunarmen
- 1 werkstukspanner
- 1 Stofzak
- 1 set koolborstels
- Werktuig
- Gebruiksaanwijzing
- Veiligheidsvoorschriften voor kap- en verstekzagen
- Montage- en bedieningsblad
- Garantieverklaring

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op

- ▶ aanwezigheid van alle onderdelen
- ▶ eventuele transportschade

Meld mogelijke klachten direct aan uw leverancier of fabrikant. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.


Inhoud

Verklaring van overeenstemming	2
Lever hoeveelheid	106
Symbolen apparaat / gebruiksaanwijzing	106/107
Geluidskenmerken	107
Reglementaire toepassing	107
Restrisico's	107
Veiligheidsinstructies	108
Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen	108
Vorbereiding voor ingebruikname	108
Ingebruikname	109
Instellingen aan de zaag	110
Werken met de zaag	110
Reiniging en onderhoud	112
Transport	113
Opslag	113
Garantie	113
Mogelijke storingen	113
Technische gegevens	114

Symbolen apparaat

	Vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies lezen en opvolgen.	 	Schakel de motor uit voor reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden en haal de netstekker uit de contactdoos.
	Oog- en geluidsbescherming dragen.		Stofbescherming dragen.
	Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het zaagblad.		Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtigheid beschermen.
	Attentie! Laserstraling. Niet in de straal kijken.		
	Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.		Machine veiligheidsklasse II (dubbelt geïsoleerd).
	Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.		
	Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzameld en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.		

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

	Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.
	Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan tot leiden.
	Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
	Montage, gebruik en onderhoud. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.
	Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedieningsblad ter hand, wanneer in de tekst naar het afbeeldings-nr. wordt verwezen. 

Geluidskennmerken

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 aanhangsel A

Inzet van de machine als kap- en verstekzaag met standaard zaagblad.

	Geluidsniveau	Geluidsniveau op de werkplek
Beladen loop	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Meetonzekerheidsfactor: 3 dB

De opgegeven waarden zijn emissiewaarden en kunnen niet als veilige werkplekwaarden genomen worden. Hoewel er samenhang tussen emissie- en immisiewaarden is, kan men deze waarden niet gebruiken voor het vaststellen van veiligheidsvoorzieningen tijdens het werk. Deze waarden kunnen sterk beïnvloed worden door verschillende factoren zoals, de tijdsduur, de eigenschappen van de ruimte, andere geluidsbronnen, het aantal machines, andere werkzaamheden in de directe omgeving, enz. De toegelaten waarden kunnen van land tot land verschillen. Deze gegevens zal de gebruiker echter in staat stellen een betere inschatting van de van de gevaren en risico's te maken.

Reglementaire toepassing

- Het toestel is geschikt voor het snijden van hout en op hout lijkende grondstoffen (bv spaanderplaten) in het huis- en hobbybereik.
- Het toestel is geschikt voor dwarssneden, gehelde sneden, versteksneden en dubbelversteksneden.
- Het snijden van rond materiaal en onregelmatig gevormde materialen (ronde houten, brandhout) is niet toegestaan, omdat deze werkstukken niet veilig kunnen worden vastgehouden.
- Er mogen alleen werkstukken worden bewerkt die veilig kunnen worden opgelegd en met spanvoorzieningen kunnen worden gehouden.

- Het gebruik van zaagbladen uit HHS-staal (snelwerkstaal met hoge legering) is niet toegestaan, omdat deze staal hard en bros is. Gevaar van verwondingen door breuk van het zaagblad en naar buiten slingeren van zaagbladstukken.
- Tot de reglementaire toepassing behoort ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- De voor het bedrijf geldige ongevallenpreventievoorschriften alsook de overige algemeen erkende werkmedische en veiligheidstechnische regels moeten worden opgevolgd.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de trekzaag sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van een ieder soort uit.
- Deze machine mag alleen voorbereid, gebruikt en onderhouden worden door personen die met de machine vertrouwd zijn en goed ingelicht zijn over de risico's. Reparaties mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde werkplaatsen uitgevoerd worden.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen of in vochtige of natte omgeving.
- Metalen delen (spijkers, nieten, enz.) moeten uit het hout verwijderd worden voordat het gezaagd wordt.

Restrisico's

Ook bij reglementair gebruik kunnen ondanks opvolging van alle gebruikelijke veiligheidsbepalingen zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restrisico's.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheid- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het werktuig (zaagblad) of werkstuk, bv bij zaagbladwissel.
- Verwonding door weggeslingerde werkstukdelen.
- Terugslag van het werkstuk of delen hiervan.
- Breuk en wegslingeren van het zaagblad.
- Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Emissie van zaagstof door het werken zonder voldoende stofafzuiging.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restrisico's bestaan.

Veiligheidsinstructies

⚠ Waarschuwing! Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Nalatigheid bij het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften en instructies kan elektrische slag, vuur en/of zware verwondingen veroorzaken.

i Veiligheidsinstructies vindt u in de brochure 'Veiligheidsvoorschriften voor kap- en verstekzagen'.

1 Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen

➔ Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedienblad ter hand.

Positie	Bestel.-nr.	Benaming
1	366449	Handgreep met in-/uitschakelaar
1A	366451	In-/uitschakelaar
1B	×	In-/uitschakelaar voor laser 4
1C	366452	Inschakelblokkering
2	×	Transporthendel
3	×	Motor
4	×	Deksel koolborstel
5	×	Transportzekering
6	363543	Transportzekering Stelschroef voor trekvoorziening
7	×	Veiligheidshendel voor draaitafelverstelling
7A	×	Vergrendeling voor draaitafel
8	×	Draaitafel
9	366445	Tafelinzet
10	×	Wijzer voor verstekhoek
11	366442	Werkstukaanslag
11A	366443	Hulpaanslag
11B	366444	Vastzetschroef voor hulpaanslag
12	×	Stelschroef voor werkstukaanslag 10
13	366450	Laserkop
13A		Accubak
14	×	Vaststelschroef voor laser
15	×	Beschermkap
16	366446	Pendelbeschermkap
16A	×	Houder voor pendelbeschermkap
18	363572	Steunarm
18A	363454	Tafelverlenging
19		Werkstukspanner
20	363536	Vleugelmoer voor werktuigspanner
21		Stergreep
22	×	Stofzak
23	×	Afzuigstuk
24	366447	Vergrendeling van de hellingshoek
25	×	Schaal voor neigingshoek 12
26	×	Wijzer voor neigingshoek 12
27	×	Stelschroef voor 90° helling zaagkop 12
28	×	Contramoeer voor stelschroef (90°) 12
29	×	Stelschroef voor 45° helling
30	×	Contramoeer voor stelschroef (45°)

31	×	Stelschroef voor zaagbladpositie 16
32	×	Contramoeer voor stelschroef (positie van het zaagblad) 16
33	×	Instelschroef voor de gleufdiepte
34	×	Aanslag voor instelschroef (Gleufdiepte)
35	×	Zeskantschroef voor zaagbladbevestiging 28
36	×	Voorste zaagbladflens 29
37	366448	Zaagblad (∅ 305x30x3,0x60T) 29
38	×	Achterste zaagbladflens 30
39	×	Zaagbladvergrendeling
40	×	Montagegaten
41	×	Koolborstel 32
42	×	Montagesleutel
43	363623	Waarschuwingsbord 1
44	366062	Waarschuwingsbord 2
45	366453	Typeplaatje / Veiligheidssticker

Voorbereiding voor ingebruikname

i Om een foutvrij werken van de machine te behalen, volg de vermelde instructies:

- Stel de machine op een plaats die aan de volgende voorwaarden beantwoordt:
 - Slipvrij
 - Trillingsvrij
 - Vlak
 - Vrij van struikel gevaar
 - Met goede lichtomstandigheden
 - Controleer voor elk gebruik:
 - de aansluitkabels op beschadiging (barsten, sneden o.d.).
- ⚠ Gebruik geen defecte aansluitkabels.**
- het tafelinzetstuk zich in correcte toestand bevindt.
 - het zaagblad op foutvrije toestand
- Gebruik geen vervormde of beschadigde zaagbladen.
 - Vervang een versleten of beschadigde tafelinzet direct door een nieuwe.
 - Bij het zagen van hout dient de machine aan een stofopvangvoorziening te worden aangesloten.
 - Voor een veilige stand moet de zaag op een stabiele ondergrond (bv werkbank of onderstel) in optimale werkhogte worden vastgeschroefd:

Montage op een werkbank / werktafel:

2 Stel het toestel op een recht uitgerichte, gladde werkbank of een werktafel.

i Een oneffen vlakte kan tot vastklemmen van het zaagblad of een onnauwkeurige snede leiden.

Voorzie de werkbank/werktafel met 4 boringen in overeenstemming met de boringen in de grondplaat (40). Schroef het toestel vast.

Losmaken van de transportzekering

Maak vóór het gebruik de transportzekering los:

- 3 Druk de handgreep (1) licht naar beneden
Trek de transportzekering (5) eruit

Batterijen inleggen

- 4 Open het batterijvak (13A)
Leg twee batterijen van het type Micro LR03 (AAA, niet in de levering ingesloten) in en let hierbij op de vermelde aansluiting aan de pool.
Sluit het batterijvak (13A) weer.

Ingebruikname

Netaansluiting

Vergelijk de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning, bv 230 V met de netspanning en sluit de machine aan het desbetreffend en reglementair stopcontact aan.

Sluit het toestel via een differentiëlschakelaar 30 mA aan.

De aansluitkabel moet volgens IEC 60 245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:

- 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m
- 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25 m.

In-/uitschakelaar

Gebruik geen toestel, waarbij zich de schakelaar niet laat in- en uitschakelen. Beschadigde schakelaars moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen door de klantenservice.

Inschakelen:

- 1 Druk de inschakelblokkering (1C) en dan de AAN-/UIT-schakelaar (1A).
Tijdens het snijden kunt u de inschakelblokkering weer loslaten.

Uitschakelen:

- 1 Laat de in-/uitschakelaar weer los.

Laser inschakelen

- 4 Druk de in-/uitschakelaar (1B) in.

- ⚠ Schakel de laser alleen in, wanneer een werkstuk op de draaitafel ligt.**

Stof-/spanenafzuiging

- ⚠ De bij het gebruik ontstane houtstof belemmert het vereist zicht en is gedeeltelijk schadelijk voor de gezondheid.**

Wordt de machine niet buiten ingezet, moet aan het afzuigstuk de stofzak of een spanenafzuiginstallatie (bv transportabele kleinstofzuiger) worden aangesloten.

- ⚠ Vergewis u ervan dat de aansluitingen van de stofafzuiging en de stofzak (opvanginrichting) aangesloten zijn en juist gebruikt worden.**

Stofzak

- 👉** Wanneer u de stofzak gebruikt:
- 6 schuif de stofzak (22) op het afzuigstuk (23).
ledig de stofzak regelmatig.

Spanenafzuiging

Sluit de spanenafzuiginstallatie of een kleine stofzuiger met een geschikte adapter aan het spanenafzuigstuk (23) (Ø 40 mm).

- i** Luchtsnelheid aan het afzuigstuk van de zaag
≥ 20 m/sec

- ⚠ Gebruik voor het afzuigen van bijzonder gezondheidsbedreigende, kankerverwekkende of droge stoffen een speciale stofzuiger.**

Tafelverlenging aanbrengen

- ⚠** Bewerk lange werkstukken met behulp van de meegeleverde steunarmen.

De steunarmen kunnen links en rechts van de machine worden aangebracht en bevestigd.

- 6 steek de steunarmen (18 + 18A) zijdelings in de hiervoor gedachte gaten.

- i** Steun lange werkstukken met geschikte middelen veilig af.
Gebruik bv zaagbokken of soortgelijke voorzieningen om uitstekende werkstukken te steunen.

Werkstukspanner

- ⚠ Te bewerkende werkstukken moeten steeds gezekerd worden. Bewerk geen werkstukken die niet met de werkstukspanner kunnen worden bevestigd.**

De werkstukspanner kan links of rechts van de zaagkop worden geplaatst.

- 7 Steek de werkstukspanner (19) rechts of links in het hiervoor gedachte gat.

Zeker hem met de stergreepschroef (20).

Druk het werkstuk vast tegen de werkstukaanslag (11).

Om het werkstuk te fixeren, draai de stergreep (21) van de werkstukspanner in richting van de wijzers van de klok.

Hulpaanslag

- 👉** Hogere werkstukken kunnen met de hulpaanslag veilig bewerkt worden.

- 7 Schuif de hulpaanslag (11A) in de gewenste positie en beveilig hem met de spanhefboom (11B).

- ⚠ Zorg ervoor dat de hulpaanslag zich niet in het zaagoppervlak bevindt! Schuif hem daarom bij schuine zaagsneden en bij dubbele verstekseden zover naar links, dat hij niet met het zaagblad in contact komt.**

Instellingen aan de zaag



Vóór instelwerkzaamheden

- Toestel uitschakelen
- Stilstand van het zaagblad afwachten
- netstekker uit het stopcontact nemen!

Instellen van de werkstukaanslag

i Om verstellingen van de werkstukaanslag door het transport te compenseren, ga op de volgende manier te werk:

- 8** Schuif de zaagkop naar achteren en trek de stelschroef (6) van de trekvoorziening vast aan.
Stel de draaitafel op de 0°-positie en trek de vastzetschroeven voor de draaitafel (7) vast.
- 9** Breng de zaagkop in transportpositie (zie „Transport“)
- 10** Controleer de hoek tussen zaagblad en werktuigaanslag met behulp van een aanslaghoek (A, behoort niet tot de levering).
Als de werkstukaanslag ingesteld moet worden, lost u de instelschroeven voor de werkstukaanslag (12) langs weerskanten.
Los daarvoor ook de vastzetschroef voor de hulpaanslag (11A).
Lijn de werkstukaanslag aan de aanslaghoek uit en draai de schroeven weer vast.

Helling van de zaagkop justeren

i Controleer eveneens de hoek van de zaagkop in richting draaitafel.

90° hoek controleren: 90° hoek controleren:

- 11** Stel de zaagkop in de transportpositie en de draaitafel op 0° in. Controleer de hoek met een aanslaghoek (A, niet meegeleverd) of hoekmeter.
Bedraagt de hoek niet exact 90°, ga op de volgende manier te werk:
- 12** Maak dan de borgmoer (28) voor de instelschroef los.
➔ Draai de stelschroef (27) eruit, om de zaagkop naar rechts te zwenken.
➔ Draai de stelschroef (27) erin, om de zaagkop naar links te zwenken.
Trek de borgmoer (28) voor de instelschroef weer vast.

Indien noodzakelijk, maak de schroef voor de wijzer (26) los en verschuif hem zo ver, tot hij op “0” wijst. Trek de schroef weer vast.

45° hoek controleren:

- 13** Neig de zaagkop om 45° en controleer de hoek met een hoekmeter (B, behoort niet tot de levering).
Bedraagt de hoek niet exact 45°, ga op de volgende manier te werk:
- 14** Maak de contraoer (30) voor de stelschroef (29) los.
Juster de stelschroef (29) door rechts- en linksdraaiing, zo dat het zaagblad op 45° hoek aansluit.
Trek de contraoer (30) voor de stelschroef weer vast.

- 15** Indien noodzakelijk, maak de schroef voor de wijzer (26) los en verschuif hem zo ver, tot hij op “45” wijst. Trek de schroef weer vast.

Diepte van het zaagblad justeren

! U moet de maximale diepte van het zaagblad instellen om te waarborgen, dat het zaagblad niet de zaagbodem raakt.

Draai het zaagblad voorzichtig van hand, om te waarborgen dat het zich vrij beweegt.

- 9** Druk de zaagkop naar beneden (transportpositie) en zeker de zaagkop met de transportzekering (5).
- 16** De zaagbladdiepte is correct ingesteld, wanneer zich het zaagblad ca. 5 mm onder de zaagtafel bevindt.
De juiste zaagbladdiepte kunt u op de volgende manier instellen:
Voor de fijninstelling van de zaagbladdiepte maakt u de contraoer (32) voor de instelschroef (31) los.
➔ Draait u de stelschroef (31) eruit, licht zich de zaagkop op.
➔ Draait u de stelschroef (31) erin, daalt zich de zaagkop.
Trek de contraoer (32) voor de stelschroef (31) weer vast.

Justeren van de laser

De laserstraal kan zich bv door trillingen verstellen. Controleer vandaar vóór het zagen, of de laser de snijlijn correct weergeeft.

- !** Stel de zaag zoals bij „rechte sneden“ beschreven in.
Maak een proefsnede.
- 17** Schakel de laser in en vergelijk de laserlijn met de snijlijn.
- 18** Maak bij afwijkingen de schroeven (14) los en draai de laserkop tot de laserstraal verticaal staat.

Werken met de zaag

! Voor aanvang van de werkzaamheden dient u de volgende punten in acht te nemen om de kans op verwondingen zo laag mogelijk te houden.

- Zaagblad ok?
- Werkplek opgeruimd?
- U mag dit toestel niet in bedrijf nemen, alvorens u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en alle vermelde aanwijzingen in acht heeft genomen.

! Let voor ieder zaagproces erop, dat de afkort- en verstekzaag veilig staat.

- !** Vóór veranderingen of instellingen aan de zaag (bv zaagblad vervangen, werkstukaanslag instellen enz.)
➔ Toestel uitschakelen
➔ Stilstand van het zaagblad afwachten
➔ netstekker uit het stopcontact nemen!

! Houd in ieder geval rekening met alle vermelde instructies in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' en in de bijgevoegde brochure 'Veiligheidsvoorschriften voor kap- en verstekzagen'.

De laser

- ⚠ Kijk nooit direct in de laserstraal.
- ⚠ Richt de laserstraal nooit op personen of objecten (behalve het werkstuk).
- ⚠ Richt de laserstraal alleen op werkstukken met stompe oppervlakte (hout of ruw gecoate vlakke). Glanzende, reflecterende oppervlakken kunnen de laserstraal op de gebruiker richten.
- ➔ Schakel de laser alleen in, wanneer een werkstuk op de draaitafel ligt.
- ➔ Schakel de laserstraal na beëindiging van het werk weer uit.

Afmetingen van het werkstuk

Minimale afmetingen

lengte	breedte
150 mm	45 mm

Maximale afmetingen

	breedte	hoogte
Rechte sneden	310 mm	90 mm
Versteksneden	210 mm	90 mm
Gebogen sneden	310 mm	55 mm
Dubbele versteksnede	210 mm	55 mm

De trekvoorziening

De trekvoorziening kan voor alle snijsoorten (rechte sneden, versteksneden, gebogen sneden en dubbele versteksneden) worden ingezet.

- ⓘ **Smalle werkstukken**
(45 - 90 mm breed):
 - ➔ Schuif de trekvoorziening naar achteren en trek de vastzetschroef (6) vast aan.
- ⓘ **Brede werkstukken**
(90 - 330 mm breed):
 - ➔ Schuif de trekvoorziening naar achteren en trek de vastzetschroef (6) losjes aan.
- 👉 **Maak voor werkbegin de transportzekering (5) los.**
➔ **3**

Rechte sneden

- 8** Indien noodzakelijk maakt u de vergrendeling van de hellingshoek (24) los en zet u de zaagkop in de verticale positie.
Trek de vergrendeling van de hellingshoek weer stevig aan.
Maak de vastzetschroef (7) voor de draaitafel (8) los, trek de vergrendeling (7A) naar boven en zwenk de zaagkop in de 0°-positie.
Trek de stelschroef weer goed vast.

Smalle werkstukken:

Schuif de zaagkop in de achterste positie van de trekvoorziening en trek de stelschroef (6) voor de trekvoorziening vast.

Brede werkstukken:

Schuif de zaagkop in de achterste positie van de trekvoorziening en laat de stelschroef (6) voor de trekvoorziening losgemaakt.

- 7** Leg het werkstuk tegen de aanslag (11) en span het werkstuk met de werkstukspanner (19) vast.
- 1** Schakel de zaag in.
Wacht, tot het zaagblad zijn vol toerental heeft bereikt.

19 Smalle werkstukken:

Daal de zaagkop met de handgreep langzaam naar beneden en zaag gelijkmatig door het werkstuk tot aan het tafelinzetstuk.

20 Brede werkstukken:

Trek de zaagkop in uw richting, om het werkstuk door te zagen.
Licht de zaagkop op, tot het zaagblad zich niet meer in het werkstuk bevindt.
Laat de in-/uitschakelaar los en zwenk de zaagkop weer naar boven.

Versteksneden

De verstekhoek laat zich links en rechts van 0° tot 45° instellen. In vaak benodigde posities klikt de tafel vast (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

- 21** Maak de vastzetschroef (7) voor de draaitafel (8) los, trek de vergrendeling (7A) naar boven en zwenk de zaagkop in de gewenste hoek.
Trek de stelschroef weer goed vast.
Zaag het werkstuk, zoals onder "Rechte sneden" is beschreven.

Gebogen sneden

De hellingshoek kan door van de verticale positie (0°) tot 45° naar links worden ingesteld.

- 22** Voor u de zaagkop kantelt, schuift u de hulpaanslag (11A) naar links.
Maak de vergrendeling van de hellingshoek (24) los.
Neig de zaagkop naar links tot aan de gewenste hoek.
Trek de vergrendeling van de hellingshoek weer stevig aan.
Zaag het werkstuk, zoals onder "Rechte sneden" is beschreven.

Dubbele versteksnode

 **Verhoogd gevaar van verwondingen bestaat bij de dubbele versteksnode door het eenvoudiger toegankelijk zaagblad op grond van de sterke buiging. Houdt met de handen voldoende afstand.**

23 Maak de vastzetschroef (7) voor de draaitafel (8) los, trek de vergrendeling (7A) naar boven en zwenk de zaagkop in de gewenste hoek.

Trek de stelschroef weer goed vast.

Voor u de zaagkop kantelt, schuift u de hulpaanslag (11A) naar links.


22 Maak de vergrendeling van de hellingshoek (24) los en kantel de zaagkop naar links tot hij de gewenste hoek bereikt heeft.

Trek de vergrendeling van de hellingshoek weer stevig aan.

Zaag het werkstuk, zoals onder "Rechte sneden" is beschreven.

Groefdiepte instellen

Met deze functie kunt u de groeven in het werkstuk zagen. Het werkstuk wordt alleen tot en met een bepaalde (ingestelde) diepte ingezaagd en niet doorgezaagd.


 **Verhoogd gevaar van verwondingen bestaat bij het groevenzagen, omdat de zaagkop omhoog kan slaan. Oefen geen zijdelingse druk op het zaagblad uit. Span het werkstuk met de werkstukspanner vast.**

20 Breng de zaagkop en de draaitafel in de gewenste positie en vergrendel ze.

➔ Als u de instelschroef (33) erin draait, gaat de zaagkop → vlakkere gleuf naar boven.

➔ Als u de instelschroef (33) eruit draait, gaat de zaagkop → diepere gleuf naar beneden.

Span het werkstuk met de werkstukspanner (20) vast.

 De groef wordt op de gehele lengte gezaagd, wanneer u tussen werkstuk en werkstukaanslag een voorzetaanslag legt.

Zaag het werkstuk, zoals onder "Rechte sneden" is beschreven.

Reiniging en onderhoud



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt


- Toestel uitschakelen
- Stilstand van het zaagblad afwachten
- netstekker uit het stopcontact nemen!

Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van de accu te worden uitgevoerd.


De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.


Slechts originele onderdelen toepassen. Andere onderdelen kunnen tot onvoorspelbare beschadigingen en verwondingen leiden.

Reiniging


 Voor de optimale werking van de machine zijn de volgende punten van belang:

- Spuit het toestel niet schoon met water.
- Verwijder zaagsel en stof uitsluitend met een borstel of stofzuiger.
- Alle bewegende delen regelmatig reinigen en oliën.


 **Nooit vet gebruiken!**

 Gebruik bijv. naaimachineolie, dunvloeribare hydraulische olie of milieuvriendelijke sproei-olie.

- Zorg ervoor dat het zaagblad vrij van roest en hars blijft.
- Verwijder harsachterstanden van de oppervlakte van de draaitafel.

 **Harsresten kunnen worden verwijderd met een gangbare onderhouds- en verzorgingsspray.**


- Het zaagblad is een slijtagedeelte en wordt na langer resp. vaker gebruik stomp.


 Vervang dan het zaagblad.


- Schud de stofzak goed uit. Was de stofzak bij sterke verontreiniging of ten minste eenmaal per jaar met de hand in een milde zeeploog.

Onderhoud

Zaagbladwissel

 **Snijgevaar! Draag bij de wissel van het zaagblad handschoenen.**

 Gebruik slechts geschikte zaagbladen.

 **Gevaar van verbranding! Kort na het zagen is het zaagblad nog heet.**

8 Zeker het trekmechanisme.

25 Fixeer de zaagkop in de hoogste positie.

Zwenk de pendelbeschermkap (16) zo ver naar boven tot de schroef (A) vrij ligt.


Maak de schroef (A) los.

26 Zwenk de houderplaat (16A) voor de pendelbeschermkap en de pendelbeschermkap (16) naar boven.

27 Druk de zaagbladvergrendeling (39) in.

28 Draai hierbij het zaagblad langzaam van hand, tot de zaagbladvergrendeling vastklikt. Houdt de zaagbladvergrendeling ingedrukt.

Schroef met het meegeleverd werktuig (42) de zeskantschroef (35) voor het zaagblad af.


 **Linkse schroefdraad**

29 **30** Nu kunt u de voorste zaagbladflens (36), het zaagblad (37), de reductieschijf (B) en de achterste zaagbladflens (38) verwijderen.

 Reinig de zaagbladflens en de reductieschijf.

Steek de achterste zaagbladflens en de reductieschijf weer vast.

Leg een nieuw zaagblad in.


 **Let op de correcte looprichting van het zaagblad : de pijl op het zaagblad en de pijl op de beschermkap moeten in dezelfde richting wijzen!**

Steek de voorste zaagbladflens en de schijf (B) weer op. De verdere samenbouw geschiedt in omgekeerde volgorde.

Trek de zeskantschroef weer vast aan.

Controleer de pendelbeschermkap op haar correcte werking, alvorens u doorwerkt.

Koolborstels vervangen

 Vervang de koolborstels, wanneer ze tot op ca. 4 mm zijn versleten.

31 Verwijder de afdekking van de koolborstels (4) op iedere kant van de motorafdekking, door ze met een passende schroevendraaier tegen de wijzers van de klok in te draaien.


32 Neem de koolborstels (42) eruit, let hierbij op de positie van de veerhouder.

Zet de nieuwe koolborstels in, let op de correcte positie van de veerhouder.

Vervang de koolborstels paarsgewijs.

Schroef de afdekking van de koolborstels (4) weer in.

Tafelinzet vervangen

 Vervang een versleten of beschadigde tafelinzet direct door een nieuwe.


33 Maak de schroeven van de tafelinzet (9) los en neem ze eruit.


Zet een nieuwe tafelinzet in en schroef hem vast.

Transport



Voor het transport de stekker uit het stopcontact nemen.

-  **Vóór ieder transport:**
 - ➔ zaagkop verticaal zetten
 - ➔ draaitafel op 0° stellen
 - ➔ zaagkop naar beneden zwenken en de transportzekering (5) indrukken
 - ➔ Verwijder de steunarmen (18) en de werkstukspanner (19).
 - ➔ Trekvoorziening zekeren!
 - ➔ Draag de zaag aan de transportgreep (2).

 **Draag de zaak alleen aan de transportgreep (2) of de uitwendige gietseldelen. Licht de zaag niet aan de beschermkappen of de handgreep (1) op.**

Opslag



netstekker uit het stopcontact nemen!

- Bewaar onbenutte toestellen op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.
- Let voor een langer opslag op het volgende, om de levensduur van de machine te verlengen en een eenvoudig en soepel bedienen te waarborgen:
 - De machine grondig reinigen.
 - Alle bewegende delen met milieuvriendelijke olie behandelen.

 **Nooit vet gebruiken!**

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

Mogelijke storingen



Voor het verhelpen van iedere storing

- Toestel uitschakelen
- Stilstand van het zaagblad afwachten
- netstekker uit het stopcontact nemen!

 Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine schakelt niet in	<ul style="list-style-type: none"> • Stroomuitval • Verlengkabel defect. • Motor of schakelaar defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Zekering controleren • Kabel testen, defecte kabel niet meer gebruiken. • Motor of schakelaar door een servicewerkplaats laten repareren of met originele onderdelen laten vervangen.
Geen kapfunctie	<ul style="list-style-type: none"> • Transportzekering niet verwijderd 	<ul style="list-style-type: none"> • Transportzekering (5) eruit trekken
De motor blijft tijdens het zagen stilstaan.	<ul style="list-style-type: none"> • Zaagblad is stomp • te grote aanvoer 	<ul style="list-style-type: none"> • Zaagblad (37) vervangen • Motor laten afkoelen en met minder druk doorwerken


Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zaagblad klemt gedurende het snijden	<ul style="list-style-type: none"> • Zaagblad is stomp 	<ul style="list-style-type: none"> • Houdt het werkstuk vast en schakeln meteen de motor uit. Vervolgens zaagblad vervangen.
Brandvlekken aan de snijplaatsen	<ul style="list-style-type: none"> • Zaagblad is voor de handeling ongeschikt of stomp 	<ul style="list-style-type: none"> • Zaagblad vervangen
Zaag vibreert	<ul style="list-style-type: none"> • Zaagblad vervormd • Zaagblad niet correct gemonteerd 	<ul style="list-style-type: none"> • Zaagblad vervangen • Zaagblad correct bevestigen
Spanenuittreding verstopt	<ul style="list-style-type: none"> • geen afzuiginstallatie aangesloten • Afzuigvermogen te zwak 	<ul style="list-style-type: none"> • Zaag uitschakelen, spanen verwijderen en afzuiginstallatie aansluiten • Zaag uitschakelen, spanen verwijderen en afzuigvermogen verhogen (luchtsnelheid ≥ 20 m/sec aan het spanenafzuigstuk).
Draaitafel draait zwaar	<ul style="list-style-type: none"> • Spanen onder de draaitafel 	<ul style="list-style-type: none"> • Spanen verwijderen


Technische gegevens


Type	KGSZ 305 N-2
bouwjaar	zie laatste pagina
Vermogen P_1	2000 W (S1)
Spanning	230 V~
Frequentie	50 Hz
Stationair toerental	4200 min ⁻¹
Doorsnede van het zaagblad	Ø 305 mm
Boring van het zaagblad	Ø 30 mm
min. breedte van de tanden	3,0 mm
Aantal tanden	60
Verstek links/rechts	0-45 °
Hellingshoek links	0-45°
Maximale doorsnede van het werkstuk (hoogte x breedte)	
Rechte sneden	90 x 310 mm
Versteksneden (draaitafel 45°)	90 x 210 mm
Gebogen sneden (zaagkop 45° naar links)	55 x 310 mm
Dubbele versteksneden (draaitafel 45°/zaagkop 45°)	55 x 210 mm
Afzuigaansluiting	Ø 40 mm
Afmetingen (lengte x breedte x hoogte)	ca. 800 x 510 x 660
Gewicht	ca. 18 kg

 Voor het afzuigen kunnen in de handel gebruikelijke kleine stofzuigers of industriële stofzuigers worden toegepast.

- ❗ Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.
- ❗ Należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi wszystkim osobom, które użytkują urządzenie.

 **Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, zastosować się do wszystkich podanych wskazówek i zamontować urządzenie zgodnie z opisem.**

 **Urządzenie nie może być obsługiwane/używane przez osoby o ograniczonych predyspozycjach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia, a także przez osoby, które nie zapoznały się z podanymi zaleceniami. Przepisy krajowe i lokalne mogą określać inne ograniczenia wiekowe dla użytkownika.**

 **Dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia.**

Zakres dostawy

- Piła tarczowa pociągowa, poprzeczna i kątowna KGSZ 305 N-2 (wstępnie zmontowana jednostka urządzenia)
- 2 ramiona podporowe
- 1 uchwyt przedmiotu obrabianego
- 1 Worek na pył
- 1 komplet szczotek węglowych
- Narzędzie
- Instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa dla tarczówek poprzecznych i pił ze skrętną tarczą
- Instrukcja montażu i obsługi
- Deklaracja gwarancyjna

📖 Proszę sprawdzić po wypakowaniu zawartość opakowania pod kątem

- ▶ kompletności
- ▶ ew. szkody transportowe

Należy odwrotnie poinformować dystrybutora, dostawcę bądź producenta o zastrzeżeniach. Późniejsze reklamacje nie będą uwzględniane.

Spis treści

Deklaracja zgodności	2
Zakres dostawy	115
Symbole na urządzeniu / instrukcji obsługi	115/116
Parametry hałasu	116
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	116
Pozostałe ryzyko	116
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	117
Opis urządzenia / Części zamienne	117
Przygotowanie do rozruchu	117
Rozruch	118
Ustawienia na pile	119
Praca z piłą	120
Konserwacja i czyszczenie	121
Transport	122
Przechowywanie	122
Gwarancja	122
Możliwe awarie	122
Dane techniczne	123

Symbole na urządzeniu

	Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.	 	Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-konserwacyjnych oraz czyszczenia urządzenia należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego.
	Stosować ochronę narządów wzroku i słuchu.		Nosić maskę przeciwpyłową.
	Nie pozostawiać na deszczu. Chronić przed wilgocią.		Niebezpieczeństwo skażenia palców i rąk przez tarczę piły.
	Uwaga! Promieniowanie lasera. Nie patrzeć w wiązkę światła.		
	Produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich.		Klasa ochrony maszyny II (izolacja ochronna).
	Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, akcesoria i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.		
Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.			

Symbole w instrukcji obsługi

	Zagrażające niebezpieczeństwo lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić w następstwie do odniesienia obrażeń lub wystąpienia szkód rzeczowych.
	Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić do zakłóceń w pracy urządzenia.
	Wskazówki dla użytkownika. Wskazówki te pomagają w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.
	Montaż, obsługa i konserwacja. Tutaj następuje dokładne objaśnienie czynności, które należy wykonać.
	Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi. 

Parametry hałasu

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Aneks A

Zastosowanie maszyny jako piły tarczowej poprzecznej i kątovej z seryjną tarczą

	Poziom hałasu	Poziom hałasu na stanowisku pracy
Praca pod obciążeniem	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Współczynnik niedokładności pomiaru: 3 dB

Podane wartości są to wartości emisji i w związku z tym niekoniecznie muszą przedstawiać bezpieczne wartości na stanowisku pracy. Pomimo, że nie istnieje żadna korelacja pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można niezawodnie stwierdzić, czy dodatkowe działania zabezpieczające są konieczne, czy też zbędne. Czynniki, które mogą mieć wpływ na poziom imisji na stanowisku pracy, to czas trwania oddziaływania, rodzaj pomieszczenia, pozostałe źródła hałasu itp., np. ilość maszyn i innych procesów w sąsiedztwie. Dopuszczalne wartości na stanowisku pracy mogą również różnić się w zależności od kraju. Ta informacja powinna umożliwić użytkownikowi lepsze oszacowanie zagrożeń i ryzyka.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie nadaje się do cięcia drewna i materiałów drewnopodobnych (np. płyt wiórowych) w zakresie domowym i hobbystycznym.
- Urządzenie nadaje się do cięcia poprzecznego, cięcia pochylonego, cięcia ukosowego i cięcia ukosowego podwójnego.
- Cięcie materiału okrągłego i nieregularnie ukształtowanych materiałów (okrągłaków, drewna opałowego itp.) jest

niedopuszczalne, ponieważ takich przedmiotów nie można bezpiecznie zamocować.

- Wolno obrabiać tylko przedmioty, które dają się bezpiecznie nałożyć i ustalić urządzeniami mocującymi.
- Stosowanie brzeszczotów ze stali HSS (stal wysokostopowa szybko tnąca) jest niedopuszczalne, ponieważ ta stal jest twarda i krucha. Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek pęknięcia brzeszczotu piły i wyrzucenia kawałków brzeszczotu.
- Do eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Przestrzegać obowiązujących i relewantnych dla eksploatacji maszyny przepisów BHP, jak również innych ogólnie uznanych reguł higieny i bezpieczeństwa pracy.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Samowolne zmiany w urządzeniu znoszą odpowiedzialność producenta za wszelkiego rodzaju uszkodzenia.
- Pilarkę mogą uzbrajać, użytkować i konserwować wyłącznie osoby, które przeszły odpowiednie przeszkolenie i zostały poinstruowane o istniejących zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub podanym przez nas punktom serwisowym.
- Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchowe, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.
- Z materiałów przeznaczonych do piłowania należy bezwzględnie usunąć części metalowe (gwoździe, itp.).

Pozostałe ryzyko

Również w przypadku zastosowania zgodnie z przeznaczeniem pomimo przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa, ze względu na specyficzną konstrukcję mogą występować pozostałe zagrożenia:

Pozostałe zagrożenia można zminimalizować poprzez przestrzeganie rozdziałów „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” i „Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem” oraz instrukcji obsługi.

Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Niebezpieczeństwo skaleczenia palców i rąk przez narzędzie (tarczę piły) lub obrabiany detal, np. przy wymianie tarczy piły.
- Obrażenia przez odskakujące części obrabianych elementów.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane fragmenty obrabianego przedmiotu.
- Pęknięcie i wyrzucenie tarczy tnącej.
- Zagrożenie porażeniem prądem przy stosowaniu nieprawidłowych przewodów zasilania energią elektryczną.
- Dotknięcie przewodzących elementów w przypadku otwartych podzespołów elektrycznych.

- Możliwość pogorszenia się słuchu w przypadku dłuższych prac bez odpowiedniego zabezpieczenia.
- Emisja szkodliwych dla zdrowia pyłów drewnianych w przypadku pracy bez odciągu.

Ponadto, pomimo wszystkich zastosowanych środków zapobiegawczych mogą wystąpić elementy utajonego ryzyka.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar oraz/lub poważne obrażenia.

i Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa zostały zamieszczone w dołączonej broszurze „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla tarczówek poprzecznych i pił ze skrętną tarczą”.

1 Opis urządzenia / Części zamienne

➔ Należy korzystać z dołączonej instrukcji montażu i obsługi.

Poz.	Nr zamów.	Nazwa
1	366449	Uchwyt z włącznikiem/wyłącznikiem
1A	366451	Włącznik/ wyłącznik
1B	×	Włącznik/wyłącznik lasera 4
1C	366452	Blokada włączenia
2	×	Uchwyt transportowy
3	×	Silnik
4	×	Oslona na szczotki
5	×	Zabezpieczenie transportowe
6	363543	Śruba ustalająca urządzenia pociągowego
7	×	Dźwignia zabezpieczająca regulacji stołu obrotowego
7A	×	Blokada dla stołu obrotowego
8	×	Stół obrotowy
9	366445	Wkładka stołu
10	×	Wskaźnik kąta ukosu
11	366442	Opór nastawny przedmiotu obrabianego
11A	366443	Ogranicznik pomocniczy
11B	366444	Śruba ustalająca dla ogranicznika pomocniczego
12	×	Śruba nastawcza oporu przedmiotu obrabianego 10
13	366450	Głowica lasera
13A		Przegroda baterii
14	×	Śruba blokująca do lasera
15	×	Pokrywa zabezpieczająca
16	366446	Wahadłowy kołpak ochronny
16A	×	Uchwyt na osłonę
18	363572	Ramię podporowe
18A	363454	Przedłużenia stołu
19		Uchwyt przedmiotu obrabianego
20	363536	Nakrętka motylkowa do uchwytu przedmiotu obrabianego

21		Uchwyt gwiazdzisty
22	×	Worek na pył
23	×	Króciec odsysania
24	366447	Uchwyt ustalający kąt nachylenia
25	×	Skala dla kąta nachylenia 12
26	×	Wskaźnik kąta nachylenia 12
27	×	Śruba nastawcza dla położenia 90° głowicy piły 12
28	×	Nakrętka kontruująca do śruby regulacyjnej (90°) 12
29	×	Śruba nastawcza dla nachylenia 45° głowicy piły
30	×	Nakrętka kontruująca do śruby regulacyjnej (45°)
31	×	Śruba nastawcza pozycji tarczy piły 16
32	×	Nakrętka kontruująca do śruby regulacyjnej (pozycja tarczy) 16
33	×	Śruba regulacyjna dla głębokości rowka
34	×	Ogranicznik dla śruby regulacyjnej (głębokość rowka)
35	×	Śruba z łbem sześciokątnym do mocowania tarczy 28
36	×	Przedni kołnierz tarczy piły 29
37	366448	Tarcza piły (∅ 305x30x3,0x60T) 29
38	×	Tylny kołnierz tarczy piły 30
39	×	Blokada tarczy piły
40	×	Otwory montażowe
41	×	Szczotka węglowa 32
42	×	Klucz montażowy
43	363623	Tabliczka ostrzegawcza 1
44	366062	Tabliczka ostrzegawcza 2
45	366453	Tabliczka znamionowa / naklejka bezpieczeństwa

Przygotowanie do rozruchu

i Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie maszyny, należy przestrzegać podanych wskazówek:

- Ustawić maszynę w miejscu, które spełnia następujące warunki:
 - posadzka jest odporna na poślizg
 - posadzka nie przenosi drgań
 - posadzka jest równa
 - nie ma przeszkód umożliwiających potknięcie
 - zapewnione jest odpowiednie oświetlenie
- Przed każdym użyciem:
 - czy przewody zasilania energią nie wykazują uszkodzeń (pęknięć, przecięć itp.),
 - ⚠ Nie należy używać uszkodzonych przewodów.**
 - wkładki stołu pod kątem prawidłowego stanu.
 - tarczę tnącą pod kątem prawidłowego stanu
- Nie stosować zdeformowanych lub uszkodzonych tarcz piły.
- Niezwłocznie wymienić zużytą lub uszkodzoną wkładkę stołu.
- Podczas cięcia drewna maszyna powinna być podłączona do urządzenia zbierającego pył.

- W celu bezpiecznego zamontowania piły należy ją przykręcić śrubami na stabilnym podłożu (np. stół warsztatowy lub podstawa) na optymalnej wysokości roboczej.

Montaż na warsztacie / stole:

- Postawić urządzenie na prostym, równym warsztacie lub stole.
 - i** Nierówna powierzchnia może spowodować zakleszczenie tarczy lub nierówne cięcie.
 W płycie głównej warsztatu/stołu (40) wywiercić 4 otwory. Przykręcić urządzenie

Odlączenie zabezpieczenia transportowego

Przed użyciem odłączyć zabezpieczenie transportowe:

- Lekko nacisnąć w dół uchwyt
Wyciągnąć zabezpieczenie transportowe (5)

Włożenie baterii

- Otworzyć kieszeń na baterie (13A).
Włożyć dwie baterie typu Micro LR03 (AAA, nie objęte zakresem dostawy), zwracając uwagę na podaną biegunowość.
Ponownie zamknąć kieszeń na baterie (13A).

Rozruch

Przyłączenie zasilania

Porównać napięcie podane na tabliczce identyfikacyjnej, np. 230 V, z napięciem sieciowym i podłączyć urządzenie do odpowiedniego i przepisowego gniazda wtykowego.

Urządzenie należy podłączyć przez ochronny wyłącznik różnicowoprądowy 30 mA.

Proszę stosować kable połączeniowe lub przedłużające zgodnie z IEC 60245 (H 07 RN-F) z przekrojem żyły co najmniej

- 1,5 mm² przy długości kabla do 25 m
- 2,5 mm² przy długości kabla powyżej 25 m

Włącznik/ wyłącznik

Nie używać urządzeń, których wyłączniki nie dają się włączyć lub wyłączyć. Uszkodzone wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawione lub wymienione przez serwis.

Załączanie

- Nacisnąć blokadę przed włączenia (1C), a następnie przycisk wyłącznika (1A).
Podczas procesu cięcia przycisk blokady włączenia można puścić.

Wyłączanie

- Ponownie zwolnić włącznik/wyłącznik.

Włączanie lasera

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik lasera (1B).

! Laser włączać tylko wtedy, gdy na stole znajduje się element.


Odsysanie pyłu i wiórów

! Powstający podczas eksploatacji pył drzewny ogranicza wymaganą widoczność i jest częściowo szkodliwy dla zdrowia.

Jeśli nie używa się maszyny na wolnym powietrzu, należy podłączyć do króćca odsysającego worek na pył lub urządzenie do odsysania wiórów (np. przenośny mały odpylacz).

! Upewnić się, że przyłącza odsysania pyłu oraz worek na pył (urządzenie wychwytyjące) są podłączone i są odpowiednio używane.

Worek na pył

 Jeśli stosuje się worek na pył:

- nasunąć worek na pył (22) na króciec odsysający (23).
opróżniać regularnie worek na pył

Odsysanie wiórów

Podłączyć instalację wyciągową lub mały odpylacz za pomocą odpowiedniego adaptera do króćca wyciągu wiórów (23) (Ø 40 mm).

i Prędkość powietrza przy króćcu odsysającym piły ≥ 20 m/sec

! Do odsysania szczególnie szkodliwych dla zdrowia, rakotwórczych lub suchych pyłów stosować odpylacz specjalny.

Zamocowanie przedłużenia stołu

! Obrabiać długie przedmioty z pomocą dostarczonych ramion podporowych.

Ramiona podporowe można umieścić i zamocować z lewej i z prawej strony maszyny.

- Włożyć ramiona podporowe (18 + 18A) do przewidzianych w tym celu otworów.

i Bezpiecznie podeprzeć długie przedmioty obrabiane odpowiednimi środkami. Stosować np. kozły do piłowania lub podobne urządzenia do podparcia zwisających przedmiotów obrabianych.

Uchwyt przedmiotu obrabianego


! Obrabiane przedmioty należy zawsze zabezpieczyć. Nie obrabiać przedmiotów, których nie można zamocować uchwytem do przedmiotów obrabianych.

Uchwyt do przedmiotu obrabianego można umieścić po lewej lub prawej stronie głowicy piły.

- Włożyć uchwyt przedmiotu obrabianego (19) z prawej lub lewej strony do przewidzianego w tym celu otworu. Zabezpieczyć go uchwytem gwiazdowym (20). Mocno docisnąć przedmiot obrabiany do oporu przedmiotu obrabianego (11).

W celu ustalenia przedmiotu obrabianego obracać chwyt gwiazdowy uchwytu w kierunku ruchu wskazówek zegara.

Ogranicznik pomocniczy

 Większe elementy można bezpiecznie obrabiać z zastosowaniem ogranicznika pomocniczego.

7 Wsunąć ogranicznik pomocniczy w żądane położenie i zabezpieczyć go dźwignią blokującą (11B).

! Zwracać uwagę, aby ogranicznik pomocniczy nie znajdował się w płaszczyźnie cięcia! Dlatego też przy cięciach pod kątem oraz przy cięciach z podwójnym skosem należy go przesunąć w lewo na tyle, aby nie dotykała go tarcza tnąca.

Ustawienia pilarki



Przed ustawianiem

- Wyłączyć urządzenie
- Odczekać do momentu zatrzymania się piły
- wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Ustawianie oporu przedmiotu obrabianego

i Aby wyrównać uwarunkowane transportem przestawienia oporu przedmiotu obrabianego, należy postępować w następujący sposób:

8 Przesunąć głowicę piły do tyłu i dokręcić śrubę ustalającą (6).

Ustawić stół obrotowy w położeniu 0° i dokręcić śruby ustalające stołu obrotowego (7).

9 Ustawić głowicę piły w położeniu transportowym (zob. „Transport“)

10 Sprawdzić za pomocą kątownika (A, niezawartego w dostawie) kąt między brzeszczotem piły i oporem narzędzia.

W przypadku konieczności ustawienia ogranicznika obrabianego elementu należy poluzować śruby regulacyjne dla ogranicznika obrabianego elementu (12) z obu stron.

W tym celu należy również poluzować śrubę ustalającą dla ogranicznika pomocniczego.

Ustawić ogranicznik obrabianego elementu na kątowniku ograniczającym i ponownie mocno dokręcić śruby.

Regulacja nachylenia głowicy piły

i Sprawdzić również kąt głowicy piły względem stołu obrotowego.

Sprawdzanie kąta 90°:

11 Ustawić głowicę piły pionowo i stół obrotowy na 0°. Sprawdzić kąt za pomocą kątownika (A, nie jest częścią dostawy) lub kątomierza.

Jeśli kąt nie ma dokładnie 90°, należy:

12 Zluzować nakrętkę zabezpieczającą śruby nastawczej (28).

➔ Wykręcać śrubę nastawczą (27), aby odchylić głowicę piły w prawo.

➔ Wkręcać śrubę nastawczą (27), aby odchylić głowicę piły w lewo.

Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą śruby nastawczej (28).

W razie potrzeby poluzować śrubę wskazówki (26) i przesunąć ją tak, aby wskazywała „0“. Dokręcić śrubę.

Sprawdzanie kąta 45°:

13 Nachylić głowicę piły o 45° i sprawdzić kąt za pomocą kątomierza (B, nie jest częścią dostawy).

Jeśli kąt nie ma dokładnie 45°, należy:

14 Poluzować nakrętkę kontruującą (30) śruby regulacyjnej (29).

Wyregulować śrubę (29) obracając ją w lewą lub prawą stronę tak, aby tarcza piły przylegała do kątownika pod kątem 45°.

Dokręcić nakrętkę kontruującą (30) śruby regulacyjnej (29).

15 W razie potrzeby poluzować śrubę wskazówki (26) i przesunąć ją tak, aby wskazywała „45“. Dokręcić śrubę.

Regulacja głębokości tarczy piły

! Należy ustawić maksymalną głębokość tarczy piły, aby upewnić się, że tarcza piły nie dotyka podstawy piły.

Obrócić ostrożnie ręką tarczę, aby sprawdzić, czy się swobodnie porusza.

9 Pchnąć głowicę piły w dół (pozycja transportowa) i zabezpieczyć głowicę za pomocą zabezpieczenia transportowego (5).

16 Głębokość tarczy jest ustawiona prawidłowo, gdy znajduje się około 5 mm poniżej stołu piły.

Właściwą głębokość tarczy można ustawić w następujący sposób:

W celu dokładnego ustawienia głębokości tarczy tnącej należy poluzować nakrętkę kontruującą (32) śruby regulacyjnej (31).

➔ Wykręcić śrubę regulacyjną (31), aby podnieść głowicę piły.

➔ Wkręcić śrubę regulacyjną (31), aby opuścić głowicę piły.

Dokręcić nakrętkę kontruującą (32) śruby regulacyjnej (31).

Regulacja lasera

Wiązka lasera może się przestawić wskutek wibracji. Sprawdzić przed pilowaniem, czy laser prawidłowo wskazuje linię cięcia.



Ustawić pilę w sposób opisany w rozdz. „Cięcia proste”. Wykonać cięcie próbne.

17 Włączyć laser i porównać linię lasera z linią cięcia.

18 W razie odchyłki poluzować śruby (14) i obrócić głowicę lasera, aby promień był pionowy.

Praca z piłą

⚠ Celem maksymalnego ograniczenia ryzyka przed przystąpieniem do pracy należy zwrócić uwagę na następujące wskazówki bezpieczeństwa.

- Tarcza piły o. k.?
- Miejsce pracy uporządkowane?
- Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, zastosować się do wszystkich podanych wskazówek i zamontować urządzenie zgodnie z opisem.

⚠ Przed każdym cięciem zwracać uwagę, aby tarczówka poprzeczna i piła ze skrętną tarczą stały pewnie.

⚠ Przed zmianami lub ustawieniami piły (np. wymiana tarczy, ustawienie oporu przedmiotu obrabianego itp.)

- ➔ Wyłączyć urządzenie
- ➔ Odczekać do momentu zatrzymania się piły
- ➔ wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

⚠ Należy w każdym przypadku przestrzegać wszystkich podanych wskazówek w rozdziale „Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem” oraz w dołączonej broszurze „Wskazówki bezpieczeństwa dla tarczówek poprzecznych i pił ze skrętną tarczą”.

Laser

- ⚠** Nie wolno patrzeć bezpośrednio w promień lasera.
- ⚠** Nie kierować promienia lasera na osoby ani obiekty (z wyjątkiem obrabianego elementu).
- ⚠** Promień lasera kierować tylko na elementy o matowej powierzchni (drewno i chropowata powierzchnia). Błyszczące, odbłyiskowe powierzchnie mogą skierować promień lasera na użytkownika.
- ➔ Laser włączać tylko wtedy, gdy na stole obrotowym znajduje się element.
- ➔ Po zakończeniu pracy laser należy wyłączyć.

Wymiary obrabianego przedmiotu

Wymiary minimalne

długość	szerokość
150 mm	45 mm

Wymiary maksymalne

	szerokość	wysokość
Cięcia proste	310 mm	90 mm
Cięcia ukosowe	210 mm	90 mm
Cięcia nachylone	310 mm	55 mm
Cięcia ukosowe podwójne	210 mm	55 mm

Urządzenie pociągowe

Urządzenie pociągowe można stosować do wszystkich rodzajów cięcia (cięcie proste, cięcie ukosowe, cięcie nachylone i cięcie ukosowe podwójne).

ⓘ Wąskie przedmioty obrabiane

(szerokości 45 - 90 mm):

- ➔ Przesunąć do tyłu urządzenie pociągowe i mocno dokręcić śrubę ustalającą (6).

ⓘ Szerokie przedmioty obrabiane

(szerokości 90 - 330 mm):

- ➔ Przesunąć przyrząd do pociągania do tyłu i dokręcić śrubę ustalającą (6) niezbyt mocno.

👉 Przed rozpoczęciem pracy zwolnić zabezpieczenie transportowe (5). ➔ **3**

Cięcia proste

8 W razie konieczności poluzować uchwyt ustalający kąt zapłonu (24) i nachylić głowicę piły w pionowe położenie.

Dokręcić ponownie uchwyt ustalający kąt nachylenia.

Odkręcić śrubę ustalającą (7) stołu obrotowego (8), podnieść w górę blokadę (7A) i obrócić głowicę piły w pozycję 0°.

Dokręcić mocno śrubę ustalającą.

Wąskie elementy:

Przesunąć głowicę piły do tylnej pozycji urządzenia pociągowego i dokręcić śrubę ustalającą (6).

Szerokie elementy:

Przesunąć głowicę piły do tylnej pozycji urządzenia pociągowego i zostawić poluzowaną śrubę ustalającą (6).

7 Przyłożyć element do ogranicznika (11) i zamocować element za pomocą mocownika (19).

1 Włączyć piłę.

Poczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość.

19 Wąskie elementy:

Obniżyć powoli głowicę piły z uchwytem i wykonać równomierne cięcie przez element do wkładki stołu.

20 Szerokie elementy:

Pociągnąć do siebie głowicę piły, aby przeciąć element.

Podnieść głowicę, aby tarcza przestała się stykać z elementem.

Puścić wyłącznik i przechylić głowicę piły z powrotem do góry.

Cięcia ukosowe

Kąt ukosu można ustawiać w lewo i w prawo od 0° do 45°. W często wymaganych pozycjach stół następuje zablokowanie stołu (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

21 Poluzować śrubę ustalającą (7) stołu obrotowego (8), podnieść blokadę (7A) w górę i przechylić głowicę piły ustawiając ją pod żądanym kątem.

Dokręcić mocno śrubę ustalającą.

Piłować przedmiot obrabiany, jak opisano w rozdz. „Cięcia proste”.

Cięcia nachylone

Kąt nachylenia można ustawiać od położenia pionowego (0°) do 45° w lewo.

- 22** Przed nachyleniem głowicy piły należy przesunąć ogranicznik pomocniczy (11A) w lewo. Poluzować uchwyt ustalający kąta nachylenia (24). Odchylić głowicę piły w lewo dożądanego kąta. Ponownie mocno dokręcić blokadę kąta nachylenia. Piłować przedmiot obrabiany, jak opisano w rozdz. „Cięcia proste”.

Cięcia ukosowe podwójne

- !** Podwyższone niebezpieczeństwo obrażeń istnieje przy cięciu ukosowym podwójnym wskutek łatwiejszego dostępu do tarczy piły ze względu na silne nachylenie. Utrzymywać dostateczny odstęp rąk od tarczy piły.
- 23** Poluzować śrubę ustalającą (7) dla stołu obrotowego (8), podnieść blokadę (7A) w górę i nachylić głowicę piły pod żądanym kątem. Dokręcić mocno śrubę ustalającą. Przed nachyleniem głowicy piły należy przesunąć ogranicznik pomocniczy (11A) w lewo.
- 22** Odkręcić uchwyt ustalający kąta nachylenia (24) i nachylić głowicę piły w lewo pod żądanym kątem. Dokręcić ponownie uchwyt ustalający kąt nachylenia. Piłować przedmiot obrabiany, jak opisano w rozdz. „Cięcia proste”.

Ustawienie głębokości rowka

Za pomocą tej funkcji można wycinać rowki w przedmiocie obrabianym. Przedmiot piłowany jest tylko na określoną (ustawioną) głębokość i nie zostaje przecięty.

- !** Przy piłowaniu rowków istnieje podwyższone niebezpieczeństwo obrażeń, ponieważ głowica piły może odskoczyć do góry. Nie wywierać boczego nacisku na tarczę piły. Zamocować przedmiot obrabiany uchwytem przedmiotu obrabianego (20).
- 20** Ustawić głowicę piły i stół obrotowy w pożądanym położeniu i zablokować je.
- ➔ Wkręcić śrubę regulacyjną (33) spowoduje to podniesienie głowicy piły → bardziej płaski rowek.
 - ➔ Wykręcić śrubę regulacyjną (33) spowoduje to opuszczenie głowicy piły → głębszy rowek. Zamocować przedmiot obrabiany uchwytem przedmiotu obrabianego (19).
- i** Rowek będzie piłowany na całej długości, jeśli między przedmiotem obrabianym i oporem włoży się dodatkowy opór.
- Piłować przedmiot obrabiany, jak opisano w rozdz. „Cięcia proste”.

Konserwacja i czyszczenie



- Przed konserwacjami i czyszczeniem**
- Wyłączyć urządzenie
 - odczekać, aż zatrzyma się tarcza piły
 - wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Inne prace serwisowe, które nie są opisane w tym punkcie, mogą być wykonywane tylko przez serwisu klienta.

Zabezpieczenia zdjęte w celu wykonania prac serwisowych i czyszczenia muszą zostać z powrotem założone i sprawdzone.

Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Inne mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i niebezpieczeństw.

Czyszczenie

- i** Aby zapewnić sprawność pilarki, przestrzegaj następujących wskazówek:
- Nie spryskiwać urządzenia wodą.
 - Wióra i pył usuwać wyłącznie szczotką lub odkurzaczem.
 - regularnie czyścić i oliwić wszystkie ruchome części
 - i** Nigdy nie stosuj smarów!
 - !** Stosuj na przykład olej do maszyn do szycia, płynny olej hydrauliczny lub przyjazny środowisku olej w aerozolu.
 - proszę czyścić tarczę tnącą z rdzy i żywicy
 - Usuwać pozostałości żywicy z powierzchni stołu obrotowego.
 - i** Ślady żywicy można usuwać dostępnym w handlu sprayem konserwacyjno-pielęgnacyjnym.
 - Tarcza tnąca jest częścią ulegającą zużyciu i po dłuższym lub częstym jej użytkowaniu następuje jej stępienie.
 - !** Należy wtedy wymienić tarczę piły.
 - Dobrze wytrzeć worek na pył. Worek na pył prać ręcznie przy silnym zanieczyszczeniu lub co najmniej raz w roku łagodnym ługu mydlanym.

Konserwacja

Wymiana brzeszczotu piły

- !** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas wymiany tarczy należy mieć ubrane rękawice.
- !** Stosować tylko odpowiednie tarcze.
- !** Niebezpieczeństwo oparzenia!! Krótco po piłowaniu piła jest jeszcze gorąca.
- 8** Zabezpieczyć mechanizm pociągowy.
- 25** Ustalić głowicę piły w najwyższej pozycji. Odchylić wahadłowy kołpak ochronny (16) do góry, tak aby odsłonięta została śruba (A). Poluzować śrubę (A).
- 26** Obrócić płytę podtrzymującą (16A) osłony i samą osłonę (16) w górę.
- 27** Wcisnąć blokadę brzeszczotu piły (39)

- 28** Ręcznie obracać przy tym powoli brzeszczot piły, aż zaskoczy blokada brzeszczotu. Przytrzymać wciśniętą blokadę tarczy piły.
Odkręcić dostarczonym narzędziem śrubę z łbem sześciokątnym (35) brzeszczotu piły

! Lewy gwint!

- 29** **30** Można teraz zdjąć przedni kołnierz brzeszczotu piły (36), brzeszczot piły (37), tarczę redukcyjną (B) i tylny kołnierz brzeszczotu piły (38).

i Oczyszczyć kołnierze brzeszczotu piły i tarczę redukcyjną.

Ponownie nałożyć tylny kołnierz brzeszczotu piły i tarczę redukcyjną.

Założyć nowy brzeszczot piły.

! Zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek obrotów brzeszczotu piły: Strzałka na brzeszczocie piły i strzałka na kołpaku ochronnym muszą wskazywać w tym samym kierunku!

Ponownie założyć przedni kołnierz tarczy tnącej i tarczę (B).

Dalszy montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

! Dokręcić z powrotem śrubę.

Przed dalszą pracą sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie wahadłowego kołpaka ochronnego.

Wymiana szczotek węglowych

i Wymienić szczotki węglowe, kiedy zużyją się do ok. 4 mm.

- 31** Usunąć pokrywę szczotek węglowych (4) z każdej strony obudowy silnika, odkręcając ją odpowiednim wkrętakiem przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

- 32** Wyjąć szczotki węglowe (42), uważając przy tym na położenie zawieszenia sprężynowego.

Wstawić nowe szczotki węglowe, uważając przy tym na prawidłowe położenie zawieszenia sprężynowego.

Wymieniać szczotki węglowe tylko parami.

Ponownie przykręcić osłonę szczotek.

Wymiana wkładki stołu

! Zużyte lub uszkodzone wkładki należy natychmiast wymieniać.

- 33** Zluzować i wyjąć śruby wkładki stołu (9).
Włożyć nową wkładkę stołu i przykręcić.

Transport



Przed każdym transportem wyciągaj wtyczkę sieciową.

- i** Przed transportem:
- ➔ Ustawić pionowo głowicę piły
 - ➔ Ustawić stół obrotowy na 0°
 - ➔ Odchylić w dół głowicę piły i wcisnąć zabezpieczenie transportowe (5)
 - ➔ Usunąć ramiona podporowe (18) i uchwyt przedmiotu obrabianego (19).
 - ➔ Zabezpieczyć urządzenie pociągowe!
 - ➔ Do noszenia piły używać uchwytu transportowego (2).

! Piłę nosić zawsze za uchwyt transportowy (2) lub zewnętrzne elementy żeliwne. Nie podnosić piły za osłony ani uchwyt (1).

Przechowywanie



wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

- Nieużywane urządzenia przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.
- Aby zwiększyć trwałość urządzenia i zapewnić obsługę bez utrudnień, należy przed dłuższym składowaniem uwzględnić następujące wskazówki:
 - Wykonywać gruntowne czyszczenia.
 - Elementy ruchome przesmaruj przyjaznym dla środowiska olejem.

i Nigdy nie stosuj smarów!

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonej deklaracji gwarancyjnej.

Możliwe awarie



Przed każdą naprawą

- Wyłączyć urządzenie
- odczekać, aż zatrzyma się tarcza piły
- wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

i Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

Oznaczenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Po włączeniu maszyna nie startuje	<ul style="list-style-type: none"> awaria zasilania uszkodzony przewód przedłużający Uszkodzony silnik lub włącznik 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić bezpiecznik sprawdzić kabel, nie stosować uszkodzonych kabli sprawdzenie i naprawę zlecić koncesjonowanemu, fachowemu personelowi elektrotechnicznemu, uszkodzone części wymienić stosując oryginalne części zamienne
Nie działa cięcie poprzeczne	<ul style="list-style-type: none"> Nie usunięto zabezpieczenia transportowego 	<ul style="list-style-type: none"> Wyciągnąć zabezpieczenie transportowe (5)
Podczas cięcia maszyna się zatrzymuje	<ul style="list-style-type: none"> Tarcza piły jest tępa za duży posuw 	<ul style="list-style-type: none"> Wymienić tarczę piły (37) Odczekać, aż ostygnie silnik, i pracować dalej z mniejszym naciskiem
Tarcza piły zakleszcza się podczas cięcia.	<ul style="list-style-type: none"> Tarcza piły jest tępa 	<ul style="list-style-type: none"> Chwycić mocno obrabiany element i natychmiast wyłączyć silnik. Następnie wymienić tarczę tnącą.
Przypalenia w miejscach cięcia	<ul style="list-style-type: none"> Tarcza piły jest nieodpowiednia dla tej operacji roboczej lub tępa 	<ul style="list-style-type: none"> Wymienić brzeszczot piły
Piła wibruje	<ul style="list-style-type: none"> Wypaczona tarcza piły Nieprawidłowo zamontowana tarcza piły 	<ul style="list-style-type: none"> Wymienić brzeszczot piły Prawidłowo zamocować tarczę piły
Zapchane wyjście wiórów	<ul style="list-style-type: none"> Nie podłączono urządzenia odsysającego za słaba moc odsysania 	<ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć piłę, usunąć wióry i podłączyć urządzenie odsysające Wyłączyć piłę, usunąć wióry i zwiększyć moc odsysania (prędkość powietrza ≥ 20 m/s przy króćcu odsysającym wióry)
Ciężko obraca się stół obrotowy	<ul style="list-style-type: none"> Wióry pod stołem obrotowym 	<ul style="list-style-type: none"> Usunąć wióry

Dane techniczne

Typ	KGSZ 305 N-2
Rok produkcji	patrz ostatnia strona
Napięcie zasilania P ₁	2000 W (S1)
Napięcie zasilania	230 V
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Prędkość obr. na biegu jałowym	4200 min ⁻¹
Średnica tarczy piły	∅ 305 mm
Otwór tarczy piły	∅ 30 mm
min. szerokość zębów	3,0 mm
Ilość zębów	60
Skos lewy/prawy	0-45 °
Kąt nachylenia w lewo	0-45°
Maksymalny przekrój przedmiotu obrabianego (wysokość X szerokość)	
Cięcia proste	90 x 310 mm
Cięcia ukosowe (stół obrotowy 45°)	90 x 210 mm
Cięcia nachylone (głowica piły 45° w lewo)	55 x 310 mm
Cięcia ukosowe podwójne (stół obrotowy 45°/głowica piły 45°)	55 x 210 mm
Podłączenie odsysania	∅ 40 mm
Wymiary (długość x szerokość x wysokość)	ok. 800 x 510 x 660
Waga	ok. 18 kg

 Do odsysania można stosować dostępne w handlu małe odkurzacze lub odkurzacze przemysłowe.

- i** Păstrați instrucțiunile pentru utilizări viitoare.
- i** Transmiteți instrucțiunile de utilizare tuturor persoanelor care lucrează cu această mașină.



Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor și a montării aparatului conform descrierii!



Nu este permisă operarea/utilizarea aparatului de către copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe, sau de către persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile. Prevederile naționale și locale pot stabili o altă limită de vârstă pentru utilizator.



Este interzis copiilor și tinerilor sub 18 ani să folosească utilajul.

Cuprinsul livrării

- Ferăstrău pentru retezat și tăieri oblice KGS 305 N-2 (piesă premontată)
- 2 brațe suport
- 1 dispozitiv de prindere a piesei de prelucrat
- 1 Punga de praf
- 1 set de perii de cărbune
- Unelte
- Instrucțiuni de funcționare
- Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstrău pentru retezat și tăieri oblice
- Foaie cu instrucțiuni de montare și utilizare
- Declarație de garanție

Verificați după despachetare dacă conținutul cartonului

- ▶ este complet
- ▶ și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului, furnizorului, respectiv producătorului. Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.







Cuprins

Declarație de conformitate	2
Cuprinsul livrării	124
Simboluri aparat / Instrucțiuni de funcționare	124/125
Valorile caracteristice ale zgomotului	125
Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat	125
Alte riscuri	125
Indicații de siguranță	126
Descrierea utilajului/piese de schimb	126
Pregătirea punerii în funcțiune	126
Punere în funcțiune	127
Reglarea ferăstrăului	128
Munca cu ferăstrăul	129
Întreținerea și curățarea	130
Transportul	131
Depozitarea	131
Garanția	131
Defecțiuni posibile	132
Date tehnice	133

Simbolurile aparatului

	Înaintea punerii în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de folosire și cele de siguranță.		Înaintea începerii lucrărilor de reparație, întreținere și curățare, trebuie oprit motorul și scos ștecărul din priză.
	Purtați protecție pentru ochi și urechi.		Purtați mască de protecție împotriva prafului.
	Pericol de rănire a degetelor și mâinilor prin pânza de ferăstrău		A nu se expune ploii. A se feri de umezeală.
	ATENȚIE ! Radiație laser. Nu priviți direct în fascicul!		
	Produsul corespunde directivelor europene aplicabile specifice produsului.		Mașină Clasa de protecție II (izolație de protecție)
	Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere. Aparatele, accesoriile și ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător. Conform Directivei Europene 2012/19/EG referitoare la aparatele electronice și electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic.		

Simbolurile instrucțiunilor de folosire

	Pericol iminent sau situație periculoasă. Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidentări sau daune materiale.
	Indicații importante privind utilizarea competentă. Nerespectarea acestor indicații poate provoca deranjamente în funcționare.
	Instrucțiuni de folosire. Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.
	Montarea, folosirea și întreținerea. Aici vi se explică exact ce aveți de făcut.
	Vă rugăm să consultați foaia de montaj și utilizare livrată, când în text se fac trimiteri la numărul imaginii. 

Valorile caracteristice ale zgomotului

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 anexa A

Utilizarea mașinii ca ferăstrău cu pânză de ferăstrău din producția de serie.

	Nivel de putere acustică	Nivelul presiunii acustice la locul de muncă
Funcționare cu sarcină	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Incertitudine de măsurare K: 3 dB

Valorile indicate sunt valori de emisie și nu reprezintă astfel în mod obligatoriu valori sigure la locul de muncă. Deși există o legătură între nivelul de emisie și cel de imisie, nu se poate deduce cu siguranță dacă sunt necesare măsuri suplimentare de protecție sau nu. Printre factorii care pot influența nivelul de imisie la locul de muncă, se numără durata acțiunii, particularitățile încăperii de lucru, alte surse de zgomot etc., de exemplu numărul mașinilor și al altor operații învecinate. Nivelul permis al intensității acustice poate varia de la țară la țară. Această informație permite însă utilizatorului o apreciere mai bună a pericolozității și a riscurilor.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

- Aparatul se poate folosi pentru tăierea lemnului, a materialelor asemănătoare cu lemnul și a materialelor sintetice.
- Aparatul este indicat pentru tăieri transversale, tăieri înclinate, tăieri de îmbinare la colț și, tăieri duble de îmbinare la colț.
- Nu este permisă tăierea materialelor rotunde sau cu forme neregulate (lemn rotunde, lemne de foc etc.), deoarece acestea nu pot fi fixate în mod sigur.
- Este permisă doar prelucrarea pieselor care se pot poziționa în siguranță și care pot fi fixate cu dispozitivele de prindere.
- Utilizarea de pânze de ferăstrău din oțel HSS (oțel rapid înalt aliat) nu este permisă, deoarece acest oțel este dur și

casabil. Pericol de accidentare prin ruperea pânzei de ferăstrău și răspândirea de fragmente de pânză de ferăstrău.

- Prin folosirea conformă destinației se înțelege și respectarea condițiilor de folosire, întreținere și reparație, impuse de producător, și respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în instrucțiuni.
- Trebuie respectate măsurile de prevenire a accidentelor valabile pentru utilizare, cât și alte reguli general valabile în medicina muncii și în ale tehnicii de siguranță.
- Orice alt mod de utilizare este considerat a nu fi în conformitate cu domeniul de aplicație specificat. Producătorul nu răspunde de daunele de orice natură provocate, astfel: riscul îi revine în întregime utilizatorului.
- Producătorul nu răspunde de daunele provocate de modificările arbitrare aduse ferăstrăului.
- Montarea, folosirea și întreținerea ferăstrăului este permisă numai persoanelor, care sunt instruite și cunosc pericolele. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de noi, respectiv de firme de prestare a serviciilor numite de noi.
- Este interzisă utilizarea mașinii în zone cu pericol de explozie sau expuse intemperțiilor (ploii).
- Bucățile de metal (cuie, etc.) trebuie neapărat îndepărtate din materialul ce urmează să fie tăiat.

Alte riscuri

În ciuda utilizării corecte și a respectării măsurilor de securitate, persistă riscuri reziduale condiționate de construcția aparatului, determinată de scopul de utilizare.

Aceste riscuri pot fi diminuate, dacă se respectă în totalitate „Măsurile de siguranță”, „Utilizarea conform destinației” și instrucțiunile de folosire.

Atenția și precauția diminuează riscul accidentării persoanelor și riscul pagubelor materiale.

- Pericol de accidentare a degetelor și a mâinilor cu utilajul (pânza ferăstrăului) sau cu piesa, de ex. în timpul schimbării pânzei ferăstrăului.
- Accidentarea datorată bucăților de piese aruncate.
- Reculul piesei sau al unor bucăți de piesă.
- Ruperea și aruncarea pânzei ferăstrăului.
- Pericolul de electrocutare prin folosirea unor conducte electrice neregulate.
- Atingerea unor părți sub tensiune la piese electrice deschise.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.
- Emisia unui praf de lemn dăunător sănătății, în cazul folosirii fără aspirație.

Totuși, indiferent de toate măsurile de precauție luate, pot exista riscuri reziduale inobservabile.

Indicații de siguranță

⚠️ Avertizare! Citiți toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță. Omisiunile în respectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță pot provoca electrocutarea, incendii și/sau accidentări grave.

📄 Găsiți instrucțiunile de siguranță în broșura atașată „Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstrău pentru retezat și tăieri oblice”.

1 Descrierea utilajului/piese de schimb

➔ Vă rugăm să consultați foaia de montaj și utilizare livrată.

Poz.	Nr. comandă	Denumire
1	366449	Mâner cu comutator de pornire/oprire
1A	366451	Comutator pornit/oprit
1B	×	Comutator pornit/oprit pentru laser 4
1C	366452	Butonul de blocare
2	×	Mâner de transport
3	×	Motor
4	×	Capacul periei de cărbune
5	×	Siguranța pentru transport
6	363543	Șurub de fixare pentru dispozitivul de tracțiune
7	×	Șurub de fixare pentru masa rotativă
7A	×	Dispozitiv de blocare pentru masa rotativă
8	×	Masă rotativă
9	366445	Suport al mesei
10	×	Scală pentru tăietura de îmbinare la colț
11	366442	Opritorul piesei de prelucrat
11A	366443	Opritor auxiliar
11B	366444	Șurub de fixare pentru opritor auxiliar
12	×	Șurub de reglare pentru opritorul piesei de prelucrat 10
13	366450	Cap laser
13A		Compartimentul bateriei
14	×	Șurub de fixare pentru laser
15	×	Carcasă de protecție
16	366446	Capac de protecție pendular
16A	×	Suport pentru capacul de protecție pendular
18	363572	Braț suport
18A	363454	Prelungirii pentru masă
19		Dispozitivul de prindere a piesei de prelucrat
20	363536	Șurub fluture pentru dispozitivul de prindere a piesei de prelucrat
21		Mâner în formă de stea
22	×	Punga de praf
23	×	Ștuț de aspirație
24	366447	Mâner de fixare a unghiului de înclinație
25	×	Scală pentru unghiul de înclinație 12

26	×	Indicator pentru unghiul de înclinație 12
27	×	Șurub de reglare a înclinației capului ferăstrăului la 90° 12
28	×	Contrapiuliță pentru șurubul de reglare (90°) 12
29	×	Șurub de reglare a înclinației capului ferăstrăului la 45°
30	×	Contrapiuliță pentru șurubul de reglare (45°)
31	×	Șurub de reglare pentru poziția pânzei de ferăstrău 16
32	×	Contrapiuliță pentru șurubul de reglare (poziția pânzei de ferăstrău) 16
33	×	Șurub de reglare pentru adâncimea nutului
34	×	Opritor pentru șurubul de reglare (adâncimea nutului)
35	×	Șurub cu cap hexagonal pentru fixarea pânzei de ferăstrău 28
36	×	Flanșa pânzei de ferăstrău față 29
37	366448	Pânza de ferăstrău (∅ 305x30x3,0x60T) 29
38	×	Flanșa pânzei de ferăstrău spate 30
39	×	Butonul de blocare a pânzei de ferăstrău
40	×	Orificii de montaj
41	×	Perie de cărbune 32
42	×	Cheie de montaj
43	363623	Indicator de avertizare 1
44	366062	Indicator de avertizare 2
45	366453	Plăcuță de construcție / Autocolant cu indicații de siguranță

🔧 Pregătirea punerii în funcțiune

📄 Pentru a asigura funcționarea ireproșabilă a mașinii, respectați următoarele indicații:

- Așezați ferăstrăul într-un loc, care îndeplinește următoarele condiții
 - stabil la alunecare
 - fără oscilații
 - plan
 - fără pericol de împiedicare
 - luminozitate suficientă
- Verificați ca înainte de fiecare utilizare:
 - dacă conductele de legătură nu prezintă defecte (fisuri, tăieturi etc.)
 - ⚠️ **nu utilizați cabluri defecte**
 - dacă suporturile de masă sunt în bună stare de funcționare
 - dacă pânda de ferăstrău este în stare impecabilă
- Nu utilizați pânze de ferăstrău deformate sau deteriorate.
- Înlocuiți imediat adaosul mesei, care este uzat sau deteriorat.
- La tăierea lemnului, mașina trebuie conectată la un dispozitiv de colectare a prafului.

- Pentru o amplasare sigură ferăstrăul trebuie prins în șuruburi pe un suport stabil (de ex. masă de lucru sau suport) la înălțimea optimă de lucru:

Montarea pe un banc de lucru / masă de lucru:

- Amplasați aparatul pe un banc de lucru reglat orizontal, neted sau pe o masă de lucru.

i Suprafețele care nu sunt netede pot provoca blocarea pânzei de ferăstrău sau o tăietură inexactă.

Efectuați 4 alezaje în bancul de lucru/masa de lucru corespunzător alezajelor din placa de bază (40).

Înșurubați strâns aparatul.

Desfacerea siguranței pentru transport

Înainte de utilizare, desfaceți siguranța pentru transport:

- Apăsăți ușor mânerul (1) în jos.
Scoateți siguranța pentru transport (5).

Introducerea bateriilor

- Deschideți compartimentul pentru baterii (13A)
Introduceți două baterii de tip Micro LR03 (AAA, nu fac parte din pachetul de livrare) și aveți grijă la polaritatea indicată.

Închideți din nou compartimentul pentru baterii (13A).

Punere în funcțiune

Racordarea la rețea

Comparați tensiunea indicată pe placa de construcție, de ex. 230 V, cu tensiunea rețelei și conectați ferăstrăul la priza regulamentară potrivită.

Conectați aparatul printr-un comutator de protecție Fi (comutator de protecție împotriva curentilor vagabonzi) 30 mA.

Folosiți cabluri de conectare și de prelungire conform IEC 60 245 (H 07 RN-F) cu un diametru de cel puțin

- 1,5 mm² la lungimea cablului de până la 25 m
- 2,5 mm² la lungimea cablului peste 25m

Comutator pornit/oprit

Nu folosiți aparate, la care comutatorul nu poate fi deschis și închis. Comutatoarele defecte trebuie imediat reparate sau înlocuite de către Serviciul pentru clienți.

Pornirea

- Apăsăți dispozitivul de blocare a pornirii (1C) și apoi întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (1A).

În timpul procesului de tăiere, puteți elibera dispozitivul de blocare a pornirii.

Oprire

- Eliberați comutatorul de pornire/oprire.

Pornirea laserului

- Apăsăți comutatorul de pornire/oprire al laserului (1B).

⚠ Porniți laserul numai când piese de prelucrat se află pe masă.

Aspirarea prafului / așchiilor

⚠ Praful de lemn emanat în timpul folosirii diminuează vizibilitatea și este parțial dăunător sănătății.

Dacă mașina nu este utilizată în aer liber, la ștuțul de aspirare trebuie conectată o pungă de praf sau o instalație de aspirație a așchiilor (de ex. un aspirator mic transportabil).

⚠ Asigurați-vă că racordurile pentru aspirarea prafului și punga pentru praf (dispozitiv de colectare) sunt racordate și utilizate în mod corect.

Punga de praf

👉 Dacă utilizați punga de praf:

- Împingeți punga de praf (22) pe ștuțul de aspirare (23).
goliți punga de praf la intervale regulate

Aspirarea așchiilor

Racordați o instalație de aspirație a așchiilor sau un aspirator mic, cu un adaptor adecvat, la ștuțurile de aspirare a așchiilor (23) (Ø 40 mm).

i Viteza aerului la ștuțurile de aspirare ale ferăstrăului: ≥ 20 m/sec

⚠ Pentru aspirația pulberilor ce prezintă un pericol deosebit pentru sănătate, cancerigene sau uscate, utilizați un aspirator special.

Montarea prelungirii pentru masă

⚠ Prelucrați piesele cu lungime mare cu ajutorul brațelor suport livrate.

Brațele suport montate pot fi montate și fixate în stânga și în dreapta mașinii.

- Introduceți brațele suport (18 + 18A) în lateral în orificiile special prevăzute.

i Sprijiniți piesele de prelucrat lungi cu mijloace corespunzătoare. Utilizați, de exemplu, capre cu rulouri sau dispozitive asemănătoare pentru a sprijini piesele de prelucrat ieșite în consolă.

Dispozitivul de prindere a piesei de prelucrat


⚠ Piesele de prelucrat trebuie asigurate întotdeauna. Nu prelucrați piese care nu pot fi fixate cu dispozitivul de prindere a piesei de prelucrat.

Dispozitivul de prindere a piesei de prelucrat poate fi amplasat în stânga sau în dreapta capului de ferăstrău.

- Introduceți dispozitivul de prindere a piesei de prelucrat (19) în dreapta sau în stânga în orificiul special prevăzut. Asigurați-l cu șurubul cu mâner în formă de stea (20). Apăsăți piesa de prelucrat întotdeauna bine contra opritorului pentru piesa de prelucrat.

Pentru fixarea piesei de prelucrat, rotiți mânerul în formă de stea (21) al dispozitivului de prindere a piesei de prelucrat în sensul acelor de ceasornic.

Opritor auxiliar

 Piesele mai înalte pot fi prelucrate în siguranță cu opritorul auxiliar.

7 Împingeți opritorul auxiliar (11A) în poziția dorită și asigurați-l cu pârghia de strângere (11B).

⚠ **Aveți grijă ca opritorul de siguranță să nu se afle în planul de tăiere! Din acest motiv, împingeți-l la tăieri înclinate precum și la tăieri duble de îmbinare la colț spre stânga, astfel încât să nu fie atins de pânza de ferăstrău.**

Reglarea ferăstrăului



Înainte efectuării lucrărilor de reglare

- opriti aparatul
- așteptați oprirea pânzei ferăstrăului
- Scoateți ștecărul din priză.

Reglarea opritorului pentru piesa de prelucrat

i Pentru a reajusta poziția opritorului pentru piesa de prelucrat, modificată pentru transport, procedați în felul următor:

8 Împingeți capul ferăstrăului în spate și strângeți șurubul de fixare (6) al dispozitivului de tracțiune.

Aduceți masa rotativă (8) în poziția 0° și strângeți șurubul de fixare de la masa rotativă (6).

9 Aduceți capul ferăstrăului în poziția de transport (vezi „Transportul”).

10 Verificați unghiul dintre pânza de ferăstrău și opritorul piesei de prelucrat cu ajutorul unui cornier opritor (A, nu este cuprins în volumul livrat).

Dacă trebuie reglat opritorul piesei, desfaceți șuruburile de reglare pentru opritorul piesei de prelucrat (12) pe ambele părți.

În acest scop desfaceți și șurubul de fixare pentru opritorul auxiliar (11A).

Ajustați opritorul piesei de prelucrat, utilizând cornierul opritor și strângeți din nou șuruburile.

Ajustarea capului de ferăstrău

i Verificați și unghiul format de capul ferăstrăului cu masa.

Verificarea unghiului de 90°:

11 Aduceți capul ferăstrăului în poziție verticală, aduceți masa rotativă în poziția 0°. Verificați unghiul cu un cornier opritor (A, nu este cuprins în volumul livrat) sau cu un vinclu.

Dacă unghiul nu este exact de 90°, procedați în felul următor:

12 Desfaceți acum piulița de asigurare a șurubului de reglare (28).

➔ Deșurubați șurubul de reglare (27), pentru a rabata capul ferăstrăului spre dreapta.

➔ Înșurubați șurubul de reglare (27), pentru a rabata capul ferăstrăului spre stânga.

Strângeți apoi din nou piulița de asigurare a șurubului de fixare.

La nevoie, deșurubați piulița indicatorului (26) și ajustați indicatorul până acesta indică „0”. Strângeți din nou șurubul.

Verificarea unghiului de 45°:

13 Înclinați capul ferăstrăului cu 45° și verificați unghiul cu un vinclu (B, nu este cuprins în volumul livrat).

Dacă unghiul nu este exact de 45°, procedați în felul următor:

14 Desfaceți acum contrapiulița (30) șurubului de reglare (29). Ajustați șurubul de reglare (29) prin rotire la dreapta și la stânga, astfel încât pânza de ferăstrău să atingă unghiul de 45°.

Strângeți apoi din nou contrapiulița (30) șurubului de reglare.

15 La nevoie, deșurubați piulița indicatorului (26) și ajustați indicatorul până acesta indică „45”. Strângeți din nou șurubul.

Ajustarea adâncimii pânzei de ferăstrău

⚠ **Trebuie să reglați adâncimea maximă a pânzei de ferăstrău pentru a vă asigura că nu atinge fundul ferăstrăului.**

Rotiți cu mâna pânza de ferăstrău pentru a vă asigura că se mișcă liber.

9 Apăsăți capul ferăstrăului în jos (poziția de transport) și asigurați-l cu siguranța pentru transport (5).

16 Adâncimea pânzei de ferăstrău este reglată corect, dacă pânza de ferăstrău este poziționată la cca. 5 mm sub masa ferăstrăului.

Adâncimea corectă a pânzei de ferăstrău se reglează după cum urmează:

Pentru reglarea fină a adâncimii pânzei de ferăstrău, desfaceți contrapiulița (32) a șurubului de reglare (31).


➔ Dacă deșurubați șurubul de reglare (31), capul ferăstrăului se ridică.

➔ Dacă înșurubați șurubul de reglare (31), capul ferăstrăului coboară.

Strângeți din nou contrapiulița (32) șurubului de reglare (31).

Ajustarea laserului

Reglajul fasciculului laser poate fi modificat de ex. prin vibrații. Din acest motiv, verificați înaintea tăierii cu ferăstrăul, dacă laserul indică în mod corect linia de tăiere.

 Reglați ferăstrăul conform descrierii din capitolul „Tăieturi drepte”.

Executați o tăiere de probă.

17 Porniți laserul și comparați linia laserului cu linia de tăiere.

18 Dacă apar abateri, desfaceți șuruburile (14) și rotiți capul laserului până când fasciculul este vertical.

Munca cu ferăstrăul

⚠ Înaintea începerii muncii, verificați următoarele măsuri de siguranță, pentru a reduce pe cât posibil pericolul de accidentare:

- Pânza ferăstrăului este o. k.?
- Locul de muncă în ordine?
- Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor și a montării aparatului conform descrierii!

⚠ Înainte de fiecare proces de tăiere asigurați-vă că ferăstrăul pentru retezat și tăieri oblice este bine fixat.

⚠ Înainte de a efectua modificări sau reglaje la ferăstrău (de ex. schimbarea pânzei de ferăstrău, reglarea opritorului piesei etc.)

- ➔ opriți aparatul
- ➔ așteptați oprirea pânzei ferăstrăului
- ➔ Scoateți ștecărul din priză.

⚠ În orice caz, respectați instrucțiunile specificate la capitolul „Utilizarea conform domeniului de aplicare specificat” precum și în broșura atașată „Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstrău pentru retezat și tăieri oblice”.

Laserul

- ⚠ Nu priviți direct în fasciculul laser!
- ⚠ Nu îndreptați niciodată fasciculul laser către oameni sau obiecte (cu excepția piesei de prelucrat).
- ⚠ Îndreptați fasciculul laser doar spre obiecte cu suprafețe mate (lemn sau suprafețe prevăzute cu un strat de acoperire brut).
Suprafețele lucitoare, reflectante pot ghida fasciculul laser asupra utilizatorului.
- ➔ Porniți fasciculul laser numai când pe masă se află o piesă de prelucrat.
- ➔ După încheierea lucrului, opriți din nou fasciculul laser.

Dimensiuni piesă de prelucrat

Dimensiuni minime

lungimea	lățimea
150 mm	45 mm

Dimensiuni maxime

	lățimea	înălțimea
Tăieturi drepte	310 mm	90 mm
Tăieri oblice	210 mm	90 mm
Tăieturi înclinate	310 mm	55 mm
Tăieturi oblice duble	210 mm	55 mm

Dispozitivul de tracțiune

Dispozitivul de tracțiune poate fi utilizat pentru toate tipurile de tăieturi (tăieri transversale, tăieri de îmbinare la colț, tăieri înclinate și tăieri duble de îmbinare la colț).

ⓘ Piese de prelucrat înguste

(o lățime de până la 45 - 90 mm):

- ➔ Împingeți dispozitivul de tracțiune în spate și strângeți șurubul de fixare (6).

ⓘ Piese de prelucrat late

(o lățime de până la 90 - 330 mm):

- ➔ Împingeți dispozitivul de tracțiune în spate și strângeți ușor șurubul de fixare (6).

👉 Înainte de a începe lucrul, desfaceți siguranța pentru transport (5). ➔ 3

Tăieturi drepte

8 La nevoie, desfaceți mânerul de fixare a unghiului de înclinație (24) și aduceți capul ferăstrăului în poziție verticală.

Strângeți din nou bine mânerul de fixare a unghiului de înclinație.

Desfaceți șurubul de fixare (7) al mesei rotative (8), ridicați în sus dispozitivul de blocare (7A) și aduceți capul ferăstrăului în poziția 0°.

Strângeți bine la loc șurubul de fixare.

Piese de prelucrat înguste:

Împingeți capul ferăstrăului în poziția din spate a dispozitivului de tracțiune și strângeți șurubul de fixare (6) al dispozitivului de tracțiune.

Piese de prelucrat late:

Împingeți capul ferăstrăului în poziția din spate a dispozitivului de tracțiune și lăsați deșurubat șurubul de fixare (6) al dispozitivului de tracțiune.

7 Introduceți piesa de prelucrat până la opritor (11) și fixați-o bine cu ajutorul dispozitivului de prindere a piesei de prelucrat.

1 Porniți ferăstrăul.

Așteptați până când pânza de ferăstrău a atins turația nominală.

19 Piese de prelucrat înguste:

Coborâți capul ferăstrăului încet, utilizând mânerul și tăiați uniform prin piesa de prelucrat până la șlițul din masă.

20 Piese de prelucrat late:

Trageți capul ferăstrăului înspre dvs. pentru a tăia complet piesa de prelucrat.

Ridicați capul ferăstrăului până când pânza de ferăstrău iese din piesa de prelucrat.

Eliberați comutatorul de pornire-oprire și împingeți capul ferăstrăului din nou în sus.

Tăieri oblice

Unghiul pentru tăieri oblice poate fi reglat în dreapta și în stânga de la 0° până la 45°. În pozițiile utilizate des, masa se blochează (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

- 21** Desfaceți șurubul de fixare (7) al mesei rotative (8), ridicați în sus dispozitivul de blocare (7A) și rabatați capul ferăstrăului până la unghiul dorit.
Strângeți bine la loc șurubul de fixare.
Tăiați piesa de prelucrat conform descrierii din „Tăieturi drepte”.

Tăieturi înclinate

Unghiul de înclinare al capului ferăstrăului poate fi reglat cu o abatere de până la 45° spre stânga față de poziția verticală (0°).

- 22** Înainte să înclinați capul ferăstrăului, împingeți opritorul auxiliar (11A) spre stânga.
Desfaceți mânerul de fixare a unghiului de înclinație (24).
Înclinați capul ferăstrăului spre stânga până la unghiul dorit.
Strângeți din nou bine dispozitivul de blocare a unghiului de înclinare.
Tăiați piesa de prelucrat conform descrierii din „Tăieturi drepte”.

Tăieturi oblice duble

- !** **Pericol sporit de accidentare la efectuarea tăieturilor oblice duble, datorită pânzei de ferăstrău mai ușor accesibile prin înclinația puternică. Țineți mâinile la o distanță corespunzătoare.**

- 23** Desfaceți șurubul de fixare (7) al mesei rotative (8), ridicați în sus dispozitivul de blocare (7A) și rabatați capul ferăstrăului până la unghiul dorit.
Strângeți bine la loc șurubul de fixare.
Înainte să înclinați capul ferăstrăului, împingeți opritorul auxiliar (11A) spre stânga.
- 22** Desfaceți mânerul de fixare a unghiului de înclinație (24) și înclinați capul ferăstrăului spre stânga până la unghiul dorit.
Strângeți din nou bine mânerul de fixare a unghiului de înclinație.
Tăiați piesa de prelucrat conform descrierii din „Tăieturi drepte”.

Reglarea adâncimii nuturilor

Această funcție vă permite să tăiați nuturi în piesele de prelucrat. Piesa de prelucrat va fi tăiată doar până la o anumită adâncime (setată) și nu va fi tăiată complet.

- !** **Pericol de accidentare sporit la tăierea de nuturi, deoarece capul ferăstrăului poate fi aruncat în sus. Nu exercitați presiune laterală asupra pânzei de ferăstrău. Fixați piesa de prelucrat cu dispozitivul de prindere a piesei de prelucrat.**

- 24** Aduceți capul ferăstrăului și masa rotativă în poziția dorită și blocați-le.

- ➔ Dacă înșurubați șurubul de reglare (33), capul ferăstrăului se ridică → nut mai puțin adânc.
➔ Dacă deșurubați șurubul de reglare (33), capul ferăstrăului coboară → nut mai adânc.
Fixați piesa de prelucrat cu dispozitivul de prindere a piesei de prelucrat (19).

- i** Nutul va fi tăiat pe întreaga lungime, dacă montați între piesa de prelucrat și opritorul piesei de prelucrat un opritor adițional.

Tăiați piesa de prelucrat conform descrierii din „Tăieturi drepte”.

Întreținerea și curățarea



Înainte oricărei lucrări de întreținere și curățare

- **opriți aparatul**
- **așteptați oprirea ferăstrăului**
- **Scoateți ștecărul din priză.**

Executarea lucrărilor suplimentare de întreținere și reparație, comparativ cu cele descrise în acest capitol, este permisă doar serviciului pentru clienți.

Dispozitivele de siguranță demontate pentru executarea lucrărilor de întreținere și curățare, trebuie montate la loc în mod regulamentar și trebuie verificate în mod obligatoriu.

Utilizați numai piese originale. Alte piese pot produce pagube și accidente imprevizibile.


Curățarea


- i** Țineți cont de următoarele, pentru a menține ferăstrăul în stare de funcționare:


- Nu stropiți aparatul cu apă.
- Îndepărtați așchiile și praful doar cu peria sau cu aspiratorul.
- Curățați și ungeți în mod regulat toate piesele mobile.
- i** Nu folosiți niciodată unsoare!
- 👉** Folosiți de ex. ulei pentru mașinile de cusut, ulei hidraulic subțire sau ulei pulverizat, compatibil cu mediul înconjurător.
- Asigurați-vă, că pânza ferăstrăului rămâne fără rugină și rășină.
- Îndepărtați resturile de rășină de pe suprafața mesei rotative.
- i** Resturile de rășină se pot îndepărta cu un spray obișnuit de întreținere și îngrijire.
- Pânza ferăstrăului este o piesă care se uzează și se tocește după folosirea îndelungată sau repetată.
- 👉** În acest caz schimbați pânza ferăstrăului.
- Scuturați bine sacul de captare. Spălați sacul de captare în cazul murdăririi puternice sau cel puțin o dată pe an cu mâna, cu apă și săpun.

Întreținerea

Schimbarea pânzei ferăstrăului

 **Pericol de tăiere! Purtați mănuși de protecție în timpul înlocuirii pânzei ferăstrăului.**

 Folosiți doar pânze de ferăstrău potrivite.

 **Pericol de ardere! La scurt timp după tăiere, pânza de ferăstrău mai este fierbinte.**

8 Asigurați mecanismul de tracțiune.

25 Aduceți capul ferăstrăului în poziția superioară maximă. Rabatați capacul de protecție pendular (16) în sus, până când șurubul (A) este liber.


Desfaceți șurubul (A).

26 Rabatați placa suport (16A) pentru capacul de protecție pendular și capacul de protecție pendular (16) în sus.


27 Apăsați butonul de blocare a pânzei de ferăstrău (39).

28 Rotiți în acest timp manual pânza de ferăstrău, până când butonul de blocare a pânzei de ferăstrău se blochează. Țineți apăsat butonul de blocare a pânzei de ferăstrău.

Deșurubați șurubul cu cap hexagonal (35) al pânzei de ferăstrău cu ajutorul uneltei livrate (42).


 **Filet pe stânga!**

29 **30** Acum puteți scoate șaiba (B), flanșa anterioară a pânzei de ferăstrău (36), pânza de ferăstrău (37) și flanșa din spate a pânzei de ferăstrău (38).

 Curățați flanșa pânzei de ferăstrău și șaiba.

Reintroduceți flanșa din spate a pânzei de ferăstrău.

Montați o nouă pânză de ferăstrău.

 **Respectați sensul corect de rotație al pânzei de ferăstrău: săgeata de pe pânza de ferăstrău și cea de pe carcasa de protecție trebuie să indice în același sens!**


Reintroduceți flanșa din față a pânzei de ferăstrău și șaiba (D).

Asamblarea ulterioară se efectuează în succesiunea inversă a demontării.

 **Strângeți din nou bine șurubul cu cap hexagonal.**

Înainte de a continua cu lucrul, verificați dacă funcționează corect capacul de protecție pendular.

Schimbarea periiilor de cărbune

 Înlocuiți periiile de cărbune, dacă s-au uzat până la cca. 4 mm.

31 Demontați capacele periiilor de cărbune (4) de pe ambele părți ale capacului motorului, rotind cu o șurubelniță corespunzătoare în sensul opus al acelor de ceasornic.

32 Scoateți peria de cărbune (42), având grijă la poziția suportului arcurilor.

Montați noile perii de cărbune, având grijă la poziția corectă a suportului arcurilor.

Înlocuiți periiile de cărbune în pereche!

Înșurubați din nou capacul de acoperire al periiilor de cărbune (4).

Schimbarea suportului de masă

 Înlocuiți imediat un suport de masă uzat sau deteriorat.


33 Desfaceți șuruburile suportului de masă (9) și demontați suportul.

Introduceți un nou suport de masă și înșurubați-l bine.

Transportul



Înainte fiecărui transport, se scoate ștecărul din priză.

 Înainte de fiecare transport:

➔ aduceți capul ferăstrăului în poziție verticală


➔ aduceți masa rotativă în poziția 0°

➔ rabatați mânerul în jos și apăsați siguranța pentru transport (5).

➔ Demontați brațele suport (18) și dispozitivul de prindere a piesei de prelucrat (19).

➔ Asigurați dispozitivul de tracțiune.

➔ Țineți ferăstrăul de mânerul de transport (2).

 **Transportați ferăstrăul numai de mânerul de transport (2) sau de piesele exterioare turnate. Nu ridicați ferăstrăul de carcasa de protecție sau de mânerul (1).**

Depozitarea



Scoateți ștecărul din priză.

▪ Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.

▪ Înainte unei depozități mai îndelungate, respectați următoarele indicații pentru a asigura o perioadă lungă de folosire și o utilizare ușoară a ferăstrăului:

– realizați o curățare temeinică.

– Tratați toate piesele mobile cu un ulei compatibil cu mediul înconjurător.

 **Nu folosiți niciodată unsoare!**

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.

Defecțiuni posibile



Înainte remedierii unei defecțiuni:

- opriți aparatul
- așteptați oprirea ferăstrăului
- scoateți ștecărul din priză.

☞ După remedierea unei defecțiuni, se repun în funcțiune și se verifică instalațiile de siguranță.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Mașina nu pornește după ce a fost conectată	<ul style="list-style-type: none"> • Pană de curent • Cablul prelungitor defect • Motor sau comutator defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Se verifică siguranța • Verificați cablul, nu utilizați cabluri defecte • Motorul sau comutatorul vor fi verificate sau reparate de către un electrician concesionat, resp. vor fi înlocuite prin piese originale
Fără funcție de rețezare	<ul style="list-style-type: none"> • Nu a fost scoasă siguranța pentru transport 	<ul style="list-style-type: none"> • Scoateți siguranța pentru transport (5)
Mașina se oprește în timpul tăierii	<ul style="list-style-type: none"> • Pânza de ferăstrău este tocită • avans prea mare 	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbați pânza de ferăstrău (37) • Se lasă motorul să se răcească și se continuă cu o presiune mai mică
Pânza de ferăstrău se blochează în timpul tăierii	<ul style="list-style-type: none"> • Pânza de ferăstrău este tocită 	<ul style="list-style-type: none"> • Țineți piesa de prelucrat și opriți imediat motorul. După aceea schimbați pânza ferăstrăului.
Pete de arsură pe suprafața de tăiere	<ul style="list-style-type: none"> • Pânza ferăstrăului este nepotrivită pentru munca efectuată sau este tocită 	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbați pânza de ferăstrău
Ferăstrăul vibrează	<ul style="list-style-type: none"> • Pânza de ferăstrău este deformată • Pânza de ferăstrău nu este corect montată 	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbați pânza de ferăstrău • Fixați corect pânza de ferăstrău
Îeșirea așchiilor înfundată	<ul style="list-style-type: none"> • Nu este conectată instalația de aspirație • Puterea de aspirație prea mică 	<ul style="list-style-type: none"> • Se oprește ferăstrăul, se îndepărtează așchiile și se conectează o instalație de aspirație • Se oprește ferăstrăul, se îndepărtează așchiile și se mărește puterea de aspirație (viteza aerului ≥ 20 m/sec la ștuțul de aspirație).
Masa rotativă merge greu	<ul style="list-style-type: none"> • Așchii sub masa rotativă 	<ul style="list-style-type: none"> • Îndepărtați așchiile

Date tehnice

Tip	KGSZ 305 N-2
Anul de fabricație	vezi ultima pagină
Puterea motorului P ₁	2000 W (S1)
Tensiunea de rețea	230 V~
Frecvența de rețea	50 Hz
Turația la mers în gol	4200 min ⁻¹
Diametru pânzei de ferăstrău circular	∅ 305 mm
Alezaj pânză de ferăstrău circular	∅ 30 mm
Lățimea min. a dinților	3,0 mm
Numărul dinților	60
Tăiere oblică stânga/dreapta	0-45 °
Unghi de înclinare stânga	0-45°
Secțiune transversală maximă a piesei de prelucrat (înălțime x lățime)	
Tăieturi drepte:	90 x 310 mm
Tăieturi oblice (masă rotativă 45°)	90 x 210 mm
Tăieturi înclinate (capul ferăstrăului 45° spre stânga)	55 x 310 mm
Tăieturi oblice duble (masă rotativă 45° / capul ferăstrăului 45°)	55 x 210 mm
Racordul dispozitivului de aspirație	∅ 40 mm
Dimensiunile (lungimea x lățimea x înălțimea)	cca. 800 x 510 x 660
Greutatea	cca. 18 kg

 Pentru aspirație se pot folosi aspiratoare mici uzuale sau aspiratoare industriale.

i Förvara bruksanvisningen väl.

i Ge bruksanvisningen till alla personer, som arbetar med apparaten.



Ni får inte ta maskinen i drift förrän Ni har läst denna driftinstruktion, beaktat alla angivna hänvisningar samt monterat maskinen som beskrivits.



Barn, personer med begränsade fysiska, känslomässiga eller mentala egenskaper, eller som har bristande erfarenhet och/eller kunskaper, eller personer som inte känner till anvisningarna, får inte manövrera eller använda apparaten. Nationella och lokala föreskrifter kan innebära andra begränsningar i användarens ålder.



Barn och ungdomar under 18 år får inte använda maskinen.

Leveransomfattning

- Drag-, kap- och geringssåg KGSZ 305 N-2 (förmonterad apparatenhet)
- 2 supportarmar
- 1 arbetsstyckespännare
- 1 Damppåse
- 1 sats kolborstar
- Verktyg
- Bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar för kap- och geringssågar
- Montage- och manövreringsblad
- Garantivillkor

Kontrollera kartongens innehåll efter uppäckning

- ▶ är komplett
- ▶ inte uppvisar några transportskador

Vid reklamationer ska omgående återförsäljaren, underleverantörerna och tillverkaren meddelas. Senare reklamationer kan inte godkännas.







Innehåll

Konformitetsförklaring	2
Leveransomfattning	134
Symboler på maskinen / bruksanvisning	134/135
Ljudkaraktäristika	135
Användning enligt föreskrift	135
Resterande risker	135
Säkerhetsanvisningar	135
Apparatbeskrivning/ Reservdelar	136
Förberedelse inför idrifttagningen	136
Idrifttagande	137
Inställning av sågen	137
Arbeta med sågen	138
Underhåll och rengöring	140
Transport:	140
Lagring	141
Garanti	141
Möjliga störningar	141
Tekniska data	142

Symboler på maskinen

	Läs noga igenom bruksanvisningen innan ni börjar använda maskinen och beakta alla säkerhetsanvisningar		Stäng av motorn och dra ur nätkontakten innan ni börjar med några som helst reparationer, underhålls- och rengöringsarbeten.
	Använd ögon- och hörselskydd.		Bär andningsmask.
	Får ej utsättas för regn. Skydda mot fuktighet.		Risk för skador på fingrar och händer genom sågblad
	Varning! Laserstråle. Titta ej in i strålen.		
	Produkten motsvarar de produktspecifika och gällande europeiska direktiven.		Maskin skyddsklass II (skyddsisolerad).
	Elektriska apparater bör inte slängas i soptunnan. Apparater, tillbehör och förpackning skall återvinnas på miljövänligt sätt. Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om gamla el- och elektronikapparater, måste elapparater som inte längre är driftsdugliga, samlas ihop åtskilt och tillföras en miljöriktig återanvändning.		

Symboler i bruksanvisningen

	Hotande fara eller farlig situation. Om man inte beaktar dessa hänvisningar kan personskador eller materiella skador bli följden.
	Viktiga hänvisningar rörande en korrekt hantering. Om man inte beaktar dessa hänvisningar kan detta leda till störningar.
	Användarhänvisningar. Dessa hänvisningar hjälper Er att utnyttja alla funktioner på ett optimalt sätt.
	Montering, betjäning och underhåll. Här förklarar man exakt för Er vad Ni måste göra.
	Ta hjälp av det bilagda montage- och manöverbladet, när texten hänvisar till bild-nr. 

Ljudkarakteristika

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Bilaga A

Insats av maskinen som kap- och geringssåg med seriemässigt sågblad.

	Ljudnivå	Ljudnivå vid arbetsplatsen
Körning med last	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Osäkerhetsfaktor vid mätning: 3 dB

De angivna värdena är emissionsvärden och skildrar därför inte nödvändigtvis säkra arbetsplatsvärden. Även då det finns ett sammanhang mellan emissions- och immissionsnivåerna är det inte möjligt att härleda därav om ytterligare skyddsåtgärder krävs eller ej. Faktorer som kan påverka den nuvarande immissionsnivån vid arbetsplatsen inkluderar inverkans varaktighet, arbetsrummets egendomlighet, andra ljudkällor, osv. t.ex. antalet maskiner och andra angränsande processer. De tillåtna arbetsplatsvärdena kan också variera från land till land. Denna information syftar dock till att göra det möjligt för användaren att företa en bättre uppskattning av riskerna.

Användning enligt föreskrift

- Apparaten är avsedd för delning av trä och träliknande ämnen (t.ex. spånplattor) inom hushålls- och hobbyområdet.
- Apparaten är avsedd för tvära snitt, sneda snitt, geringssnitt och dubbelgeringsnitt.
- Kapning av rundmaterial och oregelbundet formade material (rundträ, ved och liknande) är inte tillåtet, eftersom dessa arbetsstycken inte kan fasthållas säkert.
- Endast arbetsstycken som ligger säkert och kan spännas fast med spännanordning, får bearbetas.
- Användning av sågblad av HSS-stål (höglegerat snabbstål) är inte tillåtet, då detta stål är hårt och sprött. Olycksrisk genom brott på sågbladet och ivägslungade sågbladsbitar.
- Till en användning enligt föreskrift hör även att man iakttar de drift-, underhålls- och reparationsvillkor som är föreskrivna av tillverkaren samt att man följer de säkerhetsanvisningar som finns i instruktionen.

- De för driften gällande och passande olycksförebyggande föreskrifterna, liksom de allmänna erkända arbetsmedicinska och säkerhetstekniska reglerna ska följas.
- All slags användning som går utöver detta gäller som stridande mot föreskrifterna. Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av användning till ej godkända ändamål. Endast användaren står för hela risken.
- Förändring av sågen på egen hand utesluter tillverkarens ansvar för all typ av skada som orsakas därigenom.
- Sågen får endast förberedas, användas och underhållas av personer som är förtrogna med den och som har underrättats om riskerna. Reparationsarbeten får endast utföras av oss eller av oss rekommenderade kundserviceverkstäder.
- Maskinen får inte användas i omgivningar med explosionsrisk och får inte utsättas för nederbörd.
- Metalldelar (spikar, osv.) skall absolut avlägsnas från materialen som skall sågas.

Resterande risker

Även om man använder maskinen på föreskrivet sätt och beaktar alla säkerhetsanvisningar finns alltid en viss risk att skada sig på grund av maskinens speciella konstruktion.

Resterande risker kan minimeras om "Säkerhetsinstruktionerna" och "Föreskriven användning" samt bruksanvisningen som helhet följs.

Hänsyn och försiktighet minskar riskerna för person- och saksador.

- Olycksrisk för fingrar och händer genom verktyget (sågbladet) eller arbetsstycket, t.ex. vid byte av sågblad.
- Risk för personskador på grund av materialdelar som slungas ut.
- Bakslag av arbetsstycket eller av delar från arbetsstycket.
- Brott och ivägslungat sågblad.
- Fara genom ström, vid användning av icke korrekta elektriska anslutningsledning.
- Beröring av spänningsförande detaljer när elektriska konstruktionsdetaljer har öppnats.
- Hörselskador vid arbeten utan hörselskydd, som varar under en längre tid.
- Emission av hälsovådligt trädamm vid drift utan uppsugning.

Dessutom kan det trots alla vidtagna skyddsåtgärder kvarstå uppenbara resterande risker.

Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Följer man inte säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan det uppstå elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

ⓘ Säkerhetsanvisningar ges i kapitlet "Säkerhetsanvisningar för kap- och geringssågar".

1 Apparaturbeskrivning/ Reservdelar

➔ Följ det bilagda montagebladet!

Pos.-Nr.	Beställnr.	Beteckning
1	366449	Handtag med till-/frånkopplare
1A	366451	Till/Från knapp
1B	×	Till/Från knapp för laser 4
1C	366452	Tillkopplingspärr
2	×	Transporthandtag
3	×	Motor
4	×	Kolborstslöck
5	×	Transportsäkring
6	363543	Arreteringskruv för draganordning
7	×	Säkringsspak för vridbordsinställning
7A	×	Låsning för vridbord
8	×	Vridbord
9	366445	Bordsinlägg
10	×	Indikator för geringsvinkel
11	366442	Arbetsstyckeanslag
11A	366443	Hjälpanslag
11B	366444	Arreteringskruv för hjälpanslag
12	×	Inställningskruv för arbetsstyckeanslag 10
13	366450	Laserhuvud
13A		Batterifack
14	×	Arreteringskruv för laser
15	×	Skyddshuv
16	366446	Pendelskyddshuv
16A	×	Hållare för svängbar skyddskåpa
18	363572	Supportarm
18A	363454	Bordsförlängningen
19		Arbetsstyckespännare
20	363536	Vingmutter för arbetsstyckespännaren
21		Armkors
22	×	Dampåse
23	×	Uppsugningsstuts
24	366447	Arreteringskruv för lutningsvinkeln
25	×	Skala för lutningsvinkel 12
26	×	Visare för lutningsvinkel 12
27	×	Inställningskruv för 90° ställning såghuvud 12
28	×	Inställningskruvens kontramutter (90°) 12
29	×	Inställningskruv för 45° lutning såghuvud
30	×	Inställningskruvens kontramutter (45°)
31	×	Inställningskruv för sågbladposition 16
32	×	Inställningskruvens kontramutter (Sågbladposition) 16
33	×	Inställningskruv för spårdjup
34	×	Anslag för inställningskruv (spårdjup)
35	×	Sexkantskruv för sågbladfastsättning 28

36	×	Främre sågbladfläns 29
37	366448	Sågblad (∅ 305x30x3,0x60T) 29
38	×	Bakre sågbladfläns 30
39	×	Sågbladslåsning
40	×	Monteringshål
41	×	Kolborste 32
42	×	Montagenyckel
43	363623	Varningsskylt 1
44	366062	Varningsskylt 2
45	366453	Typskylt / Säkerhetsklistermärke

Förberedelse inför idrifttagningen

❗ För att uppnå en klanderfri funktion av maskinen, följer ni uppförda anvisningar:

- Placera maskinen på en plats som uppfyller följande krav:
 - halkfri
 - svängningsfri
 - jämn
 - fri från risken att snubbla
 - tillräckliga ljusförhållanden
- Kontrollera före varje användning:
 - anslutningsledningarna avseende defekta ställen (sprickor, snitt etc.)

⚠ Använd aldrig defekta ledningar.

 - bordsinlägg med avseende på ordentligt skick
 - Sågbladet i perfekt tillstånd
- Använd inga deformerade eller skadade sågblad.
- Byt snarast ut sliten eller skadad bordinsats.
- Vid sågning av trä ska maskinen anslutas till en dammuppfångningsanordning.
- För att maskinen ska stå säkert, måste maskinen skruvas fast på ett stabilt underlag (t.ex. arbetsbänk eller underrede) i optimal arbetshöjd.

Montering på en verkstadsbänk / arbetsbord

2 Ställ apparaten på en horisontellt utriktad verkstadsbänk eller ett arbetsbord.

❗ Ifall underlaget är ojämnt kan det leda till att sågbladet klämmer fast och kan föranleda ett inexakt sågskär.

Förse verkstadsbänken/arbetsbordet med 4 borrhål som motsvarar bottenplattans urborringar (40). Skruva fast apparaten.

Lossa transportsäkringen

Lossa transportsäkringen före användning:

- 3 Tryck handtaget lätt neråt.
Dra ut transportsäkringen (5).

Lägga in batterier

- 4 Öppna batterifacket (13A)
För in två batterier av typ Micro LR03 (AAA, medlevereras ej) och beakta därvid polariteten.
Stäng åter batterifacket (13A).

Idrifttagande

Nätanslutning

Jämför den angivna spänningen på typskylten, t.ex. 230 V med nätspänningen och anslut apparaten till motsvarande stickkuttag enligt föreskrift.

Anslut apparaten via en jordfelsbrytare 30 mA.

Utförande av anslutnings- eller förlängningskablar enligt IEC 60245 (H 07 RN-F) med en ledardiameter på minst

- 1,5 mm² vid en kabellängd upp till 25 m
- 2,5 mm² vid en kabellängd över 25 m

Till/Från knapp

Använd ingen apparat vars brytare inte slår till och ifrån. Skadade brytare måste omedelbart repareras eller bytas av kundtjänsten.

Tillkoppling

- 1 Tryck ned inkopplingsspärren (1C) och sedan på Till/Från knappen (1A).
Under pågående arbete är det möjligt att släppa inkopplingsspärren.

Stänga av

- 1 Släpp på Till-/Från-brytaren igen.

Tillkoppling av lasern

- 4 Tryck på Till-/Från-brytaren till lasern (1B).

! Lasern ska endast kopplas till när ett arbetsstycke ligger på det vridbordet.

Damm- /spånutsugning

! Trädamm som uppstår vid driften försämrar den nödvändiga sikten och är delvis hälsovådlig.

Om maskinen inte används utomhus, måste en dammpåse eller en spånutsugningsanordning anslutas på utsugningsstosen (t.ex. en liten transportabel dammsugare).

! Se till att anslutningarna för dammsugning och dammpåsen (uppfångarriktning) är anslutna och används rätt.

Dammpåse

 När ni använder dammpåsen:

- 5 Skjut på dammpåsen (22) på utsugningsstosen (23).
Töm dammpåsen regelbundet.

Spånutsugning

Anslut en spånutsugningsanläggning eller en liten dammsugare med lämplig adapter till spånutsugningsstosen (23) (Ø 40 mm).

i Lufthastigheten på utsugningsstosen på sågen ≥ 20 m/sec

! Vid utsugning av särskilt hälsovådligt, cancerframkallande eller torrt damm, använder ni en specialsug.

Anbringa bordsförlängningen

! Bearbeta långa arbetsstycken med hjälp av medlevererade supportarmar.

Supportarmarna kan monteras och fastsättas till höger och till vänster om maskinen.

- 6 för in supportarmarna (18 + 18A) sidledes i de därtill avsedda hålen.

i Stötta långa arbetsstycken med lämpliga medel på ett säkert sätt. Använd t.ex. sågbockar eller liknande anordningar för att stötta överhängande arbetsstycken.

Arbetsstyckespännare

! Arbetsstycken som skall bearbetas måste alltid säkras. Bearbeta inga arbetsstycken som ej kan fästas med arbetsstyckespännaren.

Arbetsstyckespännaren kan placeras till höger eller vänster om såghuvudet.


- 7 För in arbetsstyckespännaren (19) till höger eller vänster i det därtill avsedda hålet.

Säkra den med stjärngreppskruven (20).

Tryck arbetsstycket hårt mot arbetsstyckeanslaget (11).

För fixering av arbetsstycket vrid stjärnvredet (21) av arbetsstyckespännaren medurs.

Hjälpanslag

 Högre arbetsstycken kan bearbetas på säkert sätt med hjälp av hjälpanslaget.

- 7 Skjut in hjälpanslaget (11A) i önskad position och säkra det med hjälp av klämspaken (11B).

! Beakta därvid att hjälpanslaget inte befinner sig i sågningsplanet! Det ska skjutas så långt till vänster att det inte kommer i kontakt med sågbladet vid lutande kapning eller dubbelgering.

Inställning av sågen



Före inställningsarbeten

- Stäng av maskinen
- Vänta tills sågbladet står stilla
- Dra av stickkontakten.

Inställning av arbetsstyckeanslaget

i För att jämna ut omställningar på arbetsstyckeanslaget, som uppstått under transporten, förfar ni enligt följande:

- 8** Skjut såghuvudet bakåt och dra ordentligt åt arreteringskruven (6) av dragmekanismen. Ställ vridbordet på 0°-ställningen och dra fast låsskruven till vridbordet (7).
- 9** Ställ såghuvudet i transportläge (se "Transport").
- 10** Kontrollera vinkeln mellan sågbladet och arbetsstyckeanslaget med hjälp av en vinkelhake (A, inte medlevererad).
Ifall verkstycksanslaget ska justeras, lossas inställningsskruvarna för verkstycksanslaget (12) på bådas sidorna.
Lossa här till även arreteringskruven för hjälpanslaget (11A).
Rikta in arbetsstyckeanslaget efter vinkelhaken och dra åter fast låsskruven.

Justera lutningen av såghuvudet

i Kontrollera också vinkeln mellan såghuvudet och vridbordet.

Granskning av 90° vinkel:

- 11** För såghuvudet till transportpositionen och vridbordet till 0°. Granska vinkeln med en anslagsvinkelhake (A, ej medlevererad) eller en vinkelmätare.
Ifall vinkeln inte är exakt 90°, fortskrid enligt följande:
- 12** Lossa sen säkringsmuttern till inställningsskruven (28).
 - ➔ Skruva ur inställningsskruven (27), för att svänga såghuvudet åt höger.
 - ➔ Skruva in inställningsskruven (27), för att svänga såghuvudet åt vänster.
 Dra åter fast säkringsmuttern till inställningsskruven (28).

Ifall nödvändigt lossa skruven för visaren (26) och skjut den så långt tills den visar på "0". Dra åter fast skruven.

Granskning av 45° vinkel:

- 13** Luta såghuvudet till 45° och granska vinkeln med en vinkelmätare (B, medlevereras ej).
Ifall vinkeln inte är exakt 45°, fortskrid enligt följande:
- 14** Lossa kontramuttern (30) för inställningsskruven (29). Justera inställningsskruven (29) genom att vrida till höger och vänster, så att sågbladet ligger an vid 45° vinkeln.
Dra åter fast kontramuttern (30) för inställningsskruven.
- 15** Ifall nödvändigt lossa skruven för visaren (26) och skjut den så långt tills den visar på "45". Dra åter fast skruven.

Justera sågbladsdjupet

! Ni måste ställa in det maximala sågbladsdjupet för att säkerställa att sågbladet ej kommer åt sågbotten.

Vrid sågbladet försiktigt för hand för att säkerställa att sågbladet snurrar fritt.

- 9** Tryck såghuvudet nedåt (transportställning) och säkra det med transportsäkringen (5).
- 16** Sågbladsdjupet är korrekt inställt då sågbladet befinner sig ca. 5 mm under sågbordet.
Ställ in korrekt sågbladsdjup enligt följande:
För fininställning av spårdjupet lossa kontramuttern (32) för inställningsskruven (31).
 - ➔ Ifall ni skruvar ut inställningsskruven (31) höjer sig såghuvudet.
 - ➔ Ifall ni skruvar in inställningsskruven (31) sänker sig såghuvudet.
 Dra åter fast kontramuttern (32) för inställningsskruven (31).

Justera lasern

Laserstrålen kan ändras t.ex. på grund av vibrationer. Kontrollera därför innan sågningen ifall laserstrålen visar skäringslinjen på ett korrekt sätt.



Ställ in sågen såsom beskrivet i "Raka snitt".
Utför ett testskärning.

- 17** Koppla in lasern och jämför laserns linje med skäringslinjen.
- 18** Vid avvikelser lossa skruven (14) och vrid laserhuvudet tills det att laserstrålen står lodrätt.



Arbeta med sågen

! Innan att börja arbetet observera följande säkerhetsanvisningar för att hålla risken för personskador så låg som möjligt.

- Sågblad OK?
- Arbetsplats städad?
- Ni får inte ta maskinen i drift förrän Ni har läst denna driftinstruktion, beaktat alla angivna hänvisningar samt monterat maskinen som beskrivits.



! Se till varje sågning att kap- och geringssågen står säkert.



! Se till varje sågning att kap- och geringssågen står säkert.

- ➔ Stäng av maskinen
- ➔ Vänta tills sågbladet står stilla
- ➔ Dra av stickkontakten.



! Beakta strängt samtliga anvisningar som ges i kapitel "Ändamålsenlig användning" likväl som de som återfinns i säkerhetsbroschyren "Säkerhetsanvisningar för kap- och geringssågar".

Lasern

- ⚠ Titta inte direkt in i laserstrålen.
- ⚠ Rikta aldrig laserstrålen mot personer eller objekt (förutom arbetsstycket).
- ⚠ Rikta bara laserstrålen mot arbetsstycken med en trubbig yta (trä eller rå överdragen yta).
Blanka, reflekterande ytor kan reflektera laserstrålen mot användaren.
- ➔ Koppla bara till laserstrålen, när ett arbetsstycke ligger på vridbordet.
- ➔ Koppla åter från laserstrålen efter avslutat arbete.

Arbetsstyckets mått

Minsta mått

längd	bredd
150 mm	45 mm

Maximala mått

	bredd	höjd
Raka snitt	310 mm	90 mm
Geringsnitt	210 mm	90 mm
Lutande snitt	310 mm	55 mm
Dubbelgeringsnitt	210 mm	55 mm

Draganordningen

Draganordningen kan användas för alla typer av sågningar (raka snitt, geringsnitt, lutande snitt och dubbelgeringsnitt).

- 📌 **Smala arbetsstycken**
(45 - 90 mm breda):
➔ Skjut draganordningen bakåt och vrid åt arreteringskruven (6) för draganordningen.
- 📌 **Breda arbetsstycken:**
(90 - 330 mm breda):
➔ Skjut draganordningen bakåt och dra inte åt arreteringskruven (6) av dragmekanismen.
- 👉 **Lossa transportsäkring** innan ni börjar arbeta (5).
➔ **3**

Raka snitt

- 8** Ifall nödvändigt lossa arreteringen för lutningsvinkeln (24) och sväng såghuvudet till lodrät position.
Dra åter fast arreteringen för lutningsvinkeln.
Lossa arreteringskruven (7) för vridbordet (8), dra i arreteringspaken (7A) och sväng såghuvudet till positionen 0°.
Dra åter fast arreteringskruven ordentligt.

Smala arbetsstycken:

Skjut såghuvudet till den bakre positionen av dragmekanismen och dra åter fast arreteringskruven (6) för dragmekanismen.

Breda arbetsstycken:

Skjut såghuvudet till den bakre positionen av dragmekanismen och låt arreteringskruven (6) för dragmekanismen vara lossad.

- 7** Lagg arbetsstycket mot anslaget (11) och spänn fast arbetsstycket med spännbandet (19).

- 1** Koppla till sågen.
Vänta tills sågbladet uppnått sitt fulla varvtal.

19 Smala arbetsstycken:

Sänk långsamt ned såghuvudet med handtaget och såga jämnt igenom arbetsstycket ända till bordsinlägget.

20 Breda arbetsstycken:

Dra såghuvudet mot dig, för att såga igenom arbetsstycket.
Lyft såghuvudet så att sågbladet ej längre befinner sig i arbetsstycket.
Släpp till/från knappen och sväng såghuvudet åter uppåt.

Geringsnitt

Geringsvinkeln kan ställas in åt vänster och åt höger, från 0° till 45°. I de vanligast använda lägena hakar bordet in (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

- 21** Lossa arreteringskruven (7) för vridbordet (8), drag upp arreteringen (7A) och sväng såghuvudet till önskad vinkel.
Dra åter fast arreteringskruven ordentligt.
Såga arbetsstycket som beskrivits under "Raka snitt".

Lutande snitt

Lutningsvinkeln för såghuvudet kan från det lodräta läget (0°) ställas upp till 45° åt vänster.

- 22** Innan lutning av såghuvudet, skjut hjälpanslaget (11A) åt vänster.
Lossa på arreteringen för lutningsvinkeln (24).
Luta såghuvudet åt vänster till önskad vinkel.
Dra åter fast arreteringen för lutningsvinkeln.
Såga arbetsstycket som beskrivits under "Raka snitt".

Dubbelgeringsnitt

- ⚠ Det föreligger ökad olycksrisk vid dubbelgeringsnitt genom att sågbladet är mer oskyddat på grund av den kraftiga lutningen. Håll händerna på tillräckligt avstånd.

- 23** Lossa arreteringskruven (7) för vridbordet (8), dra upp arreteringen (7A) och sväng såghuvudet till önskad vinkel.
Dra åter fast arreteringskruven ordentligt.
Innan lutning av såghuvudet, skjut hjälpanslaget (11A) åt vänster.
- 22** Lossa arreteringen för lutningsvinkeln (24) och luta såghuvudet åt vänster ända till den önskade vinkeln.
Dra åter fast arreteringen för lutningsvinkeln.
Såga arbetsstycket som beskrivits under "Raka snitt".

Ställa in spårdjupet

Med denna funktion kan ni såga spår i arbetsstycket. Arbetsstycket sågas endast till ett angivet djup (inställt) och sågas ej igenom.

⚠ Högre risk för skador föreligger vid spårsågning, emedan såghuvudet kan kastas upp. Utöva inget sidotryck på sågbladet. Spänn fast arbetsstycket med arbetsstyckespännaren.

24 För såghuvudet och vridbordet till önskat läge och arretera dessa.

➡ Då inställningsskruven (33) skruvas in, höjs såghuvudet → mindre djupt spår.

➡ Skruvar man ut inställningsskruven (33), sänks såghuvudet → djupare spår.

Spänn fast arbetsstycket med arbetsstyckespännaren (20).

i Spåret sågas på hela längden ifall ni placerar ett försättsanslag mellan arbetsstycket och arbetsstyckeanslaget

Såga arbetsstycket som beskrivits under "Raka snitt".

Underhåll och rengöring



Före alla underhålls- och rengöringsarbeten

- Stäng av maskinen
- Vänta tills sågen står stilla
- Dra av stickkontakten.

Mera omfattande underhålls- och rengöringsarbeten än de som har beskrivits i detta kapitel får endast utföras av kundservice.

Säkerhetsanordningar som har avlägsnats i underhålls- och rengöringssyfte måste ovillkorligen åter placeras korrekt samt kontrolleras.

Använd enbart originaldelar. Andra delar kan leda till oförutsedda maskin- och personsador.

Rengöring

i Beakta följande för att bibehålla sågens funktionsduglighet:

- Spruta aldrig vatten på apparaten.
- Avlägsna sågspån eller damm endast med borste eller dammsugare.
- Rengör och smörja regelbundet alla rörliga delar.

i Använd aldrig fett!

☞ Använd t.ex. symaskinolja, tunnflytande hydraulolja eller miljövänlig sprayolja.

- Se till att sågbladet förblir rost- och kådfritt.
- Ta bort kådrester från ytan på vridbordet.

i Kådrester kan avlägsnas med gängse underhålls- och skyddsmedel

- Sågbladet är en förslitningsdel och blir slött efter långvarigt resp. ofta återkommande användning.

☞ Byt sedan sågbladet.

- Skaka ut dammpåsen ordentligt. Tvätta dammpåsen för hand med en mild såplut vid kraftig förorening eller minst en gång per år.

Underhåll

☞ Byte av sågblad

⚠ Skärrisk! Bär handskar vid byte av sågblad.

☞ Använd bara avsedda sågblad.

⚠ Brännskaderisk! Strax efter sågningen är sågbladet fortfarande hett.

8 Säkra draganordningen.

25 Ställ såghuvudet i sitt högsta läge.

Vrid pendelskyddshuven (16) så långt uppåt, tills skruven (A) ligger fri.

Lossa skruven (A).

26 Vrid hållarplattan (16A) för pendelskyddshuven och pendelskyddshuven (16) uppåt.

27 Tryck in sågbladslåsningen (39).

28 Vrid sågbladet långsamt för hand tills sågbladslåsningen hakar in. Håll sågbladslåsningen nedtryckt.

Skruva upp sexkantskruven (35) för sågbladet med det medlevererade verktyget (42)

⚠ Vänstergänga!

29 **30** Nu kan ni ta bort den främre sågbladsflänsen (36), sågbladet (37), reduceringsskivan (B) och den borte sågbladsflänsen (38).

i Rengör sågbladsflänsen och reduceringsskivan.

Stick åter på den borte sågbladsflänsen och reduceringsskivan.

Lägg in ett nytt sågblad.

⚠ Ge akt på korrekt rotationsriktning för sågbladet: Pilen på sågbladet måste visa samma riktning som pilen på skyddshuven!

Skjut åter på den främre sågbladsflänsen och brickan (B). Den följande sammansättningen ske i omvänd turordning.

⚠ Dra åter fast sexkantskruven.

Kontrollera att pendelskyddshuven fungerar korrekt innan ni åter börjar arbeta.

Byta kolborstar

☞ Ersätt kolborstar när de är nedslitna till ca 4 mm.

31 Avlägsna kolborstloppet (4) på varje sida av motorhuven genom att ni vrider moturs med en skruvmejsel.

32 Ta ut kolborstarna (42) beakta därvid positionen av fjäderhållaren.

Sätt in nya kolborstar, beakta därvid det korrekta läget av fjäderhållaren.

Byt endast ut kolborstar parvis.

Skruva ånyo in kolborstlocken (4).

Byte av bordsinsats

⚠ Byt omedelbart ut sliten eller skadad bordsinsats.

33 Lossa skruvarna av bordsinsatsen (9) och ta ut den.

Lägg in ett nytt bordsinlägg och skruva fast bordsinlägget samt arbetstyckets anslag.

Transport



Dra ut stickkontakten före varje transport.

- ① Innan varje transport
- ➔ Ställ såghuvudet lodrätt
 - ➔ Ställ vridbordet på 0°
 - ➔ Sväng ner såghuvudet och tryck in transportsäkringen (5)
 - ➔ Ta bort stödarmarna (18) och arbetsstyckspännan (19).
 - ➔ Säkra draganordningen
 - ➔ Bär sågen i transporthandtaget (2).

⚠ Lyft sågen endast med transporthandtaget (2) eller vid de yttre gjutna delarna. Lyft inte sågen genom att hålla i skyddskåporna eller handtaget (1).

Lagring



Dra av stickkontakten.

- Förvara icke nyttjade redskap på en torr och låst plats oåtkomliga för barn.
- Tänk på följande inför en längre lagring, för att förlänga maskinens livslängd och för att säkerställa en enkel användning:
 - Genomför en grundlig rengöring.
 - Behandla alla rörliga delar med en miljövänlig olja.

① Använd aldrig fett!

Garanti

Var vänlig beakta bifogade garantivillkor.

Möjliga störningar



Innan någon störning åtgärdas:


- Stäng av maskinen
- Vänta tills sågen står stilla
- Dra av stickkontakten.

👉 Varje gång en störning har åtgärdats skall man åter sätta alla säkerhetsanordningar i drift samt kontrollera dessa.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Apparaten går inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Strömavbrott • Förlängningskabeln defekt • Motor eller strömbrytare defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera säkringen • Kontrollera kabeln, använd inga defekta kablar • Låt en behörig elfackman kontrollera, reparera eller byta originalreservdelar.
Ingen kapfunktion	<ul style="list-style-type: none"> • Transportsäkringen inte borttagen 	<ul style="list-style-type: none"> • Dra ur transportsäkringen (5)
Maskinen stannar under sågning	<ul style="list-style-type: none"> • Sågbladet är slött • För stor frammatning 	<ul style="list-style-type: none"> • Byt sågblad (37) • Låt motorn svalna och arbeta med mindre tryck
Sågbladet klämmer fast vid sågning	<ul style="list-style-type: none"> • Sågbladet är slött 	<ul style="list-style-type: none"> • Håll fast arbetsstycket och koppla genast från motorn. Byt sedan sågbladet.
Brandfläckar på snittställena	<ul style="list-style-type: none"> • Sågbladet är olämpligt för arbetet eller slött 	<ul style="list-style-type: none"> • Byt sågbladet
Sågen vibrerar	<ul style="list-style-type: none"> • Sågblad böjt • Sågblad inte rätt monterat 	<ul style="list-style-type: none"> • Byt sågbladet • Fäst sågbladet riktigt
Spånutloppet tillstoppat	<ul style="list-style-type: none"> • Ingen utsugningsanläggning ansluten • Utsugningskapaciteten för liten 	<ul style="list-style-type: none"> • Koppla från sågen, ta bort spån och anslut utsugningsanläggning • Koppla från sågen, ta bort spån och öka utsugningskapaciteten (Lufthastighet ≥ 20 m/sek genom spånutsugsstosen).
Vridbordet går trögt	<ul style="list-style-type: none"> • Spån under vridbordet 	<ul style="list-style-type: none"> • Ta bort spån

Tekniska data

Typ	KGSZ 305 N-2
Tillverkningsår	se sista sidan
Motoreffekt P ₁	2000 W (S1)
Nätspänning	230 V~
Nätfrekvens	50 Hz
Tomgångsvarvtal	4200 min ⁻¹
Sågbladsdiameter	Ø 305 mm
Sågbladshål	Ø 30 mm
Min. tandbredd	3,0 mm
Antal tänder	60
Gering vänster / höger	0-45 °
Lutningsvinkel vänster	0-45°
Maximalt tvärsnitt för arbetsstycket (höjd x bredd)	
Raka snitt	90 x 310 mm
Geringssnitt (vridbord 45°)	90 x 210 mm
Lutande snitt (såghuvud 45° åt vänster)	55 x 310 mm
Dubbelgeringssnitt (vridbord 45°/såghuvud 45°)	55 x 210 mm
Utsugningsanslutning	Ø 40 mm
Mått (längd x bredd x höjd)	ca. 800 x 510 x 660
Vikt	ca. 18 kg

 För utsugning kan vanlig liten dammsugare, eller en industridammsugare användas.

- ❗ Návod si dobre odložte pre použitie v budúcnosti.
- ❗ Návod na obsluhu odovzdajte všetkým osobám, ktoré pracujú so zariadením.



Prístroj nesmiete skôr zapnúť, kým si neprečítate tento návod na obsluhu, nedodržíte všetky menované upozornenia a prístroj nezmontujete ako je popísané!



Deti, osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré sa neriadia návodom, nesmú zariadenie obsluhovať/používať. Národné a miestne predpisy môžu stanoviť iné vekové ohraničenie pre obsluhujúcu osobu.



Mladiství pod 18 rokov nesmú prístroj obsluhovať.

Obsah dodávky

- Výsuvná skracovacia a úkosová píla KGSZ 305 N-2 (predmontovaná jednotka)
- 2 Oporné ramená
- 1 Upínadlo obrobka
- 1 Vrečko na prach
- 1 Sada uhlíkových kefiiek
- Náradie
- Návod na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny pre skracovacie a kotúčové píly
- Montážny a ovládací list
- Záruka

📦 Po vybalení skontrolujte obsah kartónu na

- ▶ kompletnosť
- ▶ príp. poškodenia dopravou

Výhrady oznámte okamžite obchodníkovi, podávateľovi príp. výrobcovi. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.







Obsah

Prehlásenie o zhode	2
Obsah dodávky	143
Symbole na prístroji / Návod na používanie	143/144
Parametre hluku	144
Použitie podľa predpisov	144
Ostatné riziká	144
Bezpečnostné pokyny	144
Popis prístroja / Náhradné diely	145
Prípravy pre uvedenie do prevádzky	145
Uvedenie do prevádzky	146
Nastavenia na píle	147
Práca s pilou	147
Údržba a čistenie	149
Doprava	150
Uskladnenie	150
Záruka	150
Možné poruchy	150
Technické údaje	151

Symbole prístroja

	Pred uvedením prístroja do prevádzky prečítať a dbať na návod na použitie a bezpečnostné pokyny.		Noste ochranu očí a sluchu.
	Noste respirátor proti prachu.		Riziko poranenia prstov či rúk pílovým kotúčom.
	Nevystavujte stroj dažďu. Chráňte pred vlhkosťou.	 	Pred opravami, údržbou a čistením vypnúť motor a vytiahnuť zástrčku.
	Pozor! Laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.		
	Výrobok zodpovedá daným špecifickým požiadavkám EU smerníc pre tyto produkty.		Stroj ochrannej triedy II (ochranná izolácia).
	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistíte recykláciu, ktorá nezaťažuje životné prostredie.		
Podľa smernice EU 2012/19/EU o elektro- a elektronických starých prístrojoch, nieje potrebné tieto prístroje jednotlivito zhromažďovať a dodať k ekologickej recyklácii.			

Symbols v návode na použitie

	Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nerešpektovanie tohto pokynu môže mať za následok zranenia alebo hmotné škody.
	Dôležité pokyny pre primerané zaobchádzanie. Nerešpektovanie týchto pokynov môže viesť k poruchám.
	Pokyny pre užívateľa. Tieto upozornenia Vám pomôžu využiť optimálne všetky funkcie.
	Montáž, obsluha a údržba. Tu Vám bude presne vysvetlené, čo musíte vykonať.
	Vezmite si do ruky priložený návod na zostavenie a ovládanie stroja, ak je v texte uvedené číslo obr. 

Parametre hluku

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 Príloha A

Použitie zariadenia ako kapovacej a pokosovej píly so sériovým pílovým kotúčom.

	Hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku na pracovisku
Zaťaženie	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Tolerančný faktor merania: 3 dB

Uvádzané parametre sú emisné a na istém pracovisku nemusia súhlasiť. Hoci existuje súvislosť medzi emisnými a imisnými parametrami, sa nedá zodpovedne určiť, či dodatočné bezpečnostné opatrenia sú potrebná. Faktory, ktoré môžu ovplyvňovať súčasnú imisnú hladinu na pracovisku zahŕňajú dĺžku trvania pôsobenia, osobitosť pracoviska, iné zdroje hluku atď., napr. počet strojov a ďalších procesov na pracovisku. Prípustné hodnoty pre pracovnú dobu sa môžu meniť v závislosti od štátnych noriem. Táto informácia má pomôcť užívateľovi.

Použitie podľa predpisov

- Píla je vhodná na rezanie dreva a podobných materiálov (napr. trieskových dosiek) pre potreby domácnosti alebo kutilov.
- Je vhodná pre priečne, šikmé, pokosové a dvojité pokosové rezy.
- Rezanie guľatých a nepravidelných materiálov (palivové drevo, guľatina a pod.) nie je prípustné, pretože tieto diely nie je možné bezpečne držať.
- Pracovať je možné iba s obrobkami, ktoré sa môžu bezpečne uložiť a zaistiť upínacím zariadením.
- Použitie pílových kotúčů z HSS ocele (vysoko legovaná ocel) nie je prípustné. Táto ocel je príliš tvrdá a lámavá. Vzniká riziko poranenia pri prasknutí kotúča od vymrštenia úlomkov.
- K použitiu podľa predpisov patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok pre prevádzku, údržbu a rekonštrukciu a dodržiavanie bezpečnostných predpisov uvedených v návode.

- Treba dodržiavať platné príslušné predpisy pre ochranu proti úrazom, ako aj ostatné všeobecne uznávané pracovno-medicínske a bezpečnostno-technické predpisy.
- Každé ďalšie iné použitie platí ako použitie, ktoré nie je v súlade s predpismi. Za škody každého druhu, ktoré z toho vyplývajú, výrobca neručí: Riziko nesie sám užívateľ.
- Svojevoľné zmeny na stroji vylučujú ručenie výrobcu za chyby každého druhu, ktoré z toho vyplývajú.
- Nástroj môžu pripravovať, používať a vykonávať na ňom údržbu iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách vyplývajúcich z jeho používania. Rekonštrukčné práce sme sme prevádzkať len my, príp. nami menované servisné miesta.
- Stroj nesmie byť používaný v prostredí s nebezpečenstvom explózie a nesmie byť vystavený dažďu.
- Pred rezaním je nutné vyberať z rezaného materiálu všetky kovové predmety (klince atď.).

Ostatné riziká

Aj pri používaní podľa predpisov môžu aj napriek dodržaniu príslušných bezpečnostných opatrení vznikáť zvyškové riziká podľa konštrukcie určenej účelom použitia.

Ostatné riziká je možné minimalizovať, keď budú spoločne dodržiavané „Bezpečnostné predpisy“ a „Použitie podľa predpisov“ ako aj Návod na obsluhu.


Ohľaduplnosť a opatrnosť znižujú riziko úrazu osôb a poškodení.

- Riziko poranenia prstov a rúk pílovým kotúčom alebo obrobkom, napr. pri výmene pílového kotúča.
- Možnosť poranenia odlietajúcimi časťami pri strihaní.
- Spätný náraz rezaného materiálu.
- Prasknutie a vymrštenie pílového kotúča.
- Ohrozenie el. prúdom z elektrického prípojného vedenia, ktoré nezodpovedá predpisom.
- Kontakt s časťami pod elektrickým prúdom pri otvorených elektrických súčiastkach.
- Poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez ochrany sluchu.
- Poškodenie zdravia pri vdychnutí emisného prachu pri prevádzke bez odsávania

Okrem toho nemôžu napriek všetkým prijatým opatreniam vznikáť zreteľné zvyškové riziká.

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE Prečítajte si pozorne všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbanie dodržania bezpečnostných pokynov a upozornení môže prívodiť úraz el. prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

 *Bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúre „Bezpečnostné pokyny pre skracovacie a kotúčové píly“.*

1 Popis prístroja / Náhradné diely

➔ Vezmite si do ruky priložený montážny návod a návod na použitie stroja.

Pozícia	Objednávacie č.	Označenie
1	366449	Rukoväť so spínačom / vypínačom
1A	366451	Spínač / vypínač
1B	×	Spínač / vypínač pre laser 4
1C	366452	Blokovanie zapnutia
2	×	Držadlo na prenášanie
3	×	Motor
4	×	Kryt uhlíkových kefiiek
5	×	Prepravná poistka
6	363543	Nastavovacia skrutka pre výsuvný systém
7	×	Poistná páka pre prestavenie otočného stola
7A	×	Aretácia pre otočný stôl
8	×	Otočná základná doska
9	366445	Vložka stola
10	×	Ukazovateľ úkosového uhla
11	366442	Vodiaca opierka
11A	366443	Pomocná zarážka
11B	366444	Aretačná skrutka pre pomocnú zarážku
12	×	Nastavovacia skrutka pre doraz obrobka 10
13	366450	Hlava lasera
13A		Priehradka na batérie
14	×	Nastavovacia skrutka pre laser
15	×	Ochranný kryt
16	366446	Kyvadlový ochranný kryt
16A	×	Držanie kyvadla krytu
18	363572	Oporné rameno
18A	363454	Predĺženia stola
19		Upínadlo obrobka
20	363536	Krídlová matica pre upínadlo náradia
21		Hviezdicová matka
22	×	Vrecko na prach
23	×	Odsávacie nátrubky
24	366447	Rúčka na pevné nastavenie uhlu sklonu
25	×	Stupnica uhla sklonu 12
26	×	Ukazovateľ stupnice pre uhol sklonu 12
27	×	Regulačná skrutka pre 90° sklon hlavice píly 12
28	×	Kontramatica pre nastavovaciu skrutku (90°) 12
29	×	Regulačná skrutka pre 45° sklon hlavice píly
30	×	Kontramatica pre nastavovaciu skrutku (45°)

31	×	Nastavovacia skrutka pre polohu pílového listu 16
32	×	Kontramatica pre nastavovaciu skrutku (Poloha pílového kotúča) 16
33	×	Nastavovacia skrutka hĺbku drážky
34	×	Zarážka pre nastavovaciu skrutku (hĺbka drážky)
35	×	Skrutka so šesťhrannou hlaviceou pre upevnenie pílového kotúča 28
36	×	Predná príruha pílového kotúča 29
37	366448	Pílový kotúč (Ø 305x30x3,0x60T) 29
38	×	Zadná príruha pílového kotúča 30
39	×	Aretácia pílového kotúča
40	×	Montážne otvory
41	×	Uhlíkové kefy 32
42	×	Montážny kľúč
43	363623	Varovný štítok 1
44	366062	Varovný štítok 2
45	366453	Typový štítok / Bezpečnostná nálepka

Prípravy pre uvedenie do prevádzky

i K dosiahnutiu bezproblémovej funkcie zariadenia dodržiavajte uvedené pokyny:

- Postavte zariadenie na miesto, ktoré spĺňa nasledujúce podmienky:
 - protišmykové
 - bez otrasov
 - rovné
 - bez nebezpečenstva potknutia
 - dostatočné osvetlenie
- Pred každým použitím skontrolujte:
 - prípojné vedenia na vadné miesta (trhliny, rezy a pod.)
 - ⚠ nepoužite žiadne vadné vedenie**
 - vložka stola na riadnom stave.
 - Pílový kotúč v bezchybnom stave
- Nepoužívajte deformované alebo poškodené pílové kotúče.
- Bezodkladne vymeňte opotrebovanú alebo poškodenú základovú dosku.
- Pri pílení dreva je potrebné stroj napojiť na zariadenie na odsávanie prachu.
- Aby bola píla bezpečne postavená, musí byť priskrutkovaná na stabilnom podklade (napr. pracovný stôl alebo podstavec) v optimálnej pracovnej výške.

Montáž píly na pracovnú lavicu alebo stôl

2 Pílu postavte na vopred pripravenú rovnú plochu pracovnej lavice alebo stola.

i Ak plocha nie je absolútne rovná môže dôjsť ku zvieraniu pílového kotúča alebo k nepresnému rezu.

Do pracovnej lavice/stola vyvrtajte 4 otvory, ktoré zodpovedajú otvorom v základovej doske píly.

Zariadenie pevne priskrutkujte.

Uvoľnenie transportného istenia

Pred uvedením do prevádzky odstráňte transportné istenie.

3 Tlačte rameno zľahka nadol.
Vyťahnite prepravnú poistku (5).

Vloženie batérií

4 Otvorte zásuvku pre batérie (13A).
Vložte dve batérie typu Micro LR03 (AAA, nie sú obsiahnuté v rozsahu dodávky) a pri tom dbajte na uvedenú polarizáciu.
Opäť zatvorte zásuvku pre batérie (13A).

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie na sieť

Na výrobnom štítku porovnajte uvedené napätie zariadenia, napr. 230 V, so sieťovým napätím a zapojte zariadenie na príslušnú a predpísanú zásuvku.

Stroj pripojte iba cez ochranný spínač 30 mA (chybný prúd spínač).

Používajte prípojné resp. predlžovacie káble podľa IEC 60 245 (H 07 RN-F) s priemerom žily minimálne

- 1,5 mm² pri dĺžke kábla do 25 m
- 2,5 mm² pri dĺžke káblu nad 25 m

Spínač / vypínač

Nepoužívajte prístroj, na ktorom sa nedá spínač ani zapnúť, ani vypnúť. Poškodené spínače musia byť okamžite servisom opravené alebo vymenené za nové.

Zapínanie

1 Stlačte tlačidlo blokovania zapnutia (1C) a potom spínač ZAP/VYP (1A).

Počas rezania môžete blokovanie zapnutia opäť uvoľniť.

Vypínanie

1 Teraz zapínač/vypínač pustite.

Zapnutie lasera

4 Vypnite zapínač/vypínač pre laser (1B).

! Laser zapnite len keď obrobok leží na otočnom stole.

Odsávanie prachu/pilín

! Drevný prach vzniknutý pri prevádzke zhoršuje potrebnú viditeľnosť a je čiastočne škodlivý zdraviu.

Ak sa zariadenie nepoužíva vonku, musí byť na odsávacích nátrubkoch navlečené vrečko na prach alebo zariadenie na odsávanie pilín (napr. malý prenosný odsávač).

! Ubezpečte sa, že prípojky odsávania prachu a vrečko na prach (záchytné zariadenie) sú pripojené a používané správne.

Vrečko na prach

 Použitie prachového vrečka:

5 Navlečte vrečko na prach (22) na odsávacie nátrubky (23).
Vrečko na prach pravidelne vyprázdňujte.

Odsávanie pilín

Napojte zariadenie na odsávanie pilín alebo malý odsávač s vhodným adaptérom na odsávacie nátrubky pilín (Ø 44 mm).

i Rýchlosť vzduchu pri odsávacích nátrubkoch píly ≥ 20 m/sec

! K odsávaniu obzvlášť zdraviu škodlivého, rakovinotvorného prachu použite špeciálny odsávač.

Montáž predĺženia stola

! Dlhé obrobky spracovávajte s pomocou dodaných oporných ramien.

Oporné ramená je možné umiestniť a upevniť naľavo a napravo od stroja.

6 do určených otvorov bočne vložte oporné ramená (18 + 18A).

i Dlhé obrobky bezpečne podprite vhodnými prostriedkami. Na previsajúce obrobky použite napr. kozy alebo podobné doplnky.

Upínadlo obrobka

! Spracovávané obrobky musia byť vždy zabezpečené. Nespracovávajte obrobky, ktoré nie je možné upevniť.


Upínadlo obrobka je možné umiestniť naľavo alebo napravo od pílovej hlavice.

7 Nasuňte upínadlo obrobka (19) napravo alebo naľavo do určeného otvoru.

Zaistite ho pomocou skrutky s hviezdicovou rukoväťou (20) Obrobok pevne pritlačte na doraz obrobka (11).

Na upevnenie obrobka otočte hviezdicovú rukoväť upínadla v smere hodinových ručičiek.

Pomocná zarážka

 Vyššie obrobky sa môžu bezpečne obrábať s pomocnou zarážkou.

7 Pomocnú zarážku posuňte do želanej polohy a zaistite ju pomocou upínacej páky (11b).

! Dávajte pozor na to, aby sa pomocná narážka nenachádzala v rovine rezu! Pri rezaní v náklone ako aj pri rezoch s dvojitým úkosom ju preto posuňte doľava tak, aby sa nedotýkala pílového listu.



Nastavenia na píle



Pred nastavením píly

- prístroj vypnúť
- Počkajte na zastavenie pílového kotúča
- Vytiahnuť sieťovú zástrčku.

Nastavenie dorazu obrobku

- ❗ Pre opravu polohy dorazu obrobku, ktorá sa zmenila behom prepravy postupujte nasledovne:
- 8 Posuňte pílovú hlavicu dozadu a pevne dotiahnite nastavovaciu skrutku výsuvného prípravku (6). Postavte otočnú základnú dosku na 0° polohu a pevne dotiahnite zaisťovacie svorníky otočnej základnej dosky.
- 9 Uvedte hlavicu píly do prepravnej polohy (viď „Preprava“).
- 10 Skontrolujte uhol medzi pílovým kotúčom a vodiacou opierkou pomocou príložného uholníka (A, nedodávaný spolu). Ak je potrebné zarážku obrobku nastaviť, uvoľnite nastavovacie skrutky pre zarážku obrobku (12) na oboch stranách. Uvoľnite aj aretačnú skrutku pre pomocnú zarážku. Narovnajete vodiacu opierku na príložnom uholníku a poistnú skrutku znova pevne dotiahnite.

Nastavenie sklonu hlavice píly

- ❗ Takisto skontrolujte uhol hlavice píly k otočnej základnej doske.

Kontrola uhla 90°:

- 11 Nastavte pílovú hlavicu do prepravnej polohy a otočný stôl na 0°. Skontrolujte uhol pomocou príložného uholníka (A, nie je dodaný) alebo uhlomeru. Ak sa uhol nerovná 90°, postupujte nasledovne:
- 12 Potom uvoľnite poistnú maticu pre zaisťovací svorník (28).
 ➔ Vykrúťte nastavovaciu skrutku (27) von, čím vychýlite pílovú hlavicu doprava.
 ➔ Zakrúťte nastavovaciu skrutku (27) dnu, čím vychýlite pílovú hlavicu doľava.
 Znova dotiahnite poistnú maticu pre zaisťovací svorník (28).

Ak je to potrebné, uvoľnite skrutku ukazovateľa (26) a nastavte ho, pokiaľ neukazuje na „0“. Znova dotiahnite skrutku.

Kontrola uhla 45°:

- 13 Hlavu píly skloňte o 45° smerom doľava a uhol skontrolujte pomocou uhlomera (B, nie je obsahom dodávky). Ak sa uhol nerovná 45°, postupujte nasledovne:
- 14 Uvoľnite kontramaticu (30) nastavovacej skrutky (29). Nastavovacou skrutkou (29) otáčajte vpravo alebo vľavo, čím nastavíte pílový kotúč do polohy 45°. Potom znova pevne utiahnite kontramaticu (30) nastavovacej skrutky.
- 15 Ak je to potrebné, uvoľnite skrutku ukazovateľa (26) a nastavte ho, pokiaľ neukazuje na „45“. Znova dotiahnite skrutku.

Nastavenie hĺbky pílového kotúča

❗ Pílový kotúč sa nesmie dotknúť základu píly, a preto musíte nastaviť maximálnu hĺbku rezu pílového kotúča.

Opatrne rukou točte pílovým kotúčom, aby ste zistili, či sa voľne pohybuje

- 9 Stlačte hlavu píly dolu do prepravnej polohy a zaistite ju transportným istením (5).
- 16 Hĺbka pílového kotúča je nastavená správne, pokiaľ sa kotúč nachádza cca 5 mm pod stolom píly. Správnu hĺbku pílového kotúča môžete nastaviť nasledujúcim spôsobom:
 Správnu hĺbku pílového listu môžete nastaviť nasledovne:
 Na dostavenie hĺbky pílového listu uvoľnite protimaticu (32) nastavovacej skrutky (31).
 ➔ Vytáčaním nastavovacej skrutky (31) sa hlava píly zdvíha
 ➔ Zaskrutkovaním nastavovacej skrutky (31) hlava píly klesá.
 Potom znova pevne utiahnite kontramaticu (32) nastavovacej skrutky (31).

Nastavení laseru

Nastavenie laserového lúča sa môže zmeniť napr. vplyvom vibrácií. Preto pred rezaním skontrolujte, či laser správne ukazuje líniu rezu.



Nastavte pílu podľa popisu v kapitole „Rovné rezy“. Prevedte skúšobný rez.

- 17 Zapnite laser a porovnajete líniu rezu so skutočným rezom.
- 18 Pri odchýlkach uvoľnite skrutky (14) a natočte hlavu laseru tak, aby bol lúč laseru kolmo.



Práca s pílou

❗ Pred začiatkom práce dbajte na nasledovné bezpečnostné pokyny, aby ste čo najviac znížili riziko zranenia.

- Je pílový kotúč v poriadku?
- Pracovisko je v poriadku (čisté a bez prekážok)?
- Prístroj nesmiete skôr zapnúť, kým si neprečítate tento návod na obsluhu, nedodržíte všetky menované upozornenia a prístroj nezmontujete ako je popísané!

❗ Pred každým rezaním dbajte na to, aby skracovacia a úkosová píla bezpečne stála.

- ❗ Pred zmenami alebo nastaveniami na píle (napr. výmena hlavice píly, nastavenie vodiacej opierky atď.).
 ➔ prístroj vypnúť
 ➔ Počkajte na zastavenie pílového kotúča
 ➔ Vytiahnuť sieťovú zástrčku.

❗ v každom prípade postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole „Používanie v súlade s určením“ ako aj v priloženej brožúre „Bezpečnostné pokyny pre skracovacie a kotúčové píly“.

Laser

- ⚠ Nikdy sa nepozerajte priamo do na laserového lúča.
 - ⚠ Nikdy nemierte laserovým lúčom na iné osoby alebo objekty (s výnimkou obrobku).
 - ⚠ Laserový lúč namierte vždy len na obrobok, ktorý má „tupú“ plochu (drevo alebo hrubo opracovaná plocha). Lesknúca sa alebo reflexná plocha môže lúč odraziť naspäť na užívateľa.
- ➔ Laser zapnite iba keď už obrobok leží na otočnom stole.
- ➔ Po skončení práce laser vypnite.

Rozmery obrobku

Minimálne rozmery

dĺžka	šírka
150 mm	45 mm

Maximálne rozmery

	šírka	výška
Rovné rezy	310 mm	90 mm
Úkosové rezy	210 mm	90 mm
Šikmé rezy	310 mm	55 mm
Kombinované rezy	210 mm	55 mm

Výsuvný systém

Výsuvný systém, je možné použiť pre všetky druhy rezov (priamočiare rezy, úkosové rezy, šikmé rezy a dvojité úkosové rezy).

- i** **Úzke obrobky**
(45 - 90 mm široké):

➔ Posuňte výsuvný systém dozadu a pevne dotiahnite nastavovaciu skrutku (6).
 - i** **Široké obrobky**
(90 - 330 mm široké):

➔ Ťahacie zariadenie posuňte dozadu a aretačnú skrutku (6) pevne utiahnite.
- 👉** **Pred začatím práce uvoľnite prepravnú poistku (5).** ➔
- 3**

Rovné rezy

- 8** v prípade potreby uvoľnite rúčku na pevné nastavenie uhlu sklonu (24) a hlavu píly nakloňte do zvislej polohy. Opäť pevne utiahnite rúčku na pevné nastavenie uhlu sklonu. Uvoľnite upevňovaciu skrutku (7) pre otočný stôl (8), vyťahnite aretáciu (7A) nahor a otočte hlavu píly do polohy 0°.

Zaisťovaciu skrutku znova pevne utiahnite.

Úzke obrobky:

Nasuňte hlavu píly do zadnej polohy ťažného systému a utiahnite pevne nastavovaciu skrutku (6) pre ťažný systém.

Široké obrobky:

Nasuňte hlavu píly do zadnej polohy ťažného systému a nechajte upevňovaciu skrutku (6) pre ťažný systém uvoľnenú.

- 7** Vložte obrobok proti dorazu (11) a pevne ho upnite upínačom (19).
- 1** Zapnite pílu.
Počkejte až stroj dosiahne maximálne otočky.

19 Úzke obrobky

Sklopte hlavu píly pomocou rukoväte pomaly dolu a režeť rovnomerne obrobok až ku stolovej vložke.

20 Široké obrobky:

Stiahnite hlavu píly k sebe dozadu, aby ste mohli obrobok prerezať.
Zdvihnite hlavu píly až sa bude pilový kotúč nachádzať nad obrobkom.
Uvoľnite spínač/vypínač a vráťte hlavu píly znova hore.

Úkosové rezy

Uhol úkosu sa dá nastaviť vľavo i vpravo od 0° do 45°. Pri často používaných polohách sa doska zaisť západkou (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

- 21** Uvoľnite upevňovaciu skrutku (7) pre otočný stôl (8), vyťahnite aretáciu (7A) nahor a hlavu píly otáčajte až do želaného uhla.
Zaisťovaciu skrutku znova pevne utiahnite.
Pilte obrobok tak, ako je to popísané v kapitole „Rovné rezy“.

Šikmé rezy

Uhol sklonu môže byť nastavený od kolmej polohy (0°) až po 45° vľavo.

- 22** Pred naklonením hlavy píly posuňte pomocnú zarážku (11S) doľava.
Uvoľnite rúčku na pevné nastavenie uhlu sklonu (24).
Hlavu píly nakloňte doľava, až po želaný uhol.
Opäť pevne utiahnite rúčku na pevné nastavenie uhlu sklonu.
Pilte obrobok tak, ako je to popísané v kapitole „Rovné rezy“.

Kombinované rezy

- ⚠** Pretože je pilový kotúč kvôli veľkému sklonu ľahšie prístupný, hrozí zvýšené riziko úrazu pri kombinovanom reze. Ruky udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti.
- 23** Uvoľnite upevňovaciu skrutku (7) pre otočný stôl (8), vyťahnite aretáciu (7A) nahor a hlavu píly otáčajte až do želaného uhla.
Zaisťovaciu skrutku znova pevne utiahnite.
Pred naklonením hlavy píly posuňte pomocnú zarážku (11A) doľava.
- 22** Uvoľnite rúčku na pevné nastavenie uhlu sklonu (24) a hlavu píly nakloňte doľava, kým nedosiahne želaný uhol.
Opäť pevne utiahnite rúčku na pevné nastavenie uhlu sklonu.
Pilte obrobok tak, ako je to popísané v kapitole „Rovné rezy“.

Nastavenie hĺbky drážky

Pomocou tejto funkcie môžete do obrobka rezať drážky. Obrobok je napílený len do určitej (nastavenej) hĺbky a nie je prepílený.

⚠ Pri rezaní drážok hrozí zvýšené nebezpečenstvo poranenia, pretože sa pílová hlavica môže odraziť nahor. Na pílový list nevyvíjajte žiadny bočný tlak. Obrobok pevne upnite pomocou upínadla.

20 Posuňte pílovú hlavicu a otočný stôl do želanej polohy a aretujte ich.

➔ Nastavovaciu skrutku (33) zakrúťte, ak sa hlava píly zdvihne → plochejšia drážka.

➔ Nastavovaciu skrutku (33) vykrúťte, ak hlava píly klesne → hlbšia drážka.

Obrobok pevne upnite pomocou upínadla (19).

i Ak medzi obrobok a doraz obrobka položíte predsádkový doraz, môžete drážku rezať po celej dĺžke.

Píľte obrobok tak, ako je to popísané v kapitole „Rovné rezy“.

Údržba a čistenie



Pred každou údržbovou a čistiacou prácou

- prístroj vypnúť
- Počkajte na zastavenie pílového kotúča
- Vytiahnuť sieťovú zástrčku.

Rozsiahlejšie údržbové a čistiace práce, ako sú popísané v tejto kapitole, smú byť vykonávané len zákaznickým servisom.

Po údržbe a čistení odstránené bezpečnostné zariadenia musia byť bezpodmienečne znovu odborne namontované späť a skontrolované.

Používať len originálne diely. Iné diely môžu viesť k nepredvídaným škodám a poraneniam.

Čistenie

i Pre zachovanie funkčnosti píly dodržujte nasledovné:

- Prístroj nepostrekujte vodou.
- Piliny a prach odstráňte len kefou alebo vysávačom.
- Čistite a olejujte pravidelne všetky pohyblivé diely.

i Nikdy nepoužívať tuk!

👉 Používajte napr. olej pre šijacie stroje, riedky hydraulický olej alebo rozprašovací olej únosný pre životné prostredie.

- Dbajte, aby pílový kotúč zostal bez hrdze a živice.
- Odstráňte zvyšky živice z povrchu otočnej základnej dosky.

i Zostatky živice môžu byť odstránené bežne predajným údržbovým a ochranným sprejom.

- Pílový kotúč je rýchlo opotrebitelný dielec a po dlhšom, resp. častejšom používaní sa otupí.

👉 V takom prípade pílový kotúč vymeňte.

- Vrečko na prach poriadne vyprášte. Pri silnom znečistení alebo minimálne raz ročne ručne vyperte vrečko v mydlovej vode.

Údržba

🔧 Výmena pílového kotúča

⚠ Riziko porezania! Pri výmene pílového kotúča noste rukavice.

👉 Používajte len vhodné pílové kotúče.

⚠ Riziko popálenia! Krátko po pílení je pílový kotúč ešte horúci.

8 Zabezpečte výsuvný mechanizmus.

25 Zafixujte pílovú hlavicu v najvyššej polohe. Otáčajte ochranný kryt kyvadla (16) nahor dovtedy, kým nie je skrutka (A) voľná. Skrutku (A) uvoľnite.

26 Pootočte upínaciu dosku (16A) pre ochranný kryt kyvadla a ochranný kryt kyvadla (16) otočte smerom nahor.

27 Aretáciu pílového listu (39) vytlačte.

28 rítom pomaly točte rukou pílový kotúč, kým sa prepravná poistka nezaistí západkou. Držte aretáciu zatlačenú. Dodaným nástrojom odskrutkujte šesťhrannú skrutku (35) pre pílový list

⚠ Ľavý závit!

29 **30** Teraz môžete odňať prednú prírubu pílového listu (36), pílový list (37), redukčnú podložku (B) a zadnú prírubu pílového listu (38).

i Vyčistite príruby pílového listu a redukčnú podložku. Opäť nasuňte zadnú prírubu pílového listu a redukčnú podložku.

Vložte nový pílový kotúč.

⚠ Dbajte na správny smer chodu pílového kotúča: Šípka na pílovom kotúči a šípka na ochrannom kryte musia ukazovať rovnakým smerom.

znova nasadte prednú prírubu pílového listu a kotúč (B).

Ďalšia montáž nasleduje v opačnom poradí.

⚠ Pevne utiahnite šesťhrannú skrutku.

Pred ďalšou prácou skontrolujte správnu funkčnosť výkyvného ochranného krytu.

🔧 Výmena uhlíkových kefiel

👉 Uhlíkové kefy vymeňte, keď sú opotrebované na cca. 4 mm.

31 Vhodným skrutkovačom proti smeru hodinových ručičiek odstráňte kryt uhlíkových kefiel (4) na každej strane krytu motora.


32 Vyberte uhlíkové kefy (42), dbajte pritom na polohu pružinového uchytienia.

Vložte nové uhlíkové kefy, dbajte na správnu polohu pružinového uchytienia.

Uhlíkové kefy vymieňajte vždy po pároch.

Kryt uhlíkových kief (4) opäť naskrutkujte.


Výmena vložky stola


-  Opatrebovanú alebo poškodenú vložku stola bez meškania vymeňte.
- 33** Uvoľnite skrutky vložky stola (9) a vyberte ju. Vložte novú vsuvku stola a priskrutkujte ju.

Doprava



Pred každou dopravou vytiahnuť sieťovú zástrčku.

-  Pred každým transportom:
 - ➔ Hlavicu píly postaviť kolmo
 - ➔ Otočnú základnú dosku nastaviť na 0°
 - ➔ Hlavicu píly otočiť nadol a zatlačiť prepravnú poistku (5)
 - ➔ Odstráňte oporné ramená (18) a upínadlo obrobka (19).
 - ➔ Zabezpečte výsuvný systém!
 - ➔ Pílu držte za prenosnú rukoväť.

-  Pílu prenášajte jedine chytením za transportné držadlá (2) alebo vonkajšie liatinové diely. Nezdvíhajte pílu chytením za kryt či ručný držiak (1).

Možné poruchy



Pred každým odstránením poruchy

- Prístroj vypnúť
- Počkajte na zastavenie pílového kotúča
- Vytiahnuť sieťovú zástrčku.

 Po každom odstránení poruchy opäť uviesť všetky bezpečnostné zariadenia do prevádzky a preveriť.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Stroj po zapnutí nenabehne	<ul style="list-style-type: none"> • Výpadok prúdu • Predlžovací kábel je chybný • Chybný motor alebo spínač 	<ul style="list-style-type: none"> • Preveriť poistky • Skontrolovať kábel, chybné káble viac nepoužívať • Motor alebo spínač nechať skontrolovať alebo opraviť odborníkovi na elektriку s koncesiou, príp. nechať nahradit' originálnymi náhradnými dielmi
Nefunguje kapovacia funkcia	<ul style="list-style-type: none"> • Neodstránená prepravná poistku 	<ul style="list-style-type: none"> • Vytiahnuť prepravnú poistku (5)
Stroj zostane počas pílenia stáť	<ul style="list-style-type: none"> • Pílový kotúč je tupý • Prívelký posuv 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeniť pílový kotúč (37) • Nechať motor vychladnúť a pokračovať v práci s menším tlakom
Pílový list sa počas pílenia zasekáva	<ul style="list-style-type: none"> • Pílový kotúč je tupý 	<ul style="list-style-type: none"> • Pevne držte obrobok a ihneď vypnite motor. Potom vymeňte pílový list.
Spáleniny v miestach rezania	<ul style="list-style-type: none"> • Pílový kotúč je na pracovný postup nespôsobilý alebo je tupý 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeniť pílový kotúč
Píla vibruje	<ul style="list-style-type: none"> • Pílový kotúč je nakrivo • Pílový kotúč je nesprávne namontovaný 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeniť pílový kotúč • Správne pripevniť pílový kotúč
Výstup pre piliny je upchatý	<ul style="list-style-type: none"> • Nie je pripojené odsávacie zariadenie • Odsávací výkon je príslabý 	<ul style="list-style-type: none"> • Vypnúť pílu, odstrániť piliny a zapojiť odsávacie zariadenie • Vypnúť pílu, odstrániť piliny a zvýšiť tlak odsávacieho zariadenia (rýchlosť vzduchu na odsávacích nátrubkoch pílin ≥ 20 m/s).
Otočná základná doska ide ťažko	<ul style="list-style-type: none"> • Pod otočnou základnou doskou sú piliny 	<ul style="list-style-type: none"> • Odstrániť piliny

Uskladnenie



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.

- Uchovávajúce nepoužívané prístroje na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Pred dlhším uskladnením dbajte na to, aby sa pre predĺženie životnosti stroja a pre ľahkú bežnú obsluhu vykonalo nasledovné:
 - urobte dôkladné vyčistenie stroja.
 - Pohyblivé časti ošetrite ekologickým olejom.

 **Nikdy nepoužívať tuk!**

Záruka

Prosíme, prečítajte a rešpektujte priložené záručné prehlásenie a jeho podmienky.

Technické údaje

Typ	KGSZ 305 N-2
Výrobný rok	viď posledná strana
Výkon motora P ₁	2000 W (S1)
Napätie siete	230 V~
Frekvencia siete	50 Hz
Voľnobežné otáčky	4200 min ⁻¹
Priemer pílového kotúča	∅ 305 mm
Otvor pílového kotúča	∅ 30 mm
Min. šírka ozubení	3,0 mm
Počet zubov	60
Úkos vľavo/vpravo	0-45 °
Uhol sklonu vľavo	0-45°
Maximálny priečny rez obrobku (výška x šírka)	
Rovné rezy	90 x 310 mm
Úkosové rezy (otočná základná doska 45°)	90 x 210 mm
Šikmé rezy (hlavica píly 45° doľava)	55 x 310 mm
Kombinované rezy (otočná základná doska 45°/hlavica píly 45°)	55 x 210 mm
Pripojenie odsávania	∅ 40 mm
Rozmery (dĺžka x šírka x výška)	cca. 800 x 510 x 660
Hmotnosť	cca. 18 kg

 Na odsávanie môžu byť použité bežné malé alebo priemyselné odsávače.

i Navodilo shranite za prihodnjo uporabo.

i Vsem osebam, ki delajo s to napravo, dajte tudi ta navodila za uporabo.



Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati predložena navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!



Te naprave ne smejo upravljati/uporabljati otroci, osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo ustreznih izkušenj in znanja ali niso seznanjene z navodili. Nacionalni in lokalni predpisi lahko določajo drugačne starostne omejitve za uporabnika.



Otroci in mladostniki mlajši od 18 let ne smejo delati z napravo.

Obseg dobave

- Dvoročna, čelilna in zajeralna žaga KGSZ 305 N-2 (predmontirana enota naprave)
- 2 podložni roki
- 1 napenjalo
- 1 vrečka za prah
- 1 sklop grafitnih ščetk
- Orodje
- Navodila za uporabo
- Varnostni napotki za čelilne in zajeralne žage
- Navodila za montažo in upravljanje
- Garancijska izjava

Po odstranitvi embalaže preverite:

- ▶ ali je pošiljka popolna
- ▶ ali je med transportom prišlo do poškodb.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Kasnejše reklamacije se ne upoštevajo.







Vsebina

Izjava o skladnosti	2
Obseg dobave	152
Simboli, povezani z napravo / navodilih za uporabo	152/153
Podatki o hrupnosti	153
Z namenom skladna uporaba	153
Preostala tveganja	153
Varnostni napotki	153
Opis naprave / Nadomestni deli	154
Priprava na zagon	154
Zagon	155
Nastavitev žage	155
Delo z žago	156
Vzdrževanje in čiščenje	157
Transport	158
Skladiščenje	159
Garancija	159
Odpravljanje motenj	159
Tehnični podatki	160

Simboli, povezani z napravo

	Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.		Nosite zaščito za vid in sluh.
	Nosite dihalno masko za zaščito pred prahom.		Nevarnost poškodb prstov in rok z žaginim listom
	Aparata ne izpostavljajte dežju. Aparat zaščitite pred vlago.		Pred popravilanjem, vzdrževanjem in čiščenjem izključite motor in potegnite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice.
	Pozor! Lasersko sevanje. Ne glejte v žarek.		
	Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za tovrstne izdelke.		Stroj zaščitnega razreda II (zaščitna izolacija).
	Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke. Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji.		
V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi morate neuporabne električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirate okolju prijazno.			

Simboli v navodilih za uporabo

	Preteča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.
	Pomembni napotki k z namenom skladni uporabi. Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.
	Napotki za uporabo. S pomočjo teh napotkov boste lahko optimalno izkoristili vse funkcije.
	Montaža, upravljanje in vzdrževanje. Na tem mestu je natančno razloženo, kaj morate storiti.
	V primeru sklicevanja v besedilu na št. slike, si oglejte priložena navodila za montažo in upravljanje. 

Podatki o hrupnosti

DIN EN ISO 3744 / DIN EN ISO 11202 / ISO 7960 priloga A

Uporaba stroja kot čelilna in zajeralna žaga s serijskim žaginim listom.

	Nivo hrupa	Nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu
Tek pod napetostjo	$L_{WA} = 111,5 \text{ dB(A)}$	$L_{PA} = 98,5 \text{ dB(A)}$

Faktor nenatančnosti meritve: 3 dB

Navedene vrednosti so vrednosti emisije hrupa in ne predstavljajo nujno tudi varnostne vrednosti za delovno mesto. Čeprav obstaja povezava med nivojema emisije in imisije, iz teh vrednosti ni mogoče zanesljivo sklepati, ali so potrebni dodatni zaščitni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na nivo emisije na določenem delovnem mestu, zajemajo trajanje vplivanja, značilnosti delovnega prostora, druge vire hrupa itn., npr. število strojev in ostalih bližnjih postopkov v teku. Prav tako se lahko dovoljeni nivoji hrupa od države do države razlikujejo. Vendar pa navedene informacije služijo za lažjo oceno nevarnosti in tveganja.

Z namenom skladna uporaba

- Naprava je primerna za rezanje lesa in lesu podobnih materialov (npr. vezanih plošč) za hišno uporabo in za konjičke.
- Naprava je primerna za prečno rezanje, rezanje pod naklonom, zajeralno rezanje in dvojno zajeralno rezanje.
- Rezanje okroglega materiala in materiala nepravilnih oblik (okrogli les, drva ipd.) ni dovoljeno, saj teh obdelovancev ni mogoče varno pritrditi.
- Obdelovati se smejo le obdelovanci, ki varno nalegajo in jih je mogoče pritrditi v vpenjalno napravo.
- Uporaba žaginih listov iz hitroreznega jekla (HSS jekla) ist ni dovoljena, saj je to jeklo trdo in krhko. Nevarnost poškodovanja zaradi loma žaginega lista in izleta kosov žaginega lista.
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi upoštevanje proizvajalčevih predpisov za obratovanje, vzdrževanje in

zagon ter upoštevanje varnostnih napotkov iz navodil za uporabo.

- Upoštevat se morajo tudi zadevni predpisi za zaščito pred nezgodami, ki veljajo za obratovaje, kot tudi ostala splošno veljavna zdravstvena in varnostno tehnična pravila.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za vsako škodo, ki je posledica neskladne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti: tveganje v celoti nosi uporabnik.
- Samovoljne spremembe žage s strani uporabnika izključujejo jamstvo proizvajalca za kakršnokoli škodo, ki je posledica teh sprememb.
- Žago smejo pripravljati, uporabljati in vzdrževati samo osebe, ki posedujejo ustrezna znanja in poznajo vse nevarnosti. Zagon sme izvesti samo naše osebe ali z naše strani odobrena servisna služba.
- Stroja se ne sme uporabljati v eksplozijsko nevarnem okolju ali izpostavljeni dežju.
- Kovinski deli (žebliji ipd.) se morajo nujno predhodno odstraniti iz obdelovanega materiala.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna določena preostala tveganja.

Preostala tveganja se lahko zmanjšajo, če se v celoti upoštevata točki „Varnostni napotki“ in „Pravilna uporaba“ ter celotna navodila za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Preostala tveganja so: Nevarnost poškodb prstov in rok z orodjem (žaginin listom) ali obdelovancem, npr. pri zamenjavi žaginega lista.
- Poškodba zaradi odpadlih in naokoli letečih delov obdelovanca.
- Povratni udar obdelovanca oziroma delov obdelovanca.
- Zlom in izlet žaginega lista.
- Nevarnosti zaradi električnega toka, npr. v primeru uporabe neustreznih električnih priključnih vodov.
- Dotikanje električno prevodnih delov pri odprti oz. nezaščiteni električni opremi.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito sluha.
- Emisija zdravju škodljivega lesnega prahu pri obratovanju brez odsesavanja.

Poleg tega so lahko kljub vsem sprejetim ukrepom še vedno prisotna preostala tveganja.

Varnostni napotki

⚠ Opozorilo! Preberite si vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko vodi do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

i Za varnostne napotke za čelilne in zajeralne žage glejte priloženo brošuro »Varnostni napotki za čelilne in zajeralne žage«.

1 Opis naprave / Nadomestni deli

➔ Uporabite priložen list za montažo in uporabo.

Poz.	Št. naročila.	Oznaka
1	366449	Ročaj s stikalom za vklop/izklop
1A	366451	Stikalo za vklop/izklop
1B	×	Stikalo za vklop/izklop laserja 4
1C	366452	Vklopna zapora
2	×	Transportni ročaj
3	×	Motor
4	×	Pokrov grafitnih ščetk
5	×	Transportno varovalo
6	363543	Naravnalni vijak za vlečno napravo
7	×	Varnostna ročka za nastavitvev stružnice
7A	×	Blokada stružnice
8	×	Stružnica
9	366445	Mizni nastavek
10	×	Kazalnik za poševni kotnik
11	366442	Naslon obdelovanca
11A	366443	Pomožno omejilo
11B	366444	Pritrdilni vijak za pomožno omejilo
12	×	Nastavni vijak za naslon obdelovanca 10
13	366450	Laserska glava
13A		Predal za baterije
14	×	Nastavitveni vijak za laser
15	×	Zaščitni pokrov
16	366446	Nihajni zaščitni pokrov
16A	×	Držalo za nihajni zaščitni pokrov
18	363572	Podložna roka
18A	363454	Podaljška mize
19		Napenjalo obdelovanca
20	363536	Krilna matica za napenjalo obdelovanca
21		Zvezdasta pritrdilna
22	×	Vrečka za prah
23	×	Odsesovalni nastavek
24	366447	Zapah kota nagiba
25	×	Lestvica za naklonski kot 12
26	×	Kazalec za naklonski kot 12
27	×	Nastavni vijak za 90° položaj glave žage 12
28	×	Protimatica za nastavni vijak (90°) 12
29	×	Nastavitveni vijak za 45° nagib
30	×	Protimatica za nastavni vijak (45°)
31	×	Nastavni vijak za položaj žaginega lista 16
32	×	Protimatica za nastavni vijak (položaj žaginega lista) 16
33	×	Nastavni vijak za globino reza
34	×	Omejilo za nastavni vijak (globina reza)
35	×	Šesterorobni vijak za pritrditev lista žage 28
36	×	Sprednja prirobnica lista žage 29
37	366448	Žagin list (∅ 305x30x3,0x60T) 29

38	×	Zadnja prirobnica lista žage 30
39	×	Aretirni mehanizem lista žage
40	×	Montažne luknje
41	×	Grafitna ščetka 32
42	×	Montažni ključ
43	363623	Opozorilna tabla 1
44	366062	Opozorilna tabla 2
45	366453	Tipška tablica / Varnostna nalepka

➔ Priprava na zagon

i Za zagotovitev brezhibnega delovanja stroja upoštevajte navedene napotke:

- Žago postavite na mesto, ki izpolnjuje naslednje pogoje:
 - nezdrslija podlaga
 - ni vibracij
 - ravna podlaga
 - ni prisotna nevarnost spotikanja
 - zadostna osvetljenost
- Pred vsako uporabo preverite:
 - brezhibnost stanja priključnih vodov (razpoke, zarezid ipd.)
 - ⚠ **ne uporabljajte poškodovanih kablov**
 - brezhibno stanje miznega vložka
 - brezhibno stanje žaginega lista
- Nikoli ne smete uporabljati deformiranih ali poškodovanih žaginskih listov.
- Obrabljeni ali poškodovan mizni nastavek morate nemudoma zamenjati.
- Pri žaganju lesa morate napravo priključiti na lovilnik prahu.
- Za zagotovitev zanesljive postavitve mora biti žaga v optimalni delovni višini privita na stabilno podlago (npr. na delovno mizo ali podnožje):

Montaža na delovni površini/delovni mizi:

2 Napravo postavite na plosko, ravno delovno površino ali delovno mizo.

i Neravna površina lahko povzroči, da se žagin list uklešči ali da je rez nenatančen.

V delovno površino/delovno mizo naredite 4 luknje v skladu z luknjami v osnovni plošči (40).

Privijačite napravo.

Odpušcanje transportnega varovala

Pred uporabo odpustite transportno varovalo:

3 Ročaj potisnite rahlo navzdol.
Izvlomite transportno varovalo (5).

Vstavljanje baterije

4 Odprite predal za baterije (13A)
Vstavite dve bateriji tipa Micro LR03 (AAA, nista vključeni v dostavo) in pri tem pazite na pole baterij.
Ponovno zaprite predal za baterije (13A).

Zagon

Priključitev na omrežje

Primerjajte napetost, ki je navedena na tipski ploščici naprave z omrežno napetostjo, npr. 230 V, in priključite napravo na ustrezno in predpisano vtičnico.

Napravo priključite prek zaščitnega stikala FI (stikalo za okvarni tok) 30 mA.

Priključni vod oz. podaljšek mora biti izveden v skladu z IEC 60245 (H 07 RN-F), pri čemer mora biti presek žile enak vsaj

- 1,5 mm² pri dolžinah kabla do 25 m
- 2,5 mm² pri dolžinah kabla iznad 25 m

Stikalo za vklop/izklop

Ne uporabljajte naprav, na katerih ne deluje stikalo za vklop in izklop. Poškodovana stikala morajo pri servisni službi nemudoma popraviti ali zamenjati.

Vklop:

- 1 Pritisnite vklopno zaporo (1C) in nato stikalo za VKLOP/IZKLOP (1A).

Med žaganjem lahko znova izpustite blokado za vklop.

Izklop:

- 1 Spustite stikalo za vklop/izklop.

Vklop laserja


- 4 Pritisnite stikalo za vklop/izklop za laser (1B).

 Laser vklopite le, če je na vrtljivi mizi obdelovanec.

Odsesovanje prahu/ostružkov

 Lesni prah, ki nastaja med obratovanjem, vpliva na vid in je škodljiv za zdravje.

Kadar stroja ne uporabljate na prostem, je treba na odsesovalnem nastavku priključiti vrečko za prah ali napravo za odsesavanje trsk (npr. prenosno napravo za odpraševanje).

 Zagotovite, da so priključki za odsesovanje prahu ni vrečka za prah (lovilna naprava za prah) priključeni in se pravilno uporabljajo.

Vrečka za prah


 Pri uporabi vrečke za prah:


- 5 potisnite vrečko za prah (22) na nastavek za odsesovanje (23).

redno praznite vrečko za prah

Odsesovanje ostružkov

Priključite napravo za odsesovanje ostružkov na prenosno napravo z ustreznim adapterjem na nastavku za odsesovanje ostružkov (23) (Ø 40 mm).

-  Hitrost zraka na odsesovalnem ostružku žage ≥ 20 m/sec


 Za odsesovanje prahu, ki je močno škodljiv za zdravje, povzroča raka in je suh, priključite posebni sesalnik.

Montaža podaljška mize


 Dolge obdelovance obdelujte s pomočjo dostavljenih podložnih rok.

Podložne roke lahko montirate levo in desno na stroj.

- 6 vstavite podložne roke (18 + 18A) stransko v za to predvidene luknje.

 Dolge obdelovance oprite z ustreznimi sredstvi. Dolge obdelovance podprite npr. z kozo za žaganje ali podobnimi pripomočki.

Napenjalno obdelovanca

 Obdelovance, ki jih želite obdelovati, je treba zmeraj varno pritrditi. Ne obdelujte obdelovancev, ki jih ni možno pritrditi z napenjalom za obdelovance.


Napenjalno lahko postavite levo ali desno od žagine glave.

- 7 Napenjalno obdelovanca (19) vtaknite desno ali levo v za to predvideno luknjo.


Pritrdite ga z vijakom z zvezdastim ročajem (20).

Obdelovanec pritisnite močno ob naslon obdelovanca (11). Obrnite zvezdast ročaj napenjala v smeri urinega kazalca, da obdelovanec fiksirate.

Pomožno omejilo

 Višje obdelovance lahko varno obdelujete s pomožnim omejilom.

- 7 Pomožno omejilo potisnite v zeleni položaj in ga pritrdite s privojno ročico (11B).

 Pazite, da pomožno omejilo ni v ravni žaganja! Zato ga pri žaganju pod kotom in dvojnih zajeralnih rezih potisnite tako daleč v levo, da se ne dotika žaginega lista.


Nastavitev žage



Pred nastavitvenimi deli

- izklopite napravo,
- počakajte, da se žagin list ustavi,
- Izvlecite omrežno stikalo!

Nastavitev naslona obdelovanca

 Za izravnavo premaknjenih nastavitvev naslona obdelovanca ravnajte tako:

- 8 Potisnite glavo žage nazaj in močno zategnite pritrdilni vijak vlečne naprave.

Vrtljivo mizo postavite na položaj 0° in pritegnite pritrdilni vijak vrtljive mize (7).

- 9 Glavo žage namestite v transportni položaj (glejte „Transport“)


- 10 Preverite kot med listom žage in naslonom orodja s pravokotnikom (A, ni dobavljen).

Če morate nastaviti omejilo obdelovanca, odпустite nastavne vijake za omejilo obdelovanca (12) na obeh straneh.

Odpustite tudi pritrdilni vijak za pomožno omejilo.

Omejilo obdelovanca poravnajte na kot omejila in ponovno pritegnite vijake.

Nastavljanje naklona glave žage

 Preverite tudi kot glave žage k stružnici.

Preverjanje 90° kota:

11 Glavo žage postavite v transportni položaj in vrtljivo mizo na 0°. S pravokotnikom (A, ni vključen v dostavo) ali kotomerom preverite kot.

Če kot ni natančno 90°, ravnajte kot sledi:

12 Nato odпустite varovalno matico za nastavni vijak (28).

➔ Odvijte nastavni vijak (27), da žagino glavo obrnete na desno.

➔ Uvijte nastavni vijak (27), da žagino glavo obrnete na levo.

Znova pritegnite varovalno matico za nastavni vijak (28).

Po potrebi odпустite vijak za kazalec (26) in ga potiskajte tako daleč, da kaže na „0“. Ponovno pritegnite vijak.

Preverjanje 45° kota:

13 Žagino glavo nagnite za 45° in preverite kot s kotnim merilnikom (B, ni v obsegu dobave).

Če kot ni natančno 45°, ravnajte kot sledi:


14 Odпустite protimatico (30) za nastavni vijak (29).

Nastavni vijak (29) nastavite z obračanjem v desno in levo, da žagin list nalega v 45° kotu.

Spet pritegnite protimatico (30) za nastavni vijak.

15 Po potrebi odпустite vijak za kazalec (26) in ga potiskajte tako daleč, da kaže na „45“. Ponovno pritegnite vijak.

Nastavitev globine žaginega lista

 **Da bi zagotovili, da se žagin list ne bi dotaknil dna žage, morate nastaviti maksimalno globino žaginega lista.**

Žagin list previdno obračajte z roko, da se prepričate, ali se prosto premika.

9 Žagino glavo pritisnite navzdol (transportni položaj) in zavarujte žagino glavo s transportnim varovalom (5).

16 Globina žaginega lista je pravilno nastavljena, če se žagin list nahaja pribl. 5 mm pod mizo žage.

Pravilno globino žaganja lahko nastavite na naslednji način:

Za fino nastavitev globine žaginega lista odпустite protimatico (32) za nastavni vijak (31).


➔ Izvijte nastavni vijak (31), da se glava žage dvigne.

➔ Uvijte nastavni vijak (31), da se glava žage spusti.

Spet pritegnite protimatico (32) za nastavni vijak (31).

Nastavitev laserja

Laserski žarek se lahko prestavi npr. zaradi vibracij. Zato pred žaganjem preverite, če laser nakazuje pravilno odrezno črto.

 Žago nastavite tako, kot je opisano pri ravni prerezi.

Naredite preizkusni prerez.


17 Vključite laser in primerjajte linijo laserja z linijo prereza.


18 V primeru odstopanja odпустite vijake (14) in obračajte lasersko glavo, dokler ni laserski žarek navpično.

Delo z žago


 **Pred začetkom dela morate za zmanjšanje nevarnosti poškodb upoštevati naslednje napotke.**

- Ali je žagin list brezhiben?
- Je delovno mestu pospravljeno?
- Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati predložena navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!




 **Pred vsakim postopkom žaganja se prepričajte, da je čelilna in zajeralna žaga stabilno postavljena.**

 Pred opravljanjem sprememb ali nastavitvev na žagi (npr. zamenjavo žaginega lista, nastavitvev naslona obdelovanca itd.) morate

- ➔ izklopite napravo,
- ➔ počakajte, da se žagin list ustavi,
- ➔ Izvlecite omrežno stikalo!

 **Na vsak način upoštevajte vse napotke iz poglavja »Namenska uporaba« in iz priložene brošure »Varnostni napotki za čelilne in zajeralne žage«.**

Laser

-  Ne glejte neposredno v laserski žarek.
-  Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte v osebe ali predmete (razen na obdelovanca).
-  Laserski žarek usmerjajte samo na obdelovance z neodbojno površino (les ali groba površina). Svetilkajoča se odbojna površina lahko laserski žarek preusmeri na uporabnika.

➔ Laserski žarek vklopite le, če je na vrtljivi mizi obdelovanec.

➔ Po koncu dela izklopite laserski žarek.

Dimenzije obdelovanca

Najmanjše mere

dolžina	širina
150 mm	45 mm

Največje mere

	širina	višina
Ravni rezi	310 mm	90 mm
Zajeralni rezi	210 mm	90 mm
Zajeralni rezi	310 mm	55 mm
Dvojni zajeralni rezi	210 mm	55 mm

Vlečna naprava

Vlečno napravo lahko uporabite za vse vrste rezov (ravni rezi, zajeralni rezi, nagnjeni rezi in dvojni zajeralni rezi).

 **Ozki obdelovanci:**

(45 - 90 mm široki):

- ➔ Potisnite vlečno napravo nazaj in močno zategnite pritrdilni vijak (6).

i Široki obdelovanci:

(90 - 330 mm široki):

➔ Vlečno napravo potisnite nazaj in ne pritegnite nastavnega vijaka (6) vlečne naprave.

👉 Pred začetkom dela odпустite transportno varovalo (5).**Ravni rezi**

8 Po potrebi odпустite zapah kota nagiba (24) in nagnite žagino glavo v navpičen položaj.

Ponovno pritegnite zapah kota nagiba.

Odпустite pritrdilni vijak (7) za stružnico (8), izvlecite aretirno ročico (7A) navzgor in obrnite žagino glavo v položaj 0°.

Ponovno dobro pritegnite nastavitveni vijak.

Ozki obdelovanci:

Potisnite žagino glavo v zadnji položaj vlečne naprave in pritegnite nastavni vijak (6) vlečne naprave.

Široki obdelovanci:

Potisnite žagino glavo v zadnji položaj vlečne naprave in spustite nastavni vijak (6) vlečne naprave odpuščen.

7 Obdelovanca vstavite na omejilo (11) in ga vrnite z vpenjalom obdelovanca (19).

1 Vklonite žago.

Počakajte, da žagin list doseže polno število vrtljajev.

19 Ozki obdelovanci:

Žagino glavo z ročajem počasi spustite navzdol in enakomerno režite skozi obdelovanca do miznega nastavka.

20 Široki obdelovanci:

Žagino glavo pritegnite k sebi, da prerežete skozi obdelovanec.

Privzdignite žagino glavo, da več ni v obdelovancu.

Spustite stikalo za vklop/izklop in žagino glavo spet dvignite.

Zajeralni rezi

Zajeralni kot je mogoče nastaviti levo in desno od 0° do 45°. V položajih, ki jih pogosto uporabljate, miza zaskoči (0°, 15°, 22,5°, 30°, 45°).

21 Odпустite pritrdilni vijak (7) za stružnico (8), izvlecite aretirno ročico (7A) navzgor in obrnite žagino glavo v želeni kot.

Ponovno dobro pritegnite nastavitveni vijak.

Obdelovanec žagajte, kot je opisano v „Ravni rezi“.

Zajeralni rezi

Naklonski kot je mogoče nastaviti od navpičnega položaja (0°) do 45° v levo.

22 Preden žagino glavo nagnete, potisnite pomožno omejilo (11A) v levo.

Odпустite pritrdilni ročaj za kot nagiba (24).

Glavo žage nagnite v levo do želenega kota.

Ponovno pritegnite zapah kota nagiba.

Obdelovanec žagajte, kot je opisano v „Ravni rezi“.

Dvojni zajeralni rezi

⚠ Povečana nevarnost poškodb je prisotna pri dvojnih zajeralnih rezih zaradi bolj dostopnih listov žage močnega naklona. Roke držite na zadostni razdalji.

23 Odпустite pritrdilni vijak (7) za stružnico (8), izvlecite aretirno ročico (7A) navzgor in obrnite žagino glavo v želeni kot.

Ponovno dobro pritegnite nastavitveni vijak.

Preden žagino glavo nagnete, potisnite pomožno omejilo (11A) v levo.

22 Odпустite zapah kota nagiba (24) in žagino glavo nagnite v levo do želenega kota.

Ponovno pritegnite zapah kota nagiba.

Obdelovanec žagajte, kot je opisano v „Ravni rezi“.

Nastavitev globine utora

S to funkcijo lahko v obdelovanec vrežete utor. Obdelovanec z žago vrežete samo do določene (nastavljene) globine in ga ne prežagate.

⚠ Pri žaganju utorov obstaja povečana nevarnost poškodb, ker se lahko glava žage odbije navzgor. Na žagin list ne pritiskajte stransko. Obdelovanec močno vrnite v napenjalno za obdelovanec.

20 Glavo žage in stružnico postavite v zelen položaj.

➔ Uvijte nastavni vijak (33), da se glava žage dvigne
→ bolj ploski utor.

➔ Izvijte nastavni vijak (3), da se glava žage spusti
→ globlji utor.

Obdelovanec močno vrnite v napenjalno za obdelovanec (19).

i Če med obdelovanec in naslon obdelovanca položite predložek naslona, se bo utor rezal po celi dolžini.

Obdelovanec žagajte, kot je opisano v „Ravni rezi“.

**Vzdrževanje in čiščenje**

Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del






- izklopite napravo,
- počakajte, da se žaga popolnoma ustavi,
- izvlecite omrežno stikalo!

Druga vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v tem poglavju, lahko izvaja samo služba za stranke.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.


Čiščenje

-  Za ohranjanje učinkovitosti žage upoštevajte naslednje:
 - Žage ne smete škropiti z vodo.
 - Žagovino in prah lahko odstranite samo s ščetko ali sesalnikom.
 - Redno čistite in oljite vse gibljive dele.
 -  Nikoli ne uporabljajte masti!
 -  Uporabljajte npr. olje za šivalne stroje, redko hidravlično olje in ekološko sprejemljivo razpršilno olje.
 - Poskrbite, da ostane žagin list brez rje in smole.
 - Odstranite ostanke smole s površine stružnice.
 -  Ostanke smole je mogoče odstraniti z vzdrževalnim in negovalnim razpršilom, ki ga je mogoče kupiti v trgovini.
 - Žagin list je obrabni del in po daljši oziroma pogosti uporabi postane top.
 -  Topi žagin list obnovite.
 - Dobro iztresite vrečko za prah. Če je vrečka za prah močno onesnažena ali najmanj enkrat letno, je treba vrečko oprati z roko v nežni milnici.




Vzdrževanje

Zamenjava žaginega lista

 **Nevarnost poškodb! Pri menjavi žaginega lista uporabljajte zaščitne rokavice.**

 Uporabljajte samo primerne žagine liste.

 **Nevarnost opeklin! Tik po žaganju je žagin list še vroč.**

- 8** Zavarujte vlečni mehanizem.
- 25** Pritrdite glavo žage v najvišjem položaju. Obrnite nihajni zaščitni pokrov (16) tako daleč navzgor, da izpostavite vijak (A). Vijak (A) odpustite.
- 26** Potisnite držalno ploščo (16A) za nihajni zaščitni pokrov in nihajni zaščitni pokrov (16) navzgor.
- 27** Vtisnite aretirni mehanizem lista žage (39).
- 28** Žagin list počasi uvijajte ročno, da aretirni mehanizem žaginega lista vskoči. Pritiskajte na aretirni mehanizem žaginega lista. Z dostavljenim orodjem (42) odvijajte šestorobni vijak (35) za žagin list.
 -  **Levi navoj!**
- 29** **30** Sedaj lahko snamete sprednjo prirobnico lista žage (36), žagin list (37), reducirno podložko (B) in zadnjo prirobnico žaginega lista (35).
 -  Očistite prirobnico žaginega lista in reducirno podložko. Ponovno montirajte zadnjo prirobnico žaginega lista in reducirno podložko. Vstavite nov žagin list.
 -  **Pazite na pravilno smer teka lista žage: Puščica na listu žage in puščica na zaščitnem pokrovu morata kazati v enako smer!**


Sprednjo prirobnico žaginega lista in kolut (B) ponovno natakните.

Sestavljanje poteka v nasprotnem vrstnem redu demontaže.

 **Ponovno pritegnite šestrobni vijak.**

Pred nadaljevanjem dela preverite, če nihajni zaščitni pokrov pravilno deluje.

Menjavanje grafitnih ščetk

 Zamenjajte grafitne ščetke, če so obrabljene do približno 4 mm.

31 Odstranite pokrivalo za grafitne ščetke (4) na vsaki strani pokrova za motor. To naredite tako, da ustrezni izvijač obračate v nasprotni smeri urinega kazalca.


32 Izvzemite grafitne ščetke (42) in pazite na položaj vzmetnega držala.

Vstavite nove grafitne ščetke in pri tem pazite na pravilni položaj vzmetnega držala.

Grafitne ščetke menjavajte samo v paru.

Ponovno privijajte pokrivalo grafitnih ščetk (4).

Menjavanje miznega nastavka



 Poškodovani ali obrabljeni mizni nastavek morate nemudoma zamenjati.

33 Odvijte vijake miznega nastavka (9) in ga odstranite. Vstavite nov mizni nastavek in ga trdno privijajte.

Transport



Pred vsakim transportom izvalcite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice.

-  Pred vsakim prevozom
 - ➔ Glavo žage postavite navpično
 - ➔ Stružnico postavite na 0°
 - ➔ Glavo žage zavihtite navzdol in vtisnite transportno varovalo (5)
 - ➔ Odstranite naslonske ročice (18) in napenjalo obdelovanca (19).
 - ➔ Zavarujte vlečno napravo!
 - ➔ Žage vedno nosite za transportni ročaj (2).
-  **Žago nosite samo na transportnem ročaju (2) ali na zunanjih litih delih. Žage ne dvigujte na zaščitnem pokrovu ali ročaju (1).**

Skladiščenje



Izvalcite omrežno stikalo!

- Nerabljene naprave shranite na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok.
- Za podaljšanje življenjske dobe in zagotovitev lahkega upravljanja z napravo morate pred daljšim skladiščenjem upoštevati naslednje napotke:
 - Temeljito očistite napravo.
 - Vse gibljive dele naoljite z okolju prijaznim oljem.

ⓘ Nikoli ne uporabljajte masti!

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

Odpravljanje motenj



Pred vsakim odpravljanjem motenj

- izklopite napravo,
- počakajte, da se žaga popolnoma ustavi,
- Izvalcite omrežno stikalo!

Po vsakem odpravljanju motenj morate ponovno namestiti vse varnostne naprave in zagotoviti njihovo brezhibno delovanje.

Motnja	Možni vzrok	Odpravljanje motnje
stroj se po vklopu ne zažene	<ul style="list-style-type: none"> • izpad toka • defektni kabelski podaljšek • okvara motorja ali stikala 	<ul style="list-style-type: none"> • kontrolirajte varovalko • preverite kabel, poškodovanih kablov ne uporabljajte več • pri pooblašeni servisni službi vam naj popravijo motor ali stikalo oz. zamenjajo z originalnimi nadomestnimi deli
Ni čelilne funkcije	<ul style="list-style-type: none"> • Transportno varovalo ni odstranjeno 	<ul style="list-style-type: none"> • Izvalcite transportno varovalo (5)
stroj se med žaganjem ustavi	<ul style="list-style-type: none"> • top žagin list • premočno potiskanje obdelovanca naprej 	<ul style="list-style-type: none"> • Menjajte žagin list (37) • počakajte, da se motor ohladi, nato pa nadaljujte z manjšo potisno silo
Žagin list se med žaganjem zatika	<ul style="list-style-type: none"> • top žagin list 	<ul style="list-style-type: none"> • trdno primite obdelovanec in takoj izključite motor, Nato zamenjajte žagin list.
na rezanih mestih so sledi ožganin	<ul style="list-style-type: none"> • za izvajano operacijo neustrezen ali top žagin list 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenjajte žagin list.
žaga vibrira	<ul style="list-style-type: none"> • žagin list je razvlečen • žagin list ni pravilno montiran 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenjajte žagin list. • žagin list pravilno pritrdite
odvod žagovine je zamašen	<ul style="list-style-type: none"> • na odsesovalne nastavke ni pritrjen sistem za odsesavanje • moč odsesavanja ni zadostna 	<ul style="list-style-type: none"> • izklopite žago, odstranite ostružke in priključite sistem za odsesavanje • izklopite žago, odstranite ostružke in povečajte moč odsesavanja (hitrost zraka na odsesovalnih nastavkih ≥ 20 m/s)
Stružnica se le težko vrti	<ul style="list-style-type: none"> • Pod stružnico so trske 	<ul style="list-style-type: none"> • Odstranite trske

Tehnični podatki

Tip	KGSZ 305 N-2
Izdelava	glejte zadnjo stran
Moč motorja P ₁	2000 W (S1)
Električna napetost	230 V~
Frekvenca el. omrežja	50 Hz
Št. vrtljajev prostega teka	4200 min ⁻¹
Premer žaginega lista	∅ 305 mm
Vrtina žaginega lista	∅ 30 mm
Min. širina zobcev	3,0 mm.
Število zobcev	60
Zajera levo/desno	0-45 °
Naklonski kot levo	0-45°
Največji prečni rez obdelovanca (višina x širina)	
Ravni rezi:	90 x 310 mm.
Zajeralni rezi (stružnica 45°)	90 x 210 mm.
Rezi pod naklonom (glava žage 45° v levo)	55 x 310 mm.
Dvojni zajeralni rezi (stružnico 45°/glava žage 45°)	55 x 210 mm.
Priključek za odsesavanje	∅ 40 mm
Dimenzije (dolžina x širina x višina)	pribl. 800 x 510 x 660 mm
Teža	pribl. 18 kg

 Za odsesavanje je mogoče uporabljati običajne majhne sisteme za odsesavanje ali industrijske sesalnike.

D	Baujahr	I	Anno di costruzione
GB	Year of construction	N	Byggeår
F	Année de construction	NL	Bouwjaar
BG	година на производство	PL	Rok produkcji
CZ	Rok výroby	RO	An de construcție
DK	Produktionsår	S	Tillverkningsår
FIN	Valmistusvuosi	SK	Výrobný rok
H	Gyártási év	SLO	Leto izdelave
HR	Godina gradnje		

366437 – 02 02/22